imburgs agblad

Bonnerwetter!

Donderdag 4 februari 1982. 64e jaargang nr. 29.

Uitgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 57,25, maand ƒ 19,17, per exemplaar ƒ 0,80.

VAN DE HOOFDREDACTEUR



Het snoeimes veroorzaakt telkens opnieuw toornige uitvallen aan het adres van bewindslieden en gezagsdragers, die in een budget knippen als ware het een nieuw patroon voor de samenleving. De plattelandsapothekers, waarvan er 100 in Utrecht een vergadering hielden, zijn ernstig verontwaardigd over het voornemen van minister Gardeniers van volksgezondheid om hun verzorgingsgebied te verkleinen. De straal van 5 kilometer dient teruggebracht te worden – volgens minister Gardeniers tot 3.5 kilometer. Vijf kilometer is te groot als afstand voor de patiënt zegt Gardeniers. Dat is niet waar, kaatsen de apothekers terug. Over die anderhalve kilometer verschil wordt nu gestoeid. Totaal andere perspectieven liggen ten grondslag aan de vragen die mevrouw Korte-van Hemel, lid van de Tweede Kamer voor het CDA, aan minister de Ruiter van justitie heeft gesteld. De Hoge Raad, ons hoogste rechtscollege, heeft op 27 november van het vorig jaar in een arrest gesteld dat in een bepaald geval bij echtscheiding pensioenrechten werden verdeeld over man en vrouw. Mevrouw Korte-van Hemel meent nu dat deze nieuwe ontwikkeling zich in ijltempo zal uitbreiden. En zij wil weten wat de minister van justitie, de Ruiter, ervan denkt, ook in verband met de neiging om de alimentatie te beperken. Stijgend is het aantal mensen dat ertoe overgaat kamers te verhuren vanwege de woonlasten, die dan gedrukt kunnen worden. Geen reden tot juichen zeggen de insiders, want de kwaliteit van de aangeboden kamers is vaak zeer gering. Stuur de kamerbewoner naar de woningbouwcoöperaties en niet naar de particulieren, zo vindt de belangengroep huisvesting. De politie krijgt een opleiding nieuwe stijl. Die gaat in 1983 van start met een opleidingsperiode van 11 maanden en 5 maanden stage bij een middelgroot korps. Goede Morgen, bij al die bezuinigingen zijn de monden niet te snoeien.

Het weer

Droog en zonnig weer met middagtemperatuur van 4 tot 7 graden. Vrij krachtige zuidoostenwind.

VANDAAG:			
zon op:	8.16	onder:	17.33
maan op:	13.22	onder:	4.47
MORGEN:			
zon op:	8.14	onder:	17.35
maan op:	14.15	onder:	5.59

Agent

De politie van Apeldoorn heeft een nepagent, de 20-jarige R.S. uit die plaats, aangehouden. De nepagent had de papieren van een vrachtwagenchauffeur gecontroleerd, maar deze vertrouwde het zaakje niet en waarschuwde de politie. Toen een patrouillewagen de nepagent ontdekte, zette deze het op een lopen. Toen de twee echte agenten hem achterna renden, bleek hij te langzaam voor de sterke arm. De 20-jarige Apeldoorner verklaarde zijn optreden met: „Ik heb een kick van de politie." Duidelijk!

Alleenstaanden krijgen meer aandacht



Marco welkom bij Nijswiller

door anita keydener

WITTEM – Marco Smeets, 10-jarige zoon van een woonwagenbewoner en door de VV Partij als lid afgewezen, kan gaan voetballen bij de SV Nijswiller een ander kerkdorp van Wittem. Secretaris Hub Horbach verklaart desgevraagd dat deze vereniging niet tijdens algemene ledenvergaderingen pleegt te stemmen over nieuwe leden, tenzij bij probleemgevallen. Het „geval" Marco is voor hem geen probleem en dus kan het bestuur zelf beslissen over een lidmaatschapskaart voor Marco.

Bij de SV Nijswiller heeft Frans Smeets, vader van Marco, vroeger zelf gevoetbald. Momenteel is een oom van Marco er nog actief, niet alleen als voetballer maar ook als prins carnaval. Voorlopig voelt Frans Smeets er weinig voor om zijn zoon buiten de eigen dorpsgemeenschap te laten voetballen; wel als Marco dat op de duur zou willen. Eerst wil Frans Schmeets de VV Partij „er niet zonder kleerscheuren vanaf komt". Hij blijft er op staan dat deze voetbalvereniging bekend maakt waarom Marco is geweigerd.

● Zie verder pag. 15

COLLEGE ZAL REDEN WEIGERING AFDWINGEN



BONDSKANSELIER SCHMIDT STELT VERTROUWENSKWESTIE

Bonn krikt economie op met miljardenoffensief



● *De constructeurs van het Westduitse banenplan bij de presentatie van het saneringsproject (v.l.n.r.): minister van arbeid Herbert Ehrenberg; minister van financiën Graf Otto Lambsdorff; minister van buitenlandse zaken (tevens voorzitter van de FDP) Hans-Dietrich Genscher, en bondskanselier Helmut Schmidt.*

BONN – Bondskanselier Helmut Schmidt heeft de toekomst van de Westduitse sociaal-liberale regering demonstratief afhankelijk gemaakt van de toestemming van het parlement voor een ambitieus banenplan, dat hij gisteren heeft gelanceerd. Het offensief van de regering in Bonn om de economische bedrijvigheid in de Bondsrepubliek te bevorderen ten bate van de werkgelegenheid gaat DM 12,5 miljard (ƒ 13,75 miljard) kosten.

De Westduitse regeringsleider heeft aan de aanvaarding van zijn „Gemeenschappelijke initiatieven ten behoeve van arbeidsplaatsen, groei en stabiliteit" de vertrouwenskwestie verbonden. De Bondsdag beslist morgen.

"Zwaktebod"

Op een persconferentie deelde Schmidt mee dat hij bij de president van de Bondsdag de portefeuillekwestie had gesteld overeenkomstig artikel 68 van de grondwet. Dit betekent dat de afgevaardigden morgen hun vertrouwen in de kanselier moeten uitspreken. Mocht dat niet het geval zijn, dan kan de bondspresident op voorstel van de kanselier binnen 21 dagen het parlement ontbinden en nieuwe verkiezingen uitschrijven. In Bonn twijfelt evenwel niemand eraan dat de regeringsfracties van SPD en FDP die over een ruime meerderheid beschikken, Schmidt hun vertrouwen zullen geven. Oppositieleider Helmut Kohl noemde de stap van Schmidt een „zwaktebod". Volgens de CDU-leider was deze stap nodig, omdat de regering anders over het banenplan gestruikeld zou zijn.

Het werkgelegenheidsplan is in eerste instantie gericht op bevordering van de investeringen van overheid en bedrijfsleven, hoofdzakelijk door investeringspremies en rentesubsidies. Het is de bedoeling dat daarvan vooral kleine en middelgrote ondernemingen profiteren. Schmidt zei te hopen dat de maatregelen de komende drie jaar voor investeringen van zo'n DM 40 miljard zullen zorgen. Er zal dan aan premies DM 4 miljard moeten worden uitgekeerd.

Stimulans

Een flinke stimulans voor de werkgelegenheid verwacht de regering van verlaging van de pensioengerechtigde leeftijd. Er ligt o.m. een voorstel van de vakbonden ter tafel om een regeling voor vrijwillige uittreding op 58- of 60-jarige leeftijd te treffen.

De belangrijkste punten van het plan zijn verder: Er komt een tijdelijke begrensde investeringtoelage van 10% voor ondernemingen die kunnen aantonen dat zij in 1982 gemiddeld meer hebben geïnvesteerd dan het gemiddelde van de afgelopen drie jaar; er komt een extra krediet met een gunstige rente voor ondernemingen uit middelen van het Kreditanstalt für Wiederaufbau; de regering wil 1.6 miljard beschikbaar stellen voor overheidsinvesteringen in milieubeschermingsprojecten; er zal DM 400 miljoen worden uitgetrokken voor de inrichting van scholen ten behoeve van allerlei bedrijven, waar opleidingen kunnen worden gegeven (een deel van het geld zal voor herscholing van werkloze jongeren worden uitgegeven); om particuliere beleggers te bewegen geld in de bouw van huurwoningen te steken, zullen aannemers en huiseigenaren gemakkelijker toestemming krijgen voor huurverhogingen.

Hogere BTW

Ter financiering van de investeringspremie van 10% wil de Westduitse regering de btw al op 1 juli 1983 met een procent verhogen tot 14%. Vanaf 1984 wil zij de extra inkomsten die dat oplevert, gebruiken voor verlaging van de loon- en inkomstenbelasting. Deze fiscale maatregelen moeten nog worden goedgekeurd door de Westduitse Bondsraad (Senaat), waar de oppositiepartijen CDU CSU in de meerderheid zijn.

Tot de maatregelen die de regering wil nemen ter bevordering van de economische bedrijvigheid, behoort de beschikbaarheidsstelling van DM 800 miljoen voor energiebesparende projecten en voor modernisering van overheidsbouwwerken.

Overleg over sancties gaat voort

NAVO: Druk op Polen en Sovjets opvoeren

BRUSSEL – De NAVO-bondgenoten vinden dat de druk op Polen en de Sovjetunie voortgezet en opgevoerd moet worden. De NAVO-ambassadeurs die gisteren in Brussel op het NAVO-hoofdkwartier over de situatie in Polen vergaderden, menen dat de politieke onderdrukking eerder verergerd dan verminderd is. Er zijn ook aanwijzingen dat de Poolse autoriteiten nu minder geïnteresseerd zijn in onderhandelingen met de Poolse vakbond Solidariteit en de Kerk dan tevoren, aldus een verklaring van de NAVO-ambassadeurs. Zij constateren ook dat er geen enkel teken van verminderde Sovjetdruk op Polen is.

De NAVO-ambassadeurs hebben de maatregelen besproken die door de NAVO-lidstaten inmiddels afzonderlijk of gezamenlijk al zijn genomen. Deze maatregelen betreffen onder meer beperking van de kredietfaciliteiten, vermindering van het Sovjetaandeel in de transatlantische koopvaardij, uitstel van besprekingen over transportverdragen en beperking van de overdracht van technologie. In dit gevarieerde pakket zijn gisteren voor zover bekend geen belangrijke nieuwe sancties door de verschillende landen opgenomen.

Het overleg over verdere sancties wordt voortgezet, evenals het beraad om te voorkomen dat het ene land de sancties van het andere land zou doorkruisen. Dit laatste slaat vooral op mogelijke Europese ondermijning van Amerikaanse maatregelen. Een voorbeeld daarvan is het door de VS bestreden gasproject tussen West-Europa en de Sovjetunie. Deze zaak werd gisteren echter door de VS niet ter sprake gebracht wegens de politieke gevoeligheid.

Om dezelfde reden werd overigens van Europese zijde niet gesproken over een mogelijke Amerikaanse graanboycot tegen de Sovjetunie. Beide zaken hebben gemeen dat zij niet alleen de Sovjetunie, maar ook de betrokken Westerse landen zelf voor belangrijke economische nadelen zouden plaatsen.

Man dood bij brand in Geleen

GELEEN – De 26-jarige J. van Hoesel uit de Geleense Spoorstraat is woensdagmorgen omstreeks 4 uur bij een felle brand in zijn woning om het leven gekomen. De man was ongehuwd. Over de oorzaak van de brand tasten politie en brandweer nog in het duister. De schade aan het pand bedraagt volgens de eerste schattingen ongeveer twee ton. De bluswerkzaamheden hebben tot gistermiddag één uur geduurd.

Het slachtoffer van de brand woonde samen met een vrouw en haar twee kinderen. Zij waren in de nacht van de brand elders. Daarover bestond in eerste instantie geen duidelijkheid. Reddingspogingen voor degenen die zich in de vuurzee bevonden waren evenwel tóch al niet meer mogelijk geweest.

Benedenverdieping en eerste verdieping van de uitgebrande woning zijn volledig in de as gelegd. Alleen het achterste gedeelte van de woning is nog intact.

Geen troepen VS naar Salvador

WASHINGTON – President Reagan is niet van plan Amerikaanse troepen naar El Salvador te sturen om de Salvadoriaanse regering bij te staan in haar strijd tegen de guerrilleros. Dit heeft de woordvoerder van het Witte Huis, Larry Speakes, gisteren meegedeeld.

De Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, Alexander Haig, verklaarde dinsdag nog tegenover het congres dat de VS en hun Latijnsamerikaanse bondgenoten „al het nodige" zullen doen om te voorkomen dat het bewind van Jose Napoleon Duarte ten val wordt gebracht.

PvdA: Leger niet inzetten bij acties van ME

DEN HAAG – De PvdA wil dat het leger de Mobiele Eenheden van de politie niet meer helpt bij acties tegen krakers en demonstranten. Bij de behandeling van de defensiebegroting in de Tweede Kamer heeft de partij daarover gisteravond een motie ingediend.

PvdA'er De Waart signaleerde dat afgelopen zes jaar zesmaal dienstplichtige militairen zijn ingezet bij acties van de ME. Hij noemde de inzet van de krijgsmacht bij binnenlandse demonstraties ongewenst.

De dienstplicht geldt alleen voor de bescherming van het land tegen bedreiging van buitenaf, aldus De Waart. Optreden bij demonstraties noemde hij een „oneigenlijke taak".

Jongetje (7) gedood door aanhangwagen

MAASBREE – Op het erf van zijn ouderlijke woning aan de Breetse Peelweg in Maasbree is gistermiddag de 7-jarige Frank Jacobs door de aanhangwagen van een tractor overreden en gedood. Het jongetje was samen met vriendjes aan het spelen toen hij viel en onder de wielen van een achteruitrijdende aanhangwagen met tractor terecht kwam.

Nieuwe trend nog omstreden

Zesmaal Shakespeare bij Nederlandse toneelgroepen

HEERLEN – Willem Shakespeare (1564–1616) schreef voor het volk. De authentieke Shakespeare is de Shakespeare van het volkstheater en niet de burgerlijke Shakespeare, die men er met name in de negentiende eeuw van heeft gemaakt. Zijn publiek was, om dicht bij huis te blijven, het publiek van bijvoorbeeld een Heerlens Streektheater al zullen we de vergelijking voorlopig niet verder doortrekken. Zijn werken zijn van een ontijdsheid en van een onvergankelijkheid die hem tot de grootste toneelschrijver aller tijden hebben gemaakt. Hij wordt dan ook nog steeds gespeeld. In Nederland staan voor dit seizoen zelfs zes stukken op het repertoire waarvan „Een wintersprookje" door de toneelgroep Theater inmiddels Limburg heeft bereikt, waar het op 8 en 9 februari wordt opgevoerd in de stadsschouwburg te Maastricht.

De stichting Wikor houdt een tournee langs zestig schouwburgen van Romeo and Juliet, gespeeld door leerlingen van de London Academy of music and dramatic art. De uit Australie afkomstige Traid Stage Alliance brengt The Tempest. Bij de toneelgroep De Appel regisseert Eric Vos King Lear met Peter van der Linden in de titelrol. Daarnaast regisseert Eddy Habbema bij dezelfde groep „Driekoningenavond". „Een Wintersprookje" van Theater noemden we al. Theater geeft bovendien de Vlaming Jan Decorte de kans om zijn visie op Hamlet gestalte te geven. Er hadden nog twee Hamlets bij moeten komen. Jan Joris Lamers zou het stuk bij Globe regisseren met Josée de Ruiter in de titelrol, maar hij gaf er onverwacht de brui aan. Franz Marijnen wilde Hamlet bij het RO theater op de planken brengen. Met Freek de Jonge in de titelrol. Maar Freek de Jonge ziet dat vooralsnog niet zitten. Hij beschouwt het als een stunt, waar hij niet op wil ingaan.

Inmiddels is in Duitsland een trend ontstaan om Shakespeare zo eigentijds te maken, dat de burgerlijke Shakespeare uit de vorige eeuw er niet meer in valt terug te kennen. Deze trend waaide over naar Nederland. Toneelgroep Globe maakte verleden jaar van Troilus en Cressida een hitsige poppenkast en ontlokte daarmee een toneelschandaal. Het Publiekstheater balanceerde met een wulpse Antonius en Cleopatra op het randje van de wansmaak en de Rotterdamse schouwburg werd letterlijk op zijn kop gezet voor Een Midzomersnachtsdroom van het RO Theater. Een en ander was voor het tijdschrift Toneel Theatraal aanleiding de nieuwe trend te beoordelen als „decadentie in een vergevorderd stadium".

● *Johnny Kraaykamp speelde in „Een Midzomernachtsdroom" van het RO Theater de rol van Spoel de wever. Met zijn ezelskop (in Shakespeare's tijd het symbool van manlijke potentie) bracht hij moeiteloos het hoofd van de elfenkoningin Titania (Pauline van Rhenen) op hol.*

Wat zeggen de Shakespeare-regisseurs in Nederland hiervan? Eric Vos, die het wel enigszins eens is met wat Timothy Coleman in Toneel Theatraal over decadentie schreef, zegt: „Vooral na de Aktie Tomaat is er jarenlang een grote angst geweest voor de klassieken en dus ook voor Shakespeare. Wij zijn echter nooit met de klassieken gestopt, hebben wel steeds geprobeerd ze in een nieuw jasje te steken. Onze opvatting is: wij lenen die klassieke tekst en nemen de vrijheid om te onderzoeken wat die geleende tekst met onze tijd en onze creativiteit te maken heeft".

Gerardjan Rijnders, Franz Marijnen en – iets minder fel – ook Hans Croiset zijn het met de opvatting van Coleman echter absoluut oneens. Hans Croiset over zijn Antonius en Cleopatra: „De botsing tussen liefde en politiek, waar Antonius en Cleopatra de meest klassieke voorbeelden van zijn, moest zo extreem vorm worden gegeven zodat de oeverloze hartstochten, die ieder politiek bewustzijn in de weg kunnen staan, in al hun wulpsheid zichtbaar werden". Franz Marijnen, die over het woord decadentie als zodanig valt, zegt: „Ik verdenk die Coleman er sterk van, dat hij terug wil naar de burgerlijke Shakespeare, die met de echte Shakespeare niets te maken heeft. Wat hij decadentie noemt zie ik als vernieuzucht van sommige mensen in het theater. En die vernielzucht vind ik goed. Ik behoor tot een regisseursgeneratie, die de buik vol heeft van het burgerlijk toneel. Weg ermee".

En Gerardjan Rijnders tenslotte: „Wat mij fascineert in Shakespeare is, dat hij niet moraliseert. Hij dringt je zijn eigen standpunt niet op maar laat je een ontzettend breed scala van opvattingen zien, zoals die in de maatschappij voorkwamen. En dat brede scala is nu net zo goed aan de orde. Mensen neuken, mensen sterven, mensen vreten, mensen vermoorden elkaar. Dat kun je allemaal laten zien in de stukken van Shakespeare. Dat is niet decadent, dat is nieuw realisme".

Uitvoeringen in Conservatorium

MAASTRICHT – Behalve enkele voordrachten door studenten van het Maastrichtse Conservatorium zijn er deze maand ook nog andere uitvoeringen van het Conservatorium. Zo is er vrijdag 5 februari een concert door het Conservatorium Harmonieorkest o.l.v. Jan Cober. Het programma vermeldt werken van H. Badings, O. van Hemel en H. Berlioz. De componist van het Pittsburgh-concerto en het Fluitconcert, Henk Badings, zal tijdens dit concert een korte inleiding over deze twee werken houden. Aanvang 20.00 uur in de concertzaal van het Conservatorium.

Woensdag 17 en donderdag 18 februari zijn er uitvoeringen door de opera-opleiding van het Conservatorium, met begeleiding van het Conservatorium symfonie-orkest. Het geheel staat o.l.v. Anton Kersjes. Uitgevoerd worden Der Betrogene Kadi van Ch.W. von Gluck en Der Zigeunerbaron (fragmenten) van J. Strauss. Aanvang 20.00 uur in de Stadsschouwburg.

Vrijdag 19 februari is er een Igor Strawinsky-avond met Mieke Ottenheym-Vaes, Lex Tras, Don Binnendijk, Gerald Wijnen, Lilian Cleven, Eduardo Vassallo en de pianist Jan Gruithuyzen. Zij zullen een zestal werken van deze componist uitvoeren. Met uitzondering van de opera-uitvoeringen in de Stadsschouwburg zijn alle andere voordrachten en concerten in de concertzaal vrij toegankelijk.

Reliëf voor Kompasschool

● *Theo Lenartz bij zijn jongste reliëf in aluminium.*

HEERLEN – De Heerlense monumentalist Theo Lenartz heeft in opdracht van de gemeente Heerlen een nieuw reliëf vervaardigd. Het is bestemd voor de Kompasschool aan de Vullingsweg te Heerlen. Het reliëf, dat de afmetingen 3.20 x1.70 meter heeft, is inmiddels geplaatst aan de gevel van de school, maar nog niet officieel onthuld, zoals dat met kunstwerken pleegt te gebeuren. Het reliëf is gegoten in aluminium. Het is een speelse compositie van letters en cijfers. Theo Lenartz heeft zich gezien het sobere budget, dat voor dit reliëf beschikbaar was, moeten beperken tot een decoratieve functie. In het reliëf speelt de kunstenaar naast de cijfers van de rekenles met de letters van de naam van de school: KOMPAS.

Concert verschoven

KERKRADE – Het recital dat de Limburgse zanger Peter Kokkelmans hedenavond 4 februari in het Wijngrachttheater te Kerkrade zou geven, is verschoven naar donderdag 4 maart. Degenen, die voornemens waren dit concert te bezoeken, mogen derhalve nog een maand voorpret hebben.

nieuwe tentoonstellingen

Gust Boschmans

De Belgische kunstenaar Gust Boschmans houdt van 5 tot en met 28 februari een tentoonstelling van zijn grafisch werk op de expositiezolder van Kasteel Hoensbroek. Gust Boschmans wordt gerekend tot een van de belangrijkste grafici van België. Hij heeft voornamelijk voor handel en industrie gewerkt, maakte instructieve illustraties voor medicijnverpakkingen en illustreerde tal van kinder- en schoolboeken. De natuur en het geloof in de oprechtheid van de mensen zijn de onderwerpen, waarop Gust Boschmans zijn werk veelal heeft gebaseerd. De expositie is dagelijks geopend van 10.00-12.00 uur en van 13.30-17.00 uur.

Julien Arndt

Ook Galerie Apart aan de Heesberg te Heerlen toont vanaf vrijdag 5 februari werk van een Belgische kunstenaar. Het zijn olieverven van Julien Arndt. Het werk blijft de hele maand in de galerie, die geopend is op donderdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur, zaterdag 14.00-17.00 uur en zondag 14.00-16.00 uur.

Gerardus Groen

Werken van de Heerlense kunstenaar Gerardus Groen kan men momenteel in de biljartacademie in de Heerlense Stadsschouwburg zien. Zijn olieverven blijven gedurende de maand februari in de biljartacademie hangen.

in gesprek

redactie max schmeetz

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

● Nummer

Ja, onthoud het maar. Wat is uw gironummer, bankrekeningnummer, paspoortnummer, huisnummer, fietsnummer, postcode...

Nu komt het registratienummer (zie LD 23 jan. jl.) weer een stap verder naar de onpersoonlijkheid. Nu is het niet meer: „Hoe heet u?", maar „Wat is uw nummer?". Mijn nummer interesseert mij niet, als ze mijn nummer vragen, zal ik het niet weten! Ik zeg mijn naam. Men zal moeten gaan uitzoeken welk nummer bij mijn naam hoort en dan pas ben ik weer omgetoverd tot nummer. Is het echt zoveel goedkoper?

Waar zit het hem dan? Ik geloof het niet. Zelfs àls het goedkoper zou zijn... Op deze manier hoeft men van mij niet te besparen. Mij krijgt men nooit zover dat ik mijn nummer onthoud. Ik ben een mens met een eigen naam. Zelfs mijn „niet-gevoelige" gegevens horen bij mij, niet bij een nummer!!

SITTARD Andriena Smedts

● Paradoxaal

De overheid wil het ziekengeld en de WAO-gelden verlagen. De EEG-ministers willen de agrarische produkten met maar liefst negen procent in prijs verhogen. Nu weer 14 centen bovenop de prijs van een pak koffie (zie LD van 2 febr. jl.). Voorts wordt de elektriciteit ongeveer tien procent duurder. Dit zijn maar een paar punten, waar de kleine man direct de dupe van wordt. Zo gaat het dag in, dag uit maar voort. Mijns inziens betaalt de massa de nu gaande bewapeningswedloop als nooit tevoren. Een paus is zó rijk, dat hij de hele soesa in Polen best zou kunnen betalen, edoch de paus geeft slechts zijn zegen. En dit kost niets. Als de grootmachten schermen met nog meer en effectiever geweld, dan moeten ze maar vlug twee miljard mensen opruimen. Daarna is er weer winst mogelijk. Werk is er dan zeker: puinruimen!

HOENSBROEK K. Molenaar

● Ex-pendelaars 4

Het ingezonden stuk van M. van Rijsbergen (LD 27/1) dwingt mij tot reageren. Ik wil hem eerst een paar vragen stellen.

● Heeft hij ooit zelf zijn stoel verlaten om daadwerkelijk iets aan de problematiek van de (ex)pendelaars te doen?

● Heeft hij 't er ooit voor over gehad op zijn eigen kosten met politici in discussie te gaan?

● Is hij er persoonlijk getuige van wat er wèl en niet gedaan wordt?

Wat dit laatste betreft: zo neen, waar haalt hij 't dan vandaan het CDA zo af te kraken? Want waar anders hebben wij ex-pendelaars gehoor gevonden? Wie anders heeft zijn mensen, gebouw en apparatuur voor ons beschikbaar gesteld? Bij alle politieke partijen hebben wij aangeklopt, maar alléén bij het CDA vonden wij kamerleden bereid om 's avonds uit Den Haag terug te komen om onze problemen goed te leren kennen en om zelfs in het weekeinde ons te woord te staan. Alleen dáár vonden wij politici die persoonlijk voor ons naar de belastingdienst gingen. Nog één belangrijk ding: zet onder uw brieven of u ex-Duitse of ex-Belgische pendelaar bent, dat maakt een groot verschil. En ga u er eerst zelf van overtuigen wat waar is en wat niet. Want aan dat zelf-doen mankeert het bij Duitse en Belgische pendelaars en ex-pendelaars zeker. Denk erom: alleen maar zitten kankeren helpt niemand vooruit!

SITTARD

Trees Otte (vrouw van een Belgische ex-pendelaar

puzzel van de dag

koppig mens – bridgeterm – wereld-deel – rekening – vriendschapsbetuiging – sterke drank – muzieknoot – god v.d. liefde – recto – distilleervat – land in Azië – Ind. dolk – opgewekt – broeder – bijwoord – en dergelijke – sneeuwschaats – bijb. figuur – in orde – hof van Eden

Oplossing:

- p - k - e - t -
p a r a g u a y
- r a n g - r o
- a a s - - r g
e s p - s j a h
- i - a l e - u
- e - d o n o r
e t s - k a n t

de droevige duif

suske en wiske

Kraa tuuut Wedstrijd afgelopen kraa praa!

Die krijgt het ook al!

Ja, dat weet ik al, maar waar zijn de organisatoren? Waar is het publiek?

Klik organisatoren tuut zijn blijk kraa!

Zeg kind, heb jij soms iets aan je armen deelen? Je spreekt zo raar!

Laten we verder zoeken, Wiske. Met die trienen is niets te beginnen!

Zo vlug geef ik het niet op! Ik zal ze eens flink door elkaar schudden!

WHOUA!

panda en de heb-zuchter

Panda! Help me!!

Hé, wacht eens even... hij kan het niet helpen dat hij zo is! Wat gaan jullie met m'n vriendje doen?

Hoe nu...? De taart... hij wordt warmer... en zachter...

Ons feestmaal is ontsteend! Er is dus toch vriendschap en warmte... dat komt van de panda af... laat de gevangene terug-komen!

Bravo, Panda... jij voelt warmte en vriendschap voor die bolbuik... dat is heel knap van je... je hebt ons feestmaal gered.

Je hebt de wet van soberland vervuld. Welkom! Tast toe!

Maar... ik heb niets bijzonders gedaan...

56-156

recept

Kip in peterseliesaus

Breng een liter water aan de kook met enkele takjes peterselie, liefst nog enkele peterselieworteltjes, een stuk winterwortel en prei, een blaadje laurier, een dikke schijf citroen, enkele gekneusde peperkorrels en zeer weinig zout. Voeg een in tweeen gesneden braadkip of ruim 1 kg magere kippepoelet toe en laat deze boven laag vuur in ruim een uur gaartrekken. Neem de kip uit de pan en laat de bouillon zonder deksel snel tot 4 dl inkoken. Als de bouillon nogal vet is, laten afkoelen en dan ontvetten. Roer een dun papje van drie eidooiers; drie eetlepels room en enkele lepels van de (gezeefde) bouillon. Boven laag vuur onder voortdurend roeren licht laten binden. Niet echt aan de kook laten komen. Door de saus een flinke versgehakte peterselie roeren en een eetlepel citroensap. De kip hierin opwarmen, zonder koken.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad

Direkteur:
J.J.M.H. Drehmanns

Hoofdredacteuren:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37,
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen

Abonnementenafdeling
telefoon 045-739881

Advertentieafdeling:
telefoon 045-739886
giro: 1035100
bank: Paribas, Heerlen

Voor behoud auteursrecht programgegevens

Minister tegen ontkoppeling

DEN HAAG – Minister André van der Louw van CRM voelt niets voor ontkoppeling van het abonnement op een omroepblad en het lidmaatschap van de desbetreffende omroepvereniging die het blad uitgeeft. Bij de voortzetting van het debat over de begroting '82 van zijn departement, gisteren in de Tweede Kamer, gaf hij duidelijk te verstaan niet op de kwestie te willen terugkomen, omdat de Kamer zich nog in 1979 resoluut tegen ontkoppeling had uitgesproken.

Alleen als het parlement op dit moment blijk zou geven van een gewijzigd inzicht door middel van een nieuwe kameruitspraak, zou het probleem weer ter tafel kunnen komen. Zo'n motie zal inderdaad wél worden ingediend, namelijk door D'66-woordvoerder Wilbers, maar deze maakt geen schijn van kans, aangezien de twee andere grote regeringsfracties, het CDA en de PvdA, zich nog steeds vierkant blijven verzetten tegen elk ontkoppelingsplan.

Auteursrecht

Ook aan de in de Omroepwet neergelegde auteursrechtelijke bescherming van programmagegevens wil minister Van der Louw voorlopig niet tornen. Zijn betoog kwam erop neer dat de omroeporganisaties het auteursrecht op die gegevens bezitten en hij ervoor dient te zorgen dat dit recht gehandhaafd wordt. De in 1967 van de Omroepwet (niet-omroepbladen mogen programmagegevens niet publiceren, mits aangetoond wordt dat ze via een andere bron verworven zijn), zijn volgens Van der Louw nog steeds „valide".

Niettemin zal PGV-woordvoerder Schutte, met steun van D'66, een motie indienen, die om opheffing van die bijzondere auteursrechtelijke bescherming vraagt. Maar het ziet er naar uit dat ook déze uitspraak door een meerderheid van de Kamer zal worden verworpen. Van der Louw verklaarde dat hij, nu de NOS en de omroeporganisaties in beroep zijn gegaan tegen het vonnis van de Groningse rechter inzake het kort geding van de NOS tegen het Nieuwsblad van het Noorden over de uitgebreide publikatie van programmagegevens in dit dagblad, zich moet onthouden van politieke uitspraken over gevolgen van dit vonnis. Zoals bekend werd de NOS vorige maand op alle punten in het ongelijk gesteld, waardoor de pers vooralsnog vrij is de gegevens naar eigen goeddunken in haar kolommen af te drukken.

Wilbers (D'66) lijkt voorts weinig succes te gaan oogsten met een door hem in te dienen initiatiefwetsontwerp om te komen tot een andere verdeelsleutel voor de verdeling van de zendtijd. Wilbers vindt dat de kleine omroepverenigingen veel te weinig ruimte krijgen om zich te profileren. Daarom wil hij dat de zendtijd niet verdeeld wordt op basis van de verhouding 5:3:1, waardoor de grote omroepen relatief veel te veel zenduren hebben, maar op basis van 3:2:1.

Van der Louw, maar ook (al weer) het CDA en de PvdA, zijn het daar niet mee eens. Van der Louw meende dat Wilbers geenszins kon bewijzen dat de „kleintjes" veel meer profiel hebben dan de A-omroepen zoals de VARA. In 1979 heeft de Kamer ervan afgezien om voor een andere verdeelsleutel te kiezen en „ik zie niet in op grond van welke argumenten er aanleiding zou bestaan om binnen enkele jaren op deze beslissing terug te komen".



● *In het Duits-Nederlandse grensgebied bij Overdinkel (gemeente Losser) is vooralsnog vergeefs gezocht naar de sinds dinsdagmiddag vermiste 9-jarige Jorg Schilwy uit de Duitse grensplaats Gronau. De jongen werd voor het laatst gezien toen hij ongeveer honderd meter over de grens aan de Nederlandse kant wegrende voor een hond. Zijn 10-jarig broertje en het evenoude vriendje die bij hem waren, renden terug naar huis. Bij de zoekactie naar de jongen werd gisteren onder meer een helikopter van de rijkspolitie ingezet. Duikers doorzochten de beek die stroomt in de buurt waar de jongen voor het laatst is gesignaleerd. Vandaag zal het zoeken naar de jongen zowel aan Duitse als Nederlandse zijde worden hervat. Foto: Duitsers zoeken de Ruberbergerbeek in Overdinkel af.*

Ook vrouwen in Sinaï-macht

DEN HAAG – Bij de uitzending van een tweede groep van Nederlandse militairen, behorende tot het Sinaï-detachement, zullen wellicht ook vrouwen worden toegelaten. Minister Van Mierlo (Defensie) heeft dat gisteravond in de Tweede Kamer meegedeeld.

Hij uitte waardering voor de bekwame wijze, waarop „onze jongens" hun taken verrichten in Libanon. De Nederlandse militaire bijdrage aldaar is – aldus minister Van Mierlo – de hoeksteen van de VN-vredesmacht.

Aanklager in de zaak Los Alfaques gaat hogerop

MADRID – De particuliere aanklager in het proces over de ramp met de ontplofte tankwagen nabij de camping Los Alfaques, de senator Rafael Nadal, is in hoger beroep gegaan tegen het gerechtelijke vonnis tegen de zes beklaagden. Nadat toonde zich verontwaardigd over de lage straffen die een tribunaal in Tarragona eind vorige maand oplegde: twee beklaagden kregen één jaar gevangenisstraf, de andere vier werden vrijgesproken.

Volgens Nadal staan deze lage straffen en de vrijspraak in geen verhouding tot de mate van bewezen schuld en de gevolgen, de dood van 215 mensen, die bij de explosie van de tankwagen om het leven kwamen. Daarnaast wees Nadal op het vonnis tegen de journalist Xavier Vinader. Deze werd vorig jaar eveneens wegens nalatigheid veroordeeld tot zeven jaar gevangenisstraf.

Deel III duurder ter bekostiging van autokeuring

DEN HAAG – Staatssecretaris Van der Doef (Verkeer) wil de verplichte autokeuring bekostigen uit een verhoging van de legeskosten van kentekenbewijs deel 3. Van der Doef wil dat de veiligheidskeuring van personenauto's, volgens een initiatief-wetsontwerp van hemzelf en de VVD'er De Beer, op 1 januari 1985 definitief wordt ingevoerd.

Bij het optreden van dit kabinet vond Van der Doef op de begroting een voorstel de legeskosten van deel 3 met een gulden te verhogen tot 19,50 gulden. Twee jaar geleden was dat bedrag ook al met een gulden verhoogd. De stijging was toen ontsnapt aan de aandacht van de Tweede Kamer. Van der Doef verklaarde enige tijd geleden dat hij de nieuwe verhoging tegenover de Kamer goed zou onderbouwen.

De staatssecretaris heeft daar nu de verplichte autokeuring voor gevonden, waardoor in komende jaren de eerste stijging met een gulden zal oplopen tot 12,50 gulden. Vanaf 1985 kunnen dan in eerste aanleg de oudste auto's aan een keuring worden onderworpen. De opbrengsten van deel 3 worden daarmee tweeledig.

Wanneer het systeem eenmaal werkt, zal elke personenauto jaarlijks gekeurd moeten worden, en niet langer steekproefsgewijs vijf procent van het wagenpark moeten omvatten. De overheid gaat daarbij uit van een wagenpark van circa vijf miljoen auto's, enkele honderdduizenden meer dan op het ogenblik.

Oppepper bouw in België: BTW van 17 naar 6%

BRUSSEL – De Belgische regering gaat de noodlijdende bouwsector ferm steunen. In een eerste pakket maatregelen dat gisteren in Brussel bekend werd gemaakt is dat het verreweg het meest in het oog springende feit. Het kabinet Martens heeft besloten de BTW op de bouw fors te gaan verlagen. Deze wordt verminderd van 17 naar 6 procent.

Verlichting van de fiscale druk was hard nodig, omdat door de hoge rentevoet de hypotheekleningen en de 17 procent BTW-heffing het aantal bouwvergunningen vorig jaar met 34 procent was teruggelopen. Het gevolg was dat vele tienduizenden bouwvakkers werkloos werden en in de rij moesten gaan staan voor een uitkering.

President biedt „echte nul-optie" aan

Brezjnjev valt uit naar VS

MOSKOU – President Leonid Brezjnjev van de Sovjetunie heeft de VS er gisteren van beschuldigd de besprekingen over Eurostrategische wapens in Genève te vertragen. Brezjnjev die de beschuldiging uitte tegenover vertegenwoordigers van de ontwapeningscommissie van de Socialistische Internationale, waarschuwde dat de internationale situatie „sinds de Tweede Wereldoorlog niet zo ernstig is geweest".

Volgens de Russische president geeft de eerste fase van de besprekingen in Genève aanleiding tot behoedzaamheid van Russische kant „vanwege de duidelijke terughoudendheid van Amerikaanse zijde te komen tot een basis voor een voor beide partijen aanvaardbare overeenkomst". Brezjnjev, die uitvoerig werd geciteerd door het officiële persbureau Tass, wees de Amerikaanse opvatting van de nul-optie opnieuw van de hand, omdat deze er volgens hem op is gericht de Sovjetunie te verplichten „eenzijdig haar arsenaal van raketten voor de middellange afstand te liquideren". Brezjnjev herhaalde, dat zijn land bereid is het eens te worden over een volledig afzien door Oost en West, van alle wapentypen voor de middellange afstand, die zijn gericht op doelen in Europa. „Wij kunnen zelfs nog verder gaan en het eens worden over het ontdoen van Europa van alle nucleaire wapens, zowel die voor de middellange afstand als tactische wapens", zo voegde Brezjnjev eraan toe. „Dit zou pas een echte nul-optie zijn", aldus de Russische president.

Topambtenaar fraudeerde; hoge boete geëist

ARNHEM – Wegens het verzwijgen van inkomsten voor de belasting heeft de procureur-generaal bij het gerechtshof in Arnhem, mr. G. de Haas, tegen de 59-jarige W. van U. uit Nijmegen tienduizend gulden boete, een voorwaardelijke gevangenisstraf van één maand met een proeftijd van twee jaar geëist.

Mr. de Haas achtte het bewezen dat de beklaagde, die een topfunctie in de sociale verzekeringswereld bekleedt, ƒ 9000,– aan inkomsten voor het geven van cursussen bij de Stichting Opleiding Sociale Verzekeringen, alsmede een neveninkomen van ƒ 50.000,– van de Vereniging van Raden van Arbeid opzettelijk buiten zijn belastingaangifte heeft gehouden.

De verzwegen inkomsten werden verdiend in de jaren 1974 tot en met 1977. Van U. was zelf in beroep gegaan tegen het vonnis dat de economische politierechter in november 1980 over hem velde, waarin hij tot ƒ 20.000,– boete was veroordeeld. Van U. verdedigde zich gisteren ter zitting met het argument dat de stichting hem nooit een jaaropgave van zijn inkomsten verstrekte en hij daardoor in de verleiding werd gebracht de bedragen niet op te geven.

Verzachting van bezuinigingen

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – De bezuinigingen op het buurt- en clubhuizenwerk worden dit jaar verzacht. Staatssecretaris Hans de Boer (CRM) heeft de Tweede Kamer gisteren bij de behandeling van zijn begroting een voorstel aan de hand gedaan om de bezuinigingen, die hij op 17,6 miljoen gulden had vastgesteld, met 5,3 miljoen gulden te verminderen.

De Boer komt met de door hem aangedragen verschuiving op de begroting vooral de PvdA tegemoet. De socialisten hadden in eerste termijn van het debat een wijzigingsvoorstel ingediend waarbij voor het buurt- en clubhuiswerk negen miljoen gulden extra werd uitgetrokken. De bewindsman vindt dat echt teveel, maar hij wil de Kamer voor een deel tegemoet komen.

Van Mierlo: Defensie voor grote problemen

DEN HAAG – Het nog bestaande tekort op de defensiebegroting voor dit jaar van 400 miljoen gulden is een peuleschil in vergelijking met de problemen waarvoor de krijgsmacht de komende jaren nog komt te staan. Dat zei minister Van Mierlo woensdagavond tijdens het debat over zijn begroting in de Tweede Kamer.

Nota

Op zijn vroegst in september wil Van Mierlo met de defensienota komen, waarin het beleid voor de komende jaren wordt uitgestippeld. Het CDA bleef er echter op aandringen het stuk nog voor de zomervakantie te ontvangen. In de nota zal Van Mierlo aangeven hoe moet worden voorkomen dat de krijgsmacht „sluipend wordt uitgehold", zoals de laatste jaren is gebeurd. In die nota komt ook te staan hoe Defensie het de laatste jaren opgelopen tekort zal wegwerken. Voor de VVD was dat woensdagavond een te vaag vooruitzicht. De liberaal Ploeg legde een motie op tafel, waarin hij de regering vraagt nog in het voorjaar 400 miljoen gulden extra voor de krijgsmacht uit te trekken.

De minister wees op de enorme problemen die eventueel uit de Voorjaarsnota voortvloeiende extra bezuinigingen voor zijn departement zouden veroorzaken. „Ik wil niet beweren dat Defensie zich bij voorbaat moet onttrekken aan nieuwe bezuinigingen, maar we moeten wel het lot van Defensie in zijn geheel bezien. En iedere 100 miljoen die we dit jaar minder krijgen heeft in de meerjarenplanning van de defensienota het effect van een miljard", zei hij. Van Mierlo wilde zijn voorgangers niet „in staat van beschuldiging stellen" in verband met het tekort van 800 miljoen gulden dat hij bij zijn aantreden aantrof, en waarvan hij inmiddels de helft heeft gedekt. Op een departement als Defensie dat een lange-termijnplanning hanteert, zorgen incidentele bezuinigingsmaatregelen, zoals de laatste jaren nodig waren, nu eenmaal voor een oplopend tekort, zei hij.

Andere methoden

De defensienota moet daarvoor een oplossing aandragen. Van Mierlo zoekt naar andere bezuiniginsmethoden dan de laatste jaren zijn toegepast. Er is een verdergaande „stroomlijning van het takenpakket" nodig, maar eerst wil hij van het kabinet horen op welke financiële ruimte hij voor de komende jaren mag rekenen.

Van Mierlo ging niet in op de suggesties die door de fracties waren gedaan voor mogelijke strukturele besparingen (afstoten van bepaalde taken). Veelvuldig verwees hij, evenals de staatssecretarissen Stemerdink en Van Houwelingen, naar de komende defensienota. Hij wilde wel toezeggen dat in de toekomstplannen voorrang wordt gegeven aan de oplossing van knelpuntn in de conventionele verdediging, zoals door het CDA in een motie was gevraagd.

UIT

Sabotage

De politie heeft de 24-jarige T. v. K. uit Amsterdam aangehouden. De man wordt ervan verdacht in de week van 18–25 januari versperringen te hebben aangebracht op de spoorbaan in Deventer om zo een van de treinen met Amerikaanse munitie tot stoppen te dwingen. ● Nederland heeft een nieuwe kaassoort, de zogenaamde herderskaas. Minister De Koning kreeg gisteren in Den Haag het eerste exemplaar aangeboden. De herderskaas (wit-geel met een vetgehalte van 40%) toont wat structuur en smaak betreft, veel overeenkomst met het type schapekaas uit de landen rond de Middellandse Zee. ● De grondkosten per woning in nieuwbouwwijken zijn gemiddeld ƒ 1000 gestegen door het inzakken van de markt voor dure koopwoningen. Minister Van Dam (Volkshuisvesting) meldt dit. ● Minister Terlouw heeft een overheidsgarantie van maximaal ƒ 20 miljoen aan Stokvis BV verstrekt. Deze garantie geldt totdat de verkoop van Stokvis is gerealiseerd.

'Heimwee'

Een Cubaan met heimwee heeft eergisteren een Boeing van Air Florida gekaapt en de piloot gedwongen naar Cuba te vliegen. In Havanna gaf de man zich over aan de autoriteiten. De VS hebben om uitlevering van de kaper gevraagd. ● Een Israelische militair heeft gisteren op een basis in Zuid-Israel amok gemaakt. Hij doodde een adjudant en verwondde tien soldaten. Aansluitend bracht de man zichzelf zware verwondingen toe. ● De katholieke bisschop van Seattle, mgr. Raymond Hunthausen, heeft in een herderlijke brief aangekondigd dat hij voortaan slechts de helft van zijn inkomstenbelasting zal betalen uit protest tegen het aandeel, dat de Amerikaanse regering heeft in de internationale wapenwedloop. ● Een militaire aanklager heeft in het Turkse Erzurum de doodstraf geëist voor 34 Koerden wegens het plegen van moorden en het oprichten van een politieke terroristische organisatie.

Camera

Kodak heeft gisteren in Stuttgart een nieuw type volautomatische fotocamera voor amateurgebruik getoond, waarin in plaats van een filmcassette een filmschijf wordt toegepast. Volgens deskundigen is er sprake van een revolutionaire ontwikkeling in de amateurfotografie. De platte camera wordt geladen met een filmschijf van 65 mm doorsnee, waarop 15 negatieven in een cirkel zijn aangebracht. ● De Dienstenbonden van FNV en CNV gaan acties voeren tegen het winkelconcern V&D, als de directie van het bedrijf weigert om serieus met de bonden te praten over arbeidstijdverkorting.

Treinroof

Bij Lugano hebben gemaskerde mannen maandagnacht een posttrein overvallen en daarbij omgerekend ƒ 2 miljoen buitgemaakt. De daders zijn spoorloos. Dit was de eerste treinroof in Zwitserland. ● Bij een zware bomexplosie is gisteren een kazerne van de militaire politie in de Westbraziliaanse deelstaat Rondonia volledig vernield. Er waren 11 doden een veel gewonden. Vermoedelijk door kortsluiting explodeerde in de kazerne een voorraad dynamiet. ● Vier arbeiders zijn om het leven gekomen bij een ontploffing op een werf in het Deense Aalborg. ● Minister De Koning van landbouw en visserij heeft bepaald dat per 1 februari de jacht op waterwild, houtsnippen en fanzanthanen, is gesloten.

Krediet

De staalgigant Cockerill-Sambre krijgt van vier Belgische banken nog eens een krediet van ƒ 150 miljoen. De banken kwamen over de brug, nadat de Belgische regering zich voor 38% garant had verklaard voor de schulden, die de maatschappij nodig heeft. ● Ongeveer 600 Finse werknemers zijn gisteren weer aan het werk gegaan op een bouwwerk in de Russische stad Kostamus, waar zij vorige week in staking gingen, omdat zij moesten werken, terwijl het 25 graden vroor. ● Aardolie, aardgas, steenkool en kernenergie zullen op korte en middellange termijn een belangrijke rol spelen in de energievoorziening. Op mondiaal niveau komen we voor een situatie te staan waarin de produktie van aardolie en aardgas niet langer voldoende is om aan de groeiende vraag te voldoen. Ondanks dat besparingen het stijgen van de vraag kunnen afremmen, is het effect daarvan niet zodanig, dat in de toekomst kan worden afgezien van de bronnen steenkool en/of kernenergie. Dit zegt TNO.

NU OF NOOIT!

ROTEL HI-FI TOPKWALITEIT GELUIDSAPPARATUUR.

'N JAPANS TOPMERK VAN UITZONDERLIJKE KLASSE. EXCLUSIEVE VORMGEVING GEPAARD AAN FUTURISTISCHE OPNAME- EN WEERGAVE TECHNIEK.

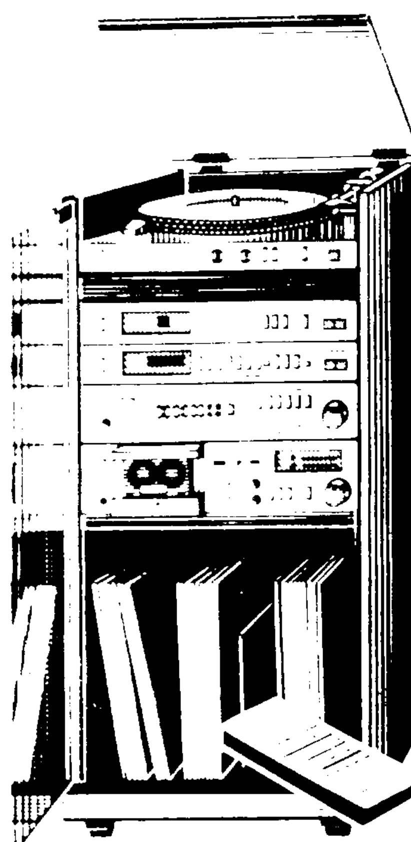
VOGELZANG, DE GROOTSTE HI-FI SPECIAALZAAK VOOR ZUID-NEDERLAND, HEEFT BESLAG KUNNEN LEGGEN OP EEN GROTE PARTIJ EN MAAKT DEZE GEWELDIGE APPARATUUR NU BEREIKBAAR VOOR ELKE BEURS. KOM SNEL NAAR VOGELZANG EN OVERTUIG U ZELF VAN DEZE UNIEKE KOMBINATIE:

SUPER ROTEL APPARATUUR VOOR DE ALLERLAAGSTE VOGELZANG PRIJS!

ROTEL hifi

OP AL DEZE ROTEL APPARATUUR GELDT DE 2 JAAR VOGELZANG GARANTIE.

TOPKLASSE AUDIO RACK MET DRAADLOZE AFSTANDSBEDIENING



ROTEL RA-700 VERSTERKER
[illegible]-switching gelijkstroom servo versterker [illegible] of 2 x 50 Watt RMS. Voorzien van [illegible] equaliser.

ROTEL RT-700 TUNER
Kwarts PLL synthesizer AM/FM stereo tuner [illegible] selectors, met hand- en auto scanning [illegible] en digitale uitlezing.

ROTEL RD-700 CASSETTEDECK
Stereo cassettedeck met full logic bediening [illegible] memory-terugspoel functie, LED-piekmeters [illegible] systeem.

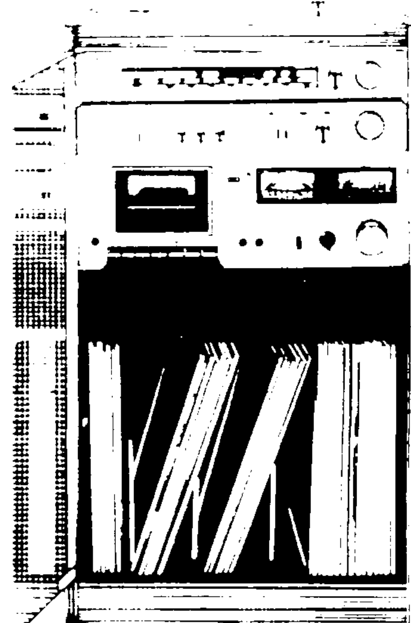
ROTEL RP-700 PLATENSPELER
Volledig automatische direct drive platenspeler [illegible] stroboscoop.

ROTEL RR-700 AFSTANDBEDIENING
Draadloze infrarood afstandbediening voor [illegible] tuner cassettedeck en platenspeler.

ROTEL RK-200 RACK Audio Rack met [illegible] wielen en glazen bovenplaat.

~~4233,-~~ **1998**

ROTEL KLASSE RACK 2 x 28 WATT.



ROTEL RA-400 VERSTERKER
Klasse versterker 2 x 28 Watt RMS met [illegible] funkties voorzien van vermogens uitlezing.

ROTEL RT-400 STEREO TUNER
AM/FM stereo tuner met zeer hoge gevoeligheid en [illegible] signaalmeter.

ROTEL RD-400 CASSETTEDECK
Cassettedeck met Dolby systeem en metal band [illegible] voorzien van grote VU-meters.

RP-400 HALFAUTOMATISCHE PLATENSPELER
Met rechte toonarm en element.

ROTEL LUXE AUDIO RACK
Met glasdeur en zwenkwielen.

~~1558,-~~ **898**

ROTEL AUDIO RACK BESTAANDE UIT:

ROTEL RA-500 VERSTERKER
2 x 37 Watt RMS per kanaal. LED vermogensindikatie, gescheiden hoge- lage tonenregeling, subsonic en loudness schakelaar, tape-dubbing.

ROTEL RT-500
Kwaliteits tuner met ontvangst van FM (stereo) en AM, voorzien van ruisfilter, muting schakelaar, signaalmeter en tuning indikatie.

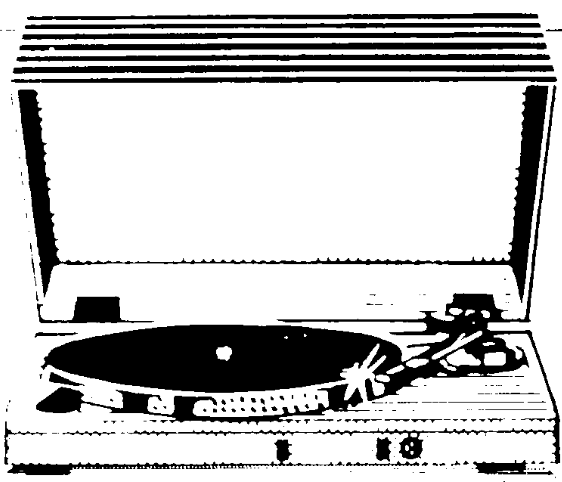
ROTEL RD-500
Cassettedeck geschikt voor iedere bandsoort, ook metal. Voorzien van Permalloy kop. Grote VU-meters, Dolby systeem en bijzonder simpel te bedienen door soft touch.

ROTEL RP-500
Halfautomatische snaaraangedreven platenspeler met 4 polige hysteresis synchroonmotor. Gegoten aluminium plateau en frontbediening. Compleet met element.

SUL-25
Bijzonder mooi Audio rack in hoogglans. Donker-hout-motief, met glasdeur en zwenkwielen.

~~2411,-~~

1098



ROTEL SET

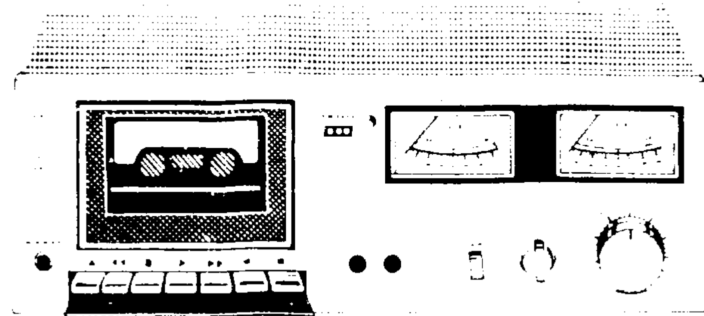
ROTEL RA-560 VERSTERKER
[illegible] vermogen of 2 x 50 Watt RMS, met peak [illegible] tape dubbing, 2 speaker systemen, sub-[illegible] schakelaar.

ROTEL RT-560 TUNER
[illegible] AM/FM stereo tuner met 10 voorkeur [illegible] digitale uitlezing.

ROTEL RD-560 CASSETTEDECK
[illegible] met soft-touch bediening, geschikt voor [illegible] systeem.

ROTEL RP-560 PLATENSPELER
[illegible] direct-drive stereo platenspeler van topkwaliteit [illegible] vormige toonarm en koolstof fiber element.

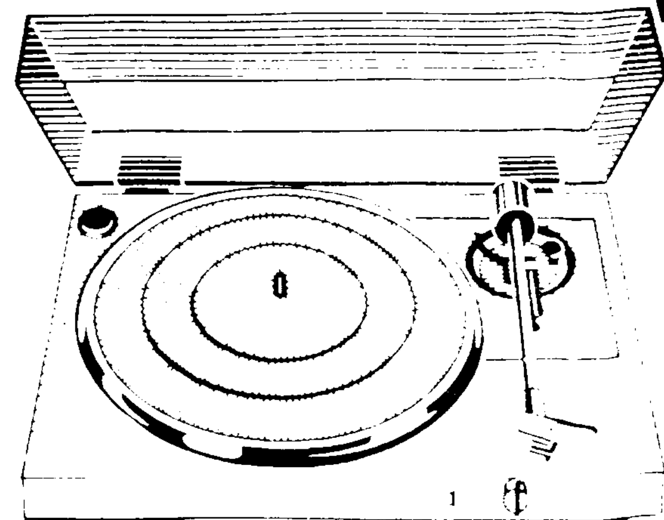
~~2564,-~~ **1199**



ROTEL RD-400 CASSETTEDECK
Geschikt voor alle cassettes, ook metaal tapes, voorzien van permalloy opname- weergave kop. Dolby ruisreduktie systeem, automatische stop, grote verlichte VU-meters, olie-gedempt cassette houders en bandtelwerk. 2 microfoon ingangen.

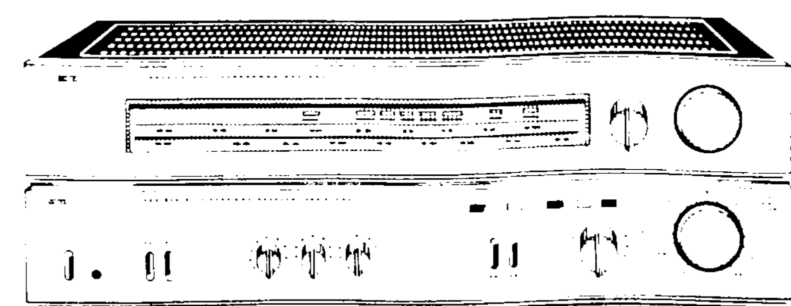
~~519,-~~

249



ROTEL RP-400 PLATENSPELER
Halfautomatische platenspeler. Rechte statisch gebalanceerde toonarm met glasfiber element [illegible]. Kompleet met element, oliegedempte armlift en dwarskracht regeling [illegible] toets.

~~350,-~~ **159**



ROTEL RA-400 VERSTERKER
2 x 34 Watt DIN vermogen. 5 punts LED indikatie voor vermogensaflezing. 2 speakersystemen.

ROTEL RT-400 TUNER
Tuner met sublieme ontvangst van FM (stereo) en AM stations. De tuner wordt gekoppeld aan de voeding van de versterker.

Samen ~~776,-~~ nu **398**

ROTEL RL-400 LUIDSPREKERBOX
Hifi systeem, belastbaar tot 35 Watt. 2 weg systeem, voor alle soorten muziek.

~~198,-~~ **99**

LAAG GEPRIJSD. HOOG GEPREZEN!



Eindhoven: Herm. Boexstraat 22. Heerlen: Akerstraat 19. Maastricht: Wolfstraat 11.- M. Smedenstraat 25.

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

GRUBBENVORST – Prijzenoverzicht van geveilde producten op woensdag 3 februari 1982 op de CVV te Grubbenvorst. Kassla poly aanvoer 7000 kolli, A21 37.30; A19 37,20; A17 36,30; A15 34,20; A13 30,20; B23 38,00; B21 36,20; B19 35,70; B17 34,60; B15 32,20; B13 28,20; B12 24,20; kassla krat aanvoer 4000 kollo. A23 41,80; A19 36,00; A17 33,20; A15 31,20; B17 33,20; B15 31,50; B13 27,20; B12 22,20. Witlof zonder dekaarde, 1 kort à 216,00, 1 lang à 193,00; 1 kort 193,00; 1 lang 177,00; 2 kort 169,00; 2 lang 154,00; 3A 122,00; 3B 112,00; 3C 68,60; witlof met dekaarde, 1 kort a 223,00; 1 lang a 197,00; 1 kort 204,00; 1 lang 175,00; 2 kort 180,00; 2 lang 157,00; 3A 139,00; 3B 119,00; 3C 78,60; asperges geforceerd, 1 grof wit 37,60; B1 20,00; 3 grod 11,80. Komkommers klasse 1, 40-50 169,00; 35-40 129,00; 30-35 118,00; 1 25-30 89,20; komkommers klasse 2, 30-35 90,90; 2 25-30 81,90; aanvoer klasse 1 en 2 8700 stuks. Prei 1 wit 2/4 zak 213,00; 1 wit 2/4 a.k. 178,00; 2 wit 2/4 89,90; 2 2/4 74,30; rabarber 1 40/op 1,90–2,30; spruitkool A 219,00; B 192,00; B2 112,00; D2 152,00. Nummerproducten: andijvie 1 2,41–2,86; boerenkool 1,09–1,21; 2 0,58–0,66; Chinese kool 0,62–0,90; rode kool 0,36–0,56; savooie kool 1,18–1,22; witte kool 0,14–0,34; bieten A1 0,40; peen A 0,36–0,56; B 0,42–0,75; C 0,30–0,42; radijs 20 per bos 0,65–1,10; schorseneren A1 1,83–2,17; knolselderij 0,38–1,02; uien 0,24–0,42; veldsla 2,80–4,90.

Champignonveiling: d.d. 2-2-1982, (dozen) 1 fijn 5,93; 1 fijn C 5,59; 1M 4,76; 1MC 4,86; 1xfijn 4,95; 1xgrof 3,94; (4 kg-bakken) 1 en 2 3,32; 3A 2,80; 3B 2,72.

Fruitveiling: d.d. 3-2-1982, appelen, golden delicious 1 80 1,25–1,37; 1 75 1,03–1,31; 1 70 0,97–1,20; 1 65 0,79–1,15; 2 80 0,96–0,97; 2 75 0,83–0,92; 2 70 0,83–1,10; 2 65 0,71–0,90; rode jonathan 1 75 1,00; 1 70 1,06–1,11; 1 65 1,03–1,06; rode boskoop 1 80 2,90; 1 75 2,11–3,15; 1 70 2,71–3,01; 2 80 2,86; 2 70 2,76–2,98; karmijn 1 75 3,13; 2 80 2,82; 2 75 2,90–2,97; 2 70 2,48; winston 1 75 2,16–2,63; 1 70 2,06–2,41; jonagold 1 80 2,61–2,70; 1 70 2,88; 2 80 1,89–2,24; 2 70 2,23–2,38; 2 80 1,89–2,24; 2 65 1,72.

Peren: doyenne du comice 1 75 1,54–1,66; 1 70 1,78–1,99; 1 65 1,70–1,74; 2 75 1,33; 2 65 1,09; conference 1 75 1,48; 1 65 1,41–1,50; 1 55 1,28–1,36; 2 65 1,33; 2 55 1,26–1,45.

Groenteveiling Venlo

VENLO – .Prijzenoverzicht van de Venlose Groenteveiling VGV op gisteren. Klokprijzen: radijs kas I 0,86; prei A I 1,80-2,80; B I 2,10; A II 0,90-1,50; B II 0,70-0,90; A III 0,70-0,80; B III 0,50; veldsla I 0,90-3,70; savoye kool A 0,18-0,21; rode kool A 0,44; B 0,15-0,20; witte kool I 0,16-0,21; chinese kool I 0,73-1,10; peen B I 0,68-0,79; C I 0,38-0,41; D I 0,28; B II 0,26-0,41; spruiten A II 1,70-1,75; B II 0,98-1,04; D II 1,03; uien A I 0,40; witlof I kort 1,70-2,20; I lang 1,90-2,20; II kort 1,60-1,90; II lang 1,40-1,90; III 0,70-1,30; rammenas 0,16-0,26. Uitbetalingsprijzen: prei per kg A II 0,949; A III 0,705; B I 2,100; B II 0,700; B III 0,500; B II lang 0,900; kassla per stuk in kratten A 12 van 30 stuks 0,309; A 13 0,328; A 15 0,349; A 17 0,381; A 19 0,378; A 21 0,396; B 12 van 30 stuks 0,23; B 19 0,352; B 21 0,368; 12 kg II 30 stuks 0,090; 15 kg II 0,158; 17 kg II 0,171; 19 kg II 0,195; C I 30 stuks 0,080; kassla per stuk in kisten C I 30 stuks 0,080.

Veiling St.-Truiden

ST.-TRUIDEN (B) – Noteringen van de veiling te St.-Truiden op gisteren; alle prijzen in Belgische francs: appelen: cox oranje 60-65 25-30; 65-70 32-43; 70-75 45; golden delicious 60-65 9,40-11,90; 65-70 11,70-14,20; 70-75 12,60-19,10; 75-80 14,80-20,50; 80-85 15,50-20,40; jonagold 65-70 21,20-25,40; 70-75 26,10-32,00; 75-80 28,20-40,30; 80-85 30,00-41,20; 85-90 35,40; idared 16,30-26,40; winston 60-65 20; 65-70 28-29; 70-75 30-31,20; peren: conference 50-55 15,10-16,40; 55-60 19,80-21,00; 60-65 20,50-22,00; 65-70 21-22,60; 70-75 16,50-22,40; doyenné du comice 60-65 16,10-18; 65-70 22-26,10; 70-75 29,60-33,00; 75-80 32,40-36,00.

Coöp. Veluwse Eierveiling

BARNEVELD – Aanvoer: 2.278.800 stuks. Stemming flauw. Prijzen in guldens per 100 stuks: eieren van 52-53 gram 14,30; 55-56 gram 15,25-15,40; 60-61 gram 15,85-15,80 en 65-66 gram 15,60.

Eierprijzen Roveco

ROERMOND – Prijzenoverzicht van de Roveco Roermond op gisteren: witte eieren 47 gr. 11,50; 48 gr 12,00; 49 gr 12,50; 50 gr 12,95; 51 gr 13,45; 52 gr 14,20; 53 gr 14,45; 54 gr 14,75; 55 gr 15,15; 56 gr 15,45; 57 gr 15,70; 58 gr 15,65; 59 gr 15,60; 60 gr 15,65; 61 gr 15,75; 62 gr 15,75; 63 gr 15,70; 64 gr 15,65; 65 gr 15,65; 66 gr 15,65; 67 gr 15,60; 68 gr 15,60 en 69 gr 15,60. Bruine eieren: 52 gr 14,45; 53 gr 14,65; 54 gr 14,90; 55 gr 15,10; 56 gr 15,45; 57 gr 15,75; 58 gr 15,95; 59 gr 16,05; 60 gr 16,05; 61 gr 16,00; 62 gr 15,90; 63 gr 15,70; 64 gr 15,65; 65 gr 15,70; 66 gr 15,75; 67 gr 15,80; 68 gr 15,85; 69 gr 16,00; 70 gr 16,30; 71 gr 16,40. Aanvoer 6.100.000 stuks; geveild 1.792.000 stuks.

Veemarkt Den Bosch

DEN BOSCH – Totaalaanvoer 7168 stuks; waaronder 2510 runderen, 389 graskalveren; 40 vette kalveren; 2203 nuchtere kalveren; 1217 schapen; 5 lammeren; 56 geiten; 748 slachtvarkens en 1190 slachtrunderen.

Prijzen in guldens per stuk: melk- en kalfkoeien 2450-3250; guiste koeien 1600-1950; kalfvaarzen roodbont 2350-3225 en zwartbont 2100-2675; klamvaarzen 1850-2200; guiste vaarzen 1800-2150; pinken 900-1775; graskalveren 700-1100; nuchtere kalveren voor fok en mesterij roodbont 210-535 en zwartbont 175-410; weideschapen 80-170; lammeren 80-170; vette schapen 200-310; vette lammeren 200-310.

Prijzen in guldens per kg gesl. gew.: stieren 1e kwal. 8,25-8,90; 2e kwal. 7,20-8,25; vaarzen 1e kwal. 7,50-8,50; 2e kwal. 6,75-7,50; koeien 1e kwal. 7,60-8,50; 2e kwal. 6,95-7,60; 3e kwal. 6,65-6,95; worstkoeien 5,30-6,65; dikbillen 9,25-13,40; extra boven notering.

Prijzen in guldens per kg levend gewicht: vette kalveren 1e kwal. 6,65-6,80; 2e kwal. 6,40-6,65; 3e kwal. 6,00-6,40; slachtzeugen 1e kwal. 2,95-3,05; 2e kwal. 2,85-2,95; 3e kwal. 2,40-2,85.

Overzicht (resp. aanvoer, handel en prijzen): melk- en kalfkoeien gelijk, normaal, gelijk; guiste koeien gelijk, normaal, gelijk; graskalveren groter, rustig, gelijk; vette kalveren gelijk, lui, lager; nuchtere kalveren gelijk, normaal, hoger; schapen en lammeren groter, normaal, hoger; slachtvee gelijk, vlot, hoger, stieren lager; slachtzeugen gelijk, traag, lager.

Aardappeltermijnmarkt

AMSTERDAM – In bintje 50 mm kwam in de nieuwe februarimaand 1 contract tot stand tegen 39.00. Voort april: 131 contracten tegen 42.10-41,50. En dan nog 21 mei-contracten tegen 44,00 tot 42,50. De stemming was over de gehele linie kalm.

Socialistische Internationale:

Levensstandaard niet aantasten

KOPENHAGEN – De sociaal-democratische en socialistische partijen in West-Europa willen gemeenschappelijke maatregelen om de omvangrijke werkloosheid in de Westerse industrielanden harder aan te pakken dan tot nu toe is gebeurd.

Dit is de uitkomst van een tweedaagse „Europese werkgelegenheidsconferentie" in Kopenhagen, die was georganiseerd in samenwerking met de Socialistische Internationale. Er waren ongeveer 110 afgevaardigden uit zeventien landen.

De premier van Denemarken, Anker Joergensen, eiste namens de overige aanwezigen coördinatie van het economisch beleid. Hij verklaarde dat alle afgevaardigden het eens waren over afwijzing van monetaire maatregelen. De Deense premier noemde als alternatief een expansief economisch beleid.

Volgens Joergensen mag voor de sociaal-democratische partijen in geen geval afbraak van de sociale voorzieningen in aanmerking komen als middel om de werkgevers aan te moedigen tot investeren. De opleving van de economie moet plaatsvinden zonder aantasting van de levensstandaard. Joergensen zei verder dat er gepraat zou kunnen worden over een verkorting van de werkweek tot 35 uur.

Spaaroverschot Pancratiusbank

HEERLEN – De Pancratiusbank (met kantoren in Heerlen, Brunssum, Geleen, Hoensbroek, Kerkrade, Spekholzerheide en Schaesberg) heeft in januari jl. een spaaroverschot geboekt van ƒ 460.000,– (vj. een negatief saldo van ƒ 251.000,–) op een inleg van ƒ 40.794.000,–. Per eind januari steeg het saldo inleggerstegoed tot ƒ 190.464.000,–.

Werkgelegenheid in welzijnswerk

FNV eist garanties

MAASTRICHT – De FNV-bonden Abva/Kabo willen met de gemeentebesturen van Maastricht en Heerlen een garantieovereenkomst voor drie jaar sluiten voor wat betreft het aantal arbeidsplaatsen in het welzijnswerk. De FNV-bonden hebben in brieven aan de gemeenten gesteld dat recente ontwikkelingen hen ernstig ongerust hebben gemaakt over de ontwikkeling van de werkgelegenheid in het gedecentraliseerde welzijnswerk.

Om de afkalving van het welzijnswerk en het verlies van arbeidsplaatsen te beteugelen vragen de bonden de gemeentebesturen een inventarisatie op te maken van het aantal full-time arbeidsplaatsen per 1 januari jl. in het welzijnswerk, zowel die voor rekening van de gemeente als die voor rekening van het rijk. Vervolgens vragen de bonden om op basis van deze inventarisatie met hen een garantieovereenkomst te sluiten.

Daarbij moet worden overeengekomen, dat het geïnventariseerde aantal arbeidsplaatsen gedurende de eerstkomende drie kalenderjaren niet zal worden verminderd, behoudens wanneer het gaat om geheel door het rijk betaalde arbeidsplaatsen. De FNV-bonden wijzen de twee gemeentebesturen er overigens op, dat deze ook buiten dit garantieoverleg om al verplicht zijn met de vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers in het welzijnswerk over de consequenties van planwijzigingen en decentralisatie te praten.

Abva/Kabo hebben over het hele land dertig grotere gemeenten aangeschreven waar het probleem van de dreigende vermindering van formatieplaatsen speelt.

REUS GEROSKAMD

AMSTERDAM – Vanaf vandaag tot en met 13 februari wordt in de vernieuwde en vergrote RAI-hallen in Amsterdam de tweejaarlijkse bedrijfsautotentoonstelling gehouden. Tot laat in de avond van gisteren was een legertje monteurs, medewerkers en schoonmakers bezig de stands een zo aantrekkelijk mogelijk aanzien te geven. Zoals bij deze reus-van-de-weg die nog eventjes licht wordt geroskamd met een reuze-klein borsteltje.

GS huiverig voor windgenerators

ROERMOND – Gedeputeerde Staten zijn niet tegen het oprichten van windmolens, maar willen bij het verlenen van vergunningen ervoor toch dezelfde normen aanleggen als voor andere bouwsels. Zo moeten voor een windmolen in een buitengebied landschappelijke belangen en binnen bebouwde kommen aspecten van geluidshinder en gevaar worden bezien. Mede omdat de Inspectie van de Volksgezondheid zeer terughoudend staat tegenover windmolens, worden aanvragen voor inrichting ervan in bebouwde kommen meestal afgewezen.

Dit zeggen GS in antwoord op schriftelijke vragen van het PvdA-statenlid J.C. Janse. Het gaat 't statenlid om windmolens voor opwekking van elektriciteit in Swalmen en Obbicht, die door GS tegengehouden zijn. GS zeggen overigens in hun antwoord ook nog dat zij intussen begonnen zijn met het ontwikkelen van criteria voor dergelijke windmolens.

Kreidler in problemen

STUTTGART – Kreidler Fahrzeugwerke GmbH in Stuttgart heeft bij het kantongerecht in Ludwigsburg surséance van betaling aangevraagd.

Personeelsleden van de twee fabrieken, in Kornwestheim en Zuffenhausen hebben de toegangen bezet. Er werken 450 mensen, waarvan 300 met verkorte werktijd.

Beursoverzicht

Opgewekt

AMSTERDAM – De Amsterdamse effectenbeurs ging woensdag in een opgewekte stemming van start. Bij het begin van de handel lagen de prijzen al gelijk wat hoger en tot het middaguur trokken de koersen nog iets verder aan. Op de obligatiemarkt gingen de noteringen van de staatsfondsen per saldo tusen de 0,2 en 0,3 punt omhoog, waarbij de omzetten redelijk werden genoemd. De 11,5 pct. staatslening steeg 0,4 punt tot 100,9. De goede stemming op de staatsfondsenmarkt werd mede toegeschreven aan berichten over het toenemende overschot op de Nederlandse betalingsbalans.

De internationale aandelen lagen goed, ondanks een wat lagere dollar en een onveranderd Wall Street. Zo was Unilever gewild. Het fonds werd ƒ 1,80 hoger geprijsd op ƒ 158,60. Hoogovens, met een mogelijke scheiding van de Duitse partner Hoesch in zicht, liep veertig cent op tot ƒ 17,50. Philips steeg twintig cent op ƒ 23,20. Ook KLM en Akzo trokken iets aan.

De banken kwamen iets beter te liggen, waarmee de afbrokkelende tendens van de afgelopen dagen werd doorbroken. AMRO boekte een winstje van zestig cent op ƒ 50,20. Bij de hypotheekbanken verloor WUH ƒ 1,50 op ƒ 74,–. In de verzekeringssector viel Ennia uit de toon.

Het fonds moest ƒ 0,50 afstaan op ƒ 108,50 terwijl de overige assuradeurs in prijs opliepen. De uitgevers kwamen nauwelijks van hun plaats. Bij de bouwers kon op een hoger koerspeil gehafdeld worden. HBG was hierbij vast met een winst van ƒ 1,70 op ƒ 77,20. De scheepvaartwaarden trokken iets aan en ook de rest van de actieve markt zette zijn beste beentje voor en kwam met hogere koersen voor de dag.

Op de Europese optiebeurs boekten de call opties woensdagmorgen winst. De ochtendomzet bedroeg 1313 contracten. Philips, Akzo en Koninklijke Olie waren het actiefst. In goudopties bleef het rustig.

Lokaal

De lokale markt was over het algemeen wat beter gestemd. De omzetten bleven echter bescheiden. Bols was hier in trek. De beleggers waren bereid ƒ 1,50 meer neer te tellen op ƒ 61,–. Ook RSV kon een goede winst boeken van ƒ 1,20 op ƒ 37,70. CSM ging ƒ 1,30 vooruit op ƒ 73,80 en Audet ƒ 3,80 op ƒ 83,–. Borsumy-Wehry voegde twee gulden aan de koers toe op ƒ 100,–. Fokker werd ƒ 1,30 duurder op ƒ 34,50. Andere fondsen, waarbij een opgaande lijn viel te bespeuren, waren Cindu Key en Kramer, KBB, Schuitema en Internatio.

Aan de andere kant waren er maar weinig fondsen met afgetekende verliezen. Een fonds dat duidelijk terrein prijs moest geven was Ballast-Nedam. De bouwer was twee gulden in reactie op ƒ 81,–

Op de actieve markt werden de koersen van de internationals tijdens beurstijd naar beneden bijgesteld. Koninklijke Olie moest terug naar de uitgangspositie van ƒ 84,80, terwijl KLM op een verlies van twee dubbeltjes kwam te staan. De rest van de actieve markt ging verder omhoog. Ahold liep zodoende het verlies van dinsdag weer geheel in op een koers van ƒ 62,50.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen edelmetalen op woensdag 3 februari 1982 bij de fa. Drijfhout te Amsterdam, alles in kg:
GOUD: onbewerkt ƒ 30.860-ƒ 31.560,–; vorige ƒ 30.900-ƒ 31.600: bewerkt ƒ 29.930-ƒ 32.830; vorige ƒ 29.970-ƒ 32.870
ZILVER: onbewerkt ƒ 602-ƒ 705; vorige ƒ 595-ƒ 698; bewerkt ƒ 580-ƒ 740; vorige ƒ 570-ƒ 730.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoe. .en buitenlands bankpapier van g. .eren:

Amerikaanse dollar	2,52	2,62
Engelse pond	4,65	4,95
Belgische frank (100)	5,65	5,95
Duitse mark (100)	108,00	111,00
Italiaanse lire (10.000)	19,00	22,00
Portugese escudo (100)	3,30	4,00
Canadese dollar	2,08	2,18
Franse franc (100)	41,75	44,75
Zwitserse franc (100)	135,50	138,50
Zweedse kroon (100)	43,25	46,25
Noorse kroon (100)	41,75	44,75
Deense kroon (100)	32,00	35,00
Oostenr. schilling (100)	15,53	15,83
Spaanse peseta (100)	2,35	2,65
Griekse drachme (100)	3,75	4,55
Finse mark (100)	55,75	58,75
Joegoslav. dinar (100)	4,30	5,70
Ierse pond	3,70	4,00

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

US Dollar	2,56825-57075
Pond Sterling	4,8015-8065
Duitse Mark	109,585-635
Franse Frank	43,115-165
Belgische Frank	6,4375-4425
Zwits. Frank	136,755-805
Japanse Yen	110,29-39
Ital. Lire	20,505-555
Zweedse Kroon	44,995-5,045
Deense Kroon	33,495-545
Noorse Kroon	43,335-385
Canadese Dollar	2,13475-13725
Oostenr. Schilling	15,6430-6530
Iers Pond	3,8510-8610
Spaanse Peseta	2,59-61
Austr. Dollar	2,8075-8175
Antill. Fls.	1,4200-4400
Surin. Fls.	1,4250-4550
Saoedi Riyal	75,00-25

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP/CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	87,80	88,60
Algemeen-lokaal	88.20	89,00
Internationals	87,40	88,10
Industrie	68,50	69,20
Scheep- en luchtvaart	152,80	154,30
Banken	189,20	190,00
Verzekering	159,00	159,80
Handel	66,90	67,80
CBS-oblig.index	83,90	84,20
Rendem.staatslening	11,23	11,16
waarvan 3-5 jaar	11,13	11,06
5-8 jaar	11,30	11,22
8 jaar en langer	11,13	11,09
nieuwste drie	11,11	11,07
rend. BNG-leningen	11,13	11,07
rend. bankleningen	11,51	11,44
rend. spaarbrieven	12,58	12,56

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen woensdagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
Akzo 26.50-26.70 (26.70)
Kon. Olie 83.00-85.10 (84.80)
Philips 22.90-23.10 (23.10)
Unilever 157.10-158.10 (158.30)
KLM 85.50-86.00 (86.00)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	852.36	355.80	107.31	335.09
Hoogst	858.26	358.76	108.12	337.59
Laagst	841.89	351.39	106.78	331.35
Slot	845.03	353.66	107.31	332.93
Winst/ verlies	−7.52	−1.72	0.20	−2.18

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	61,20	62,70e
Akzo	26,10	26,80
ABN	283,50	285,00e
Amev	81,20	81,90
Amro-bank	49,60	50,00
Bos Kalis Westm.	67,20	68,00
Dordtsche Pr.	212,40	213,80
Dordt. Petr. pref.	209,50	211,90
Elsevier-NDU	133,50	134,50
Ennia	109,00	108,50
FGH	52,20	52,80
Gist Brocades	68,20	68,50
Heineken	53,20	54,10
Heineken Hld.	48,30	49,00
Holl. Betongroep	75,50	77,20
Hoogovens	17,10f	17,30
KLM	86,50	86,20
Kon. Olie	84,50	84,60e
Nat. Ned.	107,60e	108,60
NedLloyd groep	131.80	132,80
NMB	120,10e	120,20
NMB (div. 82)	113,50	113,00
Van Ommeren	30,40	30,90
Pakhoed Hold.	43,20	42,90
Pakhoed cert.	41,30	41,00
Philips	22,70	23,20f
Philipa (div. 82)	21,90	22,60
Robeco	221,00	220,20e
Rodamco	120,70	120,40
Rolinco	216,50	216,00
Rorento	138,80	138,80
Unilever	156,90	158,30e
Ver. Bezit VNU	52,50	53,00
Volker Stevin	28,10	29,00
Westland U.H.	76,50	77,00

Binnenlandse obligaties

12.75 - Ned. 81-91	107,00	107,50
12.50 Ned. 81-91	105,10	105,30
12.25 id. 81-88	103,50	103,50
12.00 id. 81-91	102,60	103,00
12.00 id. 81-88	102,60	103,00
11.75 id. 81-91	101,30	101,70
11.50 id. 80	100,40	101,00
11.50 id. 81-91	100,40	101,00
11.50 id. 81-92	100,40	100,90
11.50 id. 82-92	100,50	101,00
11.25 id. 81-96	99,80	100,10
11.00 id. 81-88	99,80	100,10
10.75 id. 80	97,80	98,00
10.75 id. 81	97,50	97,90
10.50 id. 74	100,50	100,50
10.50 id. 80	96.10	96,40
10.25 id. 80-90	96,70	96,90
10.25 id. 80-87	97,80	98,10
10.00 id. 80	94,70	94,90
9.75 id. 74	92,70	92,90
9.50 id. 76-1	97,60	97,60
9.50 id. 76-2	94,30	94,30
9.50 id. 80-95	91,00	91,20
9.25 id. 79-89	91,90	92,10
9.00 id. 75	89,10	89,30
9.00 id. 79-94	89,10	89,30
8.75 id. 75	92,20	92,30
8.75 id. 75-2	91,60	91,70
8.75 id. 76-96	88,90	88,90
8.75 id. 79-94	90,20	90,40
8.75 id. 79-89	90,10	90,20
8.50 id. 75	91,30	91,30
8.50 id. 75-2	90,70	90,70
8.50 id. 78-93	87,60	87,80
8.50 id. 78-89	92,20	92,20
8.50 id. 79-89	92,40	92,40
8.25 id. 76-96	86,40	86,40
8.25 id. 77-92	89,70	89,70
8.25 id. 77-93	88,50	88,50
8.25 id. 79-89	89,20	89,20
8.00 id. 69	86,40	86,60
8.00 id. 70-95	86,00	86,20
8.00 id. 71-96	85,40	85,40
8.00 id. 70-I	96,30	96,30
8.00 id. 70-II	95,50	95,50
8.00 id. 70-III	95,60	95,60
8.00 id. 76-91	89,60	89,90
8.00 id. 77-97	85,30	85,40
8.00 id. 77-87	93.90	93,90
8.00 id. 78-88	89.50	89,50
7.75 id. 71-96	84,10	84,10
7.75 id. 73-98	81,70	81,70
7.75 id. 77-97	83,70	83,70
7.75 id. 77-92	87,00	87,00
7.50 id. 69-94	85,10	85,10
7.50 id. 71-96	84,40	84,40
7.50 id. 72-97	82,40	82,40
7.50 id. 78-93	86,60	87,00
7.50 id. 78-88	88,50	88,50
7.50 id. 78-88-2	87,50	87,80
7.20 id. 72-97	81,40	81,40
7.00 id. 60-I-91	86,40	86,50
7.00 id. 66-II	85,30	85,40
7.00 id. 69-94	84,20	84,20
6.75 id. 78-98	79,30	79,30
6.50 id. 68-I-93	84,20	84,30
6.50 id. 68-II	83,30	83,50
6.50 id. 68-IV	82,30	82,30
6.25 id. 66-91	85,80	85,80
6.25 id. 67-92	82.90	82,90
6.00 id. 67-92	83,80	84,00
5.75 id. 65-1-90	85,60	85,80
5.75 id. 65-2	85,00	85,30
5.25 id 64-1-89	86,50	86,50
5.25 id. 64-2	85,80	86,00
5.00 id. 64-94	81.10	81,10
4.50 id. 58-83	95,60	95,60
4.50 id. 59-89	87,00	87,00
4.50 id. 60-1-85	94,10	94,10
4.50 id. 60-2	85,60	85,60
4.50 id. 63-93	80.20	80,40
4.25 id. 59-84	95,20	95,20
4.25 id. 60-90	83,30	83,30
4.25 id. 61-91	84,10	84,10
4.25 id. 63-1	82,10	82,10
4.25 id. 63-2	81,40	81,40
4.00 id. 61-86	91,10	91,10
4.00 id. 62-92	82,40	82,60
3.75 id. 53-93	81,60	81,60
3.50 id. st. 47	80,90	81,20f
3.50 id. 53-83	—	96,00
3.50 id. 56-86	93,00	93,00
3.25 id. 48-98	74,50	74,50
3.25 id. 50-90	85,80	86,00
3.25 id. 54-94	78,60	78,80
3.25 id. 55-95	76,80	77,00
3.25 id. 55-85	91,50	91,50
3.00 id. Grb 46	—	96,50
12.00 BNG 81-06	105,60	105,90
1.00 id. 81.06	100,80	100,80
11.00 id. 74-84	98,30	99,20
10.50 id. 1974	100,10	100,10
9.50 id. 74-82	99,30	99,30
9.50 id. 74-99	91,20	91,60
9.50 id. 75-85	98,30	98,50
9.50 id. 76-01	90,60	90,80
9.00 id. 75-00	88,40	89,00
8.75 id. 70-90	92,70	92,90
8.75 id. 70-95	88,80	89,30
8.75 id. 75-00	87,50	87,80
8.75 id. 77-02	86,40	86,70
8.50 id. 70-85	96,20	96,20
8.50 id. 70-95	88,20	88,60
8.50 id. 73-98	85,50	85,80
8.25 id. 70-85	95,50	95,70
8.25 id. 70-96	86,80	86,60
8.25 id. 76-01	81,90	81,90
8.00 id. 69-94	86,20	86,30
8.00 id. 71-96	85,30	85,50
8.00 id. 72-97	84,80	85,00
8.00 id. 73-79	97,80	97,80
8.00 id. 75-00	81,30	81,70
7.60 id. 73-98	81,00	81,30
7.50 id. 72-97	81,10	81,30
7.25 id. 73-98	79,60	79,80
7.00 id. 66I-91	86,20	86,40
7.00 id. 66-II	85,40	85,50
7.00 66-IV	85,10	85,10
7.00 id. 72-97	79,80	79,80
7.00 id. 73-83	99,00	99,00
6.75 id. 67-92	83,80	84,00
6.75 id. 68-93	82,80	83,00
6.75 id. 72-82	99,20	99,20
6.50 id. 67-92	84,40	84,70
6.25 id. 67-92	83,60	83,60
6.00 id. 57-82	98,20	98,20
6.00 id. 65I-90	86,40	86,50
6.00 id. 65II	85,80	85,80
5.75 id. 65II	85,40	85,40
5.50 id. 65-90	85,30	85,30
5.25 id. 64-89	86,40	86,40
5.25 id. 65-90	87,00	87,00
5.00 id. 58-88	88,80	89,50
5.00 id. 64-89	86,80	86,80
4.75 id. 58-88	88,00	88,10
4.50 id. 58-89	87,50	87,50
4.50 id. 59-84	93,50	93,60
4.50 id. 60-85	93,50	93,70
4.50 id. 62-92	81,70	81,90
4.50 id. 62-93	81,00	81,20

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	78,60	—
8.75 ABN	100,30	100,30
6.75 Amro 73	87,80	88,20
5.50 Amro 8.25	156,00	156,00
8.50 Westm.	92,60	92,20
6.25 Buhr T	87,50	87,50
4.00 Elaion	84,60	84,10
8.75 Elsev.-NDU	67,00	67,00
7.25 Furn. 73	76,60	76,70
5.75 Gist-Br.	104,00	105,00
5.25 Hoogovens	—	71,00b
7.25 Kappa 73	78,00	78,20
8.75 KNSM	92,00	92,00
8.75 KBB	—	75,30
7.75 K.N. Pap.	80,50	80,50
7.25 M'intosh	90,30e	90,30e
9.00 Meneba	84,30	84,50
7.00 NBM-B	60,00	61,00
7.75 Nutricia	85,00	85,00
8.00 Nijverd.	94,00	94,00
6.50 Océ-Gr.	92,00	—
4.75 Philips	91,75	91,75
10.00 Pont	74,10	74,90
7.50 Proost B.	86,20	86,20
6.50 Rolinco	57,50	56,50
6.50 id. 1000	59,00	59,50
8.00 Sanders	87,50	88,00
8.75 Schuitema	79,50	—
7.00 Slav. Bk.	83,00	83,00
8.75 Stev. Gr.	78,50	79,80
9.00 VMF-St.	65,00a	63,50
8.25 Vih. But	74,00b	—
8.50 Volk. Stev.	64,30	65,10
7.00 W'have	93,50b	94,50
7.00 W'sanen	88,50	87,50
8.75 W.U. Hyp.	78,00	78,50

Binnenlandse aandelen

ACF	78,00	78,80
ADM-Beheer	145,00	145,50
AMFAS	73,30	73,20
Asd. Rubber	—	2,10
Asd. Rijtuig	117,00	110,00
Ant. Brouw.	220,00b	220,00b
Ant. Verf.	198,00	198,00
Ass. St. R'dam	62,30	62,10
Audet	79,20	83,00
Aut. Ind. Rt.	670,00	670,00
Ballast-N.	83,50	81,00
Bam	21,00	20,50
Batenburg	332,00	333,00
Beek van	48,50	48,00
Beers	90,50	90,00
Begemann	47,50	47,00
Belindo	315,50	317,30
Berkel P	25,00	25,00
Blydenst. C.	275,00	275,00
Boer Druk	107,00	105,00
Bols	59,50	61,00
Borsumij W.	98,00	101,00e
Braat Bouw	65,00	65,00b
Breevast	137,50	138,50
Breevast (cert.)	137,50	138,50
Bredero	200,00	200,50
Bredero (cert.)	200,00	200,50
Buhrm. Tett.	40,00	39,20
Cal. hold. NV	33,00	33,80
Calvé-D. cert.	217,00	219,00
id. 6 pct. cert.	1360,00e	1360,00
Centr. Suik.	71,50	72,50
id. cert.	72,50	73,80
Ceteco	169,00	170,00
id. cert.	169,00	170,00
Chamotte	12,20	12,30
Cindu-Key	12,80	13,50
Claimindo	310,00	310,00
Deli mij.	76,20	77,50
Desseaux	38,10	39,00b
Dorp en co.	104,50	104,50
Econosto	33,70	34,50
Emba	80,50	81,00
Eriks	42,00	41,00
Fokker	33,20	34,50
Furness	23,20	23,40
Gamma H.	38,20	38,10
id. 5 pct.	15,00	14,80
Gel. Delft c.	282,00	282,00
Gerofabr.	36,20	39,00e
Giessen	140,00	140,00
Goudsmit	45,00	42,00
Grasso	66,00	66,50
Hagemeijer	24,20	24,40
Hoek's Mach.	56,30	55,20
NV Holdoh.	141,00	141,00
Holec	50,00	50,00
HALL Trust	216,50	235,00
Holl. Kloos	126,00	126,00
Hunter Douglas	6,80	7,00
HVA Mijen crt.	52,00	52,50
ICU	54,50	55,00
IHC-Inter	166,50	168,00
Ind. Maatsch.	225,00	225,00
IBB Kondor	99,80	98,50
Internat. M.	21,10	21,70
Kempen B.	48,00e	48,00b
Klene S.	185,00	185,00
Kluwer	66,00	66,80
KBB	26,00	26,30
id. cert.	24,40	25,40
id. 6 cum.	8,40	—
KNP	20,70	21,30
Krasnap.	96,50	96,50
Kwatta	10,40	10,40
Landre Gl.	101,00	100,50
Leids Wol.	108,50e	109,00e
Macintosh	81,00	81,50
Maxw. Petr.	191,50	195,00
Meneba	46,00	47,00
MHV A'dam	4,50b	4,50b
Moeara En.	334,00	343,00
id. 1-10	4230,00	4280,00
id. 1-4	910,00a	910,00
Mulder	900,00	—
Mijnb. W.	334,00	334,00
Naarden	28,70	28,50
Naeff	—	—
Nagron	19,40	19,10
NBM-Bouw	3,85	3,80
Nedap	160,00a	159,80
Ned. Crediet	33,50	34,00
NEFIT	980,00	980,00
Ned. SHB	202,50	202,50b
Ned. Springst.	3950,00a	3950,00a
Nierstrasz	—	775,00
Norit	62,00	60,60
Nutricia GB	53,50	53,10
Nijverdal	38,50	38,70
Océ-Gr.	80,00	79,00
Orenstein	135,00e	135,00
Otra	38,00	41,00
Palembang	89,00	89,00
Palthe	19,00	20,50
Pont Hout	48,00e	48,00e
Porcel Fles	150,00	150,00
Proost en Br.	71,00	71,00
Rademakers	140,00	140,00
Ravast NV	14,20	14,20
Reesink	186,50	186,00
Riva	280,00	280,00
id. cert.	275,00b	276,00
Rohte en Jisk	88,20	88,00
Rommenhöll	300,00	301,00
Rijn-Schelde	36,50e	37,70
Sanders	72,00	71,50
Sarakreek	65,00	65,50
Schlumberger	650,00	669,00
Schuitema	33,50	34,20
Schuppen	—	—
Schuttersv.	41,50	43,00
Slavenb. Bnk.	79,80	79,80
Smit Intern.	46,00	47,00
Telegraaf	67,00	68,50
Textiel Tw.	35,50	35,20
Tilb. Hyp.bk.	38,50	38,50
Tw. Kabel h.	155,20	156,00
Twynstra en G.	39,30	39,70
Ubbink	60,50	62,00
Ver. Glasf.	92,00	92,00
VMF-Stork	41,50	41,50
Verto cert.	27,50	27,50
Vihamij Butt	10,70	10,60
VRG Gem. Bez	34,80	34,60
Wegener cert.	16,00	16,00
Wessanen	62,50	62,50
Wyers	19,10	19,30
Wijk en Her	115,00	115,00

Beleggingsinstellingen

Alg Fondsenb.	108,00	108,00
Alrenta	101,30	101,40
Alvamy	102,00	102,00
America Fnd.	170,00	172,50
Asd. Belegg. D	146,70	146,10
Binn. Belf. VG	127,50	129,00
B.O.G.	137,00	137,00
Eur. Pr. Inv.	155,00	155,00b
Goldmines	970,00	950,00
Holland F	100,90	101,20
Interbonds	481,00	482,00
Leveraged	226,00	226,00
Obem	77,30	76,40
Sumabel	44,00	44,00
Tokyo PH(S)	165,00	165,00
Tokyo PH	227,00	227,00
Uni-Invest	97,00	97,00
Viking	132,00	127,00
Wereldhav.	98,00	97,20
Concentra	182,00	183,00
Unifonds	314,00	317,00
Chemical F	22,10	21,90
Col. Growth	16,40	16,40
Japan Fund	25,90	25,90
Lehman Corp	40,00	40,00
Madison F	—	—
Technology F	27,60	27,60
Vance, Sand.	13,50	13,20

a = laten b = bieden
d = ex-dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

Amerika (orig. aandelen)

Akzona	10,10	—
Am. express	44,00	43,50
Am. Motors	2,70	2,65
Am. Tel. & Tel.	59,50	59,10
Asarco	23,30	23,10
Atl. Richf.	41,90	40,60
Beth. Steel	20,70	21,00
Boeing Comp.	21,00	20,80
Burroughs	32,20	33,20
Citicorp.	25,20	25,30
Cities Serv.	37,30d	37,50
Colgate	16,50	—
Cons. Foods	—	—
Control Data	34,75	34,90
Down Chemical	23,50	—
Du Pont	36,00	36,30
Eastman Kodak	73,40	74,30
Exxon Corp.	30,10	29,60d
Fluor Corp.	26,20	26,30
Ford Motor	18,25	18,20
General Electr.	61,50	62,50
General Motors	36,60	37,30
Getty Oil	58,00	58,20
Gillette	33,00	—
Gulf Oil	31,00	30,40
IBM	62,30	63,00
Intern. Flavor	19,25	19,30
Intern. Paper	37,00	36,40
Intern. Tel&Tel	28,70	28,70
Litton Ind.	53,70	53,50
Lockh. Aircraft	50,00	51,30
LTV Corp.	16,00	16,60
Mobil Oil	23,20d	22,75
North Am. Phil	35,70	35,80
Occ. Petr. Corp.	22,00	21,80
Pepsico	37,00	37,00
Philip Morris	49,10	48,00
Philips Petrol.	37,50	37,00
Polaroid Corp.	20,50	21,00
Quaker Oats	—	—
RCA	17,10	17,80
Rep. Steel	22,60	23,40
Schlumberger	51,20	51,40
Sears Roebuck	16,60	17,40
Shell Oil	38,80	39,10
Sperry Corp.	33,00	32,60
Stand. Oil of Cal.	34,60	34,00
Tandy	34,90	35,30
Texaco	30,10d	30,30
Texas Instruments	78,50	79,50
Union Carbids	46,80	46,60
Union Pacific	46,20	—
U.S. Steel	24,40	24,20
Warner Lambert	22,40	22,40
Westingh. El.	24,60d	25,20
Woolworth	17,30	17,30
Xerox Corp.	39,80	39,50

Buitenlandse aandelen

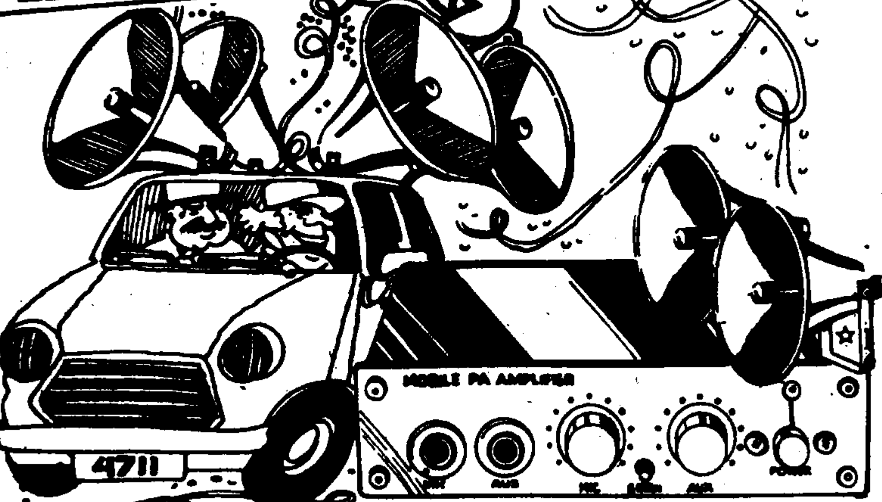
All. Breveries	341,00	365,00
Br. Petrol	555,00	560,00
Gevaert Ph.	—	—
Hoechst	127,50	127,00
Hoesch	25,00	25,50
Imp. chem.	150,00	—
Petrofina	265,00	268,00
Solvay	—	—
Alcan	51,50	51,50
Am. Cyanam	68,00	70,00
Am. Standard	64,50	63,00
Bell Teleph.	36,00	38,00
Can. Pacific	80,80	80,20
CBS	115,00	115,00
Celanese	137,50	138,00
Chrysler	11,60	11,50e
Columb. Gas	81,50	79,50
Cons. Edison	86,70	85,50
Curtiss W.	99,50	99,00
East Airl.	13,60	14,50
Gen. Foods	74,80	76,00
Goodrich	52,00	52,00
Goodyear	48,70	49,50
Hysky Oil	20,70	20,60
Imperial Oil	46,20	48,10
Inco	32,90	32,50
Mc. Donnell	72,80	76,00
Merck Co.	222,50	221,50
Minnesota	140,00	141,00
Nabisco Brands	78,80	79,80
National Can.	54,00	54,00
Nat. Dist & C.	59,00	58,00
NCR Corp.	112.00	113,00
Procter & C.	219.00	218,00
Reynolds I	118,00	117,50
Shell Can.	36,40	35,20
Sterling Dr.	57,60	57,80
Sun Oil C.	92,00	91,50
Transam C.	57,50	57,20
U. Brands	25,00	25,00
Dai-Ichi K.	505,00	505,00
Nippon Elec.	—	—
Pioneer El.	200,00	197,00
Sanyo Electr.	265,00	265,00
Sony Corp.	900,00	900,00

VOGELZANG RUIMT NOG 1 DAG OP!

MAAR IS DAARNA WEER EVEN VOORDELIG ALS U VAN ONS GEWEND BENT.

BIJ VOGELZANG! UNIEKE KARNAVALSAANBIEDING VAN PA-VERSTERKERS WAAR NIEMAND TEGEN OP KAN!

LET OP ... BUDGET-SET!



VERSTERKER MET 2 HOORN LUIDSPREKERS
- 15-20 Watt • 4-16 Ohm
- mikrofoon en aux ingang
- ingebouwde sirene.
- 2 Buiten hoorns van 15 Watt.

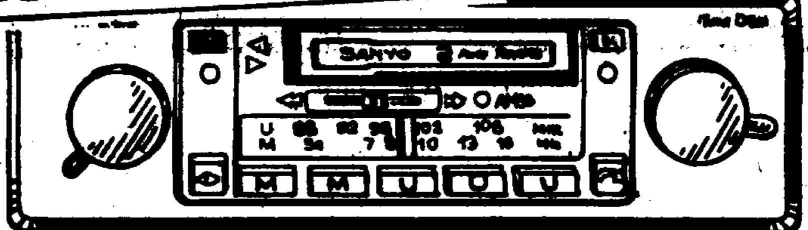
~~299,-~~ SET-PRIJS... **199**

SANYO

DAARVOOR MOET JE BIJ VOGELZANG ZIJN. SANYO AUTORADIO'S TEGEN VOOR-OORLOGSE PRIJZEN.

LET OP! ER IS MEER ALS HIER AFGEBEELD.

AUTO-REVERSE



FT 4740 STEREO AUTO-RADIO/STEREO CASSETTE RECORDER
Met o.a.: • 5 voorkeurtoetsen (3 FM, 2 MG) • MG en FM (stereo) • AUTO REVERSE • INFO kanaal met indikatie • AMS (automatisch muziekzoek systeem) • snel vooruit en achteruit spoelen • AFC.

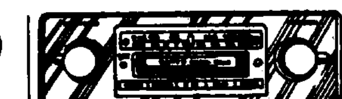
~~999,-~~ **349**



FT-462
• stereo cassettespeler • 2 x 7 Watt! • automatische banduitwerp • snel spoelen (vooruit en achteruit) • toonregeling en balans • LED-indikatie.
~~299,-~~ **129**



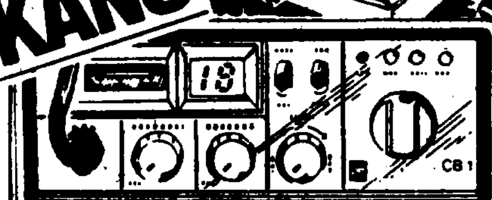
SANYO LUIDSPREKER SP 759
• 3 Weg coaxiaal inbouw/opbouw • luidsprekerset 240 x 65 x 110 mm • 25 Watt.
~~299,-~~ **149**



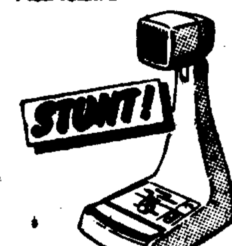
FT-4340
• stereo autoradio/stereo cass. rec. • met infotoets • auto-stop voor recorder • FM (stereo) MG met storing-onderdrukker • AFC • LED-indikatie • 2 x 7,5 Watt.
~~299,-~~ **179**

LET OP 27 MC STUNT ... LET OP 27 MC STUNT!!!

NU OF NOOIT! LAATSTE KANS



MOBIELE ZEND- ONTVANGER
mobiele bak MARC, 22 kanaals FM zend/ontvanger. ~~299,-~~ **79**



PIËZO TAFEL MIKE
Handige mike voor de CB-liefhebber.
99



DRAADLOZE (FM) MIKROFOON VAN ALECTO
Op elke radio/tuner met FM te ontvangen instelbaar tussen 88-108 MHz.
~~79,-~~ **29**



SKYLINE BASIS ZEND-ONTVANGER
Luxe uitvoering van 'n "thuis-bak" met vele extra's zoals: • TX en RX lampjes • tone • noodkanaal 9-schakelaar • Delta-tune • RF-gain en squelch.
~~399,-~~ **149**

LAAG GEPRIJSD, HOOG GEPREZEN!

Vogelzang

Eindhoven: Herm. Boexstraat 22, Heerlen: Akerstraat 19, Maastricht: M. Smedenstraat 25.

Niet inleveren, maar besparen!

De Vleeschhouwers — *Uw Ouderwetse Slager*

Ruitjes verpakkingen = nóg méér besparen!

Kwaliteits-levensmiddelen in ruitjesverpakking zijn bij ons altijd stukken voordeliger. Maar met deze waardebon bespaart u nóg eens extra!



VROOM & DREESMANN KWALITEITSWAARBORG

Getest, geproefd, gedateerd, gecontroleerd. En dat voor zulke prijzen!

IN VERS



Hapsap van Jaffa

12 Grote Jaffa sinaasappelen Ruim 2 kilo **3.78**



Hapsap van Jaffa

5 Grote Jaffa grape-fruits **1.98**

Goudse kaas belegen 500 gram ~~5.35~~ **4.50**

Schouderham 100 gram ~~1.54~~ **1.19** (Max. 300 gram per klant)

WAARDEBON
Tegen inlevering van deze bon ontvangt u op 4, 5 en 6 februari 1982:
Magere varkensfricandeau Kilo ~~17.50~~ **12.90**
Deze bon heeft dus een bespaar-waarde van 4.60!
De Vleeschhouwers — *Uw Ouderwetse Slager*

Mals stukje runderrosbief 500 gram ~~11.50~~ **9.95**

Blanke varkensschnitzel 100 gram ~~2.20~~ **1.95**

Schenkel met been (runder) 500 gram ~~5.95~~ **4.95**

2806 A-1

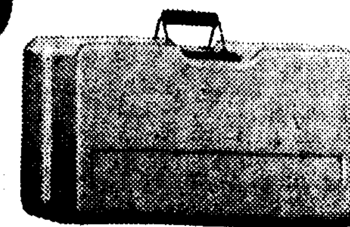
VROOM & DREESMANN

Deze aanbiedingen zijn geldig t/m zaterdag 6 februari 1982. Niet bij V & D Geleen

---

Brood op de plank



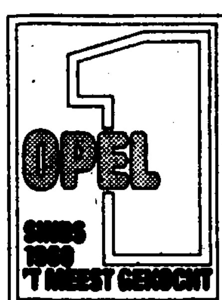




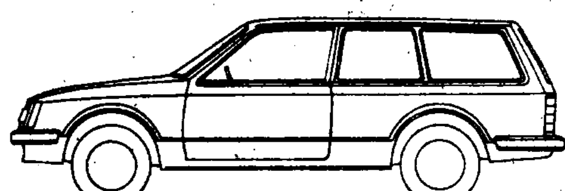
Overal waar effektief gewerkt wordt, worden Opel Caravan Bedrijfswagens ingezet. Je komt ze tegen in elke bedrijfstak. Ze vullen ook de meeste wagenparken. En dat komt zeker niet alleen door het fraaie uiterlijk. Want met een Opel Caravan betaalt u in elk opzicht de laagste prijs per kilometer. Vergelijkt u maar.

Op de Opel Bedrijfsauto-stand 202 zult u dan ook snel konstateren, dat het met uw keuze voor een Opel Caravan dik voor de bakker komt.

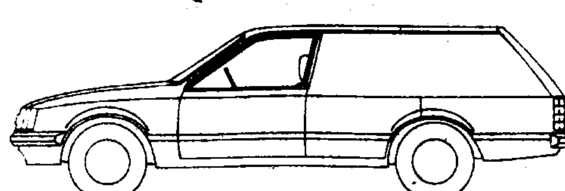
Uw Opel-dealer kan u overigens ook alle informatie verschaffen over de Opel Caravan-modellen.



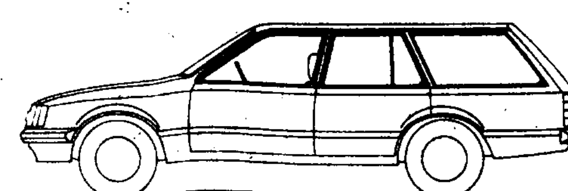
RAI DIESEL PRIMEUR
Opel Kadett Caravan 1.6 L Diesel.



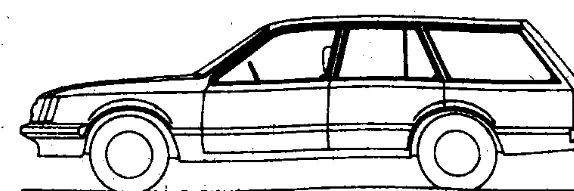
Kadett Caravan.
Max. laadvermogen 1800 liter bruto. Motorkeuze: 1.2 1 S, 1.3 1 N, 1.3 1 S, 1.6 1 S. Binnenkort ook in 1.6 1 Diesel.



Rekord Bestelwagen.
Max. laadvermogen 2000 liter bruto. Motoren voor benzine, LPG of Diesel.



Rekord Caravan.
Max. laadvermogen 2170 liter bruto. Motorkeuze: 1.9 1 N, 2.0 1 N, 2.0 1 S, 2.0 1 E en 2.3 1 Diesel.



Commodore Voyage.
5-persoons, 6-cilinder. Kombinatie van stijl en efficiency.

Opel Caravan. Omdat u voor zekerheid kiest.



Stand 202 RAI.

PHILIPS EN OMROEPEN MET STEREOTELEVISIESPEL

Echt driedimensionaal kijken blijft nog verre toekomst

Van onze radio- en TV-redactie

EINDHOVEN – De NOS vertoont op 28 februari in samenwerking met de Norddeutsche Rundfunk (NDR), de Zwitserse en de Oostenrijkse omroep een televisieprogramma dat een driedimensionaal effect biedt. Met behulp van een brilletje met een rood en een groen glas lijkt het programma dat over drie weken te zien zal zijn diepte te bezitten. Daarvoor moet echter een prijs worden betaald: de driedimensionale televisie is alleen in zwart/wit te zien.

Het experiment, waar de omroepen van spreken, is mogelijk gemaakt door Philips. De elektronicafabrikant stelde de ervaring en kennis van zijn natuurkundig laboratorium ter beschikking om de geïnteresseerde kijker een stunt voor te schotelen. Veel meer dan een stunt is het programma niet. Binnen de muren van het Philips-laboratorium spreekt men ook niet van een experiment, maar eerder van een demonstratie, of zelfs van een „spielerei".

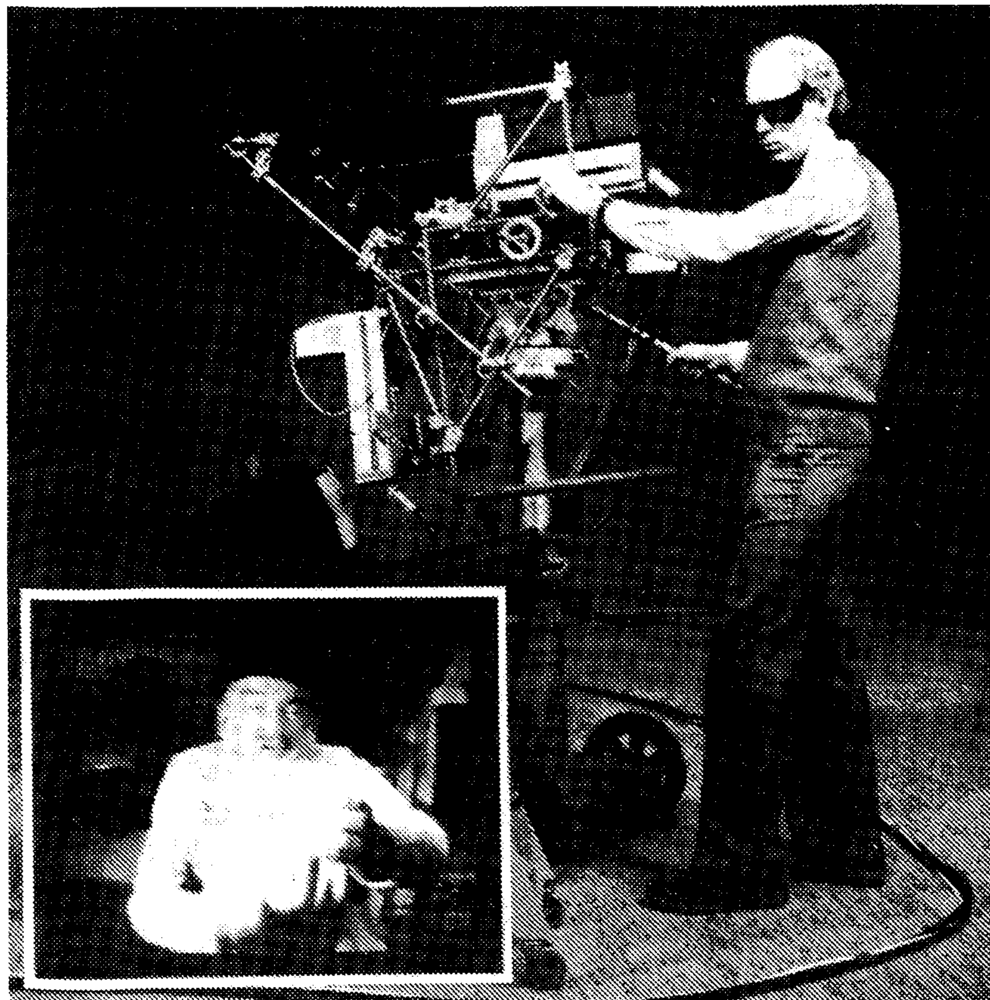
Met de huidige stand van de technologie, waarin al in alle ernst over zelfdenkende computers wordt gesproken, past ook geen driedimensionale televisie zonder kleur. Het procédé dat Philips op verzoek van de NDR heeft uitgewerkt, berust op het projecteren van twee beelden van twee vlak naast elkaar geplaatste camera's op één beeldbuis. Het ene beeld is groen, het andere rood. Als het geheel door een rood-groene bril bekeken wordt, lijkt het echt stereo-televisie. De experimenten van de Amerikaanse filmindustrie in de jaren '50 berustten op hetzelfde beginsel. Ook een poging van de Zweedse televisie, enige jaren geleden gedaan door de Nederlander Ardy Struwer, ging uit van hetzelfde rood-groeneffect.

Weinig licht

Het beste resultaat bij het rood-groen-driedimensionaal televisiekijken wordt verkregen in een zwakverlichte kamer. Daarbij mag onder geen voorwaarde het licht van een lamp op de beeldbuis vallen, want daardoor kunnen weerspiegelingen optreden. Het verdient aanbeveling, aldus Philips, een niet te felle lamp naast of achter het televisieapparaat te plaatsen, en de beste kijkafstand is ongeveer vijf keer de diagonaal van de beeldbuis. Brildragers moeten de rood-groene bril over hun eigen bril heen zetten, en voor iedere kijker geldt dat een kras of vingerafdruk op de driedimensionale bril het beeld zeer nadelig beïnvloedt. Bovendien kan het wel enige minuten duren voordat de dieptewerking werkelijk wordt ervaren.

Een geruststelling is aan de andere kant weer, dat mensen die kleurenblind zijn ook van het driedimensionale effect kunnen genieten.

Philips, zo blijkt, is al geruime tijd aan het zoeken naar mogelijkheden om de televisie ook diepte en perspectief te geven. Dat werk begon tien jaar geleden, op verzoek van een Utrechtse hersenchirurg. Het experiment van toen slaagde, en wordt nog steeds gebruikt, maar het is ongeschikt voor de huiskamer. Ir. J.S. Tan, de leider van de visuele communicatiegroep van het Philips-laboratorium: „Als je met een nieuw systeem voor televisie komt, moet dat wezenlijk iets toevoegen en de betrokkenheid van de kijker bij het beeld vergroten. De mogelijkheden van het huidige venster, dat de televisie is, zijn niet zo groot.



Met deze experimentele stereo televisiecamera kan men de afstand tussen de twee afzonderlijke camera's klein genoeg maken om een optimale dieptewerking te bereiken. De ene camera neemt het beeld rechtstreeks op, terwijl de andere – die haaks staat op de vorige – dit doet via een halfdoorlatende spiegel. Inzet toont het beeld van de monitor waarop de cameraman het eindresultaat ziet. Hij draagt een rood/groene bril om de dieptewerking te kunnen controleren.

Rockelpee Rick Lodie op Midem

Van onze showpaginaredactie

MAASTRICHT – Op het komende Midem-festival in Cannes zal uitgebreid aandacht worden besteed aan een langspeelplaat van de uit Heerlen afkomstige en thans in Maastricht woonachtige musicus Rick Lodie.

Het gaat om diens eerste elpee „Background" die komende vrijdag op de platenmarkt verschijnt en waarop twaalf nummers te beluisteren zijn in rock-, country-rock en ballade-stijl.

Muziek en teksten zijn van Rick Lodie, terwijl Frans Bronzwaer voor de produktie tekende. Deze laatste was het ook die voor de muzikale begeleiding zorgde. Samen met diens broer Jan (beiden zijn ex-leden van Py-Set), Jesse de Haas (ex-Hole and Corner), Ronald van Laar (Lily-Pink), Henk van Tilburg (ex-Fresh) en Ed Gerits (Ritchie and the Loosers).

Jazzkwartet zoekt muzikanten

SCHAESBERG – De in Schaesberg wonende pianist Frank Giebels, studerend aan het Maastrichtse Conservatorium, is op zoek naar goede jazz-muzikanten. Zijn voorkeur gaat uit naar mensen die bas, drums en jazzgitaar kunnen spelen. Improviseren en goede muzikale kwaliteiten kunnen in overleg de basis vormen van een goed kwartet. Op een plezierige manier wil Frank jazz-muziek spelen en belangstellenden kunnen telefonisch contact met hem opnemen: 045-313886.

Dolly Dots bestolen

GRONINGEN – De popgroep Dolly Dots is vannacht met een ervaring rijker en vierduizend gulden armer uit Groningen naar huis vertrokken.

De groep was in de hal van het ijsstadion in Groningen voor studenten van HBO-opleidingen in de stad opgetreden. Terwijl de meisjes de zaal bezig hielden met hun gezang, heeft iemand het geld uit hun kleedkamer gestolen.

Eindredactie
Harrie Cremers
tel. 045-739273/739274



„Damensitzung" met sterren uit het grensland

Van onze showpaginaredactie

SCHAESBERG – Ook in de carnavalswereld blijkt de emancipatietrent langzaam maar zeker ingeburgerd te raken. Na de „Herrensitzungen" zijn ook al geruime tijd de dames met soortgelijke prettige bijeenkomsten actief. In Schaesberg zorgt het damescomité van de koninklijke fanfare Aloysiana met als presidente Iety Bekkers komende zondagochtend vanaf 11.00 uur in het Streeperkruis aldaar voor een „Damensitzung" in grenslandstijl. Medewerking daarbij verlenen het duo Helmut und Inge (Düsseldorf), accordeoniste „Frau Gitta" (Höngen/Alsdorf), buutteredner Frans Jacobie (Richterich), D'r Angerhaove (Schaesberg), de bandparodisten „De Dweilers" (Brabant), de buutteredners Wiel Knapen (Nederweert) en Robert Heynen (Swalmen), de Schaesbergse Vastelaovends Verein en het orkest The Philomena Boys. Kaarten in voorverkoop in Schaesberg op de adressen: Het Streeperkruis (tel. 045-313397), juwelier Jac Offermans (tel. 313585), kapsalon Gulpers (tel. 313524) en mevrouw Th. Witjes-Schrouff (tel. 313138).



● LATE LATE LIEN SHOW
...zangeres Anneke Grönloh is vanavond te gast bij tante Lien (Wieteke van Dort) ...

Late late Lien show

Van onze RTV-redactie

HILVERSUM – In afwachting van een vervolgserie begint de VARA op deze donderdagavond aan de herhaling van de eerste van drie in het seizoen 1980/'81 uitgezonden „Late late Lien Shows". Dat gebeurt op verzoek van heel wat kijkers om 20.00 uur op Nederland I. WIETEKE VAN DORT (tante Lien) blijft natuurlijk de ster die in deze serie schittert tijdens de „koempoelans" (bijeenkomsten van Indische Nederlanders). Vanavond is er feest bij tante Lien omdat deze haar verjaardag viert. ANNEKE GRÖNLOH (wie kent haar niet van het succes „Brandend zand?") behoort tot een van de gasten.

televisie

NEDERLAND I
Kanalen: 5, 51, 53 en 57

10.00 **Schooltelevisie.** En ik was Anna en jij was Hans. Smaak.
10.30 **- 10.50 Frysk Telebord.** „Feest". Cursus.
11.00 **- 12.00 Schooltelevisie.** 11.00 Europa vanuit de lucht. Lichten in de duisternis. 11.30 Tel voor twee.
13.00 **- 13.05 Journaal voor doven/slechthorenden.**
18.20 **- 18.25 Journaal voor doven/slechthorenden.**
18.28 **Peuters en kleuters.** Introductieprogramma.
18.43 **Diabetesvoorlichting.** Presentatie: Joke Hoppenbrouwer en Karin de Jager.
18.58 **Journaal.**
19.00 **Nieuwtjes uit Uhlenbusch.** „Een fiets met vleugels". Jeugdserie.
19.30 **De mens en de natuur.** „De wolvenfamilie". Natuurfilm.
20.00 **Late Late Lien Show.** Wieteke van Dort heeft de rol in deze bijeenkomst van Indische Nederlanders van tante Lien. Gasten zijn: Ais Lawalata, Ahmed Muthalib, Anneke Grönloh, Robert Kreis en anderen.
20.50 **Kijk Haar.** Programma voor de vrouw. Thema: Ongewenste intimiteiten op het werk.
21.37 **Journaal.**
21.55 **Den Haag Vandaag.** Actualiteiten rond de politiek.
22.10 **Artsenij.** Medische rubriek.
22.40 **Studio Sport Extra.** Europese kampioenschappen kunstrijden op de schaat in Lyon.
23.30 **Journaal.**
23.23 **Journaal voor doven/slechthorenden.**

NEDERLAND II
Kanalen: 31, 54, 56 en 60

13.00 **- 13.05 Journaal voor doven/slechthorenden.**
18.25 **Paspoort.** Informatie voor Turken in Nederland.
18.35 **Sesamstraat.** Voor de kinderen.
18.50 **Jeugdjournaal.** Presentatie: Leontien Ceulemans.
18.59 **De Muppet Show.** Poppenshow. Gast: Chris Langham.
19.25 **Dubbelpion.** „De maniac IV". TV-serie rond de liefde van een Nederlandse journaliste en een Tsjechische schaakmeester.
20.00 **Journaal.**
20.27 **De Sullivans.** TV-serie rond een Australische familie ten tijde van de Tweede Wereldoorlog.
20.55 **Harry Belafonte.** Interview met deze zanger.
21.30 **De nieuwe Canadezen.** „De Denen". TV-serie over de geschiedenis van Canada.
22.30 **Brandpunt in de markt.** Het wel en wee van de Nederlandse economie.
23.25 **Journaal.**
23.30 **Journaal voor doven/slechthorenden.**

DUITSLAND I
Kanalen: 9, 24 en 46

10.00 **Journaal.**
10.03 **Europese kampioenschappen kunstrijden op de schaats.** Kür voor paren vanuit Lyon.
10.55 **Kirchen-Presse.**
11.25 **Titel, Thesen, Temperamente.**
12.10 **Bilanz.** Economisch magazine.
12.55 **Persoverzicht.**
13.00 **- 13.15 Journaal.**
16.10 **Journaal.**
16.15 **Das Streitgespräch.** Discussieprogramma.
17.00 **Pan Tau und lauter Wasser.** Voor de kinderen. Kareltje speelt graag in het water. Hij verheugt zich op de komende boottocht.
17.35 **Wildschweingeschichten.** „Op jacht". TV-serie over de noodzaak van de jacht en het traditionele jachtceremonieel.
17.50 **Journaal.**
18.00 **Ruhe im Saal.** TV-serie.
18.15 **Pearl Harbor.**
19.15 **Hier und Heute.** Actualiteiten.
19.45 **Berichte aus alten Wochenschauen.** Berichten uit oude weekjournaals.
20.00 **Journaal.**
20.15 **Im Brennpunkt.** Documentaire.
21.15 **Sonderdezernat K I.** Politieserie. Wolfgang Kleber is geen goede huisvader. Zijn vrouw Wanda moet als poetsvrouw gaan werken om een beetje ruim te kunnen leven. In een café ontmoet Kleber zijn schoonzoon Olaf. Hij werkt samen met zijn schoonvader maar Olaf wil voor zichzelf beginnen. Wolfgang wil hem uit het verleden iets oprakelen en na de kroegentocht valt pa Kleber stomdronken in een gracht en verdrinkt. Het is een ingewikkelde zaak.
22.30 **Thema's van de dag.**
23.00 **Der Aufstieg.** Een man gaat verloren. Een klein televisieteam bezoekt de voormalige concernleider W.P. Manz voor een uitvoerig interview over zijn merkwaardige carrière. Maar het gesprek loopt heel anders uit. Beeld en waarheid omtrent deze man worden ineens problematisch.
0.30 **Journaal.**

DUITSLAND II
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

10.00 **- 13.15 Zie programma's Duitsland I.**
16.30 **Studieprogramma chemie.**
17.00 **Journaal.**
17.10 **Captain Future en de bedreigde planeet.** „Op zoek naar Grag". Getekende science-fictionserie.
17.40 **De draaischijf.** Vrijetijdsmagazine. Te gast: Siw Inger.
18.20 **Beim Bund.** „De ene dienst ...". TV-serie. Ofschoon Hans Eckert geen uitblinker is, heeft hij het in het leger ver gebracht. Na zijn vlucht uit de DDR, had hij niet durven dromen dat hij in tien jaar tijd bootsman werd bij de marine. Na een geplande oefening gaat hij naar huis. Dan hoort hij dat zijn moeder geen uitreisvisum heeft van de Oostduitse autoriteiten. Dat zou wel geregeld kunnen worden als Eckert bereid zou zijn om de staatsveiligheidsdienst van de DDR van bepaalde inlichtingen te voorzien.
18.57 **ZDF - Ihr Programm.**
19.00 **Journaal.**
19.30 **Variété, Variété.** Lou van Burg presenteert een gevarieerd programma met: Dick Franco, Marlene Charell, Gardner & Wittus, Les Aphrodites, Freddy Anthony en vele anderen.
21.00 **Journaal.**
21.20 **Kenteken D.** Nieuws uit Oost- en West-Duitsland.
22.05 **Lisa.** Camerafilm.
22.35 **Kunstrijden op de schaats.** Europese kampioenschappen in Lyon. Kür voor heren. Commentaar: Werner Schneider.
23.20 **Journaal.**

DUITSLAND III WDR
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

8.00 **Tele-gymnastiek.**
8.10 **Schooltelevisie.**
9.25 **Het programma met de muis.** Voor de kinderen.
10.05 **12.20 en 17.00 Schooltelevisie.**
18.00 **Het programma met de muis.** Voor de kinderen.
18.30 **Telecollege II.** Physik 3.
19.00 **Sport-Platz.**
19.45 **Journaal 3.**
20.00 **Journaal.**
20.15 ■ **Lachende Erben.** Duitse speelfilm uit 1933 onder regie van Max Ophüls met Heinz Rühmann in de hoofdrol. Bockelmann, de directeur van een sektfabriek is dood. Wie is de erfgenaam? Zijn neef Frank komt in aanmerking maar de zaak heeft haken en ogen. Vier weken lang mag Peter geen druppel drinken. Peter is flink en houdt het vol tot hij de dochter van de grote concurrent Gina ontmoet. Hij wordt verliefd en drinkt op hun gezondheid. Dan verschijnt notaris Weinhöppel ...
21.30 **Hilferufe.** Mijn man is alcoholicus. Dit is een probleem van veel vrouwen. Mevrouw Nowak wil haar man en haar huwelijk behouden, maar ze moet constateren dat dit alleen mogelijk is, als Willi Nowak het drinken laat. Hoe kan hij geholpen worden?
22.15 **Portrait.**
22.30 **Hinter den Schlagzeilen.** Politieke vorming. De dialoog.
23.15 **Journaal.**

DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

8.20 **- 10.15 en 17.25 Schooltelevisie.**
18.00 **Het programma met de muis.** Voor de kinderen.
18.30 **Telecollege:** Physik.
19.00 **Leopold Lindtberg - Retrospektive.** Füsilier Wipf. Gesprek tussen Leopold Lindtberg en Roman Brodmann.
21.10 **Sport onder de loep.**
21.55 **Regionaal magazine.**
22.25 **Zugabe.**

BELGIË (Nederlands I)
Kanalen: 10 en 44

18.00 **Tita Tovenaar.** Voor de kinderen.
18.05 **Sesamstraat.** Voor de kinderen.
18.35 **Dieren van het groene woud.** „De bever". TV-serie.
18.55 **Op zoek naar leven na de dood.**
19.17 **Uitzending door derden.** Een programma van de Vlaamse nationale omroepstichting.
19.37 **Mededelingen. Morgen.**
19.45 **Journaal.**
20.10 **Dubbel Dobbel.** Spelprogramma. Presentatie: Mike Verdrengh en Bea.
20.55 **Panorama.** Wekelijkse actualiteitenrubriek.
21.45 **Dallas.** „De olieboycot." TV-serie.
22.30 **Sporttribune.**
23.00 **Journaal.**

BELGIË (Nederlands II)
Kanalen: 25 en 47

19.00 **Een vinger in de pap.** Vandaag: klassieke muziek. Presentatie: Leja van Hoeymissen m.m.v. Willy de Greef.
19.37 **Mededelingen. Morgen.**
19.45 **Journaal.**
20.10 **Het zoutmeer van Etosha.** Documentaire van David en Carol Hughes over het dierenleven in Etosha National Park (Namibië).
21.05 **Première.** Nieuws over films en filmmanifestaties. Presentatie: Jo Röpcke.
21.55 **Europese kampioenschappen kunstrijden op de schaats uit Lyon.** Reportage vrije figuren voor heren. Commentaar: Daniël Mortier.

BELGIË (Frans I)
Kanalen: 3 en 8

12.00 **Teletekst.**
14.00 **- 15.30 Schooltelevisie.**
17.30 **Plein jeu.** Programma voor de kinderen.
18.00 **Faites vos jeux.**
18.30 **Pitilipop.** Voor de kinderen.
18.30 **Micor-Defi.** Spelprogramma.
19.55 **Autant savoir.** Informatief magazine.
20.20 **Télécinéma.** Adieu pulet. Franse detectivefilm.
23.00 **Journaal.**

BELGIË (Frans II)
Kanalen: 28 en 42

12.00 **Zie programma's België Frans I.**
19.00 **Schooltelevisie.**
19.30 **Journaal voor doven/slechthorenden.**
20.00 **Les grands deserts.**
20.55 **Concert.** Uitwisseling van jonge Franse solisten. Daarna: Clap, la fête aux images.

radio

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur

7.02 Het levende woord. 8.06 Hier en nu. 8.25 In 't voorbijgaan. 8.45 Over kopen gesproken. 9.03 Wie weet waar Willem Wever woont. 10.03 Muziek bij de koffie. 11.30 Twaalfuurtje. 12.40 Middagpauzedienst. 13.36 Hier en nu. 13.20 NCRV-Globaal. 16.02 Licht ensemble. 16.30 Rozegeur en prikkeldraad. 17.55 Mededelingen. 18.06 Hier en nu-magazine. 19.02 De wereld zingt Gods lof. 19.45 Leger des Heilskwartier. 20.03 Vierkant. 21.02 Op de vrije toer. 21.53 Schoffelen in de wijngaard. 22.02 NCRV-donderdagsport. 22.50 Politiek bekeken. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 De Nachtspiegel. 1.02 Niemandsland. 6.02-7.00 Van zessen klaar wakker (6.50 Het levende woord).

HILVERSUM II
402 m

Nieuws: 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 10.30, 11.30, 13.30, 13.00, 13.30, 14.30, 15.30, 16.30, 17.30, 18.00, 20.00, 22.30, 23.55 uur

7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 Aktueel en informatief. (7.35 en 8.33 AVRO's Radiojournaal). 9.05 Gymnastiek voor de vrouw. 10.03 Mensen, mensen. 10.33 Opinieveiling. 11.00 Radio Lawaaipapegaai. 11.10 Schoolradio. 11.33 AVRO-tema. 11.45 AVRO-Thema. 11.45 Regionaal. Provinciale informatie. 11.55 Buitenland Spectrum. 12.16 Uitzending voor de landbouw. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 AVRO's Radiojournaal. 13.10 AVRO's Sportpanorama. 13.33 Per Saldo. 14.00 AVRO-dite. 15.45 Buiten. 16.10 De Slag bij Nieuwspoort. 17.36 AVRO's Radiojournaal. 17.50 Per Saldo. 18.10 AVRO's Radiojournaal. 18.20 Zendtijd RPF. 18.30 Kleur. 19.00 Zo hoor je nog eens wat. 19.20 Richting. 19.30 Natafelen. 20.03 Jus in 'n kuiltje. 21.15 Spel met poëzie. 21.30 Micro-electronica. 22.00 Management. 22.40 Trefpunt. 23.00-23.55 Jazz Spectrum.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur

7.02 De Havermoutshow. 9.02 De Hugo van Gelderen Show. 11.03 De Polderpopparade. 12.03 De Nederlandstalige top tien. 13.03 Vijftig pop of een envelop. 15.03 TROS top 50. 18.04 De Avondspits. 19.02 Poster. 20.02 Ferry Maat's Soul Show. 22.02 Sesjun. 23.02 Wim van Putten met LP-werk.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00 uur

7.02 Morgenrood. 10.30 Klassieke orkestmuziek. 12.00 Het zout in de pap. 12.25 Operette. 13.05 Concert door piano. 14.10 Muziek voor saxofoons. 14.30 Middagconcert: Radio Filharmonisch Orkest: klassieke muziek. 15.40 Melos Kwartet. 16.10 Zo klonk het vroeger: Franco Ferrara dirigeerde het Symfonie Orkest van Radio Rome. 20.00 VARA-klassiek. 21.30 Het zout in de pap. 22.00 Het brood der doden. Documentair spel. 22.35 Klassieke kamermuziek.

BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 6.00 t/m 8.00 op elk half uur 9.00, 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00 en 23.40 uur.

Oost-Vlaanderen: 5.30 De eerste ronde. 9.03 Dag in, dag uit. 9.05 Belletjes.

Limburg: 10.03 Parkeerschijf. (12.00 Splinternieuws). 12.05 Variété van twaalf tot twee.

Antwerpen: 14.00 Pluche palace. (16.00 Nieuws). 16.10 Pluche palace internationaal.

Brabant: 17.05 De kleinste keuze. 18.00 Focus. 18.15 Belgische produkties. 18.50 Sport in Brabant, sportnieuws uit de provincie. 19.10 Jazz zonder moeite. 19.53 Onderweg. Katholieke levensbeschouwelijke uitzending.

West-Vlaanderen: 20.00 De nacht wacht wel. (21.00 Splinternieuws). 22.05 Blues en blues ballads.. 23.00-23.40 De nachtridder.

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

18.00 R.O.Z.-Actueel. 18.10-19.00 Het geheim. Gesprek met Corrie Zelen en Ton van Reen. Verder een bijdrage over Frans Erens, de belangrijke Nederlandse schrijver die 125 jaar geleden in Schaesberg werd geboren.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.30 t/m 17.30 op elk uur, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30 en 23.30 uur.

Duits: 5.30 Der fröhliche Wecker. 8.30 Mister morning. 10.30 Dacapo. 12.00 RTL – 12 Uhr Mittagspause. 14.00 Hits bei RTL. 15.00 Die blaue Stunde. 16.00 Liebe ist, Helga. 17.00 Take Five. 19.00 RTL-Young. 20.00 Musikteppicht. 22.00 Country-time. 23.00–1.00 Der Tag geht, Björn kommt.

STUKADOOR kan nog binnen-, buiten- en spierpl.werk en alle verbouw. aannemen. Tel. 045-459073.

SCHILDER ZOEKT WERK. Tel. 045-415094.

Voeg- en renovatiebedr. kan nog werken aannemen, nieuwbouwvoegen, VOEGEN, uitkappen en voegen, oude gebouwen, gevelreiniging en stralen, tegelvloeren, restaureren, algeh. renovatie werken, gebouwen. Voor vrijblijvende prijsopgave Bouwbedr. H. Derksen, Pappersjans 37, Heerlen, tel. 045-214836, 724342.

THUISWERK gevraagd: kantoorwerk of inpakwerk, tel. 045-258593.

Voor SCHILDERWERK en behangwerk. Tel. 045-724527.

Gedipl. WISKUNDELERARES heeft nog enkele plaatsen vrij voor bijles. Event. aan huis. Tel. 045-713894.

Huisvrouw zoekt WERK voor ± 5 uur per week. Br. o. nr. SP 242 LD, Akerstr. 124, 6466 HN Kerkrade-W.

Let op! Dakdekkersbedrijf Peters & Zn. Wij vernieuwen alle daken en ZINKWERK. Maastrichterlaan 42, Ubach o. Worms, tel. 045-312817.

Voor **BELASTINGAANGIFTEN** BTW aang. en jaarbereken. F. Sullot, Oranjelaan 152, Geleen 04494-52869.

Te k. weg. omst. zwaar eiken BANKSTEL met echt leren kussens, pr. ƒ 2750,-. Tev. eiken eethoek, voor ƒ 1750,-. Tel. 04490-24643.

SAPCENTRIFUGE. z.g.a.n. Donatusstr. 189. Nuth, tel. 04447-2059.

KINDERWANDELWAGEN, met nieuwe winterzak en fietsstoeltje. Donatusstr. 189, Nuth, tel. 04447-2059.

Te k. mod. SLAAPKAMER (180 x 200), 2 nachtkastjes, 4-drs. kleerk., toilettafel compl. met sprei en matras. Marco Polostr. 11 Passart-Heerlen.

Te k. BRUIDSJURK mt. 36, tel. 045-224171.

Te k. 1 zwaar eiken BANKSTEL met lederen kussens tev. zwaar eiken eethoek, alles als nieuw, tel. 04490-25262.

Nu nog sneller bruin met de nieuwe **ZONNEHEMELS** van Habro. Inl. 04407-1554.

Wandmeubels

bankstellen, eethoeken. In eiken en modern. Grote voorraad. Inruil mogelijk. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen tel. 43412.

T. k. 27 MC BAK Philips + toebehoren, fototoestel Minolta TSR 101 spiegelreflex, damessportfiets Raleigh 2 jr. oud, tel. 04406-13558.

Te k. electr. BOILER inh. 80 ltr. Inventum. Tel. 045-721874.

Te k. AANRECHT 175x53 st. blad rv bak 2 kastjes Roebroekweg 26. Heksenberg-Heerlen.

Te k. goed onderh. open gekoelde TOONBANK, 2 weegschalen, 1 vlees snijmach. (Berkel), kaassnijder, t.e.ab. Tel. 045-413827.

Slaapkamers

in eiken uitvoering, nu tot 50% korting bij

Theo Stikkelbroek

Julianastr. 11, Brunssum.

SCHILDERIJ te k. Indonesisch landschap met houten lijst handuitgestoken, ƒ 85,–, tel. 045-721759.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald, inl. 045-255312.

Te k. camel NAPPA jas mt. 40 en 2 nerts mutsen. Tel. 045-416118.

Te k. eiken KAST, 3.50 m lang, nw.pr. ƒ 3900,-, nu ƒ 1250,-. B. Custerslaan 19, Nieuwenhagen.

VOORLICHTINGSDAGEN, open school, K-3-centrum, maand. 8 febr. 20 uur, gem. huis Heilust woensdagmorgen 10 febr., 9.30 uur.

Te k. ORGEL; bankstel 3-2-1, lichtgroen wol; Butakachel ƒ 25,-; zwarte kast ƒ 25,-; tel. 045-717326 na 18.00 uur.

Eiken HUISBAR + 6 gepolsterde krukken, luifel, verlichting, koelkast en wandkast. Bouwerweg 4, Huls-Simpelveld.

Te k. KLEURENTELEVISIE Philips 66 cm, 12 kan. ƒ 325,–, 04498-55568.

Te k. 2 GASBOILERS 115 ltr. Crane c.v. ketel binnen elem. 6 leden ƒ 75,–, trekhk. Honda Accord ƒ 50,–, na 19.00 uur, Sjpaanse kentje 10, Nieuwenhagen.

1 ZITWAGENTJE met zak ƒ 125,–, z.g.a.n. 1 buggy ƒ 25,– 1 loopstoeltje ƒ 25,– 1 box ƒ 35,– + babyuitzet ƒ 75,–, Moltweg 32, Schaesberg.

Te k. RAAMKOZIJNEN - tuindeuren - tuimelramen en schuifdeuren. Tel. 04450-1970. Lage prijzen.

Te k. a. Taylor IJSMACHINE, nieuw, 1 jr. oud, tel 043-11085.

Koopje! Moderne WANDKAST. Br. 1.70 m; h. 1,50 m + salontafel. 045-210587.

Rijwiel Cash & Carry

Rijwielen vanaf ƒ 179,–; kinderfietsen ƒ 109,–, 3 versn. ƒ 249,–; crossfietsen ƒ 259,–; 10 versn. race ƒ 279,–. Akerstr. 182, Hoensbroek, dond. koopavond, tel. 045-217687.

Keiharde guldens voordeel!!

bij Rijwielbeurs op race-, sport-, cross- en jeugdrijwielen (ook enkele occasions). Deze week nog tegen inlevering van deze adv. voor een tientje: 1 pr. bromf.handschoenen, lang of 1 pr. rubber laarzen of 2 liter TT-mengolie of prima motorbril of zwaar kettingslot of zware voetpomp m. plank of compl. fietsdynamolamp of 1 para buitenband 26' of crossband 20' x 1.25 of degelijk fietszadel of kinderhelm. Alleen deze week grote partij bromfietsbanden, alle maten, uitzoeken ƒ 25,–. Motorjacks v.a. ƒ 75,–. Keiharde guldens voordeel bij Rijwielbeurs Heerlen t/o ANWB-reisburo, achterzijde Royal. Grootste en goedkoopste rijwiel- en bandenshop in Zuid-Limburg.

Te k. nog nieuw, zwaar eiken BANKSTEL, bloemstof, vrpr. ƒ 1950,–. Heeft het dubb. nieuw gekost. Weg. omst. 04494-49164.

ƒ 59,–
ƒ 39,–
ƒ 29,–

Kosten 4 m br. nylontapijten ƒ 99,–; wollen berber tapijten ƒ 275,–; uw trap kant en klaar; 60% korting op novilontapijten.
Bij Theo Stikkelbroek, Rumpenerstraat 116 in Brunssum.

Te k. t.e.a.b. 1 electr. BOILER, inh. 80 ltr., 1 oude mijnwagen pl. aanhanger. L. 1.80 m, br. 1.15 mtr. Laatverm. ± 800 kg maatband 16x4, a.nw. Frans Halsstr. 14, Brunssum.

PRINSEWAGEN, te koop. Tel. 04406-12941.

Te k. DRUMSTEL Arai 6 delig + bekkens, Dorpstr. 11, Obbicht, na 17.00 uur.

Te k. gr. witte KLEERK. ƒ 150,–, typemach. ƒ 75,–, toilett. ƒ 50,–. 40 wekgl. 2 kl. fauteuils. Heerlerweg 24, Voerendaal.

Te k. 1 chique BRUIDSKLEED met hoed mt. 36-38 Cuyleborg 65c, Maastr. na 18 u.

Aangeb. betrekkingen

Gevraagd beslist 18-jr. WERKSTUDENT voor winkel en magazijn in de weekends ƒ 6,– netto per uur. Moet in de week 5 t/m 10 april, dus vóór de Pasen, tevens de Paasdagen beschikbaar zijn. Verkoopkwaliteit gewenst. Persoonlijk aanmelden zaterdag 6 februari van 9 t/m 14 uur. Souvenierszaak M. Hendriks, Grendelplein 18, Valkenburg, tel. 04406-12485, b.g.g. 04406-15754.

THUISWERKSTER gevraagd. Melden tel. 04459-2409.

Gevr. net uitz. MEISJE of vrouw voor werkz. achter buffet café Bacardi, Stationstr. 116, Hoensbroek, tel. 045-215876.

Bar La Aventura zkt. goed uitz. BARDAMES, goede verd. van ma. t/m vrijd. tel. 04492-4491.

Wegens groeiende belangstelling vragen wij nog enkele jonge GASTVROUWEN. Aanmelden bij Club Cecile, Rijksweg Zuid 89, Sittard, tel. 04490-18350.

H. H. vertegenwoordigers in encyclopedieën, wij willen u een interessant voorstel doen. Neem even contact met ons op. Tel. 04406-12875.

Leuke ASSISTENTE gevraagd, v. privé-club, tel. 045-420017.

MEISJE gezocht voor telefoonservice van ma. t/m privé-club in onze privéclub te Roermond. Inw. mog. Bel tel. 04750-17136.

Excl. BAR vr. m. spoed nog meisjes of jonge vr. Aanmelden Nieuwstr. 110, Kerkrade, tel. 045-454372, na 14 uur.

Gevr. nog enkele goed uitz. GASTVROUWEN voor privéclub in Maastricht gegarand. hoge verd., Club Denise, Bosstr. 48, Maastricht, 043-50785.

Gevr. **CHEF-SLAGER** i.b.v. vest.pap. voor amb. slagerij, moet zelfst. kunnen werken omg. Heerlen. Wij bieden een goed salaris voor de juiste man. Tel. 045-217468. Tevens slagerij amb. gevr. op huurbasis.

BUFFETDAMES gevraagd met ervaring, tel. 045-413642.

FRITUREHULP gevr. m. vr. liefst zelfst. kunnen werken m. eigen vervoer. Te melden na 12.00 uur, tel. 045-224509.

Jong sexy MEISJE gevr. v. privé bungalow goede behandeling gar. loon intern mog. tel. 045-452798.

Gevr. BASSIST en toetsenman voor punkformatie, tel. 725138.

BARDAMES gevr. woensd. en zond. vrij. Palomino-bar. Tel. 045-454936-222451.

Gevr. METSELAARS liefst colonnes, goede soc. voorz. voor Nederland en Duitsland, tel. 045-253237.

Groothandel zoekt VERTEGENWOORDIGERS voor Nederland en België, MAVO-niveau, leeft. 18-23 jr. Auto niet vereist. Voor opleiding wordt gezorgd. Inf. 04498-55061 van 10.00 tot 15.00 uur.

HULP in de bediening gevr. jongeman 18–20 jr. Voor vrij. zat. en zond. Auberge Rustique Heerlerweg 180, Voerendaal tel. 045-751403.

Part-time CHAUFFEUR gevr. voor schoolbusje. Maastrichterstr. 157, Brunssum.

Gevr. betrekkingen

Klein BOUWBEDRIJF kan nog opdrachten aannemen, bv. isoleren van zolders, kozijnen en deuren plaatsen en vernieuwen en andere bouwkundige klussen, tel. 045-721629.

Dakdekkersbedrijf DE NOK, het advies voor al uw daken, pannen, platte, isolatie en shingle daken, reparaties en al uw zinkwerk, met de langst schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459.

Kl. AANNEMER kan opdrachten aannemen, ook kleine klusjes, 04494-43098.

Dakdekkersbedrijf „Het Zuiden", tel. 045-216151. Voor al uw DAKWERKZAAMHEDEN, reparatie, vernieuwingen van zinkwerk, dakgoten, platte pannen, shingle en isolatie daken. Vrijblijvende offerte, en documentatie schriftelijke garantie, geen voorrijkosten. Tulpstr. 40, 6414 RD te Heerlen.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen + Vakmanschap. Gratis prijsopg. Tel. 045-312613. Schillings Interieur, Markt 39, Nieuwenhagen.

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebosw Kochen, tel. 045-441693.

Wim Hermsen Brunssum. Alle DAKWERKEN, lood- en zinkwerk. Tel. 045-251558.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas, het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkapellen, dakbeschot en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-455922 b.g.g. 451862.

Alles in één hand! Bezoek ons showterrein en/of vraag gratis offerte voor al uw timmer- en DAKWERK: spanten, dakkapellen, isolatieplaten, kozijnen, interieurbetimmering enz., alle soorten daken en goten van nieuwbouw of onderhoud. Hans Lips BV., Toupsbergstr. 86, Kerkrade, tel. 453818.

Uw dak in goede handen. Bel dan J. Borgans en Zn., DAKDEKKERSBEDRIJF. Voor al uw dakwerk van alle daken, tevens voor het vernieuwen van dakgoten (zinkwerk), boeiboorden, timmerwerk, onderhoudswerk. Tel. 045-457961.

Voor uw BOEKHOUDING belt u 045-311288.

Te koop aangeboden

Te k. GASHAARD merk Faber huisjesmodel, prachtige boerenlamp, gemaakt van karreassen en smeedwerk, Perzisch vloerkleed 155 x 80. Tel. 420553 of 411166.

IJZER en staal verkoop van: alle soorten stafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer, bouwstaalmatten, balken en platen, ook verkopen wij alum. koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth, tel. 04447-1422, t.o. Makro.

AANHANGWAGENS tot 10 ton, verkoopwagens en carrosseriën op maat. G.C.L. Orbons, Nieuwenhuysstr. 57a, Hulsberg, tel. 04405-1644.

Spotgoedkope ENCYCLOPEDIEEN z.g.a.n. Alle merken, tel. 043-645938.

HOUTHANDEL J. Rinkens BV, Eygelshovenerweg 60, Ubach o. Worms, tel. 045-319846 en Kerkstr. 149, Nieuwenhagen, tel. 045-311892. Merantie kozijnen ƒ 70,- p.stuk. Nieuw! Kraalschroten ƒ 1,50 p.m.; vloerplanken 22 mm dik ƒ 1,53 p.m.; grenen schroten, reeds geschuurd ƒ 1,40 p.m.; eternietplaten 3,2 mm dik, afm. 2,50x1,20 ƒ 16,50 p.pl.; kepers 5x5 ƒ 1,92; bakstenen. Nieuw! ƒ 0,35 p.st. Tevens alle soorten latten, balken, spaanderplaten, dakmaterialen en alle doe-het-zelf-artikelen, gereedschappen enz. enz.

ENCYCLOPEDIE Spectrum nieuwpr. ƒ 3200,– voor de vaste prijs van ƒ 1600,–, tel. 045-454628.

Te k. dikke BLOEMKOOL ƒ 1,95 p.st. p. kist spruiten 12 kg v. ƒ 10,-; 2 kg v. ƒ 2,50; witlof 8 kg v. ƒ 12,-; 2 kg v. ƒ 3,95; prei 10 kg v. ƒ 8,50; wortelen 3 kg v. ƒ 1,-; appelen en peren ƒ 0,95 p. kg p. kist; sinaasapp. 3 kg ƒ 4,75; manderijen 40 v. ƒ 4,75; aardapp. 35 ct. p. kg; tomaten ƒ 1,95 p. kg; rode-, witte-, spits- en savooiekool en koolrabi ƒ 0,50 p. kg p. kist. Timmermans Juanastr. 15, Merkelbeek.

Restanten VLOERBEDEKKING, 400 cm breed, van 2 tot 12 lopend meter, tot 65% kort., grote voorr. karpetten, m. 20% kort., unieke sort. stijlmeubelen, gordijnen e.d. Grooten, Kloosterstr. 22, Simpelveld.

Uw meubels nieuw bekleed. STOFFEERDERIJ Jac Kloprogge, Dr. Poelsplein 29, Simpelveld, tel. 045-443771.

KLEURENTELEVISIES o.a. Philips, Blaupunkt vanaf ƒ 295,–; zwart wit vanaf ƒ 75,–. Radio T.V. Frank B.V., Bokstr. 33, Heerlerheide, tel. 045-213432.

TREINEN - speciaalzaak, Märklin spoor 1, 20-30 en 40% korting, LGB, tuinspoor 30% korting, Märklin spoor Z. 20% korting. Onderdelen, reparatie, inruil. Geldig t/m 6 febr. Kerkplein 15, Schin op Geul, tel. 04459-1261.

KLEUREN-TV ƒ 245,-, zwart-wit-TV ƒ 95,-, gasfornuis ƒ 95,-. Rijksweg Nrd. 4, Geleen, tel. 43394.

Dames- en HERENRIJWIEL te koop. Eikstraat 49, Passart-Heerlen, tel. 045-214202.

CAFÉ-INVENTARIS te k. t.e.a.b. in één koop barkoeler-krukken enz. 045-311773.

Rok-, frak-, jacket-, smokingjassen, zwarte en strepen broeken, vesten, plastrons, hoeden, petten, alles voor de carnaval/boerenbruiloft. Begijnengang 21, Venlo tel. 077-19024-12929.

Geen ƒ 2575,- maar ƒ 1575,-

kosten prachtige barokeethoeken

40% korting notenkasten

Keuze uit honderden klassemeubelen voor spotprijzen bij

Theo Stikkelbroek

Julianastr. 11, Brunssum.

Te koop enkele HOUTKACHELS met 25% korting. Showroomkeukens in diverse uitvoeringen met 40%X KORTING, PLAVUIZEN VANAF ƒ 19,– per m². Jan van Erp-tegels, Houtstraat 5, Grevenbicht, tel. 04497-1689.

FABRIEKSVERKOOP leren en suède dames-, heren- en kinderjassen vanaf ƒ 98,-. Lange leren en suède jassen vanaf ƒ 198,-. Ook extra grote maten. Nieuw leren broeken en motorkleding. Elvis Jacs. Dankers, Hurksestraat 21, Helmond, tel. 04920-22923/34374.

Echt leren clubfat. va. ƒ 395,-, pracht staande KLOK, Westminster uurwerk ƒ 595,-, notenh. zilverkast ƒ 895,-, eiken eethoeken va. ƒ 695,-, zeer aparte salontafels, schilderijen, Barok eeth. en bankstellen, wijntafels, va. ƒ 55,-, pracht halmeubels, schitterende spiegels, bronzen, houten en porceleinen beelden, tv- en radiomeubels, enkele mooie antieke kasten, alles spotgoedkoop en van hoge klasse. Wij ruilen uw overcomplete spullen in. M-boetiek, Rijksweg centrum 86, Geleen (is overluifeld gedeelte Rijksweg), groot parkeerplein voor de deur.

Te k. bespeelde VIDEOBANDEN. Betamax, na 17.00 uur. Past. Schleidenstr. 87, Hoensbroek.

Kl. TV ƒ 60,– p.m., WASAUTOM. ƒ 30,– p.m. wordt eigend. Haas, Rijksweg Nrd. 4, Geleen, tel. 43394.

Te k. AQUARIUM 150x50x60 cm, met toebeh. ƒ 175,– Panhuisstr. 69, V'daal.

Te k. JVC VERSTERKER 2x115 W RMS stereo. Tel. 045-722873.

KLEUREN-TV'S, zeer grote sort. Philips grootb. v.a. ƒ 295,–. Alle toest. pr. spelend, m. gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760 of 317662.

Te k. antieke Engelse Biedemeier KAST. Koopje. Vossekuil 204 Hrl.

Te k. Ned. POSTZEGELS postfris vanaf 1941 tot 1968. Cataloguswaarde ƒ 3550,– Tel. 045-725008.

Weg. omst. teakh. VITRINEKAST 2 m br. ƒ 150,–; vloerbed. 4 m br., 8 m l. ƒ 80,–; glas- en overgord., lampen, stofz. enz. Tel. 045-256449.

Te k. BRUINKOOLBRIKETTEN Vossenberg, Burg. Slanghenstraat 78, H'broek. 212744.

Te k. weg. omst. mass. eiken BANKSTEL en eeth. 2 mnd. oud. Vrpr. ƒ 3650,– Tel. 04490-22139.

Te k. mooi noten WANDMEUBEL 3,60 l, 2,00 h. H. v. Rodenbroeckstr. 41 Heerlen.

Dames-, heren-, race- en TRIMFIETSEN. Grond Schaesbergerstr. 51a, Terwinselen.

KLEURENTELEVISIES, grote sort. prima spelend met garantie o.a. Philips, Blaupunkt, Tiptronic, Grundig, Nord Mende reeds va. ƒ 295,-; zw./wit va. ƒ 75,-. Radio-TV Curvers, Dr. Calsstr. 23 (station), Schaesberg, tel. 045-312091.

ƒ 780,-

z.g.a.n. eiken

bankstellen

in de opruiming bij

Theo Stikkelbroek

Rumpenerstr. 116 en Julianastr. 11, Brunssum. Koopavond geopend.

Te k. BOUVIER 16 mnd., goed v. afr., hondenren, regenton plastic, kampeersp., dekens, zw.wit TV-draagb., Populierenstr. 4, Brunssum.

Te k. off-set DRUKPERS, z.g.a.n. Ryoby 2800 voor A3. Tel. 045-212863.

theater-agenda

stadsschouwburg heerlen

Do. 4, vr. 5, za. 6, zo. 7 febr. 20.00 uur	**WINKBÜLLE-REVUE** Entree: ƒ 15,- en ƒ 12,50. 's Zaterdags: ƒ 17,50 en ƒ 15,- i.v.m. bal ná (uitverkocht). Op donderdag is de parkeergarage geopend tot een half uur ná de voorstelling.
Za. 6 febr. 13.00 uur	**Bejaardenmatine WINKBÜLLE-REVUE** Entree: ƒ 7,- en ƒ 6,-.
Zo. 7 febr. 14.30 uur	**JEUGD-WINKBÜLLE-REVUE** Entree: ƒ 4,50
Wo. 10 febr. 20.00 uur ab.voorst. nr. 44	**JAN BLAASER** „Man Alleen". Entree: ƒ 13,-, ƒ 11,-, ƒ 9,-, ƒ 6,50. Coupons en paspoorten geldig.
Do. 11 febr. 20.00 uur	**Wikor Frans** „A 50 ANS ELLE DECOUVRAIT LA MER". Entree: ƒ 7,50
Vr. 12 febr. 20.00 uur	ROMMEDOE met Rommeveer **„Tot ut toch verrèk".** Entree: ƒ 11,-; CJP/65+ ƒ 6,50. Coupons geldig.
Zo. 14 febr. 11.00 uur	**Zondagochtend-koffieconcert** „VASTELOAVENDSVREUG" m.m.v. Klumpkes-Blumkes, Vestzaktheater, Wil Knipa en Jan Theelen. Entree: ƒ 5,- (65+, CJP en kinderen tot 14 jaar: ƒ 2,50) incl. kop koffie; kindercrèche: ƒ 2,50 incl. ranja. Kaarten zijn ook verkrijgbaar bij koffieshop/rest. „'t Luifeltje".
Zo. 14 febr. 14.00 uur	**JEUGDPRINSE-PROCLAMATIE** Entree: ƒ 3,-.
Di. 16 febr. 20.00 uur ab.voorst. nr. 45	**„VROLIJK PASEN".** Blijspel van Jean Poiret met o.a. André van den Heuvel, Kitty Janssen en Teuntje de Klerk. Entree: ƒ 13,-, ƒ 11,-, ƒ 9,-, ƒ 6,50. Coupons en paspoorten geldig.

Kaartverkoop: voor abonnement- en couponhouders vanaf **twee** weken vóór de voorstelling. Vrije verkoop, Pas 65, CJP vanaf **een** week vóór de voorstelling.
Kassa geopend: maandag t/m vrijdag 10.00 tot 16.00 uur. Zaterdag 10.00 tot 12.00 uur. Op de avond van de voorstelling vanaf 19.00 uur.
Zondag 7 februari vanaf 13.00 uur i.v.m. jeugd-revue. Tel: (045) - 716607

Printing International B.V.

voor textielkoopjes is onze personeelswinkel aan de Millenerweg te Sittard als volgt geopend: elke derde donderdag van de maand v.a. 18.00 uur tot 20.00 uur en elke eerste zaterdag van de maand vanaf 10.00 tot 13.00 uur.

Deuren vanaf ƒ 17,50

Direct uit voorraad: nieuwe binnendeuren, div. maten normaal en opdek, ook met glasopening, van ƒ 17,50 tot ƒ 29,50, af magazijn Hoensbroek, tel. 045-210942.

Mechelse EETHOEK + kast, salontafel. Drievogelstr. 139, Kerkrade-W.

Te k. KLEURENTELEVISIE ƒ 275,–, zendbakje ƒ 125,–, electr. kookpl. ƒ 100,–, jongensfiets ƒ 75,–, Hifi-platensp. ƒ 125,–, tel. 045-250946.

KAST met tafel + 4 stoelen, Queen Ann model, pr. ƒ 1000,–, Langeberglaan 41, Brunssum, na 18.00 uur.

Te koop YAMAHA boog ½ jr. oud SH 33, LH 70 met alle toebehoor. Laurierstr. 517, na 12.00 uur Passart (Z.).

Te k. complete SLAAPKAMER-WANDMEUBEL, 2.25 mtr. z.g.a.n. Gasfornuis met oven en kachel, tel. 045-258134.

Te k. aangeb. Atag GASCOMBINATIE met gril en oven, 6 barkrukken, eiken bankstel. Te bevr. Molenstr. 8, Brunssum.

Te k. WANDMEUBEL wengé wit, 240 cm breed, ƒ 400,-; super 8 filmcamera merk Quarts met div. toebeh. ƒ 150,-, salontafel ƒ 125,-, suede damesjasje kort met bont als nw. mt. 38 ƒ 125,-. Annastr. 52, Kerkrade, tel. 452399.

cultureel centrum sittard 04490-12041

Vrijdag 5 febr. 20.30 uur, Studio	**Maastrichts Salon Orkest** o.l.v. André Rieu. Deze voorstelling is geheel uitverkocht.
Zaterdag 6 febr. 21.11 uur, Foyer	**Gala Prinsebal.** Muzikale omlijsting: **Cannonball Dansorkest.** Toegangsprijs: ƒ 25,– excl. garderobe.
Zondag 7 febr. 14.30 uur	**KA-Theater** brengt **Don Kiesjot.** Naar het verhaal van Cervantes voor kinderen van 6 jaar. Toegangsprijs: ƒ 4,–.
Vrijdag 12 febr. 20.15 uur	**Dag pap, ik ben je dochter.** Blijspel van Neil Simon met Luc Lutz, Simone Rooskens en Marja van Lieuwen. Toegangsprijs: ƒ 10,–, ƒ 14,–, ƒ 19,–, ƒ 21,–. CJP/Pas 65 ƒ 10,–.
Zaterdag 13 febr. 20.33 uur, Foyer	**Marotte-zitting.** Na afloop bal m.m.v. de **Barrelhouse Jazzband.** Toegangsprijs: ƒ 9,–, ƒ 11,–.
Zondag 14 febr. 17.33 uur, Foyer	**Receptie Z.H. prins Franco I.** In het restaurant speelt het orkest **Hennie Lubbers.** Toegangsprijs gratis.
Dinsdag 16 febr. 20.15 uur	**Publekstheater** brengt **Turcaret.** Toneelstuk van Alain-René Lesage. Met o.a. Petra Laseur en Ann Hasekamp. Regie: Eric Schneider. Toegangsprijs: ƒ 9,–, ƒ 13,–, ƒ17,–, ƒ 19,–. CJP/Pas 65: ƒ 9,–.

Openingstijden kassa: maandag t.m. vrijdag: 10.00-15.00 uur; zaterdag: 10.00-12.00 uur; zondag 7 febr.: 13.30-14.30 uur voor de kindervoorstelling.

CULTUREEL CENTRUM KERKRADE

Do. 4 febr. 20.00 Wijngrachttheater	**John Lanting's Theater v.d. Lach** Een scheve schaats
Vr. 5 febr. 20.00	Peter Kokkelmans **verschoven naar** 4 maart 1982
Wo. 10 febr. 20.11 Wijngrachttheater en do. 11 febr. 20.11 Wijngrachttheater	Carnavalsconcert m.m.v. Kerkraads Symphonie Orkest; koor van het Antonius Doctor College en het K 3-ballet. Beide dagen **uitverkocht**
Wo. 3 mrt. 14.30 Wijngrachttheater	**Poppentheater Krikkemik** van Bolleboos die Bolleblij werd.

Te koop aangeboden

Eiken BANKSTEL 3-1-1, tel. 04493-1550.

ROSETTE verkrijgbaar in alle maten voor teg. plafonds. M. Botterweck, Akerstr. 106, Kerkrade-W, tel. 045-413046.

Te k. VITRINE-TOONBANK chroomglas met laden, 1.25x0.90 mtr. Als nw. ƒ 250,-. Schillings, Markt 39, Nieuwenhagen.

HI-FI-FANS opgelet! Tapedeck Akai ƒ 275,–; cass.deck metal ƒ 269,–; Tuner ƒ 258,–; boxen 55 W ƒ 98,–; Tunverst. 2x30 W ITT ƒ 398,–; P.U. Pioneer ƒ 179,–; Phil. ƒ 268,–; tun.verst. gebr. 2x40 W ƒ 298,–; Siemens 555 digit. 2x100 W ƒ 748,–; 2x70 W ƒ 598,–. F. Meijer, Verzetstr. 15, Heerlerbaan, tel. 045-417561.

Te k. a. prima KLEUREN-TV. Tel. 04406-12875.

GELUIDSBANDEN, demo-banden uit studio's, op 18 cm haspel 2 voor ƒ 10,–; zolang de voorraad strekt. Public-Radio Achtergrondmuziek, Morenstraat 7 Maastricht, tel. 043-51454.

Te k. AARDAPPELEN, kleibintjes, 1e kwal., 35 cent per kg, uien en wortels 5 kg ƒ 2,50. Veendrick, ing. kasteel Amstenrade.

Te k. BOERENKLEERKAST vanaf ƒ 350,–; keukenkast vanaf ƒ 250,–; omaslaapkamer vanaf ƒ 650,–; ladencommode vanaf ƒ 200,–; eiken bureautjes vanaf ƒ 275,–; boereneethoek vanaf ƒ 550,–; bedden vanaf ƒ 50,–. Simons, Dorpstraat 45A, Nuth t.o. kerk tel. 04447-3437.

Te k. eiken BANKSTEL 1-2-3-zits ƒ 1100,-; eiken eethoek ƒ 1000,-; dressoir palisander ƒ 250,-; aquarium m. toebeh. o.a. grote pomp ƒ 150,-; mod. woonk.kast balibruin ƒ 600,-, tel. 045-423158 b.g.g. 045-320642.

Te k. portable ORGEL merk Elka X705 en Elka lesly box 100 W. RMS ook los te koop, tel. 045-318593.

Te k. z.g.a.n. LEMVERSTERKER van 100 w. met 6 ingangen + 4 microfoons + 8 boxen pr. ƒ 1500,– tevens 4 lichtbakken van 2 x 700 w. + 2 x 600 w. compl. met 5 kleurenspots, pr. ƒ 350,– Tel. 04450-3249 na 18 u., za. na 14 u.

Te koop gevraagd

Te k. gevr. **STEENKOOL**-maandbladen en andere tijdschriften of boeken over Limburg en de Limburgse mijnen. Ook andere boeken en strips. Ratje-Toe. Geleenstr. 45-47, Heerlen, tel. 045-715747.

Te k. gevraagd KLEURENTELEVISIE, klein defect geen bezw. Tel. 04406-12875.

GOUD, goud, goud, Simunt, Sittard. Wij betalen gegarandeerd de hoogste prijs voor alle goud, briljanten en sloopgoud. Firma Simunt, Misbroekstr. 2, Sittard, achter Albert Heijn, tel. 04490-21965.

GOUD te k. gevr., ringen, armbanden, munten enz. Hoogste prijs! Contant geld. Gebr. v. Verseveld, Saroleastr. 80a, Heerlen, tel. 045-714666. Elisabethstr. 38, Geleen, tel. 04494-43754.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, tev. onderd. te k. M. v.d. Ven, Zwaluwstr. 10, Heerlen, tel. 045-214929.

Te k. gevr. INBOEDELS, gashaarden, opruimingen enz., tel. 045-312261.

Wij halen en betalen de hoogste prijzen. KOPER, lood, zink, aluminium, accu's, oud ijzer. Tel. 045-751394.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S v.a. ƒ 25,– tot ƒ 500,–, tel. 04744-1981.

Wie kan mij helpen aan partij PLANKEN à 110 cm lang of platen, behoeft niet nieuw. 04494-49713.

Te k. gevr. BUTAGASKACHELTJE en 1-pers. bed met kast, tel. 045-413089.

Te koop gevr. **PIANO'S**, Wij betalen contant. Tel. 04490-24642.

Te huur aangeboden

Te h. carnaval- en oude WIJVENPAKJES. Vredeshofje 22, Terwinselen, tel. 045-411960.

Verhuur van lichte VRACHT- en BESTELWAGENS, Martens Kerkstr. 92, Ubach over Worms, tel. 045-314096.

Te huur KAMERS en studios te Hoensbroek voor nette personen, tel. 045-211376 of 04492-3178.

OUWEWIJVECOSTUUMS te koop of te huur. Heistr 101 Terwinselen-Kerkrade-W.

BAR in België (Lanaken), ter overname. Tel. 09-3211713340.

Winkelruimte
te huur aangeb.
Heerlen, Willemstr.
Met ruime keuken en kelder.
Te bevr. Barbarastr. 10 Heerlen. Tel. 721268.

Te huur gem. KAMERS m. c.v., w. + k. water. Goede stand, 10 min. c. centr. Hrl. m. goede busverbinding. Tel. 045-316646.

Halfvrijst. luxe WOONHUIS te h. of te k., m. garage en tuin, woonk., wonk., open keuken, 3 slaapk., spoedig te aanv. Huurprijs ƒ 1000,- per maand. Incl. stoff. Inf. 045-720338 b.g.g. 045-218513.

Te h. gemeub. BOVENETAGE te Kerkrade-W. ƒ 600,– p.m. Tev. gem. kamers ƒ 75,– p.w. Tel. 045-458871, tuss. 17-21 uur.

Te huur gemeubileerde KAMERS m. gebr. v. douche, keuken, wc en c.v. Hoofdstr. 160, Eygelshoven.

KAMER te huur te Kerkrade-West. Tel. 045-415094.

Dubbele KAMERS met keuken, douche, wc. En een 1-pers. kamer met keuken, douche en wc te h. Met alle comfort, tel. 045-310706. Na 18.00 uur.

WINKELRUIMTE, kantoorruimte en opslagruimte te huur in centrum Nuth voor div. doeleinden geschikt, tel. 04405-2000.

Te huur nette gemeubileerde kamers met wc, douche, en keuken, te SCHAESBERG, 100 meter vanaf station. Inl. tel. 045-721658, na 18.00 uur 045-313898.

Te huur gemeubileerde kamers, te KERKRADE-WEST, tel. 045-413642.

Gemeub. KAMER te h. Franciscanerstraat 44, Bleijerheide, tel. 452852.

Gem. KAMER m. c.v. douche, keuk., Pannesheiderstr. 1 + 19, Kerkrade.

Te h. WINKELRUIMTE ± 40 m² event. te gebr. als woning en bovenwoning, te h. te Kerkrade. Tel. 045-710170.

Te h. in Spekheide 1/2 pers.gem. KAMERS met keuken, c.v. en douche. Na 18.00 uur. Tel. 045-712032.

Appartement v. alleenst. gem. KERKRADE, huur incl. ƒ 535,– p.mnd. 045-725667 of 351756.

KAMERS te huur met voll.pension. Buttingstr. 24, Hoensbroek, 045-214804.

Te huur centr. Heerlen KAMER m. gebr. v. keuken en douche. Tel. 711617.

Te huur luxe appartement v. 1 à 2 pers. gem. KERKRADE kale huur ƒ 622,50 p.mnd. Tel. 045-725667 of 351756.

Te koop of te huur FRITUUR met woning, tel. 045-212347.

Keurige gem. KAMER m. gebr. keuken, douche, c.v., centr. ant. + koelkast. Sittarderweg 36, Hrl. tel. 724072 na 19 uur.

Gemeub. mooi APPARTEMENT t.h., keuken, douche, verw., 045-451530 te Kerkrade.

Gemeub. ZIT-SLPK. met gebr. van keuken, douche en w.c., met gebr. van TV te bevr. Hommerterweg 86, H.broek, tel. 045-212936.

Spuit- en MOFFELCABINE te h. met of zonder spuiter en alle schade- en rep.werk. Tel. 045-312271.

Te huur geh. verb. APPARTEMENT, douche, wc, keuken enz. te H'broek t/o station, inl. 045-215876 na 18.00 uur.

Te h. mooie WONING voor 2 meisjes die privé willen werken, inl. 045-270651.

2 CV-KETELS + radiatoren voor een schappelijke prijs. Palenbergstr. 8, Heerlen, tel. 045-723174, na 17.00 uur.

Te huur gem. KAMERS op goede stand in Geleen. Br.o.nr. GE 275 LD Markt 3, 6161 GE Geleen.

Soep in de aanbieding? Nee hoor, de soep is bij Edah altijd zo goedkoop.

Slimme mensen weten dat ze bij Edah elke week veel geld kunnen besparen. Dat heeft niets te maken met spectaculaire aanbiedingen of tijdelijk stuntwerk. Want slimme mensen weten dat Edah altijd goedkoop is. Kijk bijvoorbeeld 's naar onze soepen. Stuk voor stuk zijn ze laag in prijs. Stuk voor stuk zijn ze prima van kwaliteit. Dat geldt voor bekende merken, maar ook voor de merken die u misschien nog niet kent.

Kom zelf de proef op de som nemen. Kom zelf profiteren van onze vaste lage prijzen. We hebben er zo'n 1200 van in onze winkel staan. Artikelen waar u dubbeltjes, kwartjes en soms zelfs guldens minder voor betaalt dan bij andere kruideniers.

Telt u al die voordeeltjes bij elkaar op, dan komt u tot de verheugende konklusie: Ja, Edah prijst mij blij, ik kan twee, drie tientjes voordeel op m'n wekelijkse boodschappen pakken.

Tomatenketchup fles 340 gram	**69**
Augurken C.D. 3/4 pot	**139**
Franse mosterd glas 250 gram	**89**
Pilchards in tomatensaus, blik 215 gram	**149**
Sardines blik 120 gram	**99**

Mars 3 pak	**145**
Penny wafels pak 8 stuks	**109**
Theebiskwie pak 175 gram	**49**
Wokkels naturel/speciaal, zak 60 gram	**125**
PCD pinda's gezouten, zak 250 gram	**179**
Heineken bier krat 24 flesjes à 30 cl.	**1395**
Coca Cola fles 1 liter	**131**
Seven-Up fles 1 liter	**131**
Spa rood fles 1 liter	**76**
Mustang sherry fles 0,68 liter	**389**
Morgenblümchen fles 0,70 liter	**299**
Liebfraumilch q.b.a., fles 0,70 liter	**445**
Cream crackers pak 200 gram	**59**
Wasa knäckebröt pak 200 gram	**119**
Ryvita knäckebröt pak 200 gram	**65**
[illegible] pak 90 gram	**67**
Bruin of witbrood gesneden	**167**
Saucijzenbroodjes pak 8 stuks	**398**
Chocodrank houdbaar, pak/fles 1 liter	**82**
Magere melk houdbaar, fles 1 liter	**59**
Vruchtenkwark diverse smaken, beker 200 gram	**69**
Mona gezinspudding beker 0,45 liter	**159**
Jonge kaas kilostuk	**678**
Eru goudkuipje smeerkaas, 100 gram	**99**
Blanke vla dagvers, pak 1 liter	**159**
Golden Regen margarine, pakje 250 gram	**29**
Blue Band margarine pakje 250 gram	**69**
Bona tafelmargarine, kuip 500 gram	**166**
d'Oude Waag tafelmargarine, kuip 500 gram	**109**
Becel dieetmargarine kuip 250 gram	**110**
Witlof per kilo	**298**
Bananen per kilo	**198**

Prijswijzigingen t.g.v. overheidsmaatregelen voorbehouden. Wegens ruimtegebrek hebben sommige Edah-winkels niet alle artikelen in voorraad.

Coffyhot koffiecreamer, pot 400 gram	**249**
Moccona oploskoffie pot 200 gram	**905**
Korreloploskoffie Roodmerk, pot 200 gram	**498**
Nescafé extra oploskoffie, pot 200 gram	**891**
Koffiefilterzakjes no.2, pak 120 stuks	**159**
Pickwick thee pakje 100 gram	**111**
Theezakjes pak 20 x 4 gram	**55**
Pickwick theezakjes pak 20 x 4 gram	**119**
Coffyhot koffiecreamer, pot 400 gram	**249**
Gebroken rijst pak 1 kilo	**97**
Lassie toverrijst pak 400 gram	**129**
Menuet snelkookrijst pak 400 gram	**99**
Macaroni pak 500 gram	**55**
Spaghetti pak 500 gram	**79**
Brinta pak 500 gram	**159**
Patent bloem pak 1 kilo	**95**
Paneermeel pak 160 gram	**45**
Goldpack pudding instant, diverse smaken, pak	**27**
Puddingsaus kersen of aardbei, flacon 150 gram	**89**
Cacobon Cacaofantasie, bus 800 gram	**489**
Ananasstukjes blik 567 gram	**129**
Fruitcocktail 1/1 blik	**215**



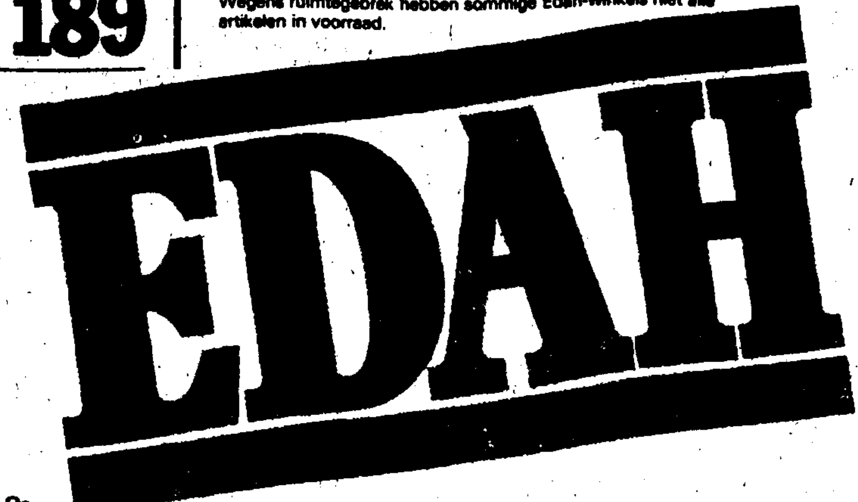
Tomatenpuree blikje 70 gram	**19**
Gebroken sperziebonen 1/1 blik	**89**
Zuurkool pak 500 gram	**49**
Witte bonen in tomatensaus, 1/1 blik	**129**
Bruine bonen 1/1 blik	**95**

Liebig vleesbouillon voor 6 liter	**145**
Maggiblokjes pak 24 stuks	**84**
Vleesragout blik 400 gram	**139**
Unox leverpastei 3 blikjes à 56 gram	**149**
Homburg leverpastei blik 200 gram	**98**
Soepballetjes blik 110 gram	**65**
Peper/nootmuskaat gemalen, busje 50 gram	**79**
Macaronimix of spaghettimix, per pakje	**139**
Calvé mayonaise pot 330 gram	**215**
Salerno mayonaise pot 500 cc.	**129**
Golden Wonder vleessauzen, div. smaken, fles 300 cc.	**189**

Bonzo voordeelvriend blik 1020 gram	**195**
Purina katmenu pak 850 gram	**359**
Olvarit blauw diverse smaken, potje	**92**
Molenaar's kindermeel, instant pak 200 gram	**114**
Bottelcee/vitacee flacon 500 cc.	**169**
Beschuit pak 2 rollen	**129**
Ontbijtkoek 450 gram	**99**
Sun O Sun extra jam aardbeien/abrikoos pot 450 gram	**179**
Calvé pindakaas pot 350 gram	**239**
PCD pindakaas pot 350 gram	**129**
Hazelnootcrème pot 400 gram	**189**



Bij Edah is àlles goedkoop. Dat maakt uw voordeel groot!



•**Beek**, Markt 62•**Bergen**, Raadhuisplein 47•**Blerick**, Witherenstraat 7•**Brunssum**, Kerkstraat 222, Schildtstraat 46•**Budel**, Capucijnerplein 8•
•**Budel-Schoot**, Groot Schoterweg 118•**Echt**, Peyerstraat 7•**Eygelshoven**, Laurastraat 47a•**Geleen**, Anjelierstraat 3, Markt 118, Zuidhof 11•
•**Gennep**, Europaplein 107•**Heer**, Einsteinstraat 13•**Heerlen**, Anjelierstraat 68, Mgr. Hanssenstraat 222, Stanleystraat 6•**Helden-Panningen**, Raadhuisstraat 20-22•
•**Hoensbroek**, Kouvenderstraat 29•**Horst**, Wilhelminaplein 10•**Maasbracht**, Molenweg 21•**Maastricht**, Holsteinbastion 49, Kleine Straat 3-5, Ruttensingel 148a•
•**Nederweert**, Kerkstraat 87•**Nieuwenhagen**, Markt 3-4•**Nuth**, Stationsstraat 80•**Reuver**, Past. Frankenlaan 14•**Roermond**, Kasteel Hornstraat 35, Hoekstraat 9•
•**Schaesberg**, Markt 14•**Schinveld**, Wilhelminaplein 10•**Sittard**, Chopinstraat 8•**Stein**, Raadhuisplein 9•**Susteren**, Swentiboldstraat 4•**Swalmen**, Brugstraat 1•
•**Tegelen**, Kerkstraat 1•**Tienray**, Spoorstraat 16•**Ubach over Worms**, Hovenstraat 100•**Vaals**, Maastrichterlaan 78•**Valkenburg**, Dr. Erenstraat 5•
•**Venray**, Grotestraat 29•**Weert**, Nieuwe Markt 20, Sutjensstraat 30•

7/2/0-05-01

Te huur aangeboden

Te huur Luxemburgstraat, GELEEN; halfvrijstaande woning met c.v., garage en tuin. Indeling: hal, woonkamer, keuken, e slpks en ruime badkamer. Huur per maand f 800,-. Aanvaarding direkt. Inlichtingen: De Bruijn Assurantiën bv. te Geleen. 04494-40955.

Te h. ETAGE dicht bij Hrl.-Centrum. Tel. 725986.

Gevr. 2 of 3 mensen om SAMEN te WONEN op boerderij in omg. Heerlen (geen leefgemeenschap). Tel. 04492-4489.

Te h. KAMERS, c.v., bad, keuken. Te bevr. Tel. 045-725649.

BRUNSSUM te h. aangeb. zit-slaapkamer met keuken. Tel. 720350.

KANTOORRUIMTE te huur ca. 50 m². Centrum H'broek. Inl. tel. 045-213119.

KAMERS te h. helemaal gemeub. Keuken, douche, wc. Papersjans 40, Heerlen.

Te huur KAMER m. open keuken, slpk., eigen douche en toilet, bergruimte, voor alleenst. of gehuwde huur-sub. mogel. Tel. 045-214442.

Te huur in centrum HOENSBROEK, opslagloods 420 m² met eigen parkeerterrein van 180 m². Huurprijs f 1350,- per mnd. Tel. 045-211976 of 253024.

Te h. enkele KAMERS m.g.v. keuken, douche, w.c. Alles prima opgeknapt, pr. f 330,- f 350,-. In centrum Heerlen, tel. 045-710170.

2 KAMERS te h. helemaal gemeub. Keuken, douche, wc. Pappersjans 42, Heerlen.

Te h. gr. vrijst. WOONHUIS z.g.a.n. gestoff. als pension te gebruiken. Huurpr. f 1000,-. Te bevr. na 18.00 uur, tel. 04455-1524.

Te h. ZIT-SLAAPK., c.v., bad en fookgel. in centr. Tel. 045-413089.

Te huur gevraagd

3 MAATSCHAPPELIJK WERKSTERS zoeken ruim huis, 3 etages te h. in Hrl-c. of Z. Tel. 714383 of 715139.

HOUTSNIJDER zoekt woonruimte en werkruimte, tel. 045-226575.

Te huur gevr. in Munstergeleen, Oirsbeek of omg. WOONHUIS of etage. Aanv. 1-5-'82, tel. 04498-53499.

Te huur gevr. GARAGEBOX (autostalling) op Lindenheuvel. Tel. 04494-51695.

Te h. gevr. AUTOBOX of werkruimte m. stroom omg. N'hagen, tel. 045-316646.



In Heerlen gaan ze op de raarste tijden naar het station, terwijl ze helemaal niet met de trein hoeven. Rara, waarom?

Op maandag en dinsdag, woensdag en donderdag, vrijdag en zaterdag zie je zo tussen 8 uur 's ochtends en 8 uur 's avonds allerlei mensen het station binnenwippen en er even later weer uitkomen. Op zondag is het al niet anders: dan zie je hetzelfde gebeuren zo tussen tien en vier. Waarom doen die mensen dat toch?

De één doet het om het geld...
Girobetaalkaarten, groene betaalcheques, Eurocheques en girokascheques zijn handig, maar het blijven maar stukjes papier. Het Grenswisselkantoor op het station geeft er kontant geld voor, ook op tijden dat de banken nog niet open of al lang dicht zijn. Zeven dagen in de week.

De ander doet het om de munten...
Datzelfde Grenswisselkantoor op het station heeft een grote keus in meer of minder zeldzame munten. En verkoopt goud en zilver in plaatjes en baren van een paar gram tot een kilo als het moet. Niet dat u daar 's ochtends om 8 uur om verlegen zult zitten, maar hebt u al eens op zondag een verjaarskadootje nodig gehad?

Weer een ander wil wisselen...
Je kunt inderdaad op de vreemdste tijden om vreemdgeld verlegen zitten. Of je vreemdgeld willen omruilen tegen harde guldens. De naam zegt het al: dat kan allemaal op het Grenswisselkantoor, zeven dagen in de week. Van maandag tot en met zaterdag van 8 tot 8, en op zondag tussen 10 en 4 uur.

En dan heb je ook nog mensen die:
een ANWB wegenwachtlidmaatschap of een Internationale Reis- en Kredietbrief nodig hebben, die snel even een reisverzekering willen afsluiten en reischeques willen kopen, of die met hoge rente willen gaan sparen. Er zijn zakenmensen en winkeliers die van hun kontanten en kasgeld afwillen. En omdat de Grenswisselkantoren een officiële bank als dochter heeft (de N.V. Crediet- en Depositokas) wil er ook nog wel eens gepraat worden over een leninkje of een hypotheek.

Waar een station met een Grenswisselkantoor al niet goed voor is!
Handig toch, zo'n adresje midden in de stad waar je zeven dagen in de week terecht kunt voor bijna alles wat met geld en reizen te maken heeft? En wat mooi meegenomen is: de mensen zijn er aardig en weten dat u geen zin hebt om lang in een rij te staan.

Kom ook eens naar het station, al hoeft u helemaal niet met de trein!



De Grenswisselkantoren N.V. en haar bankbedrijf N.V. Crediet- en Depositokas.
N.S.-station Heerlen, telefoon: 045-710398

GWK. Zeven dagen in de week open voor van alles.

Limburgs agblad voor ostelijk uidlimburg

Donderdag 4 februari 1982 ● Pagina 13

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ.
HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555;
6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



Namen

● Wat dacht u van de zondag, maandag, dinsdag, woensdag enz. straat. We hebben ze gevonden in Heerlen. Wie nu dacht dat er enige logica in die namenreeks zit (dat je van de maandagstraat in de dinsdagstraat komt enzovoorts) heeft 't glad mis. Alles ligt door elkaar, zelfs de Germanen zouden er duizelig van worden. Nee, dan dat stel Heerlenaren dat laatst bij elkaar zat en nieuwe namen voor straten bedacht: Hub trok eens aan zijn pijp en zei: „Ik zou een grote straat de Dries van Agt-avenue noemen". Daar konden zijn confraters het mee eens zijn. Piet wilde ook een duit in het zakje doen. Hij is CDA-aanhanger en stelde daarom voor: „Joop den Uyl-weg". Enfin, gelukkig is dat soort zaken nog aan de raad voorbehouden en niet aan... Juist!

Daden

● „Geen woorden maar daden." Kennelijk onder dat motto heeft burgemeester Chris Rutten tijdens de laatstgehouden vergadering van de raad Nuth, die in Schimmert werd gehouden, de Schimmertse ketting gebruikt. Er was in Schimmert nogal wat beroering ontstaan vanwege het feit dat die attributen zomaar naar Nuth waren gegaan. Tot groot genoegen van de Schimmertse raadsbezoekers haalde de burgemeester de plaatselijke ketting uit zijn tas en hing die om, zeggende: „De ambtsketen is dan wel naar Nuth overgegaan, maar vandaag is de ketting toch functioneel terug." Toch leuk nietwaar? En mevrouw Rutten maar poetsen om al die kettingen schoon te houden.

Rood

● Dancing Peppermill mag dan wel groots aankondigen dat er maandag een travestieshow wordt gegeven, zo nieuw is dat nu ook weer niet. U herinnert zich vast nog wel het herenballet „Reslège" uit Eygelshoven. „Dat kunnen wij ook" hebben de voetballers van het eerste van RKONS uit Schaesberg gedacht. Zij steken zich vrijdag in dameskledij om tijdens het carnavalsfeest van de club een balletdans uit te voeren. Eens kijken wat dat nummertje de voetballers oplevert: een rode kop of een rode kaart?

Taart

● Nu heeft bakker Van Eeghem uit Brunssum toch de complete gemeenteraad van de Parelstad uitgenodigd om bij hem te komen vergaderen. Hij wil de geachte raadsleden tevens van koffie en gebak voorzien tijdens die bijeenkomst. Enige Brunssummers menen nu dat Van Eeghem middels deze actie de raadsleden de mond wil snoeren (met volle mond mag je namelijk niet praten). Anderen zeggen, dat de bakker een fikse ruzie met authentiek gooi- en smijtwerk van taarten wil uitlokken. Als dat laatste het geval is, komen we kijken en misschien meedoen.

Via

● Tante Post wordt duurder en duurder. Eerstdaags gaan we maar liefst 70 cent plakken op een briefje naar Ome Henkie. Om portokosten hoeven zich de schutters van schutterij St.-Henricus uit Bocholtzerheide echter geen zorgen te maken, want zij gaven de cheque van duizend gulden persoonlijk aan pater Leo Havenith die binnenkort terugkeert naar zijn missiepost in Brazilië. Jammer, maar de cheque is voor zuster Sauren uit Bocholtzerheide die ook in Zuid-Amerika op een missiepost werkt.

Schuld

● Een aantal dames uit Schandelen is gisteren naar de Beurs-Creatief in Utrecht gegaan. „Een heel gewoon initiatief. Ik wilde niet alleen gaan en daarom heb ik wat vrouwen uit de buurt gevraagd of ze mee wilden." En dat wilden die vrouwen wel. Uiteindelijk werden het er twintig. Om vijf voor negen zijn ze met de trein uit Heerlen vertrokken. Dat moest eigenlijk meer gebeuren. Overigens zijn de dames in geen enkel opzicht schuldig aan het in de VUT-treden van de bekende conducteur Arie de Jong. Dat heeft hij namelijk uit vrije wil gedaan en vanwege zijn leeftijd natuurlijk.

GS vernietigen raadsbesluit Heerlen

Scholenbouw in Zeswegen getorpedeerd

HEERLEN – Voorlopig mag niet worden begonnen met de bouw van scholen in het uitbreidingsplan Zeswegen in Heerlen. Gedeputeerde Staten van Limburg hebben het raadsbesluit van de gemeente Heerlen om op de vroegere steenberg van de mijn ON-1 alleen scholen voor katholiek onderwijs te bouwen nietig verklaard. Dat is gebeurd nadat door twee bestuursleden van de vereniging voor Openbaar Onderwijs Heerlen beroep tegen dit raadsbesluit was ingesteld.

In de raadsvergadering van juni 1981 nam de raad Heerlen het besluit om in het plan Zeswegen alleen scholen voor bijzonder onderwijs te bouwen. Het voorstel van het college van B. en W. was om er zowel lagere- en kleuterscholen voor bijzonder onderwijs als voor openbaar onderwijs te bouwen. Maar vooral het CDA keerde zich tegen die plannen en met de stemverhouding 18-16 werd het collegeplan getorpedeerd. Typisch daarbij was dat de drie CDA-wethouders het standpunt van de CDA-fractie niet steunden.

Formeel

Gedeputeerde Staten hebben het raadsbesluit op zeer formele gronden afgewezen. Een aanvrage voor de stichting van een nieuwe school moet steeds vergezeld gaan van een verklaring van een door de wet vastgesteld aantal ouders dat zij hun kinderen die school zullen laten bezoeken. In nieuwbouwwijken kan daarvan worden afgeweken, mits gemeentebestuur of schoolbestuur dan kunnen aantonen dat de school voldoende leerlingen zal aantrekken. Dit laatste, vinden Gedeputeerde Staten, is in het geval Zeswegen niet overtuigend aangetoond. Omdat niet bekend is hoeveel kinderen in de wijk openbaar en hoeveel bijzonder onderwijs zullen gaan volgen is dus ook niet te voorspellen hoeveel leerlingen de katholieke school bij de start zal omvatten. Op grond daarvan heeft het college van G.S. het Heerlense raadsbesluit vernietigd.

Beroep

Het directe gevolg daarvan is dat het weer enkele maanden zal duren voordat in de wijk Zeswegen met de bouw van scholen zal worden gestart. De gemeenteraad van Heerlen zal nieuwe raadsbesluiten moeten nemen. Bovendien bestaat voor de stichting Katholiek Basisonderwijs Heerlen de mogelijkheid tegen deze uitspraak van G.S. in beroep te gaan.

Mevrouw H. van den Bosch-Bakker, een van de indieners van het beroepschrift tegen de bouw van bijzondere scholen in het Zeswegenplan: „Wij zijn uiteraard blij met deze uitspraak van G.S. Nogmaals, wij hebben niets tegen katholiek onderwijs, maar wij vinden dat de ouders de mogelijkheid moeten hebben om te kiezen. In de wijk Zeswegen, waar 1700 huizen zullen worden gebouwd, is plaats voor twee soorten onderwijs. Kennelijk delen Gedeputeerde Staten deze mening".

Woensdagmiddag ongeschikt voor inleveren briefjes

Protestactie van Vrouwen in Bijstand

HEERLEN – Een protestactie van het comité Vrouwen in de Bijstand heeft gistermiddag het inleveren van de RWW'ers, WWV'ers en ABW'ers in het HKB-gebouw in Heerlen in het honderd laten lopen. De vrouwen hadden zich met protestborden in het HKB-gebouw opgesteld om eens duidelijk te maken dat de woensdagmiddag voor vrouwen in de bijstand niet zo'n geschikte tijd is voor het inleveren van die briefjes.

De medewerkers van de sociale dienst wilden niet werken zolang de vrouwen hun actie doorvoerden. De vrouwen wilden op hun beurt niet vertrekken. De heer Hartgerink, onderdirecteur van de sociale dienst, stuurde hierop alle aanwezigen naar huis met de mededeling dat de briefjes per post konden worden opgestuurd. Dat was natuurlijk net wat de vrouwen wilden. „Vroeger konden wij op maandag terecht voor het inleveren van de briefjes", vertelt Agnes, de woordvoerster van het comité. Nu kunnen we in Heerlen alleen nog op de woensdagmiddag terecht. Dat is natuurlijk niet zo leuk omdat de kinderen dan vrij van school hebben. Je kunt ze toch niet alleen thuis laten, waardoor je verplicht bent hen mee te nemen".

Het advies van de sociale dienst om dan het briefje op woensdagmorgen in Hoensbroek te gaan inleveren werd door de meeste vrouwen ook niet in dank afgenomen. „Het is toch belachelijk om van Heerlen met de bus naar Hoensbroek te reizen om je briefje in te leveren. Vaak moet je dan ook nog eens overstappen. Bovendien was het tot 1 januari zo dat de briefjes in Hoensbroek konden worden opgestuurd. Daar is nu dus ook een einde aan gekomen. Waarom kan men in Heerlen niet net als in vele andere grote gemeenten in ons land een regeling treffen waardoor iedereen zijn briefje kan opsturen", meent Agnes.

Petitie

De vrouwen van het comité hebben inmiddels ook een petitie aangeboden aan de heer Hartgerink, waarin zij vragen om de woensdagmiddag weer in te ruilen voor de maandagmiddag. Bovendien zouden de vrouwen graag zien dat er in plaats van twee, zes ambtenaren aanwezig zouden zijn voor het innen van de briefjes, waardoor de wachttijd verkort wordt. Daarnaast zal nog een brief verstuurd worden naar de directeur van de dienst, de heer Boderie, waarin gevraagd wordt voor een persoonlijk gesprek met hem om zo deze netelige kwestie op te lossen.

Gesprek

De gemeente is tamelijk verrast door de actie van de vrouwen, die zo'n beetje uit de lucht is komen vallen. Enerzijds is men verbaasd dat de vrouwen niet eerst een gesprek hebben gevraagd met de directie van de sociale dienst, alvorens te gaan demonstreren. Anderzijds is men juist tot deze regeling, waarbij eenmaal per vier weken op woensdagmiddag de uitkeringsformulieren moeten worden ingeleverd in het HKB-gebouw, gekomen, omdat de andere regeling volgens de vrouwen zo slecht was. Toen de oude regeling nog gold moesten zo'n 800 tot 900 vrouwen op maandagmiddag bij twee ambtenaren in het gebouw van de sociale dienst verschijnen, om de formulieren in te leveren. Toen kwamen er ook wachttijden voor van 20 tot 25 minuten.

Met de nieuwe regeling zijn de vrouwen volgens een gemeentewoordvoerder destijds allemaal akkoord gegaan. De sociale dienst heeft toen zelfs gesteld dat bij problemen met de opvang van kinderen een regeling mogelijk was.

● In plaats van uitkeringsbriefjes in te leveren, protesteerden de „Vrouwen in de Bijstand" gistermiddag in het HKB-gebouw.

HEERLEN – De Heerlense politie gaat de komende tijd streng letten op de verkoop van alcoholische drank in fritures en snackbars. Volgens de drank- en horecawet mogen in dergelijke gelegenheden alleen alcoholvrije dranken worden gekocht.

Verkoop alcohol in fritures niet toegestaan

In Heerlen zijn talloze etablissementen waar de blikjes en flesjes pils samen met de friten en kroketten over de toonbank gaan. Diverse eigenaars van die zaken hebben dan ook al een brief van de commissaris van politie ontvangen, waarin nog eens wordt gewezen op het bepaalde in de wet.

De politie heeft tot deze actie besloten omdat de laatste tijd de klachten over de nare gevolgen van de verkoop van alcoholische drank in fritures en snackbars hand over hand toenamen. Politiepatrouilles gaan de komende tijd daarom extra letten op dergelijke overtredingen door de friturehouders.



● De Hoensbroekse vogelkweker Anton Zohar met een van zijn vogeltjes. Met vier beestjes van deze soort behaalde hij de wereldtitel.

Wereldkampioen A. Zohar stak met kop en schouders boven andere (9000) uit

Alléén Hoensbroekse kweker behaalde goud

HOENSBROEK – Anton Zohar is wereldkampioen in het kweken van dwergpapegaaien. De ex-mijnwerker uit Hoensbroek behaalde deze titel tijdens de wereldkampioenschappen in het Westvlaanderse Roeselaere. De wedstrijd werd georganiseerd door de Confederation Ornithologique Mondial, de COM. Deelnemers uit Nederland, België, Frankrijk, Italië, Spanje, maar ook uit landen als Venezuela of Tsjechoslowakije dongen met 9000 volgens mee naar één van de wereldtitels. In zijn categorie, stammen agaporniden, stak Zohar met kop en schouders boven alle vogels uit. Alleen hij haalde goud, andere deelnemers behaalden niet eens een zilveren of bronzen onderscheiding.

De scheidsrechters Duvivier uit België en Fischer uit Duitsland kenden de stam, dat is een „vierspan" vogels, van Zohar 364 punten toe. De hoogst mogelijke score is 400 punten. Zaterdag vindt in Roeselaere de prijsuitreiking plaats. De vogels zijn nog allemaal in België waar ze tot 8 februari bezichtigd kunnen worden. Dinsdag verwacht Zohar zijn diertjes weer terug in de volière aan de Heerlerweg in Hoensbroek.

Kunstschilderen

Ik ben al zo'n 23 jaar bezig met het kweken van siervogels", zegt de wereldkampioen. „Oorspronkelijk deed ik wat aan kunstschilderen, maar daarna raakte ik gefascineerd door levende kleuren en ben ik vogels gaan houden. Het is puur een hobby voor mij, ik hoef het niet voor het geld te doen. Het gaat mij erom om uit te zoeken welke kleurvariëteiten mogelijk zijn. Eerst heb ik een tijd in een Oirsbeekse vereniging gezeten en ik heb toen aan wat parkietententoonstellingen meegedaan. Daarmee heb ik ook een aantal prijzen gehaald." Zohar, die tegenwoordig is aangesloten bij de Algemene Nederlandse Bond van Vogelhouders, neemt niet meer regelmatig deel aan wedstrijden.

„Ik ga alleen af en toe nog naar grote wedstrijden, nog hooguit één keer per jaar. In 1979 ben ik in Breda derde geworden bij de wereldkampioenschappen van de COM. Verder ben ik twee keer landskampioen geweest en een aantal malen Limburgs kampioen."

Niet duur

Anton Zohar vindt dat zijn hobby niet zo geweldig duur is en dat iedereen hem dus kan beoefenen. „Je moet je hobby natuurlijk ook langzaam opbouwen, telkens een beetje verbouwen aan je volière, af en toe een leuke kweekvogel kopen. Ik heb op het ogenblik zo'n 100 dwergpapegaaien, de meeste daarvan heb ik zelf gekweekt. Je moet natuurlijk wel zorgvuldig omgaan met die diertjes omdat ze nogal veeleisend zijn. Het zijn tropische vogeltjes, die kunnen geen tocht verdragen en die hebben een bepaalde hoeveelheid zon per dag nodig, enzovoorts. Je moet er natuurlijk ook voor zorgen dat geen ongedierte in je volière komt. Och, het is een leuke hobby."

Woelrat opgespoord

Van onze verslaggever

KERKRADE – Medewerkers van de woningvereniging Land van Rode in Kerkrade hebben gisteren bij toeval op het Domaniale mijnterrein een woelrat onschadelijk gemaakt.

De rat knaagde al geruime tijd aan de ondergrondse kabels van de centraleantenneïnstallatie en veroorzaakte zodoende slechte ontvangst en zelfs helemaal wegvallende televisiebeelden. Met de vangst van de woelrat is het euvel opgelost. Het is niet de eerste keer dat ratten op het voormalig mijnterrein overlast bezorgen. Land van Rode heeft dan ook een en ander doorgeseind naar de gemeente. Bewoners in de omgeving worden verzocht geen etenswaren of afval langdurig buiten te zetten omdat ratten daarop af komen.

Gereedschap gestolen

HEERLEN – Gisternacht zijn vanuit een fabriekshal op het industrieterrein de Beitel in Heerlen drie gereedschapskisten met daarin een grote hoeveelheid gereedschap en materialen gestolen. De hal is in aanbouw en is daarom nog niet helemaal dicht. Het bouwterrein is wel helemaal omgeven met een afrastering. Het gestolene vertegenwoordigt een waarde van 7000 gulden.

Inbreker 'speelde' politie

HEERLEN – Om kwart voor vier dinsdagnacht werd een inbreker, die zijn slag sloeg in een woning aan de Akerstraat-Noord in Heerlen, door de thuiskomst van de bewoonster gestoord. Zij bemerkte onraad en riep: „Wie daar?", daarop antwoordde de inbreker: „Politie", en ging er vandoor. In zijn vlucht gooide hij nog apparatuur weg, die daardoor beschadigd werd. Had hij intussen de hele woning overhoop gehaald en dingen die hij mee wilde nemen klaargezet. Hij heeft alleen geld en postzegels kunnen meenemen.

Portofoons verdwenen

HEERLEN – In de nacht van zaterdag op zondag, tussen drie en vijf uur, zijn uit het verblijf van de perronopzichter op het station in Heerlen, vijf portofoons verdwenen. Ook een rangeerlamp en een batterij werden gestolen. De ruimte was niet afgesloten. Het totale schadebedrag is 15.000 gulden.

Invalidenwagen vernield

HEERLEN – Dieven die klaarblijkelijk een invalidewagen met bromfietsmotor vanaf het Dr. Jaegersplein in Heerlen wilden stelen, konden het wagentje echter alleen maar vernielen. Zij forceerden het slot van het linkerportier en trachten vals contact te maken, waardoor de bedrading werd vernield.

Inbrekers aangehouden

HOENSBROEK – De politie kon dinsdagnacht in de Hoensbroekse Hoofdstraat twee mannen aanhouden die bezig waren in een winkelpand in te breken. Het zijn twee Duitsers, waarvan één bovendien wordt gezocht door de justitie, omdat hij nog een niet geringe straf moet uitzitten.

Parochiekerk „bezocht"

KERKRADE – Maandagmiddag hebben onbekenden ingebroken in de parochiekerk in Kaalheide. Zij namen geluidsapparatuur ter waarde van 2000 gulden mee. De diefstal moet tussen vijf en zes uur hebben plaatsgevonden.

Demonstraties in Thermenmuseum

HEERLEN - Bij gelegenheid van de expositie 'Volksmuziek en volksinstrumenten in Europa', die nog tot en met 7 maart in het Heerlens Thermenmuseum te zien is, geven enige zang- en dansgroepen de komende zondagen demonstraties in het museum.

De cyclus wordt zondag geopend met een uitvoering van de Heerlense volksdansgroep Cramignon. Op 14 februari is het de beurt aan de muziekgroep 'O Jolies Bois' uit Eindhoven, die middeleeuwse muziek maakt op oude instrumenten. De volksmuziekgroep van Robbert en Anja van Lint 'Ex Gheselscap Goet ende fyn' uit Badhoevedorp verzorgt 28 februari een uitvoering.

Zondag 7 maart sluiten enkele ensembles van de Heerlense muziekschool de rij. Enkele jeugdige leerlingen van de Heerlense muziekschool verzorgen bovendien woensdag 10 februari een uitvoering. Alle optredens beginnen om 14.30 uur.

De expositie in het Thermenmuseum is van dinsdag tot en met zaterdag van 10 tot 17 uur en op zondag van 14 tot 17 uur te bezichtigen.

DANKBETUIGING

Langs deze weg danken wij u allen voor de warme en grote belangstelling die wij met ons gouden huwelijksfeest mochten ontvangen.

Dhr. Vankan
Mevr. Vankan-Frösch

---

†

Te vroeg volgens menselijke begrippen, hebben wij geheel onverwacht afscheid moeten nemen, van mijn lieve man, onze goede vader, zoon, schoonzoon, broer, zwager, oom en neef

Frans Boosten

echtgenoot van

Christina Geurts

Hij overleed op 37 jarige leeftijd, gesterkt door het H. Oliesel.
Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Ubach over Worms: **Ch. Boosten-Geurts**
Peter en Nicole
Familie Boosten
Familie Geurts

6381 SX Ubach over Worms, 3 februari 1982
Past. Huppertzstraat 35

Wij nodigen U uit samen met ons de H. Eucharistieviering bij te wonen op zaterdag 6 februari a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Theresia en Don Bosco te Ubach over Worms-Lauradorp, waarna begrafenis op de Algemene Begraafplaats Vogelzankweg.
Bijeenkomst in de kerk.
Geen condoléance.
Frans wordt bijzonder herdacht in de avondmis van vrijdag 5 februari om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.
Gelegenheid tot afscheidnemen in de Rouwkapel van Begrafenis Onderneming Martie Lindeman, Raadhuisstraat 32 te Nieuwenhagen; dagelijks van 18.45 uur tot 19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Met grote verslagenheid namen wij kennis van het plotseling overlijden van onze medewerker en kollega:

F.M. Boosten

Zijn grote inzet en plicht-betrachting zullen bij ons altijd in dankbare herinnering blijven.

Direktie en medewerkers
Foeckert's Bouwbedrijven B.V.

Met verslagenheid namen wij kennis van het plotseling overlijden van ons OR-lid:

Frans Boosten

Wij verliezen in hem een goede vriend en kollega.

De Ondernemingsraad
Foeckert's Bouwbedrijven B.V.

Met droefheid namen wij kennis van het overlijden van onze vriend

Frans Boosten

Hij zal altijd in onze herinnering blijven.

Personeelsvereniging
Foeckert's Bouwbedrijven B.V.

Heden vernamen wij het plotseling heengaan van ons medebestuurslid, afgevaardigde in het schoolbestuur en vriend

Frans Boosten

In hem hebben wij een goede kracht verloren.
Hij zal steeds in onze herinnering blijven.

Oudercomité en leerkrachten
Mavo "Het Wormdal"
Ubach over Worms

---

†

Dankbaar voor het vele goede dat zij ons tijdens haar leven heeft gegeven, hebben wij afscheid genomen van onze moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Maria Petronella Wijnen

echtgenote van wijlen

Christiaan Smeets

Zij overleed op de leeftijd van bijna 81 jaar, voorzien te zijn van de h. sacramenten.

Canada: **Mathieu en Mia Smeets**
Harry en Carol Smeets
Wil en Norma Smeets
Stein: **Chris en Inge Smeets**
Stein: **Jet Smeets**
Neeroeteren (B): **Els en Hub Erckens-Smeets**
en al haar dankbare kleinkinderen en achterkleinkinderen

Stein, 2 februari 1982
6171 WJ Steskensstraat 46

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op zaterdag 6 februari as. om 10.00 uur in de St. Martinuskerk te Stein.
Vrijdagavond om 19.00 uur avondmis, mede tot intentie van de dierbare overledene in voornoemde kerk.
Bezoek rouwkapel begrafenisonderneming Daemen en Zn., Heirstraat 41 te Elsloo, dagelijks van 19.00 tot 20.00 uur.
Geen condoleren.
Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

In de overlijdensadvertentie van

Derk Jagt

echtgenoot van

Hendrikje Visser

is abusievelijk de vertrektijd van de bus naar het crematorium verkeerd vermeld.
De juiste vertrektijd van de bus is 13.50 uur.

---

†

Met grote droefheid geven wij kennis, dat heden geheel onverwacht uit ons midden werd weggenomen, onze lieve moeder en oma

Annie van der Vliet

echtgenote van wijlen

Manco Claassens

Voorzien van de h. sacramenten overleed zij in de leeftijd van 69 jaar.

Drachten: **Ton en Mieke Claassens-Sanders**
Bas, Monique
Breda: **Peter en Ankie Claassens-v. Beckhoven**
Eefje
Utrecht: **Lisette en Siebe Kuisinga-Claassens**

Geleen, 2 februari 1982
Dr. Poelslaan 3
Corr.adres: Kwakkelhutstraat 57, 4814 KP Breda

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op zaterdag 6 februari om 11.00 uur in de Rectoraatskerk van het H. Hart van Jezus te Geleen, Rijksweg, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de Algemene Begraafplaats Vouersveld in Geleen.
Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot condoleren is vanaf 10.40 uur.
Avondmis tot intentie van de overledene vrijdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

---

†

In vrede van Christus is heden, voorzien van de h. sacramenten der zieken, van ons heengegaan, in haar 90ste levensjaar, onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, schoonzuster, tante en nicht

Maria Catharina Nelissen

echtgenote van wijlen in het eerste huwelijk

Johannes Castermans

echtgenote van wijlen in het tweede huwelijk

Pieter Joseph Hubert Horbach

Wij bevelen haar ziel in uw Godvruchtige gebeden aan.

De bedroefde familie:
Banholt: **J.M.L. Theelen-Castermans**
G. Theelen
en kind
Etten-Leur: **M.C.G. Kaizer-Horbach**
A.S. Kaizer
en kind
Margraten: **M.J.E. Blezer-Horbach**
A.J.J. Blezer
en kinderen
Djokjakarta (Indonesië): **Zr. Josepha Beata (M.J.M. Horbach)**
Margraten: **M.J.H. Horbach**
A.H.L. Horbach-Luja
en kinderen
Familie Nelissen
Familie Horbach
Familie Castermans

6269 BS Margraten, 2 februari 1982
Hoenderstraat 11

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op zaterdag 6 februari a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Margarita te Margraten.
Bijeenkomst aan het sterfhuis alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 10.15 uur.
Op vrijdag 5 februari wordt de overledene in de avondmis van 19.00 uur in voornoemde kerk bijzonder herdacht.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieve deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

In dankbaarheid voor wat hij voor ons allen betekende, voor zijn liefde, zijn warme belangstelling, zijn openheid en eerlijkheid, is na een kortstondige ziekte van ons heengegaan, onze dierbare broer, schoonbroer, oom en neef

Toon Lenssen

hij werd 44 jaar.

Schinnen: **Math en Leny**
Schinnen: **Theo en Mien**
Sweikhuizen: **Mia en Jean**
Puth: **Hein en Marian**
en al zijn neven en nichten

6365 CC Schinnen, 2 februari 1982
Heisterbrug 113

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de begrafenis zal plaatsbehebben op zaterdag 6 februari om 13.00 uur in de dekenale kerk van de H. Dionysius te Schinnen.
Geen condoleren.
Avondwake vrijdag om 18.45 uur in voornoemde kerk.
Toon is opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis te Sittard. Bezoek dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.
Wilt u indien wij vergeten wijn u een kennisgeving te zenden deze advertentie als zodanig beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Hierbij geven wij u kennis van het overlijden van

Anna Maria Meessen

weduwe van

Leonardus Somers

Zij is op 76-jarige leeftijd van ons heengegaan.
Wij zijn bedroefd dat wij onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht hebben moeten afstaan.

Gulpen: **Jo Somers**
Mientje Somers-Veringmeier
Karin
Margraten: **Jan Somers**
Riet Somers-Vaessen
Sandra
Familie Meessen
Familie Somers

6271 AX Gulpen, 2 februari 1982
Nieuwstraat 29

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsbehebben op zaterdag 6 februari om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Petrus te Gulpen, waarna begrafenis op het r.k. kerkhof aldaar.
Samenkomst in de kerk.
Geen condoleren.
In de avondmis van vrijdag om 19.00 uur zal moeder herdacht worden in voornoemde kerk.

---

†

Na een langdurige ziekte, is toch nog onverwacht van ons heengegaan, voorzien van het H. Sacrament der Zieken, in de leeftijd van 76 jaar, mijn lieve man, onze dierbare vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Sjeng Masolijn

echtgenoot van

Agnes van Nooij

Sittard: **Mevr. A. Masolijn-van Nooij**
Sittard: **M. Janssen-Masolijn**
A. Janssen
Sittard: **B. Laumen-Masolijn**
A. Laumen
en zijn klein- en achterkleinkinderen
Familie Masolijn
Familie van Nooij
Familie Janssen

6133 XR Sittard, 2 februari 1982
Ophoven 83

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op vrijdag 5 februari a.s. om 10.30 uur in de St. Antonius van Paduakerk te Ophoven-Sittard.
Geen condoleren.
Avondmis donderdag a.s. om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.
Bezoek: Mortuarium ziekenhuis Sittard, dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Bedroefd maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons is geweest berichten wij U dat God heden na een langdurige ziekte in de leeftijd van 88 jaar tot Zich heeft genomen voorzien van de H. Sacramenten der Zieken in de Hamboskliniek onze dierbare moeder, schoonmoeder, oma, overgrootmoeder, schoonzuster, tante en nicht

Helena Kousen

weduwe van

Hubert Dorscheidt

De diepbedroefde familie:
Maastricht: **M. Dorscheidt**
M. Dorscheidt-Wijnen
Kerkrade-Bleijerheide: **B. Schäfer-Dorscheidt**
H. Schäfer
Kerkrade-Bleijerheide: **M. Moonen-Dorscheidt**
A. Moonen
Kerkrade: **C. Huppertz-Dorscheidt**
J. Huppertz
Kerkrade: **L. Hoenen-Dorscheidt**
J. Hoenen
Hoensbroek: **K. Baggen-Dorscheidt**
P. Baggen
Familie Dorscheidt
Familie Kousen
Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen

6462 EN Kerkrade-Bleijerheide, 3 februari 1982
Kokelestraat 59

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op zaterdag 6 februari as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Antonius van Padua te Bleijerheide.
Gevolgd door de begrafenis op het R.K. Kerkhof aldaar.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
De overledene zal bijzonder worden herdacht in de avondmis op vrijdag 5 februari as. om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.
De overledene ligt opgebaard in het Mortuarium van de Lückerheidekliniek te Kerkrade-Chèvremont.
Bezoekuren dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.
Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

---

†

Bedroefd, maar dankbaar voor alles wat zij voor ons geweest is, geven wij u kennis, dat na een liefdevol en werkzaam leven, dat getekend werd door eenvoud, goedheid en eerlijkheid, onverwacht van ons is heengegaan, voorzien van de h. sacramenten, in de leeftijd van 74 jaar, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Maria Catharina Coninx

weduwe van

Lambertus Johannes Josephus Pierey

Weert: **H.Pierey**
P.S. Pierey-Hamers
Bert, Karin
Geleen: **H.G. Pierey**
M.C.M. Pierey-Beckers
Bert, John, Henk
Geleen: **H.M.C. Canton-Piery**
H.C. Canton
Anita, Ilona
Familie Pierey
Familie Coninx

Geleen, 2 februari 1982, Maria Lichtmis
Rijksweg Zuid 128c.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben zaterdag 6 februari om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Augustinus, waarna de begrafenis op de begraafplaats Vouersveld te Geleen.
Gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur.
De avondmis wordt opgedragen in voornoemde kerk op 5 februari om 19.00 uur.
Bezoek rouwkapel ziekenhuis Sittard, dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven dit toe te schrijven aan de droevige omstandigheden, waarin wij ons bevinden.

---

†

Dankbaar voor het vele goede, dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, is heden, op de leeftijd van 31 jaar, vrij onverwacht van ons heengegaan

Peter Moorlag

A.J. Moorlag-Kohlen
Marie-José, Henk, Simone
Annie, Peter, Ronnie
Lucia en Dennis

6412 CA Heerlen, 2 februari 1982
Sittarderweg 15a

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 6 februari a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Schandelen, waarna de begrafenis op de Algemene Begraafplaats Imstenrade.
Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren achter in de kerk.
Peter is opgebaard in de rouwkamer van het rouwcentrum Jan van Hasselt, Spoorsingel 4 te Heerlen.
Gelegenheid tot afscheidnemen van 18.30 tot 19.00 uur.
Voor vervoer kerk-Imstenrade is gezorgd.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Tot onze diepe droefheid geven wij kennis, dat heden geheel onverwacht en veel te vroeg van ons is heengegaan op de nog jonge leeftijd van 26 jaar onze vriend, vader, zoon, broer, zwager en neef

Sjakie van Hoesel

Geleen: **Matti, Kim, Roy**
Geleen: **pap en mam**
Sittard: **Nolda en Riny**
Geleen: **Geertje en Jo**
Geleen: **Ria en John**
Geleen: **Willy en Jolanda**
Geleen: **Margreth**
Familie van Hoesel-Reinold
Familie Hesen

Geleen, 3 februari 1982
Corr.adres: 6162 AC Geleen
Rijksweg-N. 51

De plechtige Eucharistieviering zal gehouden worden op vrijdag 5 februari om 14.00 uur in de Rectoraatskerk van het H. Hart van Jezus te Geleen, Rijksweg, waarna de crematieplechtigheid om 15.30 uur zal plaatsvinden in het Crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Samenkomst in de kerk.
Geen condoléances.

Dankbetuiging

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming, ons betoond bij het overlijden en de crematie van mijn lieve man, onze vader en grootvader

Jan Willem Vroomen

betuigen wij onze oprechte dank.

Mevrouw J.M.F. Vroomen-Smeets
kinderen en kleinkinderen

Amstenrade, januari 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 13 februari as. om 10.15 uur in de parochiekerk van het H. Hart te Hoensbroek-Mariarade.

---

†

Dankbaar voor alles wat hij voor ons heeft be[...] kend, geven wij met droefheid kennis, dat hed[...] van ons is heengegaan, voorzien van de h. sac[...] menten, in de leeftijd van 82 jaar, mijn dierb[...] echtgenoot, onze zorgzame vader, schoonvad[...] opa, overgrootvader, broer, schoonbroer en oom

Peterus Mathias Johannes Dietzenbacher

echtgenoot van

Elisabeth Craenen

Gedenk hem in uw gebeden.

Heerlen: **E. Dietzenbacher-Craenen**
Heerlen: **Mien Erens-Dietzenbacher**
Nic Erens
Heerlen: **Jan Dietzenbacher**
Mieh Dietzenbacher-Wachel[...]
Heerlen: **Jo Dietzenbacher**
Nieuwstadt: **Wiel Dietzenbacher**
Lea Dietzenbacher-Lindelau[...]
en al zijn dierbare klein- en achterkleinkinderen.
Familie Dietzenbacher.
Familie Craenen.

HEERLEN, 2 februari 1982
Corr.adres: 6417 SC Heerlen, Eurenderweg 25.

De plechtige eucharistieviering zal gehouden w[...] den op zaterdag 6 februari om 11.00 uur in de pa[...] chiekerk van de H. Moeder Anna te Bekkerve[...] waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de al[...] mene begraafplaats Imstenrade te Heerlen.
Samenkomst in de kerk. Geen condoléances.
Avondmis tot intentie van de overledene vrijd[...] om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgevi[...] te zenden, deze aankondiging als zodanig te be[...] schouwen.

Enige en algemene kennisgevin[...]

†

Dankbaar voor het vele goede dat hij ons tijde[...] zijn leven heeft gegeven, hebben wij afscheid ge[...] men van onze zoon, broer, schoonbroer, oom[...] neef

Jo Gelissen

Hij overleed in de leeftijd van bijna 43 jaar.

Uit aller naam:
Nieuwdorp-Stein: **Familie Gelissen**
Familie Pustjens

6171 PH Stein, 3 februari 1982
Damiatenstraat 53

De plechtige uitvaartdienst gevolgd door de beg[...] fenis zal plaatshebben op zaterdag 6 februari [...] 11.00 uur in de kerk van O.L.V. Hulp der Chri[...] nen te Nieuwdorp-Stein.
Vrijdagavond om 19.00 uur avondmis tot inten[...] van de dierbare overledene in voornoemde kerk[...]
Geen condoleren.
Bezoek rouwkapel begrafenisonderneming D[...] men en zn., Heirstraat 41 te Elsloo, dagelijks [...] 19.00 tot 20.00 uur.

Bij vonnis der Arron[...] mentsrechtbank te M[...] tricht ddo. 28 januari [...] in staat van failisse[...] verklaard de besloten [...] nootschap met bep[...] aansprakelijkheid H[...] Stijlmeubelen B.V., g[...] tigd en kantoorhoud[...] te Sittard aan de Dr[...] lenslaan 149, met b[...] ming van Mr. G.M[...] Gemmeke-van Delft [...] Rechter-Commissaris [...] van ondergetekende [...] curator.
Mr. F.J.M. Spauwen,
Walramstraat 20,
Postbus 296,
6130 AG Sittard

Onderwijs

Geboren na 30 juni [...] CHAUFFEURSDIPL[...] MA nodig? Bel voo[...] 045-312558 of 319474.

Landbouw

Te k. VUILWATERP[...] met briggs en stratto[...] tor cap. 23 m³/u z[...] Nieuwprijs ƒ 1500,-[...] ƒ 800,-, Navolaan 36, [...] len.

Te k. MOTORZAAG [...] 08 Dorpstr. 11, Obbic[...] 17.00 uur.

Te k. rode WORTEL[...] kg v. ƒ 6,-. Veendrick[...] kasteel Amstenrade.

Te k. in gem. Echt p[...] LANDBOUWGRON[...] legen aan verbinding[...] ± 2,3 ha beplant m[...] 10.000 kerstdennen. [...] agrarisch bebouwd [...] den. Vrpr. ƒ 125.000,[...] Voor nader inl. 045-2[...]

Antiek

MEUBELEN, klo[...] oude tapijten, klein[...] kachels en kleingoed [...] iedere smaak en b[...] 3000 m2 toonzalen. A[...] handel Wijshoff [...] Hoensbroek, Amst[...] derweg 9, tel. 045-21[...] Dond. koopavond.

Te k. mooi antieke c[...] EET-/SLAAPKAMER[...] massief eiken kleerk[...] spiegelkasten. [...] Deuxkasten, tv-kast, [...] kastje, commode, n[...] kastje, opastoel, [...] kleingoed. P. Laeven[...] zenstr. 1, Vaesrade, [...] 04447-1628.

Div. KASTEN stoele[...] Julianastr. 5, Merkel[...] 04492-1870.

Te k. gehele antieke [...] BOEDEL w.o. k[...] klokken en kleingoed [...] Schaepmanspln. 14, [...] lenberg-Heerlen.

Antiekhandel Simon[...] Nuth. Dorpstr. 45A [...] KERK treft u een grot[...] lektie eethoeken aan [...] zeer aantrekkelijke pr[...] Tevens keuze in k[...] lampen, kleingoed, [...] ken, cilinderbu[...] slaapkamers, enz. [...] 04447-3437, dond. [...] avond. H.H. spec. pr[...]

Directiesecretaris schreef wel bedankbriefje

Zusters voor twee miljoen opgelicht

door rob peters

SITTARD – De zusters van de cougregatie van de Goddelijke Voorzienigheid in Sittard en Herten zijn voor twee miljoen gulden bij de neus genomen door de inmiddels wegens oplichting, verduistering en bedrieglijke bankbreuk gearresteerde directie-secretaris drs. Jos van H. (38) van het Sittardse ziekenhuis. Van H. heeft toegegeven dat hij het geld van de zusters heeft geleend om er een grote veiling van antiquarische boeken mee te financieren. De twee miljoen gulden zat in een fonds voor liefdadige doeleinden dat door de moederoverste van de concegratie werd beheerd.

De zusters vertrouwden door hun band met het ziekenhuis van Sittard waar diverse zusters werken, de gemakkelijke prater Jos van H. blindelings. Hij schreef na de ontvangst van het geld nog een bedankbrief aan de zusters, die inmiddels bij huiszoeking is gevonden.

Hamvraag voor de politie die zich moeizaam door de papierwinkel van Van H. moet worstelen, is waar de miljoenen zijn gebleven. Weliswaar heeft Van H. een schuldenlast van ruim zes miljoen bij diverse banken en instellingen, maar de indruk bestaat dat een deel van de geleende gelden nog ergens moet zijn. Ook een aantal boeken van hoge waarde zijn mogelijk op een veilige plaats ondergebracht.

Verzwegen

In het onderzoek heeft de curator van Van H. ook aangifte gedaan van het achterhouden van een andere BV, die door de directie-secretaris was verzwegen nadat hij privé failliet was verklaard. Ook zijn boekenhandel, ondergebracht in Magnus BV, is al failliet verklaard.

De BV die nu boven water is gekomen, was een beheers-BV, die genoemd wordt de BV tot beheer van de privé-bezittingen van drs. Van H. Het verzwijgen van die beheers-BV kan leiden tot een vervolging wegens bedrieglijke bankbreuk.

Voorgeleid

De zaak rond de malversaties van de directie-secretaris kwam aan het rollen toen advocaat mr. Paul Boels namens een Duitse boekhandelaar de teruggave vorderde van een aantal waardevolle boeken. Door het achterwege blijven van betaling van enkele tonnen is de Duitse boekhandelaar inmiddels in ernstige financiële problemen geraakt.

Nog deze week wordt drs. Van H. voorgeleid voor de officier van justitie, mevrouw mr. Huurman, die in het belang van het onderzoek voorlopige hechtenis zal vragen.

STEIN – De rijkspolitie in Stein heeft woensdagmorgen rond half vijf de 22-jarige G. uit Nieuwstadt aangehouden nadat deze geprobeerd had de Urmondse taxichauffeur Math Willems van zijn wagen te beroven.

Taxichauffeur overmeestert zijn overvaller

De jongeman had na een bezoek aan de feesttent bij taxibedrijf Mietax in Berg-Urmond, waar Math Willems (22) werkt, een taxi besteld om hem naar Maastricht te brengen. In Maastricht aangekomen liet G. de taxichauffeur rechtsomkeer maken.

Ter hoogte van de Mauritsweg in Stein vroeg hij Willems echter te stoppen en rekende af. Onmiddellijk daarna trok G. een revolver en dwong de chauffeur uit te stappen. G. probeerde daarop met de taxi weg te rijden, maar kreeg de wagen niet van de handrem. Willems greep zijn overvaller toen bij de polsen en sleurde hem uit de taxi. Vervolgens ontstond op het wegdek tussen beide mannen een worsteling, waarbij Willems G. nogal toetakelde.

Een passerende automobilist had inmiddels de politie al gewaarschuwd die snel ter plaatse was om G. in te rekenen. Taxichauffeur Willems raakte bij de vechtpartij slechts licht aan het hoofd gewond.

Safe-velo



MAASEIK – De elfjarige Georgie Van den Abeelen uit Maaseik zal het van z'n leven een heel eind brengen als hij een baan in de veiligheidsbevorderende sector zou verwerven. De jongen peddelde gisteren gezwind door de straten van zijn woonplaats, met een kistje touwen achterop de bagagedrager en daartegen aangespijkerd een heus verkeersbord dat achteropkomende automobilisten op afstand hield. Zo als ook onze fotograaf Peter Roozen, die de gelegenheid benutte Georgie met zijn driehoek achterop, in het vizier te nemen.

Vragen van CDA-fractieleider:

„Provincie, help (ex-)pendelaars"

MAASTRICHT – Voorzitter van de CDA-statenfractie J.J.G. Drummen heeft Gedeputeerde Staten van Limburg gevraagd zowel een bemiddelende rol te spelen rond het uitstel van betaling voor oude premieheffingen van (ex-)pendelaars als om medewerking te verlenen bij het aanstellen van een speciale ambtenaar voor pendelaarszaken bij het Euregiokantoor te Maastricht. Jl. zaterdag tijdens de Euregio-bijeenkomst van Christendemocraten op Rolduc kondigde Sjo Drummen zijn voornemen om vragen terzake te stellen al aan.

Drummen verwijst naar de invordering van de premies over 1979 en 1980 die de ex-pendelaars boven het hoofd hangt en constateert daarnaast dat het al lange tijd in alle probleemzaken van (ex-)pendelaars geweldig aan voorlichting schort. De bureaus voor Belgische en Duitse zaken (resp. te Breda en Nijmegen) werken voor de betrokkenen letterlijk en figuurlijk veel te afstandelijk. Een informatiepunt in Zuid-Limburg zelf is noodzakelijk, zo zegt hij. Zo'n punt zou het beste gevestigd kunnen worden bij het Euregiobureau te Maastricht en GS zouden daarbij een eerste aanzet kunnen geven door de aanstelling van een deskundige. Voor dekking van diens kosten zou gedacht kunnen worden aan een van de maatregelen in het kader van de bevordering der werkgelegenheid.

De heer Drummen, die mede in het hoofd heeft de thans zeer dreigende invordering van achterstallige heffingen van ex-pendelaars tot totalen van vaak meer dan tienduizend gulden per gezin, heeft GS verzocht op erg korte termijn antwoord te willen geven.

Burgemeester Wittem:

"College zal reden weigering afdwingen"

● Vervolg van pag. I

Over deze kwestie heeft de heer Schmeets een gesprek gehad met burgemeester Janssen van Wittem. „Hij zegt ook dat VV Partij fout is en Marco gewoon moet laten voetballen". Burgemeester Wim Janssen beaamt dit en voegt er verder aan toe: „Je moet de oorzaak van dit probleem veel verder zoeken. Een ruzie tussen grote mensen wordt nu over de rug van een jongetje uitgevochten."

Hij ziet als een van de mogelijkheden om het probleem op te lossen: het verkleinen van het kamp tot maximaal 4 wagens. „De overige woonwagens moeten dan verplaatst worden. Maar in dit geval moeten beide partijen iets toegeven. Enkele bewoners moeten het dus niet erg vinden om naar een andere kern te verhuizen."

Verder zegt de Wittemse burgemeester dat, als de voetbalclub niet uit zichzelf met de reden voor de dag komt, het college deze zal afdwingen. „Het zal voor de voetbalclub moeilijk zijn om een besluit ongedaan te maken. Maar het zal nodig zijn willen we deze zaak helemaal oplossen. Het is de bedoeling dat Marco zo snel mogelijk kan voetballen", aldus de burgemeester, en voegde eraan toe: „We geven VV Partij een rode kaart, maar zullen de club niet van het veld sturen."

Overstuur

Gisteravond werd in het KRO-radioprogramma "Krachtvoer" aandacht besteed aan de kwestie Marco Schmeets. Een verslaggever was ten tijde van de uitzending tussen 19.00-21.00 uur in Partij aanwezig en had van zijn redactie opdracht gekregen opheldering te verschaffen in de in Partij levende problematiek en beide partijen nader tot elkaar te brengen. Hoezeer de KRO zich ook inspande, de opdracht kon niet worden vervuld om de eenvoudige reden dat het bestuur van de voetbalvereniging op het moment van de radio-uitzending in vergadering bij elkaar was. "Krachtvoer" berperkte zich dan ook tot het leveren van achtergrondinformatie over de controverse. Wel liet de KRO weten dat Marco momenteel bij familieleden logeert omdat hij behoorlijk overstuur is geraakt door de publiciteit rond zijn persoontje.

Vredesontbijt voor poort NATO/AWACS

BRUNSSUM – Vrijdagmorgen om acht uur zullen actievoerders een „vredesontbijt" nuttigen voor de ingang van de NATO/AWACS-basis bij Teveren, vlak over de grens bij Schinveld. Dit ontbijt is de inleiding van de al eerder aangekondigde actiedag tegen de komst van AWACS naar de vliegbasis Teveren. Na het ontbijt zullen voor dezelfde ingang enkele zakken zand worden geleegd „voor elke leugen die ten aanzien van AWACS is uitgesproken en", aldus een persverklaring van de actievoerders aan beide zijden van de grens.

Voor de mars die vrijdagavond om 6 uur begint op de markt in Geilenkirchen worden inmiddels 3000 mensen verwacht, aldus genoemde verklaring. De mars eindigt om 7 uur die avond ook weer voor de poort van de basis, en daar zullen enkele actieleiders het woord voeren, o.a. over sociale consequenties van de komst van AWACS.

Tankers geven een verlies van miljoenen

HEERLEN – Rijn-Schelde-Verolme RSV en Steenkolenhandelsvereniging SHV hebben – naar voorlopige verwachtingen – over 1981 tientallen miljoenen guldens verlies geleden op de exploitatie van de in 1976 in dienst genomen supertankers Maasrix en Schelderix en overwegen nu deze twee schepen van de hand te doen. Daar de verwachte verkoopprijs niets anders dan gering kan zijn, zullen de participanten in de exploitatie een gevoelig verlies lijden.

Dat zijn – elk voor 47 procent – RSV en SHV en voor de overige 6 procent de Participatiemaatschappij Oranje-Nassau BV. Alle jaren vanaf 1976 hebben een zwaar negatief saldo opgeleverd omdat er in de wereld een groot overschot aan mammoettankers is. De twee mammoets van RSV/SHV meten resp. 320.000 en 220.000 ton.

HEERLEN – Aan de rijksuniversiteit te Utrecht slaagde voor het doctoraal examen in de geneeskunde mejuffrouw L. Speth, Heksenberg, gemeente Heerlen.

Kontaktavond Hulpfonds „Wij Komen"

MAASTRICHT/HEERLEN – De stichting Nationaal Hulpfonds „Wij Komen" houdt zaterdag 6 februari in Motel Heerlen een kontaktdansavond. Deze begint om 8 uur en de toegangsprijs bedraagt f 6,–.

Het doel van de stichting „Wij Komen" is het hulp bieden bij het leggen van contacten tussen Nederlanders en hun familie in het buitenland. Zaterdag vermeldt het programma onder andere een dansavond met het orkest „Rudi van Dalm and his Raindrops". Tevens zal er een film over Indonesia worden vertoond. Er is voorts een koud en warm buffet aanwezig.

Tussen 17 mei en 13 juni in Tegelen

Strijd om wereldrecord paalzitten

TEGELEN – Tussen 27 mei en 13 juni aanstaande wordt in Tegelen een nieuwe gooi gedaan naar het wereldrecord paalzitten. Het kampioenschap vindt plaats volgens de normen van het Guiness' Book of Records en wordt gehouden door de Tegelse voetbalvereniging Tiglieja. Plaats van de strijd is het sportveldencomplex De Snelle Sprong in Tegelen dat tijdens het gevecht om het wereldkampioenschap tevens het toneel is van een aantal evenementen.

Zo zullen er internationale sportmanifestaties worden gehouden, zal er de nodige muzikale entourage aanwezig zijn en vieren de Tiglieja-veteranen hun 25-jarig jubileumsfeest. Degenen die zich kandidaat stellen om het wereldrecord paalzitten te overtreffen zullen het officiële record van 408 uur en 4 minuten moeten overtreffen. Aangezien het kampioenschap dag en nacht doorgaat, zal de nieuwe poging ruim 17 etmalen moeten duren. De vorige recordhouder, de heer Stuifzand uit Rotterdam zal in elk geval weer van de partij zijn evenals een aantal bekende sportlieden uit Tegelen en omgeving. Voor de winnaar is behalve het vermelden van zijn naam en record in het Guiness' Book een geldprijs van f 2500,– beschikbaar. Aspirant-paalzitters die in Tegelen van de partij willen zijn, kunnen dit kenbaar maken bij het secretariaat van Tiglieja, Schoolstraat 25 in Belfeld, telefoon 04705-1226.

Staf E-3A op Teveren antwoordt op kritiek van actiegroepen:

AWACS: garantie tegen overrompelingsaanval

Van onze verslaggever

GEILENKIRCHEN/TEVEREN – Het radarverkennings- en waarschuwingssysteem AWACS (Airborne Early Warning and Control System) is géén offensief systeem, zoals actiegroepen bij hoog en laag volhouden; AWACS is een luchtverdedigingssysteem dat ontworpen is met het doel de leemten in het stelsel van de bestaande grondradarstations aan te vullen, zodat het gevaar voor een verrassingsaanval tegen welk NAVO-land ook praktisch geëlimineerd wordt.

Dit staat in een zes pagina's omvattende verklaring die de staf en het public information office van het AWACS/E-3A-component op de vliegbasis Teveren bij Geilenkirchen hebben opgesteld en naar buiten gebracht als antwoord op een lawine van beweringen en beschuldigingen, die anti-AWACS-groeperingen aan weerszijden van de Nederlands/Duitse grens met betrekking tot de stationering van het NATO Airborne Early Warning Program (NAEW) op Teveren hebben geuit.

In een toelichting op de gedetailleerde reactie van militaire zijde zei de bevelvoerende commandant van het E-3A-component, brigade-generaal Klaus Rimmek dat tal van beschuldigingen te ernstig van karakter waren om er niet serieus op in te gaan, temeer daar men er op de basis naar streeft goede betrekkingen met de bevolking van omliggende gemeenten te onderhouden en vooral geen barrières te laten opkomen.

Eigenschappen

Wat betreft het militair-strategische karakter van AWACS wordt opgemerkt dat de vliegende radarstations vliegbewegingen tot diep in het territorium van het Warschaupact waarnemen alsmede alle vlootbewegingen. Op deze wijze wordt voorkomen dat NAVO-landen te maken krijgen met een overrompelingsaanval. Als vijandelijke toestellen tot de aanval overgaan, kunnen AWACS-Boeings bovendien de eigen luchtmacht in een mum van tijd naar de tegenstander loodsen.

Als onzinnig doet de staf van het E-3A-component de bewering van een Zweedse vredesonderzoeker af, „dat de onmiddellijke omgeving van een AWACS-basis zowat de gevaarlijkste plaats is om te leven". Aangezien de basis (Teveren, red.) de eerste in zijn soort is op het Europese continent, is er geen enkel gegeven om deze conclusie met bewijzen te staven. Waarom – zo vraagt de staf van E-3A zich af – is het hier gevaarlijker dan in de buurt van andere militaire installaties? Tevens wordt nadrukkelijk tegengesproken, dat – zoals actiegroepen willen doen geloven – AWACS-toestellen (kruis-)raketten naar hun doelen leiden. Reactie op Teveren: „Raketten



GENERAAL KLAUS RIMMEK ...goede betrekkingen...

hebben hun eigen specifieke geleidingssystemen. AWACS geleidt geen raketten".

Dat boeren in de omgeving van de basis door onteigening van grond in hun bestaan worden bedreigd, vee en koren door kankerstimulerende wolkenmassa's worden aangetast, omvangrijke ontginningen het einde betekenen van de Teverner Heide als recreatiegebied, „mede doordat" – zoals de „anti's" volhouden – „de AWACS de daar bloeiende flora en levende fauna uitroeit", wordt door de staf van het E-3A-component categorisch ontkend.

Wel is het zo dat bepaalde boeren grond hebben moeten afstaan. Het betreft percelen aan de oostzijde van de basis die al lang voorbestemd zijn voor het aanbrengen van noodzakelijke verlichtingsinstallaties. Toen de basis Teveren ruim twaalf jaar geleden tot rust kwam, konden de agrariërs vrijelijk over de betreffende percelen beschikken. Wel werd destijds overeengekomen dat in geval van reactivering de militaire autoriteiten hun aanspraken op de grond zouden kunnen laten gelden, aldus het „verweer".

Vertraging

Streefdatum voor de aankomst van het eerste vliegende radarstation op de vliegbasis Teveren is de dag van morgen, vrijdag 5 februari. De kans bestaat evenwel dat met het oog op de aangekondigde anti-AWACS-demonstratie in Geilenkirchen en bij de basis uit veiligheidsoverwegingen van de oorspronkelijk vastgestelde datum afgeweken zal worden en dat de eersteling niet voor volgende week zal arriveren.

†

Tot ons groot verdriet moesten wij heden geheel onverwacht voorgoed afscheidnemen van mijn dierbare man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager en oom

Martin Theunissen

echtgenoot van

Louise Aretz

op de leeftijd van 81 jaar.

L. Theunissen-Aretz
J. Theunissen
M. Theunissen-Janssen
S. Theunissen
H. Theunissen-Handels
Kleinkinderen en achterkleinkind.
Familie Theunissen
Familie Aretz.

3 februari 1982
P. Schunckstraat 1122, Heerlen
Corr.adres: P. Schunckstraat 872,
6418 VC Heerlen.

Liever geen bezoek aan huis - geen condoléance.

De plechtige uitvaartmis zal gehouden worden zaterdag 6 februari a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Andreas Palestinastraat te Heerlerbaan, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op het RK Kerkhof aldaar.

Avondmis, vrijdag 5 februari a.s. om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Vader is opgebaard in de rouwkamer van het Uitvaartcentrum v/h Crombach, Dr. Ploelsstraat 26 te Heerlen. Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar, vrijdagavond van 19.30-20.00 uur.

Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Dankbaar voor het vele goede, dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, is heden op de leeftijd van 40 jaar vrij onverwacht van ons heengegaan, onze innniggeliefde vader

Con Urff

John en Anita
Sonja en Peter
Patrick
René

Heerlen, 1 februari 1982
Navolaan 18
Corr.adres: Tulpstraat 43, 6414 RC Heerlen

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 6 februari a.s. om 11.00 uur, in de parochiekerk van de H. Bavo te Nuth.

Bijeenkomst in de kerk, geen condoleren.

Wij werden pijnlijk getroffen door het plotselinge overlijden van onze oud-amanuensis

Ber Hovens

Onze deelneming gaat uit naar zijn zoon en familie.

Bestuur, directie en personeel van de scholengemeenschap St.-Michiel te Geleen

---

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken voor het medeleven ondervonden tijdens de ziekte, en het overlijden en de crematie van onze lieve moeder

Annie Prevos-Doutzenberg

willen wij u allen langs deze weg hartelijk danken. Bijzonder dank aan pastoor Mohr, de H.H. doktoren, gezinszorg en de zusters van het groene kruis, alsmede voor uw bloemen. H.H. Missen de vele condoléances en uw aanwezigheid bij de H. Eucharistieviering.

Kinderen Prevos
Familie Doutzenberg

Kunrade-Voerendaal, februari 1982

De zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 7 februari a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand te Kunrade.

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze moeder

Henriëtte Catharina Hinzen

weduwe van

J.L. Franssen

betuigen wij u onze oprechte dank.

Namens de familie:
J.M.H. Franssen

De zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 7 februari 1982 om 10.00 uur in de parochiekerk van St.-Franciscus van Assisië aan de Laanderstraat te Heerlen.

Dankbetuiging

Daar het voor ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij de begrafenis van mijn lieve vrouw, onze moeder en grootmoeder

E.H.Th. Groenheide

geb. Nijdam

betuigen wij hierbij onze hartelijke dank.

A. Groenheide,
kinderen en kleinkinderen

Piersonstraat 6, 6415 ER Heerlen.

De plechtige eerste jaardienst voor onze beste vriend

Jan Burgers

wordt gehouden op zaterdag 6 febr. om 19.00 uur in de Parochiekerk Onze Lieve Vrouw Geboorte te Broeksittard.

Fam. Tummers-Philippen

Achter De Kerk 23
Broeksittard

Op 26 december jl. is in Sarnia, Ontario, Canada overleden

Wim van Joolen

echtgenoot van

Til van Joolen-Kemmerling

De overledene is bijgezet in het columbarium te Imstenrade.

Familie van Joolen
Familie Kemmerling

Kerkrade, 2 februari 1982.

Dankbetuiging

Uw belangstelling en uw grote blijk van medeleven die wij mochten ondervinden bij het afscheid nemen van onze lieve ma en oma

Clara Gelissen-Houtvast

heeft ons diep getroffen.

Het is voor ons een troost dat ons verdriet door zo velen werd gedeeld.

Wij danken u allen van harte voor de overweldigende belangstelling in de vorm van gebeden, h.h. missen, bloemen en condoléances en de begeleiding naar haar laatste rustplaats.

Kinderen en kleinkinderen
Gelissen-Houtvast

Genhout-Beek, februari 1982

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden a.s. zondag 7 februari om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Hubertus Genhout-Beek.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken voor het medeleven ondervonden tijdens de ziekte, en het overlijden, begrafenis van onze lieve vader, grootvader en overgrootvader

Gerad Joseph Ruyters

willen wij familie, vrienden en alle verenigingen langs deze weg hartelijk danken voor de vele condoléances, H.H. missen en bloemen alsmede voor uw aanwezigheid.

Fam. Ruyters-Frolix
kinderen, kleinkinderen
en achterkleinkinderen

De plechtige zeswekendienst is a.s. zaterdag 6 februari om 19.00 uur in de parochiekerk te Oirsbeek.

Dankbetuiging

Het medeleven, dat wij mochten ondervinden bij het afscheid van mijn trouwe echtgenoot en onze goede vader en opa

Frans Reumkens

heeft ons diep getroffen.

Het is voor ons een grote troost dat ons verdriet door zo velen werd gedeeld en dat hij door allen, die hem kenden, zo zeer gewaardeerd werd.

Wij danken u allen voor uw gebed, uw bloemen en condoléances en de begeleiding naar zijn laatste rustplaats.

Een speciaal woord van dank aan de Harmonie St. Caecilia en het Dameskoor.

Mevr. M.H. Reumkens-Bulkens
kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 7 februari om 10.00 uur in de kerk van Maria Hulp der Christenen te Nieuwenhagen.

Dankbetuiging

Voor de blijken van medeleven welke wij van u mochten ontvangen bij het overlijden en de crematie van mijn lieve echtgenoot, vader, schoonvader en opa

Ton van Asch

betuigen wij U allen onze oprechte dank.

Namens de familie
Mevr. W. van Asch-Dekker
kinderen en kleinkinderen

Heerlen, februari 1982
Roebroekweg 11C.

De plechtige eerste jaardienst voor onze onvergetelijke echtgenoot, vader en opa

Willem Hendrik van den Berg

zal plaatshebben op zondag 7 februari as. om 9.30 uur in het bejaardentehuis Ter Eijck te Heerlerheide.

Mevr. v.d. Berg-Erven
kinderen en kleinkinderen

Heerlerheide,
John Franklinstraat 30, kamer 225.

GEBOREN

Jos, zoontje van P. Beckers, 6215 EE Maastricht, Centaurenhof 3.

Esther, dochtertje van J. Abbing-Sollet, Maastricht, Kattenstr. 3.

OVERLEDEN

† **Jacques Spits,** oud 76 jaar, 6211 LX Maastricht, Polvertorenstr. 6. De uitvaartdienst vindt plaats op vrijdag 5 februari om 11.00 uur in de St.-Jozefkerk te Oostmaarland Eijsden.

† **Peter Hubertus Reuten** echtgenoot van Maria Philomena Clementina Tobben oud 86 jaar. Maasstraat 41 6051 CL Maasbracht. De eucharistieviering zal plaats hebben vrijdag 5 Februari a.s. om 14.00 uur in de parochiekerk van St. Gertrudis te Maasbracht. Schriftelijk condoleren vanaf 13.30 uur in de kerk.

† **Mart Withoot** echtgenoot van Mien Mevissen oud 43 jaar. Burg. Magneestraat 4 Horn. De eucharistieviering zal heden plaats hebben om 12.00 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Horn. Geen condoleren.

† **Joop Willems** echtgenoot van Gonny Beumer, oud 40 jaar. Hendrik Luytenstraat 25 6041 XT Roermond. De eucharistieviering zal plaats hebben vrijdag 5 Februari a.s. om 13.30 uur in de H. Geestkerk te Roermond. Schriftelijk condoleren vanaf 13.00 uur in de kerk.

De plechtige eerste jaardienst van mijn dierbare echtgenote, moeder en grootmoeder

Josefine Schmitz-Scholtis

zal gehouden worden op zaterdag 7 februari 1982 om 18.00 uur in de St. Lambertuskerk te Kerkrade.

P. Schmitz & Fam.

Kerkrade, februari 1982.

Het is weer een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van onze dierbare moeder

Margaretha Johanna Ackermans-Saat

De eerste jaardienst zal gehouden worden op zaterdag 6 februari a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Gertrudis te Jabeek.

Familie Ackermans

Jabeek, februari 1982.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn echtgenote, moeder en grootmoeder

Erna de Preter-Pena

zal plaats hebben op zondag 7 februari om 12.00 uur in de parochiekerk te Welten.

Ch. de Preter,
kinderen en kleinkinderen

Het is een jaar geleden dat ik afscheid moest nemen van mijn onvergetelijke echtgenoot

Matheu Plum

De eerste jaardienst zal plaatshebben op zaterdag 6 februari as. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Catharina - Holz Kerkrade.

Mevr. E. Plum-Wijnants

Kerkrade, februari '82
O.L. Vrouwestr. 44

Dieren

TRIMMEN en toiletteren van honden. Dierenspeciaalzaak Cobbenhagen, Grasbroekerweg 42, Heerlen, tel. 045-725260.

T. k. DWERGPOEDELTJES en Yorkshire terriertjes. Kennel Oos Heim, Langstr. 50, Schimmert, tel. 04404-1527.

Te koop mooie BOXER teef, 2½ aar oud, gestroomd, donker gekleurd, met stamboom. Vraagprijs ƒ 375,–, Lupinestraat 150, Kerkrade-West (Heilust) na 12.00 uur.

Als alleen het beste goed genoeg is voor uw huisdieren! DIERENHOTEL Abdissenbosch voor de beste verzorging van alle huisdieren tijdens uw afwezigheid. Veterinair toezicht, centr. verwarmd. Telefonisch reserveren. Vogelzankweg 230, Ubach o. Worms, tel. 045-317217.

Ook voor deskundige vachtverzorging van uw huisdieren naar HONDENTRIMSALON van dierenhotel Abdissenbosch. Tel. reserveren 045-317217.

DUITSE Herder en Swinhoe fanzanten, tel. 04492-1870.

Te k. mooie grijze roodstaart PAPEGAAI met kooi. Te bevr. tussen 16 en 17.30 u. Corisbergweg 171 Heerlerbaan Hrl.

Weg. omst.h. te k. RIESEN-SCHNAUTZER, reu, m. stamb. 16 mnd., waaks en erg lief. Tel. 04902-42369.

Te k. Mech. HERDER teef 1½ jaar oud. Dorpstr. 11, Obbicht na 17.00 uur.

Te k. nest ROTHWEILER, pups, alleen v. ser. liefhebbers, ingeënt en ontwormd. B. Custerslaan 19, Nieuwenhagen.

Te k. BASTAARDPUTTERS e.a. vogels, tel. 045-310009.

Te k. jonge blauwe ARA tam spreekt zeer goed, tel. 045-322417.

Te k. D.H. PUP, 9 weken oud, met stamboom en paspoort. 04494-47892.

Te k. prachtige RIJPONY grote maat en paardetuig, groot en klein. Varenbeukerweg 37, Heerlerheide.

Te k. DWERGPOEDELTJES, div. kl. Kennel v. Klein-Nulland, Servatiusstr. 45, Kerkrade-Bleijerheide, tel. 045-453264.

Te k. jonge Mechelse HERDERS, niet duur. Toupsbergstr. 95, Kerkrade, tel. 045-458652.

Te k. BOUVIER, reu, 2 jaar met stamboom, goudeerlijk, goed waaks, tel. 045-723768.

Te k. MH RUI 19 mnd. vader Benno v. de Hr. C. Krijnen, gesch. voor bew. en dress. Tel. 04447-2326.

Te k. aangeb. Engelse COCKERSPANIEL, pup, 9 wk. oud, m. stamb. en geënt. Te bevr. Molenstr. 8, Brunssum.

STUNTAANBIEDING: mooie jonge roodstaart papegaai met kooi en spraakgarantie ƒ 255,–. Importeur Flamingo, Meerssenerweg 15 Maastricht tel. 043-627280.

Auto's en motoren

Te k. wegens omstandigh. MAZDA 1000, bj. '78, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 2450,-. Tel. na 16 uur 045-712497.

AUTO'S te koop gevraagd, bj. '73 t/m '79, betaal goede prijs en vrijwaringsbewijs. Garage Schaepkens, Klimmen, tel. 04405-2896.

Gevr. GOLF R4, R5, Opel Kadett, City, of kl. stationcar, tel. 043-623478 b.g.g. 045-410759.

Te k. VW Golf, '79, rood, sunroof, dubb. H4, radiocass., i.z.g.st., elke keuring toegest., km.st. 37.000. B. Mackaystr. 55, Heerlen.

Te k. OPEL Ascona met LPG, bj. '73, pr. n.o.t.k. Na 17 uur Palestinastr. 9, Heerlerbaan-Heerlen.

Te k. OPEL Rekord caravan bwj. '75, automaat A. Cuyperstr. 15, Heerlen.

Te k. RENAULT 12TL '76 i.z.g.st. ƒ 1950,– Eisenhowerstr. 500, Sittard.

Te k. MAZDA 1300 '75 mooi zuinig wagentje, loopt uitst. ƒ 1650,–, tel. 04490-10548.

Te k. van part. OPEL Rekord 2 S '78 bruin met. i.z.g.st. Molenveldweg 13, Susteren.

Te k. EEND bwj. '74 en scooter bwj. '79, t.e.a.b. M. Koenenstr. 13, Schaesberg, tel. 045-319052.

Te k. CITROËN 2 CV6 bwj. '78 km.st. 39.000 als nieuw ƒ 5200,– Stenen brug 10, ind. terr. Strijthagen Schaesberg 045-311288.

Te k. OPEL Ascona bwj. '75, vr.pr. ƒ 1500,–, Past. Erensstr. 4, Ubach o. Worms, na 19.00 uur.

Te k. zeer zuinige SIMCA 1000 kl. bordeaux, 4-drs. i.z.g.st. vr.pr. ƒ 1600,–, bwj. 5 nov. '76, 04497-1876.

Te koop zeer zuinige MAZDA 1300, 4-drs., kl. groen, bwj. sept. '76, i.z.g.st. vr.pr. ƒ 2650,–. Van Ittersonstr. 13, Geleen.

Te k. MINI 1000, 04495-2983.

Te k. HONDA Civic, bwj. '77 km 57.000, i.z.g.st. m. radio. Vrpr. ƒ 3900,–. Salviastr. 3, Valkenburg. (Boven spoorlijn).

Te k. 4 SPORTVELGEN, voor Ford event. m. banden. Blinkerd 4, Schimmert.

Te k. SIMCA 1100 GLS bwj. '73, ƒ 1200,–, J. van Haren, In 't Kleinveld 4, Schinveld.

Te k. BMW 3 ltr. bwj. eind '73, in zeldz. g.st. t.e.a.b. + sportv. maat 155-12 ƒ 250,–, Laagstr. 32, H'broek (Steenberg).

Te k. FORD Capri 2.0 S '78, z.g.a.n. met radio, H. v. Rodenbroekstr. 3, H'heide, tel. na 17.00 uur, 045-721633.

Te k. R16 TL '76 met gas, tel. 045-417970.

Te k. RENAULT R5 TL '76 zeer mooi, goed onderh. ƒ 3750,-. Kennedyplantsoen 22, Schaesberg. Na 18 u.

Wij betalen 50 à 200 gld. voor uw oude AUTO. Bel 045-751446 tev. grat. afh.

Te k. FORD Taunus 1600 i.z.g.st. Km.st. 65.000. Pr. ƒ 850,-. Heemskerkstr. 66 Heerlen.

Te k. SIMCA Matra Bagheera i.z.g.st. ƒ 3750,–. Anjelierstr. 80, Heerlen.

Te k. CARNAVALSAUTO'S: Peugeot 204 '72, VW Kever '72, Ford Cortina '74 2000 4 cyl., Fiat 128 rally '76, ook voor onderd. Hoogenboschweg 6, Brunssum.

Te k. van part. RENAULT 4 TL sept. '76, z.g.st. ƒ 2500,–. Nieuwenhofstr. 9, Hoensbroek.

Te k. RENAULT 12 TL aug. '74, pr. n.o.t.k. Pasteurstr. 5, Brunssum, tel. 045-255892.

Voor betere betaalbare auto's enorme keus. MERCEDES 300 diesel turquoisa type '80; Mercedes 200 D blauw '79 als nw.; Mercedes 350 SLC '75 zilver; Mercedes 250 SL zomer- en winterdak wit; Audi 80 luxe blauwmetall. 4-drs. type '80; Mazda 626 '80 20L coupé goudkl.; Fiat 132 autom. '80 gas; Fiat 131 super 1600 CL type '80 weinig gel.; Peugeot 504 '80 SR; Peugeot 604 autom. '78 goudkl.; Golf diesel '80 4-drs.; Golf LS '78 zilver; Derby GL '79, zilver; Volvo 343 '79 rood; Capri 2000 S '79 zilver; Renault R5 '80 blauw; Opel Kadett '78 geel; Kadett City '78 bruin; Citroën CX 2500 D 5-versn.; BMW 320 '79 gas zilver; BMW 525 '77 groen; 525 '78 rood; 316 '78 geel; Fiesta '78 zilver; Ford 1600 2x '78 gas; Opel Rekord 4-drs.; Fiat 127 '76 geel; Golf '75 groen; Simca 1100 Tourist rood '74; Simca 1000 autom. '76; Fiat 128 '78 zilver. Diverse inr. Financ. en volle garantie. Lukassen automob. Holzstraat 67, Kerkrade, tel. 045-456963.

Ingeruild: BMW 728 '79; BMW 525 '80, '78; BMW 520 '80, '79; BMW 518 '80; BMW 320 '80, '78; BMW 318 '78; BMW 316 '80, '79, '77. Autobedrijf KERA B.V., Kerkradersteenweg 5, Kerkrade, 045-452121. Uw BMW-dealer.

Te k. gevr. alle merken AUTO'S i.g.st. vanaf bwj. '75, teg. contant geld, tel. 045-418856.

Te k. FORD Taunus 1600 L, bwj. '78, kmst. 55.000, metall., 2-drs. auto verk. i.st.v.nw. ƒ 5900,-, tel. 045-418856.

DATSUN Cherry '80 nieuwst. 3-drs.. Inruil, financ. tel. 043-621861.

RENAULT R16 TL '78 goudgeel, inruil, financ. Tel. 043-621861.

ALFA Romeo Spider Cabriolet '78, bijna nieuw, donkerblauw, inruil, financ. Tel. 043-621861.

DATSUN Cherry FII '78, ook nog op gas. Inruil, garantie, financ. Tel. 043-621861.

Lada Zastava garage Schoenmakers

Geerweg 33, Sittard, tel. 04490-12814, 3 maanden Bovaggarantie, financiering mogelijk. Lada 1500 S stationcar, '79, geel; Lada 1200, rood, '78; Lada 1500 S, '80, groen; Lada 1200, met gas, '78, groen; Lada 1600 GL, '78, rood; Lada 16 GL, '77, bruin; Lada 1600 GL, met gas, koraalrood, '80; Audi 80, '76, geel; Peugeot 304 stationcar, '78, rood; Fiat 128 1300, '79, rood, rally; Ford Taunus 1600, '77, beige; Fiat 131, '78, rod; Austin Mini, '79, groen; Peugeot 504, '76, wit; Volvo 245 combi, met gas, '76, oranje; Renault R6 TL, '78, beige; Renault R5 TL, '78, rood.

Te k. VOLVO 343 GLS, 1 jr. oud. Tel. 045-311193.

AUTOSLOPERIJ Hub Niessing, koopt oude auto's, goede auto's en schade-auto's, tel. 045-215838.

Autobedrijf HEIJNEN Heerlen bv. Frankenlaan 1, Heerlen-Welten, tel. 045-713600. Renault-dealer biedt de volgende auto's te koop aan: Renault 4 GTL '78, '79; Renault 5 TS '81; Renault 5 autom. '78; Renault 12 TL '76, '77; Renault 14 TL '78, '79, '80; Renault 15 TL '79; Renault 15 GTL '78; Renault 18 TS '79; Renault 20 TS '77; Renault 30 TS '78; Renault 30 TS '80; Honda Civic 5-drs. TL '80; Mini 1000 '73. Magazijn geopend werkdagen van 8.15-17.00 uur. Zaterd. van 9.00-13.00 uur.

Auto Dirks bv. Hoensbroek RENAULT-DEALER met ANWB gekeurde auto's: R4 TL '78 (2x); R4 TL '79; R4 GTL '80; R5 L '75; R5 TL '78; R5 GTL '78; R5 GTL '79; R5 TL '80 (2x); R5 autom. '78, '79; R5 Alpine '80; R12 TL '77; R14 TL '79; R14 TL '80; R18 GTL '79 demo; R18 TL stationcar '81; R30 TS met gas + autom. '77; Princess 2200 HLS '78; Honda Civic '77; Opel Ascona 1.9 SR '80; Opel Kadett stationcar '78 met gas; Opel Kadett stationcar 1.3 S '80; Fiat Ritmo Targa Ora '80; BMW 318 met gas '79; Golf diesel '80, '81. Snelle financiering, 100% Bovaggarantie, donderd. koopavond. Renault-dealer Auto Dirks bv, Amstenraderweg 81b, tel. 045-213068.

FORD Taunus 1600 GL '77 geel/zwart, financ. Inruil. tel. 043-621861.

RENAULT R4 GTL '78 rood 55.000 km. Tel. 043-621861.

PEUGEOT 104 GL '78 5-drs. oranje, inruil, financ. Tel. 043-621861.

Te k. TAUNUS stationcar 20 L, bj. '78, zeer mooi. Te bevr. Panhuisstr. 21, Voerendaal.

Te k. BMW 2002, blauw, schuifdak, sportstuur, motor-versnellingsbak km 70.000, nw. banden en uitlaat, bj. '75, pr. ƒ 4750,–. Schoolstr. 32, Bocholtz, tussen 17.30-20.00 uur.

OPEL Ascona 16 de L '78, Kadett Hatcback 12 S '81, Ford Fiesta 11 de L '77, Ford Escort 1300 L '78, Daf 66 de L '74, Honda Civic '79. Garantie, fin. en inruil. Autobedrijf P. Veenstra, Rotterdamstr. 98, Heerlen, tel. 721406.

RENAULT R18 TS '79; Ford 1600 L '78; Toyota Carina 1600 '78; Capri 2 1600 L '78; Mitsubishi 2000 XL 5-bak; Celeste '78; Alfa Alfetta GT coupé '77; Mazda 323 3-drs. '78; Peugeot 305 GL '79; Manta 1900 S '77 en '76; Opel Kadett L '79; Volvo 343 DL autom. '77; Mazda 929 autom. '77; Opel Ascona 1200 L '75 ƒ 3750,–; Renault R5 TS '77. Inruil en fin. Bovaggarantiebewijs. Autobedrijf P. v. Dijk en Zoon, Hompertsweg 33, Schaesberg, Kakert, tel. 311729.

Bekijk eerst de kwaliteit en trek dan pas een prijsvergelijk. FORD Escort autom. type '78 met sunroofdak, stereo radio, enz. 1e eigenaar ƒ 7900,–; Volvo 343 DL, kl. geel bj. '77, kmst. 67.000 pr. ƒ 7900,–; Golf diesel bj. '78, nieuwste uitvoering, zeer zuinig, kmst. 75.000 ƒ 10.500,–; Ford Fiesta 1.1 luxe in nieuw staat, kl. geel type '79 ƒ 8750,–. Honda Civic tupe '79 met 3e deur, 1e eigenaar, schadevrij ƒ 7900,–; Citroën Dyane 6 bj. '78 met nieuwe uitlaat e.d., kmst.43.000, zeer zuinige auto ƒ 6300,–; Datsun Cherry nieuw model 120A F2 kmst. 58.000, bj. '77, banden, accu enz. ƒ 6700,–; Kadett City 1200 zeer mooie auto met 3e deur bj. '78 ƒ 8250,–; Vauxhall type Manta Ascona zeer mooi '79, kmst. 49.000 ƒ 8900,–, kl. bruin; Mercedes 280E niet van nieuw te onderscheiden, bj. '77 met veel extra's pas tectyl, ml. enz. Schadevrij ƒ 22.500,–. Garantie, inruil, financiering, reparatie in eigen werkplaats. G.G. Auto's, Heerenweg 286, Heerlen, tel. 224172.

Directiewagen

Fiat 132 2 ltr., 5 speed, sept. '80, 36.000 km, schadevrij, zilvergrijs, div. acc., 1e eig. Tel. afspraak 04454-2562.

Chevrolet Camaro eind '79, Berlinetta 45.000 km, BMW 320 '76, BMW Touring '73 en '74, BMW 1802 '70 ƒ 950,-, Kadett 1300 S nov. '80 met.blauw, Ascona 1900 N '78 ƒ 7500,-, Ascona 1600 SR type '77 ƒ 6250,-, Datsun Cherry '77 ƒ 4500,-, Toyota Corolla '77 op gas i.z.g.st., Opel GT '69 z. mooi, Peugeot 304 z. gaaf 304 S ƒ 2750,-, Commodore autom. op gas '73 ƒ 2750,-, 4-drs. Renault 14 TL '78, Ford 16 GXL '74 ƒ 1950,-, Kadett '74 Special ƒ 2750,-. Gar. fin. inruil. Bert Aretz, Barbarastr. 10 Palemig-Hrl. Tel. 721268.

Te koop DAF 66 L bwj. 74 in staat van nieuw (koopje), dr. Schaepmanspln. 14, Molenberg-Heerlen.

Te k. DAF 66, '73, of onderd. van idem. Tel. 045-221173.

Te k. VW GOLF bwj. 17-11-77 kmst. 38.00, i.z.g.st. Zilvermetalic. Radio en trekhaak. Vraagprijs. ƒ 5300,–. Tel. 04406-15812.

Te k. Peugeot 504 bouwj. '79, i.z.g.st. Beigemetall. ƒ 9000,–. Tel. 043-33675.

Te k. CITROËN 2CV6 eind '73, Hoofdstr. 374, H'broek, an 18.00 uur.

Te k. weg. plaatsgebr. OPRIJKAR voor auto's met papieren voor weinig geld, tev. Opel Kadett onderd. te k. m. zeer goede motor en bak. Ganzeweide 101, Heerlerheide.

Te k. ALFA Romeo GTV bwj. '78, kl. zwart kmst. 78.000, vrpr. ƒ 9500,–, bellen na 17 u. 219177.

Te k. VW GOLF bwj. '79, kmst. 48.000 kl zilvermetall. Vrpr. ƒ 9250,–. Bellen na 17 u. 220008.

Te k. geweldig mooie FORD Taunus 1.6 GL 4-drs. '76, zilver/zw. dak m.z.v. acces. stereo, enz. vrpr. ƒ 3350,-, tel. 045-322179.

GOLF bj. '75 met iets werk. Vr.pr. ƒ 2000,–; Simca Chrysler bj. '76 op gas met deurschade, vr.pr. ƒ 750,–. Rembrandtstr. 25, Heerlen.

Te k. in nw.st. FORD Capri type 2.0 GL coupé, 3-drs. '77, kl. oranje, weinig km gel. ƒ 4750,–. Inl. 043-51518.

MAZDA Legato sedan kl. zilver, bwj. '79, zeer mooi ƒ 8250,–; Audi 100 luxe uitvoering met gas, bwj. '79, kl. groen ƒ 9750,–; Mercedes 200 benzine bwj. '76, nieuw model in bijzonder mooie toestand ƒ 11.900,–; Audi 100 LS, bwj. '77, kl. kopermet. ƒ 6750,–; Pontiac Firebird Esprit 8 cil. aut. met gas, aparte uitvoering ƒ 7250,–; Opel Ascona 1.9 met gas, kl. bruinmet. ƒ 8900,–; Mitsubishi Lancer, kl. rood met gas bwj. '78 ƒ 4900,–; Ford Taunus Luxe stationcar kl. rood, bijna '79 met gas ƒ 6750,–; Escort 1.3 luxe kl. geel, bwj. '78, ƒ 5750,–; Escort 1100, bwj. '76, ƒ 3500,–; Golf kl. groen bwj. '77 ƒ 5750,–; Alfetta Coupé Sport bwj. '77 ƒ 5900,–; Willy Jeep bwj. '55, ƒ 6750,–; Mazda kl. geel, nw. model ƒ 5400,–; Peugeot 304 luxe stationcar kl. blauw bwj. '77, ƒ 3900,–; Capri 1600 met gas, bwj. '76, kl. rood, ƒ 5200,–; BMW 2.8 L, kl. bruin, bwj. '75 ƒ 4900,–; Ford Granada 2.3 L automaat met gas, bwj. '77, kl. zilver ƒ 4500,–; Lancia B 1300, bwj. '76 ƒ 3250,–; Ford Escort bwj. '73, 1e eig. kl. geel ƒ 1250,–; inruil mog. Financiering in 1 dag ger. Occasioncentrum Spaubeek BP-tankstation, garagebedrijf Parallelweg 1, tel. 04493-3921. Direct aan afrit autobaan. Tot ziens in Spaubeek.

Te k. FIAT 131 diesel Mirafiori 2500 super, groenmetal. getint glas, voor- en achterhoofdsteunen, 5-versn. bwj. '79, 70.000 km, als nw. ƒ 7750,–; Amerikaan Chrysler Le Baron, bwj. dec. '78, 56.000 km, apart mooie auto, veel extra's o.a. autom. ƒ 7250,–; Opel Rekord autom. met lpg-inst. type '78, bruinmetall. als nw. ƒ 7500,–. Meidoornstr. 21, Lindenh.-Geleen.

Te k. OPEL Caravan '73, Breyenrode 4, Schinnen. Na 18.00 uur.

LET OP! LET OP!! Inruilers van gerenommeerde zaak te koop voor weggeefprijzen. Kijk en vergelijk in prijs en kwaliteit. Vraag niet hoe het kan maar profiteer ervan. Let op: Opel Manta 16 SR type '77 nieuwstaat ƒ 5750,–; Chevrolet Camaro type 8 cyl. aut. LT '75 zeer mooi met sportwielen en elektr. ramen enz. ƒ 3950,–; Ford 2 L Ghia '77 ƒ 4500,–; Citroën CX 2200 '77 ƒ 3750,–; Mazda 929 Coupé '76 ƒ 3250,–; Ford Mercury Monarch '76 8 cyl. aut. op gas ƒ 3750,–; Mazda 616 '77 op gas ƒ 2950,–; Toyota Celica '75 ƒ 3250,–; Mazda 818 '75 ƒ 1850,–; Peugeot '77 304 GL met pook ƒ 3250,–; Oldsmobile Delta Royal '76 8 cyl. aut. op gas ƒ 3750,–; Mazda 929 Combi '76 ƒ 2750,–; Simca 1000 Rally '77 ƒ 2250,–; Citroën CX 2200 met gas '76 ƒ 3500,–; Mazda 616 '75 ƒ 1850,–; Citroën GS '77 ƒ 2750,–; Renault 15 TS Coupé '76 ƒ 2450,–; Daf 44 '76 ƒ 1950,–; Alfa type Alfetta '78 1800 ƒ 3750,–; Ford Capri II '75 ƒ 2750,–; Ford 2L Coupé Ghia '75 ƒ 1950,–; Volvo 142 '73 ƒ 1450,–; Mercedes diesel zeer goede motor ƒ 1450,–. Inruil mogelijk snelle financ. Crombacherstr. 7 Kerkrade (Gracht) Laatste str. links voor grens Locht. Vlot wisselende voorraad.

Te k. zeer mooie goed on derh. FORD Transit geslo bestelwagen in diesel uit bwj. '78, kl. rood. Bova Autobedr. B. Woltgens, te 453487 Kerkrade.

Ingeruild: VOLVO 26 GLE autom. '78 ƒ 18.000, Volvo 264 GL autom. '7 ƒ 13.000,-; Toyota Celic liftb. 2000 '79 ƒ 12.750, Mercedes 300 D '7 ƒ 34.000,-; Mercedes 300 '77 ƒ 18.500,-; Opel Recor Berlina 2000 '80 ƒ 18.500, Rover 3500 autom. ƒ 21.000,-; Opel Manta GT '80 ƒ 14.000,-. Autobedri Kera B.V., Kerkrade steenweg 5, Kerkrade, te 045-452121. Uw BMW-de ler.

Te k. SUZUKI-JEEP L '80, i.z.g.st. voorz. v. ve acc. Pr. ƒ 11.800,–. Caume beeklaan 57, Heerlen.

Te k. PEUGEOT 504 G bj. '77, LPG. Te bevr. Si tarderweg 112B, Hrl. Te 725143.

Te k. VW GOLF autom. b nov. '79, met gas div. e tra's. Tel. 045-442268.

Wij kopen en halen uw o de AUTO, tevens alle nie we en gebruikte auto-o derdelen. Verboom B Leemkampsweg 2, Pal mig-Heerlen, tel. 045 720654 b.g.g. 723487.

Te k. gevr. door particulie **SCHADE-AUTO,** Ope Ford of Volkswagen, te 04406-12875.

Vakantie

Caravancentrum Becke b.v. Hoofddealer van KI TOERCARAVANS, oo sta- en vouwcaravans. T vens het adres voor alle o derdelen, speciaal vo zelf- en camperbouwe voortenten, luifels, wint tenten, koelkasten, chels, boilers, geisers, alle leidingen, watertan gasapparatuur, alle ele toilets, douches, ramen, fels, poten, steunen, tr haken etc. etc. Ook bouw, montage, inruil, paratie. Doorlopend opend. Ook eventuele zorging. Veestr. 2, Sitta tel. 20608 (bij viaduct rij weg Sittard-Geleen).

VW Westfalia Joker CA PING, bwj. '80. In de C mer 1, Heerlen, tel. 7160

Te huur STACARAVAN slaapk. en douche. gr serre) tijdens de paas zomervakantie op ca ping te Susteren. Event. koop. Inl. Unostraat 1 Schaesberg, tel. 313207.

Vrije vakantie? Huurt dan eens een van onze M TORHOMES, voorkom t leurstelling in het hoogs zoen en reserveer tijd Inl. Holly-Day Camper te 045-256818 eve 's avonds.

Luxe STA-CARAVAN k. weg. omstandigh. Te 045-210984.

STA-CARAVAN op ca ping De Leistert te Rogg zeer mooi, geh. compl. pers. met pracht. vlond en berghok. Pr. ƒ 12.500 Tel. 045-256702.

Te k. 4-pers. CARAVA met trekhaak. vr.p ƒ 1500,-. Agaatstr. 32, Hee len.

Te h. ZOMERHUISJE pers. Lommel België n vr. carnaval, pasen, pin steren, mei, juni, aug. te 013-435984.

Te k. a. Waterland KRU SER 45 pk b.b.-motor, te 043-11085.

Te k. weg. omst. ze mooie CARAVAN, me Eifelland, 4-pers. m. nw voortent, ijskast, kach vpr. ƒ 3500,-. Damkess 23, Schaesberg.

TIROL Vorarlberg, vo uw winter- en zom vakantie compl. inge vakantiewoningen, 4-pe vanaf 27/2 ƒ 395,– p.w. chalet 6-pers. vanaf 6 p.w. Tel. 05910-22293.

Huwelijk/kennismaking

Elke donderdagavond BAL voor alleenstaanden in West-Point, Schaesbergstraat 108, Kerkrade-West, tel. 045-413642.

Nette jongeman, 19 jr. zkt. ser. kennism. m. nette JONGEDAME tuss. 16 en 21 jr. Br. liefst m. foto o. nr. KE 340 LD Kerkrade, Markt 45.

Heer 56 jr. het alleen zijn moe, zoekt een hem passende VROUW. Nat. of huidskl. niet belangr. Br. o. no. MA 358 LD Stationsstr. 27 Mstr. 6221 BN.

AKTIEF. Buro voor duurzame man/vrouw-relatie. Heel veel mensen kunnen hulp gebruiken om de juiste partner te vinden. Wij willen u, hier ook graag bij helpen. Bel eens voor informatie of maak een gratis afspraak, (eventueel) huisbezoek met mevr. C. Krutzen, Heerenweg 1, Heerlen, tel. 045-722333. Erkend door de Raad van Toezicht.

HEER 45 jr. zkt. kennism met lieve vrouw tussen 3 en 40 jr. om samen de ee zaamheid op te lossen. Br liefst m. foto o.nr. HO 68 LD Kouvenderstr. 9 6431 HB Hoensbroek.

Man, 54 jr., goed milieu lichte handicap, zkt. se VROUW, niet groter da 1.65 m, gesch. geen bezw Br. liefst met tel.nr. Br. nr. KE 341, LD 6461 E Kerkrade.

SPORTMAN 41 jr. gesch zkt. kennis m. sport. sl. v 30-36 jr. Kinderen welko Br.m.foto op erew. retou Br.o.nr. SH 264 LD, No belstr. 12, 6411 EM Hee len.

Nette man, 37 jr. oud, o geh. normaal fatsoenlij uiterlijk, vast werk zkt. se VROUW tot 41 jr. wed. gesch. met kinderen be geen bezwaar te zijn. A ser. brieven worde beantw. en geret. Br.o.n GE 276 LD Markt 3, 616 GE Geleen.

Een goede relatie

wordt opgebouwd in vertrouwen. Hierbij willen wij u he pen. Vraagt u eens inlichtingen. Stichting Trait d'unio Erkend door R. v. T. Afd. Maastricht, Wolkammersdre 13D, tel. 043-35231, Hoofdkantoor Postbus 12 6710 BC Ede, Geld. Tel. 08380-14192.

Bromfietsen

Te k. gevr. PUCH MAXI of Vespa, defect geen bezw., tel. na 21.00 uur 045-317395.

SNORFIETS ƒ 495,-; Yamaha's en Florets va. ƒ 1195,-; Maxi Puchs va. ƒ 395,-; Zundapp sprint 4240 km gel. ƒ 1975,-, nwpr. ƒ 2750,-; Vespa Ciao ƒ 595,-, 6 mnd. gar.; Vespa Boxer ƒ 145,-; Peugeot ƒ 145,-; Flandria ƒ 110,-. Grond, Schaesbergerstr. 51A, Terwinselen.

Te k. PEUGEOT 103 bwj. '79, tel. 045-254085.

Diversen

Voor het beschilderen in boerenstijl van uw oude MEUBELEN, bel. 045-443408.

TV en videoraparatie, tel. 045-314122, Zuidlimburgse TV-service.

Meubelen STOFFERE Bel of schrijven en wij k men u geheel vrijblijven bezoeken door heel Z.L. v.d. Zwaag, Kantstraat 3 Ubach o. Worms, tel. 04 314522 b.g.g. 312756.

Doorl. GELUIDSFILM VOORSTELLINGEN, Stationstr. 31, Sitta 10.00-22.00 uur. Meis aanw., meisjes gevr.

Horoscoop analyse ƒ 100 voor een half jaar (wee ind.) stuur brief met ge datum, geb. plaats en ge uur. Euro-cheque beta cheque of ƒ 100,– aange kend naar HOROSCOO ANALYSE, Kloosterw 2, V'burg a.d. Geul.

Bij JAN vindt u wat zoekt, kom eerst kijk voordat u nieuw koop Heerlenseweg 27, Scha berg.

Bistro Auberge Rustiq Heerlerweg 180, Voere daal vanaf 1 febru nieuw TELEFOONNU MER 045-751403.

Cursus CPE

MAASTRICHT – Het Centrum voor Pastoraal in Europa (CPE) te Maastricht streeft ernaar de evangelische waarden in het vrijetijdsmilieu en de toeristische concentraties te bevorderen. Het CPE zoekt daarom geëngageerde christenen voor Nederlandse, Belgische en Duitse campings om in teamverband de recreërende medemens op pastoraal, cultureel en recreatief gebied te dienen. Voor deze mensen houdt het CPE vormingsdagen op 2, 3, en 4 april in het Instituut voor Ontwikkelingssamenwerking (SIVOS) te Cadier en Keer. Voor inlichtingen kan men terecht bij het CPE, Stokstraat 47, Maastricht, telefoon 043-14244.

Bezwaren gemeente tegen herziening streekplan

Maastricht heeft wél terrein voor luchthavenvestigingen

MAASTRICHT – Het gemeentebestuur van Maastricht gaat bij Provinciale Staten een bezwaarschrift indienen tegen de partiële herziening van het Streekplan Zuid-Limburg voor zover de wijzigingen betrekking hebben op de uitbreiding van het vliegveld Zuid-Limburg. De bezwaren richten zich tegen het afwijzen van Maastricht als mogelijkheid tot vestiging van aan de luchthaven gebonden bedrijven en voorts tegen het uitblijven van een onderzoek naar het beperken van de geluidsoverlast van het vliegverkeer. In het bij raadsbesluit vastgelegde bezwaarschrift kant het gemeentebestuur zich tevens tegen een ernstige aantasting van de bufferzone tussen de stadsgewesten Westelijk Mijngebied en Maastricht door daar, nabij de luchthaven, op den duur 110 ha bedrijfsterrein te realiseren.

In het ontwerp van het herziene streekplan wordt gesteld dat in Maastricht en het Westelijk Mijngebied nauwelijks meer bedrijfsterrein voorhanden is voor het vestigen van aan de luchthaven gebonden bedrijven. Daaruit wordt de conclusie getrokken dat nabij de luchthaven zelf aanvankelijk 50 en later nog eens 60 ha bedrijfsterrein moet worden gerealiseerd voor de vestiging van direct en indirect aan de luchthaven gebonden bedrijven.

Aantasting

„Naar onze mening moet hier worden gesproken van een ernstige aantasting van de in het geldende streekplan Zuid-Limburg aangegeven bufferzone tussen de stadsgewesten Westelijk Mijngebied en Maastricht. Het realiseren van een bedrijfsterrein in de bufferzone van een dergelijke omvang en voor andere dan aan het vliegveld gebonden bedrijven komt niet overeen met het uitgangspunt van de verstedelijkingsnota volgens welke de open ruimten tussen de stadsgewesten in Zuid-Limburg moeten worden gehandhaafd", zo opponeert het Maastrichts gemeentebestuur, dat daarbij onder meer aantekent dat door de nu eenmaal intensieve bebouwing van bedrijfsterreinen in de bufferzone geen sprake meer zal zijn van openheid. Met het plannen van bedrijfsterreinen bij de luchthaven moet daarom volgens het gemeentebestuur de nodige terughoudendheid worden betracht.

Voorbarig

„De noodzakelijke bedrijfsterreinen, met name voor de indirect aan de luchthaven gebonden bedrijven, zullen moeten worden gezocht in de aangrenzende stadsgewesten. Voor zover het Maastricht betreft zijn mogelijkheden aanwezig", aldus de boodschap van de gemeente Maastricht. In dit verband wordt gewezen op het onlangs gerealiseerde vervoerscentrum in het industriegebied Beatrixhaven en op het achter de hand hebben voor de naaste toekomst van twee nieuwe terreinen in het Bosscherveld en Borgharen-Itteren, die na de totstandkoming van de Noorderbrug vanuit het noorden snel bereikbaar zullen zijn. Het wordt daarom zeer voorbarig genoemd dat in het herziene streekplan het bedrijfsterrein Borgharen-Itteren zonder meer wegens geringe realiseringskansen wordt afgevoerd.

Geluidshinder

Als een bezwaar tekent het gemeentebestuur voorts aan dat het zich geen beeld heeft kunnen vormen van de mate waarin de inwoners van Maastricht de gevolgen van de uitbreiding van het vliegverkeer zullen ondervinden, omdat er geen inzicht wordt gegeven in de juiste ligging van de aan- en uitvliegroutes van het uitgebreide vliegveld. In dit verband wordt herinnerd aan de reactie destijds van het gemeentebestuur op het structuurschema burgerluchtvaartterreinen waarbij de aanbeveling werd gedaan nader te onderzoeken op welke wijze de geluidsoverlast van het vliegverkeer kan worden verminderd of beperkt.

„Naar ons weten is een dergelijk onderzoek niet verricht. Wij achten het ontbreken van resultaten van een dergelijk onderzoek in het streekplan een groot gemis", zo houdt het Maastrichts gemeentebestuur in zijn bezwaarschrift Provinciale Staten voor. Het spreekt er zijn bevreemding over uit dat er vooraf geen overleg is gepleegd over de herziening van het streekplan.

Radium-Rubber vervolgd om stankoverlast

MAASTRICHT – De officier van justitie in Maastricht mevr. J. Huurman-Van Asten heeft besloten alsnog strafvervolging in te stellen tegen het bedrijf Radium-Rubber in die stad. Dit nu beloften van de ministers van economische zaken en van volksgezondheid en milieuhygiëne om steun te verlenen bij de verplaatsing van het stankverspreidende bedrijf uitblijven. De officier heeft dit gisteren meegedeeld.

De vervolging betreft het overtreden van de hinderwet door verspreiden van enorme stank bij het bewerken van oude rubber. Die overtreding is reeds in 1980 geconstateerd, maar toen werd besloten niet tot vervolging over te gaan in afwachting van het verplaatsen van Radium-Rubber met de toegezegde rijkssteun.

Ook ABW wijst ziekengeld-plannen af

HEERLEN – De Algemene Bond van Werknemers ABW te Heerlen heeft in navolging van FNV en CNV de plannen van de regering om de ziekengelduitkeringen van 100 naar 80 procent van het dagloon terug te brengen veroordeeld. „Ingreep op Ziektewet riekt naar semi-dictatuur", zegt de ABW in zijn bondsorgaan „Vizier".

Volgens de ABW is de ingreep grotendeels overbodig omdat het ziektecijfer in de bedrijven reeds drastisch lager geworden is; dat zou over 1982 alleen al neerkomen op een besparing van ƒ 600 miljoen.

De ABW noemt een groot aantal zaken die minister Den Uyl kan aanpakken zonder aan het ziekengeld te komen en besluit dan met: „Zoek niet naar de weg van het meest voor de hand liggende, wees een moedig minister die ook de gróte honden niet vreest".

Vrouw (69) op straat overleden

GELEEN – Dinsdagmiddag is de 69-jarige mevrouw van de V. uit Geleen nabij de rotonde voor de Julianatunnel onwel geworden en ter plaatse overleden. Voorbijgangers zagen de vrouw vallen en waarschuwden een ambulance. Naderhand werd geconstateerd dat de vrouw niet als gevolg van de val was overleden maar dat een hartkwaal de oorzaak was van het tragische voorval.



● Theo Coenegracht biedt manjefieke rector ir. Piet Niesen een echte Wieker wortelevlaoj aan.

Narrenuniversiteit vierde zijn „dies"

MAASTRICHT – Goedgeluimde 'Nullen' uit heel de provincie hebben zich gisteravond in de Maastrichtse Redoute weer tegoed gedaan aan een gevarieerde jaarschotel gezonde kwatsj en fijngekruide humor, hun opgedist tijdens de zeventiende dies natalis van de Narrenuniversiteit Limburg, de N.U.L. In kwasi-academische trant promoveerden enkele verdienstelijke uitverkorenen tot doctor humoris causa en mochten anderen een stap in die richting doen door het afleggen van het doctoraal examen.

In zijn diesrede dwaalde manjefieke rector ir. Piet Niessen door het afgelopen 'studiejaar' onder aanhaling van een aantal al dan niet geslaagde projekten als de gemeentelijke herindeling, de uitbouw van het vliegveld, de lucratief lijkende waterbronnen van Maastricht en de trek uit de binnenstad. Ook de NUL-optie in de oost-west-relatie kwam aan de orde. Reeds tijdens de diesrede mocht Maastrichtenaar Theo Coenegracht toetreden tot de collectie NUL-doctorandi. Coenegracht is de man die al jarenlang in zijn banketbakkerij voor de NUL 'bullen' modelleert en daarenboven op een originele manier voor bovenmoerdijks gebruik bestemde vlaaien 'verzekert'. In het verdere avondprogram zaten niet minder dan vier doctorpromoties. Die van Schinveldenaar Joep Rademaeker en Roermondenaar Noud Reijners (duomakker van NUL-drs. Marcel Wingens) verliepen voor het grootste deel in het vocale vlak. Slaande trom en schetterende fanfares omlijsten de promotie van Willy Schobben die zijn hele orkest naar zijn vaderstad had gedirigeerd om er de wereldpremière te brengen van de 'NUL-symfonie'.

Tot doctor humoris causa promoveerde ook mr. R. van den Biggelaar, voorzitter van het College van Bestuur van 'die andere' universiteit: de Rijksuniversiteit Limburg. Hij is de derde RL-autoriteit die bij de NUL is binnengehaald. Zijn voorgangers in dat opzicht waren de rectores dr. Tiddens en dr. Wijnen. Buiten 'wetenschappelijke' mededinging traden ook anderen voor het Nullenvoetlicht: de buuttereedner Harry Wolters en Hay Claessen, het Heerlense trio de Globetrotters en NUL-professor en welbespraakt 'dagsluiter' Pierre Cnoops.

Officiële mededelingen

GEMEENTE ECHT

OPENBARE BEKENDMAKING

Burgemeester en wethouders van de gemeente Echt maken bekend:

- dat bij hen een aanvraag om bouwvergunning is ingekomen van het accountantskantoor Zeelen–Gruisen–Lemmens, gevestigd Peyerstraat 68–70, alhier, voor het vergroten van het huidige kantoor, op het perceel kadastraal bekende als gemeente Echt, sectie K nos. 691 en 692, plaatselijk bekend als Peyerstraat 68–70;
- dat zij voornemens zijn gevraagde vergunning te verlenen;
- dat de bovenvermelde (gewijzigde) aanvraag om bouwvergunning en andere terzake zijnde stukken vanaf vrijdag 5 februari 1982 gedurende 14 dagen tijdens de kantooruren van 9.00 tot 12.30 uur voor een ieder ter inzage liggen op kamer 2.29 van het stadskantoor, Nieuwe Markt 55, alhier;
- dat gemotiveerde bezwaren tegen het verlenen van de gevraagde vergunning bij hen kunnen worden ingediend tot en met 19 februari 1982;
- dat men zich voor het verkrijgen van nadere inlichtingen en kopieën van de ter inzage liggende stukken kan wenden tot de afdeling Aministratie en eigendommen, kamer 2.29.

Echt, 4 februari 1982

Burgemeester en wethouders van Echt,
de burgemeester,
drs. W. Heemskerk
de secretaris,
Th. Roufs l.s.

GEMEENTE WITTEM

Bestemmingsplan Onder Epen

De burgemeester der gemeente Wittem maakt ingevolge artikel 31 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend dat bij Koninklijk Besluit van 3 november 1981 no. 12 is besloten om alsnog goedkeuring te onthouden aan het door de raad van de gemeente Wittem op 13-12-1977 vastgestelde bestemmingsplan „Onder Epen", voor wat betreft de op de gewaarmerkte bestemmingskaart met rood omlijnde gedeelten alsmede lid 2 onder g van de artikelen 5, 8, 9 en 10, de artikelen 11a, 12, tweede lid onder d, 14 onder c, 19, 21 lid b en 22 lid b van de bij het plan behorende voorschriften.

De goedkeuring van het bestemmingsplan (behalve de met rood omlijnde gedeelten op de plankaart en de hierboven genoemde artikelen van de voorschriften) is onherroepelijk geworden. Het bestemmingsplan „Onder Epen" ligt ter gemeentesecretarie, afdeling Algemene Zaken (kamer 18) voor een ieder ter inzage.

Wittem, 28 januari 1982

De burgemeester voornoemd,
W.M.H. Janssen

GEMEENTE KERKRADE

OPENBARE BEKENDMAKING

De Burgemeester van Kerkrade maakt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 22, lid 2 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat de raad van de gemeente Kerkrade in zijn openbare vergadering van 27 januari 1982 besloten heeft dat een bestemmingsplan wordt voorbereid voor:

- het perceel gelegen aan de Kaalheidersteenweg 126;
- het perceel gelegen aan de Rosveldstraat 45;
- het perceel gelegen aan de Krichelstraat 21;
- het perceel gelegen aan de Lichtenbergstraat 12;
- het gebied globaal begrensd door de zuidelijke wand van de Markt, gedeelte Kapellaan en gedeelte Engerweg.

De besluiten van de raad met de daarbij behorende tekeningen liggen voor een ieder ter inzage ter gemeentesecretarie, afd. ruimtelijke ordening en volkshuisvesting.

Kerkrade, 29 januari 1982.

De Burgemeester voornoemd,
C.J.M. Schroeder l.b.

WATERSCHAP ZUIVERINGSCHAP LIMBURG

BEKENDMAKING

Het dagelijks bestuur van het Waterchap Zuiveringschap Limburg maakt, gelet op artikel 24, tweede lid, onder c van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne, bekend dat het voornemens is om op de aanvragen om vergunning ingevolge de wet verontreiniging oppervlaktewateren van:

a. de gemeente Born, voor het lozen van overstortwater in de Reijdtsgraaf te Born,
b. de gemeente Simpelveld voor het lozen van overstortwater in de Eyserbeek te Simpelveld,
c. de voormalige gemeente Schimmert (thans gemeente Nuth) voor het lozen van overstortwater in de Vloedgraaf op de Voortse Brummekuil en in de Siepen en Gijsenberger Vloedgraaf te Schimmert,
d. de b.v. Gulpener Bierbrouwerij, distilleerderij en azijnfabriek, p/a postbus 51, Gulpen voor het lozen van overstortwater in de Gulp te Gulpen positief te beschikken onder een aantal voorschriften.

De ontwerp-beschikkingen, alsmede de aanvragen en andere ter zake zijnde stukken liggen vanaf 5 februari 1982 gedurende 2 weken ter inzage en wel:

- op het kantoor van genoemd zuiverschap, Kapelaan Sarsstraat 2 te Roermond tot 16.00 uur (afdeling algemene zaken),
- t.a.v. de onder a. genoemde aanvrage: op het gemeentehuis van de gemeente Born, Dorpsstraat 53, Born tijdens de kantooruren en bovendien in de openbare bibliotheek van de gemeente Born, p/a Prinsbisdomstraat 7 te Born, vrijdag 's avonds van 18.30 uur tot 21.30 uur,
- t.a.v. de onder b genoemde aanvrage: op het gemeentehuis van de gemeente Simpelveld, Markt 1, Simpelveld van 9.00 uur tot 12.00 uur en van 14.00 uur tot 16.00 uur en bovendien zaterdag 's morgens van 10.30 uur tot 13.30 uur,
- t.a.v. de onder c genoemde aanvrage: op het gemeentehuis van de gemeente Nuth, p/a de Weverplein 1, Nuth van 9.00 uur tot 12.00 uur en van 14.00 uur tot 16.00 uur en bovendien donderdag 's avonds van 16.00 uur tot 17.00 uur,
- t.a.v. de onder d genoemde aanvrage: op het gemeentehuis van de gemeente Gulpen, Kiebeukel 30, Gulpen tijdens de kantooruren en bovendien in het gemeenschapshuis Timpaan, Rosstraat 1, Gulpen dinsdag 's avonds van 19.30 uur tot 22.30 uur,
- bovendien liggen alle ter zake zijnde stukken ter inzage tijdens de kantooruren na bovengenoemde datum op het kantoor van genoemd zuiveringschap en de hierboven genoemde desbetreffende gemeentesekretarieën tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen de beschikkingen op de aanvragen.

De aanvrager, alsmede degenen die bezwaren hebben ingebracht naar aanleiding van de aanvragen en een ieder die aantoont dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, kunnen tot bovengenoemde datum gemotiveerde schriftelijke bezwaren inbrengen naar aanleiding van de ontwerp-beschikkingen.

Degene die een bezwaarschrift indient kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken.

Een bezwaarschrift dient te worden gericht aan het dagelijks bestuur van het Waterschap Zuiveringschap Limburg, postbus 314, 6040 AH - Roermond.

Roermond, 4 februari 1982

Het dagelijks bestuur vnd.,
ir. B.C.E. Janssen,
voorzitter,
drs. F.W.G. Laarakker,
secretaris.

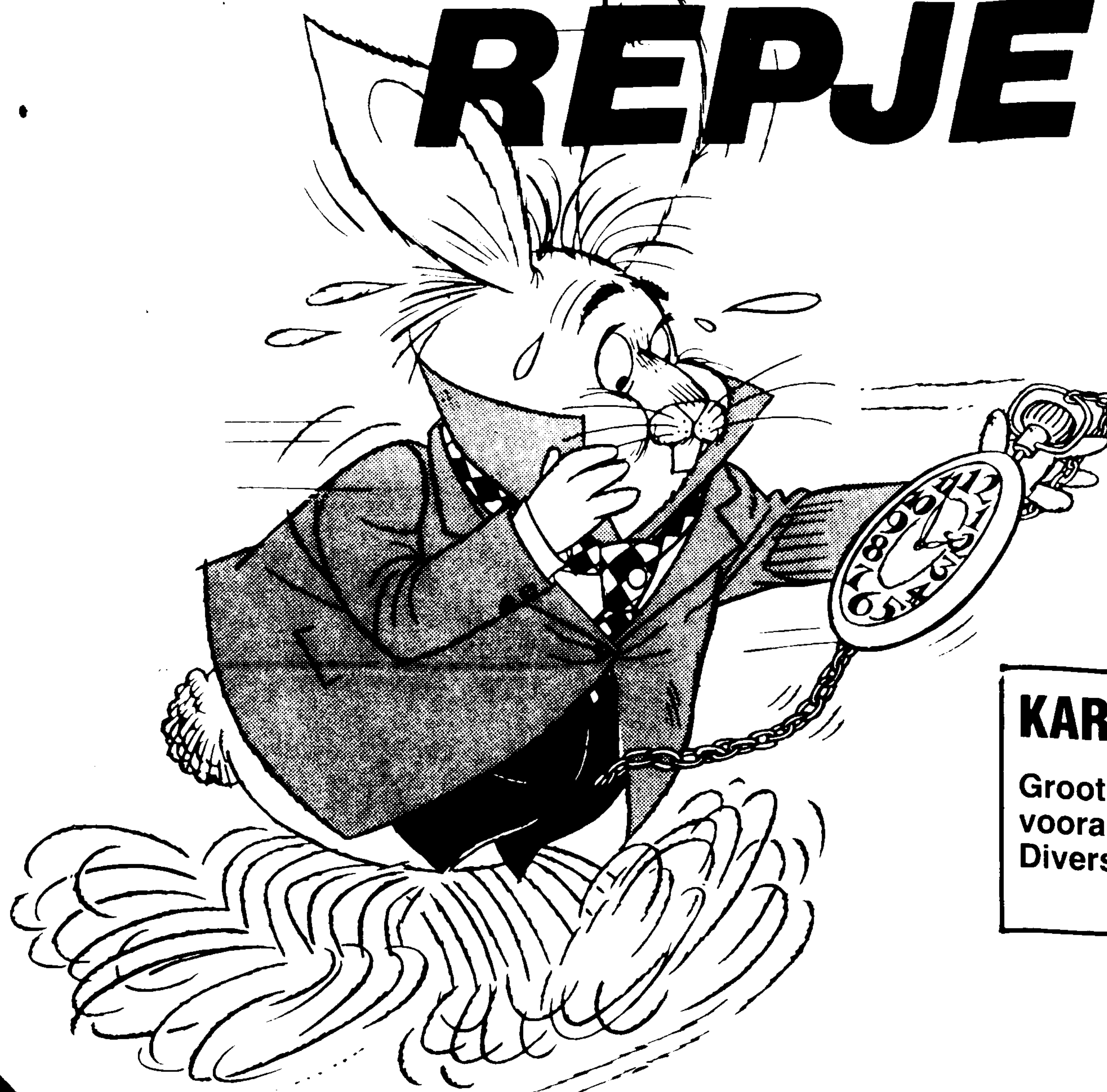
TAPIJTEN

ALLE TAPIJTEN 400 cm BREED

Tapijt	Omschrijving	Van	Voor
NYLON TAPIJT		van 59,-	39,-
SOMMER BOUCLÉ		van 79,-	49,-
PARADE VELOURS	2 kleuren	van 99,-	59,-
SOMMER BOUCLÉ		van 89,-	69,-
RICHELIEU BOUCLÉ		van 99,-	69,-
DESSO VELOURS	3 kleuren	van 109,-	79,-
PARADE VELOURS	3 kleuren	van 119,-	79,-
RICHELIEU BLOEMTAPIJT		van 129,-	79,-
RICHELIEU KEUKENTAPIJT	3 kleuren	van 119,-	79,-
PARADE BOUCLÉ	2 kleuren	van 119,-	79,-
RICHELIEU URBINO		van 139,-	79,-
RICHELIEU VELOURS	2 kleuren	van 129,-	89,-
DESSO SOFT VELOURS		van 139,-	99,-
PARADE SOFT VELOURS	2 kleuren	van 149,-	99,-
RICHELIEU BOUCLÉ	2 kleuren	van 132,-	99,-
RICHELIEU VELOURS		van 157,-	99,-
PARADE BERBER	100% wol (schoonheidsfoutjes)	van 189,-	99,-
PARADE VELOURS	4 kleuren	van 159,-	99,-
PARADE KATOEN		van 189,-	99,-
DESSO BOUCLÉ		van 159,-	109,-
RICHELIEU VELOURS	2 kleuren	van 179,-	109,-
RICHELIEU MISSOURI	4 kleuren	van 226,-	119,-
PARADE OBJECT TAPIJT	4 kleuren	van 199,-	119,-
RICHELIEU OBJECT TAPIJT	4 kleuren	van 202,-	119,-
PARADE FRISÉ	2 kleuren	van 215,-	119,-
BERBER TAPIJT		van 179,-	119,-
PARADE SOFT VELOURS		van 199,-	129,-
PARADE BERBER	100% wol	van 229,-	129,-
RICHELIEU SOFT VELOURS	3 kleuren	van 224,-	129,-
PARADE SOFT VELOURS	2 kleuren	van 199,-	139,-
RICHELIEU KATOEN		van 259,-	149,-
DESSO BERBER	100% wol	van 229,-	159,-
PARADE GROF FRISÉ	2 kleuren	van 279,-	179,-
PARADE BERBER	100% wol, 2 kleuren	van 289,-	189,-
DESSO BERBER	100% wol	van 229,-	189,-
SOMMER BERBER	100% wol, 2 kleuren	van 249,-	189,-
TRETFORD BERBER	100% wol	van 299,-	199,-
RICHELIEU BERBER	100% wol	van 297,-	199,-
PARADE BERBER	100% wol	van 369,-	199,-
SOMMER BERBER	100% wol	van 329,-	259,-
PARADE BERBER	100% wol, grijs - blauw	van 399,-	279,-
PARADE BERBER	100% wol	van 439,-	299,-
PARADE BERBER	100% wol	van 479,-	299,-
ZWEEDSE BERBER	100% wol, dessin in 2 kleuren	van 569,-	299,-

HONDERDEN COUPONS TAPIJT VOOR HALVE PRIJS - MATJES CA. 50x50 ƒ 1,- PER STUK

HAASTJE REPJE



OVERGORDIJNSTOFFEN

Duizenden meters gordijnstof
120 br. uni en bedrukt
ƒ 10,- per meter

Kamerhoog gordijnstof 270 cm hoog
ƒ 20,- per meter
Tevens grotere partij kleinere coupons
ƒ 10,- per meter

STORES

270 cm hoog
van 44,90 voor **ƒ 20,-**

**NOVILON en andere vinyls
Grote voorraad, ook op
400 cm breed**

CARNAVAL

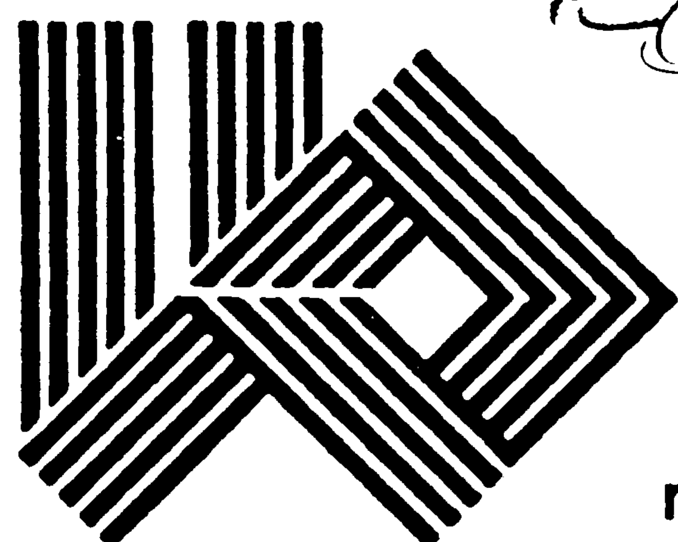
Satijn overgordijnstof
120 cm breed
ƒ 7,- per meter

SATIJN OVERGORDIJNSTOF

120 cm breed
met waterschade
ƒ 4,- per meter

KARPETTEN

Grootse keuze in kwaliteit en afmetingen, vooral ook in de kleine maten zijn wij groots. Diverse extra aanbiedingen met 25% korting



het binnenhuis brunssum b.v.

rumpenerstraat 16-18 6443 cd brunssum

Vanavond in première in de Schouwburg

Winkbüllerevue „Hej is Heële" helemaal Heerlens

● *Een van de oudste deelnemers aan de 34e Winkbülle-revue, Mayke Ubben als Tiroler Bub in een dans van de bemanning van de Blauw Sjuut.*

HEERLEN – Een carnavalsrevue over Heerlen, geheel verzorgd door mensen van Heerlen, dat is de 34e Winkbülle-Revue, die vanavond in première gaat in de schouwburg van Heerlen. Daarmee keert de carnavalsrevue van Heerlen weer terug naar wat een carnavalsavond eigenlijk moet zijn: een plaatselijk gebeuren, verzorgd door eigen mensen, met specifieke humor uit die plaats, zonder dat daar – vaak duur betaalde – artiesten van elders aan deelnemen.

De laatste jaren is in Limburg een afkeurenswaardige tendens in de carnavalswereld bespeurbaar om op lokale carnavalsavonden sterren te laten optreden, die geen enkele band hebben met het carnavalsgebeuren zelf, maar alleen aangetrokken worden vanwege hun bekendheid als „ster". De Winkbülle van Heerlen hebben daarmee gebroken. „In Heerlen is zoveel talent te vinden dat het niet nodig is om buiten de gemeentegrenzen te gaan zoeken. Een carnavalsrevue is een plaatselijk gebeuren. Het is veel charmanter en geestiger om Heerlense artiesten aan het werk te zien op de bühne, dan buitenlandse sterren", zegt regisseur Theo Pasing.

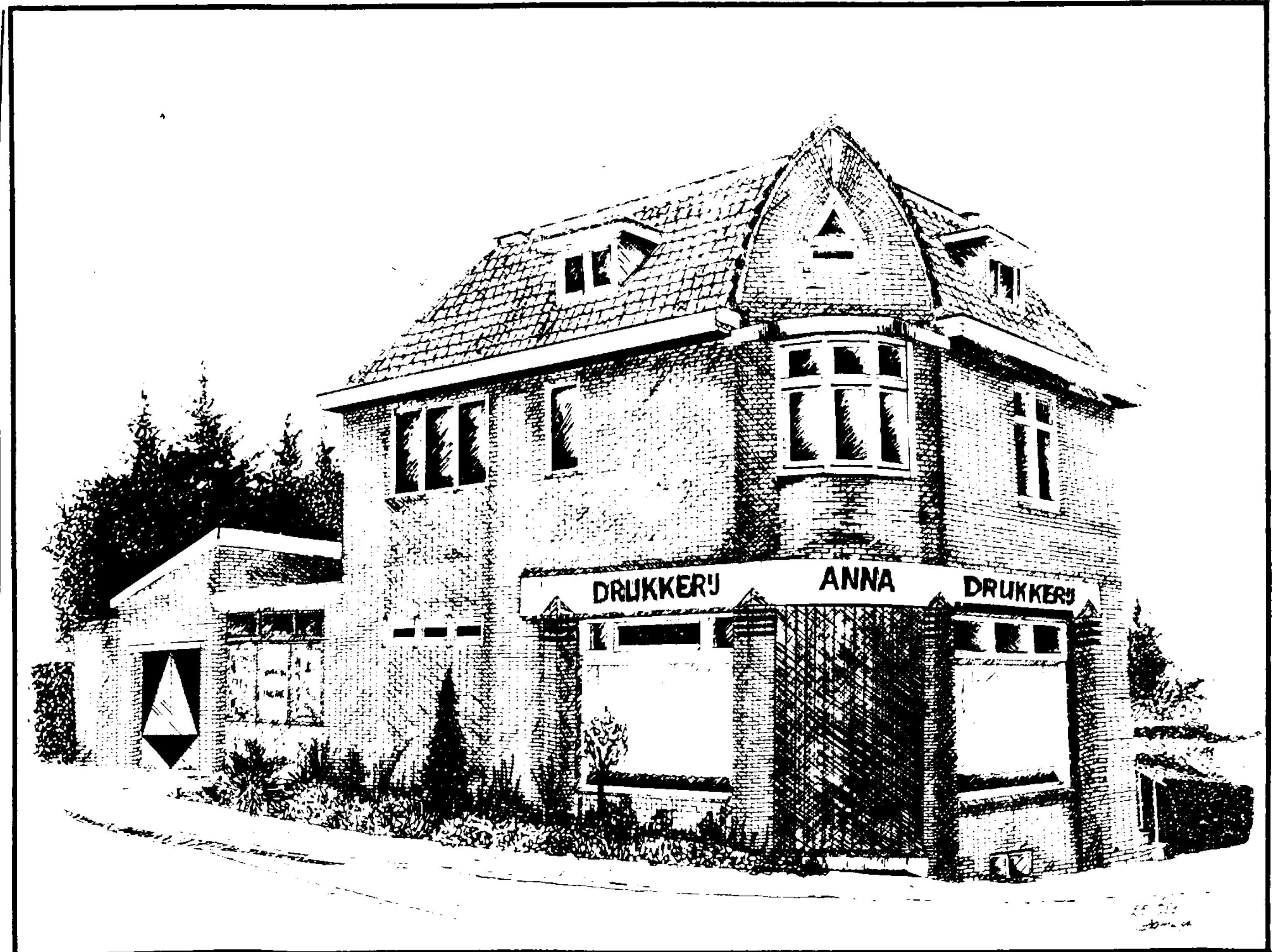
De Promenade van Heerlen zal vanaf vanavond doorgetrokken worden tot op de bühne van de schouwburg. Die Promenade is het decor, waarvoor zich de revue van de Winkbülle afspeelt. Op die Promenade zal het mannenkoor Pancratius liedjes zingen over winkelen in Heerlen. Het duo de Babeleerkes, twee winkelende dames, neemt Heerlense toestanden op de korrel. De meisjes van het ballet Nathalie zijn etalagepoppen, die 's nachts tot leven komen. Het duo Jo Haan en Jef Clement kan men in actie zien als marktkooplieden, die onder andere de beruchte allessnijder aan de vrouw proberen te brengen. En op die Heerlense Promenade ziet men ook exotische gasten, zoals The Butterfly's van Anjo Bodelier, de befaamde Globetrotters en de bemanning van de Blauw Sjuut, die het zowaar klaar krijgt om in Heerlen te gaan passagieren. Katja Houtackers brengt fraaie dansen. Het duo Mieke Maenen en Lex Temme zingt een liefdesliedje en in La Veneziana speelt het orkest Midway in een speciaal voor deze revue samengestelde bezetting. Uiteraard presenteert Winkbülle-president Herm Adams deze 34e revue weer op de van hem bekende wijze.

Eén uitzondering is er op de totaal-Heerlense rolbezetting van deze Winkbüllerevue. Want er is één Kerkradenaar, die toch is ingehuurd en dat is buuttereedner Frans Haselier. Hij is de enige verdwaalde in dit Heerlense gezelschap.

Behalve vanavond is deze Heerlense carnavalsrevue ook nog te zien op vrijdagavond, zaterdagmiddag en -avond en zondagavond.

Sponsortocht in kader van Vastenactie

HEERLEN – Ook dit jaar zullen de middelbare scholen in de oostelijke mijnstreek weer een sponsortocht houden als onderdeel van de Vastenactie. Deze sponsortocht wordt op zaterdag 3 april gehouden en de leerlingen zullen dan hun kilometers lopen voor een project in Indonesië. Ter voorbereiding van deze sponsortocht wordt volgende week maandag een bijeenkomst gehouden in het Missionair Centrum in Heerlen met organisatoren en de deelnemende scholen.



● *De tekening toont het nieuwe onderkomen van Drukkerij Anna, het bedrijfje dat Herman van de Wouw stichtte om aan zijn werkloosheid te ontsnappen.*

Inbrekers staken drukkerijtje in brand

Herrezen uit de – letterlijke – as

UBACH OVER WORMS – Herman van de Wouw ziet de toekomst weer enigszins optimistisch tegemoet. Sinds een weekje werkt hij weer in zijn eigen drukkerijtje in Ubach over Worms. Drukkerij Anna heeft zijn poorten weer voor de klanten open. Op 20 juli verleden jaar drongen dieven het drukkerijtje van Van de Wouw aan de Nieuwenhagerstraat binnen. Daar braken zij een geldkistje open en zochten allerlei spullen van hun gading. Om sporen te verdoezelen staken de onbekende inbrekers daarna de zaak in brand. Een troosteloze Herman van de Wouw maakte toen al het voornemen om zijn zaakje opnieuw op te bouwen.

Enkele jaren geleden werd Herman van de Wouw werkloos. Om wat te doen te hebben begon hij met het verzorgen van drukwerk voor de kanarievereniging. Van lieverlee kreeg hij meer opdrachten om allerlei drukwerk te vervaardigen. Dus besloot hij om een professioneel drukkerij op te zetten. Zijn eerste drukpers stond in een garage in Abdissenbosch. Maar al snel werd die veel te klein. Daarna verhuisde Van de Wouw met gezin en drukkerij naar een pand in de Nieuwenhagerstraat. Nadat zijn drukkerij daar in vlammen opging, kwam hij in de Kerkstraat terecht op de hoek met de Maastrichterlaan, waar hij in de kelder van een groot huis zijn drukkerij heeft ingericht.

„Ik ben hartstikke blij dat ik dit heb kunnen krijgen", zegt hij opgetogen, „dit pand is precies aan al mijn wensen aangepast. Ik hoop dat ik weer snel op hetzelfde peil zit als voor de brand. Weet je, na de brand ben ik gewoon blijven doordraaien, terwijl ik veel werk uitbesteedde, maar de mensen dachten dat Drukkerij Anna niet meer bestond. Maar ik ben er nog. Ik heb nu geweldig mooie machines en een ultramoderne vergaar- en bindmachine. Ik denk dat ik daarmee een hoop bindwerk kan verzorgen, ook van andere drukkers, omdat zij meestal niet deze mooie spullen hebben."

Zelf heeft hij na de brand nog wat machines opgeknapt, die niet geheel verwoest waren, maar veel was het niet. Vandaar dat hij voor ruim 2 ton nieuwe apparatuur in zijn drukkerij heeft staan. Alles bij elkaar vergde het een investering van bijna 4 ton om weer te kunnen starten. „Als het ik niet zag zitten, was ik er natuurlijk niet aan begonnen", zegt hij.

Het drukkerijtje verschaft vijf mensen „werk". Herman van de Wouw werkt met zijn vrouw en een zoon in het bedrijf en bovendien heeft hij twee part-timers in dienst die hem helpen bij de produktie van zijn drukwerk. „Bij de officiële heropening was het zo druk, dat ik verwacht dat we er binnenkort weer helemaal bovenop zijn", aldus de trotse eigenaar.

Aken boven landelijk gemiddelde werklozen

AKEN – In de regio Aken is 9.8% van de beroepsbevolking werkloos. Daarmee neemt Aken de derde plaats in (na Dortmund en Paderborn) op de ranglijst van de werkloosheid in de Bondsrepubliek. Direkteur Heinz Winkel van het Arbeidsbureau Aken verwacht dat in 1982 en 1983 nog een spectaculaire stijging van de werkloosheid in de regio zal optreden. Alleen al dit jaar komen er 17.000 jongelui van de scholen waarvan er 11.000 staan te dringen om een baan. Het arbeidsbureau verwacht dat er minstens 5000 echter geen baan zullen krijgen.

Uit onderzoeken naar de ontwikkeling van de arbeidsmarkt is gebleken dat sinds 1974 10.832 arbeidsplaatsen verdwenen zijn in de regio Aken. Dat betekent 4,9% van het totale aanbod. Daarmee neemt Aken een bijzonder ongunstige plaats in. Ter vergelijking: in dezelfde periode nam in de hele Bondsrepubliek het aantal arbeidsplaatsen met 0,5% toe.

Graf Karel de Grote ontdekt

AKEN – De „Dombaumeister" van de Dom van Aken, dr. Leo Hugot is van mening, dat hij de plaats ontdekt heeft waar keizer Karel de Grote oorspronkelijk begraven werd. Het graf bevindt zich in het westelijk deel van de Dom, op een plaats waar ooit eens een Keizertroon heeft gestaan. In 1215 is het gebeente van Karel de Grote in een gouden schrijn begraven. Volgens Hugot is de oorspronkelijke begraafplaats in 1910 al blootgelegd, maar toen had men niet in de gaten dat het om het graf van de keizer ging. De theorie van Hugot is de twaalfde over de vraag: „Waar is het oorspronkelijke graf van Karel de Grote?"

Moordzaak opgelost?

STOLBERG – De politie heeft een 40-jarige man uit Stolberg aangehouden, die ervan wordt verdacht een 37-jarige vrouw uit Stolberg te hebben vermoord. De vrouw werd op 1 januari door spelende kinderen in Stolberg gevonden. Zij was op 28 december voor het laatst gezien. De precieze doodsoorzaak kon niet worden vastgesteld.

Zekerheid over Dallas

AKEN – Duitse televisiekijkers en hun Nederlandse confraters die het Duitse programma kunnen zien, hebben van de ARD zekerheid gekregen over Dallas: de ARD heeft goedkeuring gegeven om nog eens 40 delen van deze serie te kopen. De Bayerische Rundfunk en de Sender Freies Berlin waren tegen voortzetting van de serie. Volgens de SFB-vertegenwoordiger is Dallas: „Kauwgum voor je hersens".

Oud en aktief

AKEN – Een Vietnamese bootvluchtelinge, Thi Nho Lam, heeft in Duitsland enig opzien gebaard door mee te delen dat zij na haar lange reis vanuit Vietnam naar Duitsland verder wil reizen naar de Verenigde Staten. Zij wil zich daar in New York gaan vestigen. Geen opzienbarend nieuws, ware het niet dat mevrouw Thi al zo'n slordige 101 jaren oud is.

Treinkaartje DB duurder

FRANKFURT – Wie in Duitsland met de trein wil reizen moet er rekening mee houden dat de tarieven op 1 februari behoorlijk verhoogd zijn. Treinkaartjes voor korte afstanden zijn ongeveer 10 procent duurder, terwijl voor de langer afstanden 7 procent meer betaald moet worden. Dit is de grootste prijsstijging sinds acht jaar. De Deutsche Bundesbahn wil met de prijsverhoging 400 miljoen mark meer gaan verdienen.

Niet alleen de treinreizigers, die meer moeten betalen, zijn boos. Ook de Oberbürgermeister van Aken, Kurt Malangré, is kwaad op de DB. Sinds drie jaar is Aken namelijk aangesloten op het Intercitynet van de Bundesbahn. De DB wil deze verbinding nu echter weer laten vervallen. De Oberbürgermeister die drie jaar gelegen het vertreksein voor de eerste trein gaf, is van plan de geschenken die hij toen ontving met een boos briefje terug te sturen naar de DB.

Strenge straf aangekondigd

AKEN – Wie in Aken carnaval wil gaan vieren, moet rekenen op zeer strenge straffen als hij of zij betrapt wordt achter het stuur van de auto met alcohol in het lijf. De politie heeft aangekondigd dat er tijdens de carnavalsdagen zeer strikte verkeerscontroles gehouden zullen worden. Verleden jaar boekte de politie met haar intensieve anti-alcoholcampagne een groot succes. Terwijl in 1979 nog 60 rijbewijzen in beslag genomen moest worden, waren dat er in 1980 nog maar 6.



Grensgevallen

Arie de Jong knipt nog één week de kaartjes

Oudste conducteur van Nederland gaat in VUT

HEERLEN – Voor sommige Nederlanders heeft een treinreisje nog altijd iets bijzonders, maar zeker niet voor Arie de Jong (63) uit Heerlen. Als oudste conducteur in dienst van de NS heeft het sporen voor hem geen geheimen meer. Toch fietst hij met plezier elke keer als hij dienst heeft van de Woensdagstraat in Heerlen, langs het spoor naar het station. Plichtsgetrouw is hij 20 minuten voordat „zijn" trein vertrekt aanwezig, zodat hij prompt zijn spiegelei kan heffen als teken dat de trein kan vertrekken. Volgende week donderdag doet hij dat voor de laatste keer, dan zitten er 42 dienstjaren op en gaat Arie de Jong de VUT in en gaat de titel „oudste conducteur in Nederland" over op iemand anders ergens in Nederland.

In Boxtel, waar hij geboren werd, begon Arie de Jong zijn loopbaan bij de NS als remmer. Met een rode en een groene vlag en een zaklantaarn langs het spoor om de wagons te controleren. Na onder andere ook in Roermond en Eindhoven bij de NS te hebben gewerkt werd hij direct na de Tweede Wereldoorlog conducteur. Prettige herinneringen bewaart hij aan zijn eerste periode op de lijn Nieuwe Schans-Uithoorn. „In 1950 ben ik naar Heerlen gekomen als conducteur in het goederenvervoer. Ja, daar had je ook conducteurs. We moesten alle wagons controleren, de nummers opschrijven, rangeerlijsten maken, in weer en wind langs het spoor en de treinen om te kijken of alles in orde was".

En er vertrokken wat treinen uit Heerlen in die tijd! Vooral 's nachts was er werk aan de winkel als tientallen kolentreinen het land instoomden om Nederland van energie te voorzien.

Aan het einde van de jaren zestig maakte hij een overstapje naar het personenvervoer en verwisselde de rangeerlijsten voor het handige tangetje waarmee de conducteur, de kaartjes knipt. „En dan zit je tussen de mensen en dat is toch wel fijn", mijmert Arie terwijl hij een grote sigaar rondsabbelt.

„Die mensen brengen allemaal iets van hun eigen leefwereld mee de trein in. Ze zijn vrolijk, soms zelfs uitgelaten; anderen willen niet gestoord worden en hun krantje lezen. Je moet je ook als conducteur weten aan te passen". De herinneringen van Arie staan bijna zonder uitzondering aan de zonzijde van zijn loopbaan. Dat past bij zijn opgeruimte en joviale aard. Over de nare ervaringen praat hij liever niet. „Natuurlijk heb ik meegemaakt dat er iemand voor de trein sprong of dat er op een overweg een ongeluk gebeurde. Vreselijke momenten zijn dat, waar je tijdenlang mee bezig blijft".

Waarschijnlijk komt het door de rijzige gestalte van conducteur De Jong dat hij weinig last heeft gehad van opgeschoten jongelui. „Ja ze halen natuurlijk kattekwaad uit als je er niet bent. Maar echte problemen heb ik nooit gehad". Zelfs als hij praat over mensen die voor niets met de trein meewilden verdwijnt de glimlach niet van zijn gezicht. „Laatst had er zich nog één op de wc verstopt. Dan wacht je even, klop je op de deur en als je dan geen antwoord krijgt dan moet je de deur openmaken. Daar zat dan de verstekeling, geheel gekleed zittend op het toilet, te wachten op de dingen die gingen komen. Hij moet dan toch gewoon betalen".

Twee lieden bewaren beslist een bijzondere herinnering aan Arie de Jong, hoewel zij dat zelf misschien niet meer weten: „Ik nam het kaartje aan van een man en zijn vrouw. De man haalde de kaartjes uit zijn beurs. Er zat een kwartje tussen. Dat had ik gezien maar de man niet. Toen ik de kaartjes geknipt had gaf ik hem 't kwartje terug en zei: „Als tublieft meneer dat krijgt u van de NS omdat u per spoor reist". Zelden heb ik mensen zo verbaasd zien kijken".

Niet zonder weemoed neemt De Jong afscheid. Hij kan terugzien op een fijne werktijd, die hem toen hij 40 jaar in dienst was een zilveren medaille in de orde van Oranje-Nassau opleverde. „Als ik het nog eens mocht overdoen zou ik weer conducteur worden. Ik heb altijd met plezier gewerkt", zegt hij en dat mag ook wel blijken uit het feit dat hij zich niet één dag ziek gemeld heeft tijdens al die jaren dat hij bij de NS werkte. Hopelijk verlaat die goede gezondheid hem ook niet in de VUT en daarna.



● *Op deze wijze heeft Arie de Jong heel wat treinen laten vertrekken.*

Ruilen

Kl. eengezinsw. m. 3 slpks., te RUIL v. grotere eengezinsw. min 4 slpks., tel. 045-353560.

Te ruil aangeboden EENGEZINSWONING tegen kleinere woning of flat. Br.o.nr. 683 LD, Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

Onroerend goed

Woonhuis te k. te SCHAESBERG, Danielstr. 9.

Winkelpand ter overname aangeboden

Super Houtmarkt Voorstad 7-9 Sittard, zeer gunstige ligging.

Wilt u uw huis in Geleen/Sittard en o.g. snel verkopen? Bel dan: N.M.W. Quaden, MAKELAAR-TAXATEUR o.g., lid NBM. Mairestraat 14, Munstergeleen, tel. 04490-19644.

Jong echtpaar met 2 kind. zoekt een (vrijst.) EENGEZINSWONING met tuin in de omg. van Vaals. Tel. 09-4924091259.

Te k. Schaesberg vrijst. LANDHUIS met open haard, Amer. keuken, groot tuinhuis en veel privacy, gr. tuin. Tel. 045-322439.

HOENSBROEK: ruime woonkamer met apparte slaapkamer en medegebr. van badkamer en keuken, huurpr. ƒ 590,– (incl. gas, water, licht) 04490-10792.

provincie limburg mededeling

M 26/4-82

Gedeputeerde Staten van Limburg maken bekend, dat zij bij besluit van 19 januari 1982 aan H.H. Nicolaes, Heek 3, Voerendaal (v.h. Klimmen) onder een aantal voorschriften vergunning hebben verleend op grond van de Hinderwet voor het oprichten, in werking brengen en in werking houden van een melkveehoudersbedrijf gelegen Heek 3, te Voerendaal (v.h. Klimmen).

Het besluit en alle ter zake zijnde stukken liggen van 8 februari 1982 tot 9 maart 1982 ter inzage en wel:
- ter provinciale griffie te Maastricht (Bureau Milieuhygiëne) tijdens de werkuren;
- in het gemeentehuis van Voerendaal tijdens de werkuren en bovendien 's-vrijdags van 17.00 uur tot 20.00 uur in de Openbare Bibliotheek, Hogerweg 2 te Voerendaal.

Tot laatstgenoemde datum kunnen tegen dit besluit beroep bij de Kroon aantekenen:
a. de aanvrager;
b. de betrokken adviseurs;
c. enige andere belanghebbende, die aantoont, dat hij redelijkerwijs niet in staat is geweest overeenkomstig voornoemde artikelen bezwaren in te brengen.

De beschikking wordt na afloop van de beroepstermijn van kracht, tenzij vóór deze datum beroep is ingesteld en met toepassing van artikel 60a van de Wet op de Raad van State een verzoek is gedaan tot schorsing van het besluit dan wel tot het treffen van een voorlopige voorziening.

Het beroepschrift moet worden gericht aan Hare Majesteit de Koningin en worden gezonden aan de Raad van State, Afdeling voor de geschillen van bestuur, Binnenhof 1, 2513 AA 's-Gravenhage.

Het verzoek tot schorsing of tot het treffen van een voorlopige voorziening moet worden gericht aan de voorzitter van de Afdeling voor de geschillen van bestuur van de Raad van State. De beschikking wordt niet van kracht voordat op een zodanig verzoek is beslist.

Maastricht, 4 februari 1982.

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal
Enter the Ninja, 16 jr., dag. 20.30 uur; wo. 14.30 en 20.30 uur; za. en zo. 14.30, 19.00 en 21.30 uur.
Rivoli
The Getaway, 16 jr., dag. 20.00 uur; za. en zo. 19.00 en 21.30 uur. Ik ben Joep Meloen, 8ste week, a.l., za., zo. en wo. 15.30 uur. The long riders, 16 jr., vr. en za. 24.00 uur.
Passage
Eiland der wellust, 18 jr. dag. 14.00, 16.00, 18.00, 20.00 en 22.00 uur.
Baby face, 18 jr., do. t/m zo. 24.00 uur.
H5
Sabine, 12 jr., dag. 14.30 en 20.30 uur.
In de greep van de zombies, 3e week, 16 jr., dag. 16.00 en 20.00 uur.
Het laatste ultimatum, 3e week, 12 jr., dag. 14.00, 16.00, 19.00 en 21.00 uur.
Molly Flanders, 16 jr., dag. 13.45, 15.45, 18.45 en 20.45 uur.
Endless love, 9e week, 16 jr., dag. 14.15, 16.15, 19.15 en 21.15 uur.
Mondo Cannibale, 3e week, 16 jr., do. t/m zo. 22.45 uur.
Karate doodsprong, 16 jr., do. t/m zo. 22.30 uur.
Frank en Frey, 7e week, a.l., za., zo. en wo. 14.00 uur.
Inpoet
Nosferatu, zo. 20.00 uur.

UBACH O. WORMS

Grand-theater
Monsters uit het heelal, 16 jr., za. 20.00 uur; zo. 19.00 en 21.00 uur.

KERKRADE

Wijngrachttheater
Bugs Bunny zet de boel op stelten, a.l., za., 14.30 uur.
Ik ben Joep Meloen, a.l., 3e week, za. en zo. 17 uur.
The man from the organization, 16 jr., za. en zo. 20.00 uur.

SCHAESBERG

Autokino
Jabberwocky, 12 jr., do. en vr. 20.30 uur.
In de greep van de duivel, 16 jr., do. en vr. 22.45 uur.
De vier vuisten de lucht in, 12 jr., za., zo. en ma. 20.30 uur.
The man from the organization, 16 jr., za., zo. en ma. 22.45 uur.
Bugs Bunny zet de boel op stelten, a.l., zo. 18.00 uur.
Aardbeving, 12 jr., di. en wo. 20.30 uur.
Mc Vigar, 16 jr. di. en wo. 22.45 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN

Thermenmuseum
Volksmuziek en volksinstrumenten in Europa in foto's, teksten en historische instrumenten. Open di. t/m za. 10.00-17.00 uur; zo. 14.00-17.00 uur. Tot en met 7 maart.
Galerie Art Apart, Heesberg 43
Schilderijen van Gerardus Groen, aquarellen van Aug. Mook en Jos Beernink. Open do. en vr. 16.00-20.00 uur; za. 14.00-17.00 uur en zo. 14.00-16.00 uur.
Galerie Stadhouders, Potgieterstraat 90
Beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag 10.00-14.00 uur.
Galerie Jean Viehoff, Tempsplein 10
Tekeningen en schilderijen van eigen werk. Open dag. 14.00-17.00 uur.
NMB, Bongerd 13
Beelden van Corrie Ooms. Open ma. t/m vr. 9.00-16.00 uur en do. 17.00-19.00 uur. Tot en met 15 maart.
Galerie Kunstbezit, Kruisstraat 36
Mixed media van Geert Kooiman. Open di. t/m za. 14.00-19.00 uur. Tot 5 februari.

HOENSBROEK

Kasteel
Fotogalerie 68
Surrealistische fotografie van Guill. Banser, S. Braken en F. Stevens. Open dag. 10.00-12.00 en 13.30-17.00 uur; za. en zo. 13.30-17.00 uur.
Bibliotheek, Past. Schleidenstraat 39
Foto's van Greet Berkhout en Nol Pepermans. Open ma., wo. en do. 10.00-18.00 uur; di. en vr. 10.00-20.00 uur. Tot 15 maart.

KERKRADE

Mijnmuseum Klein Rolduc
Tal van facetten uit de Limburgse mijnbouw. Open di t/m vr 9 - 17 uur. Elke eerste zaterdag van de maand 13 - 17 uur.
Wijngrachttheater
Landschappen van Jan van der Hijden. Open ma t/m vr 10 - 15 uur; za 10 - 12 uur. Tot en met 14 februari.

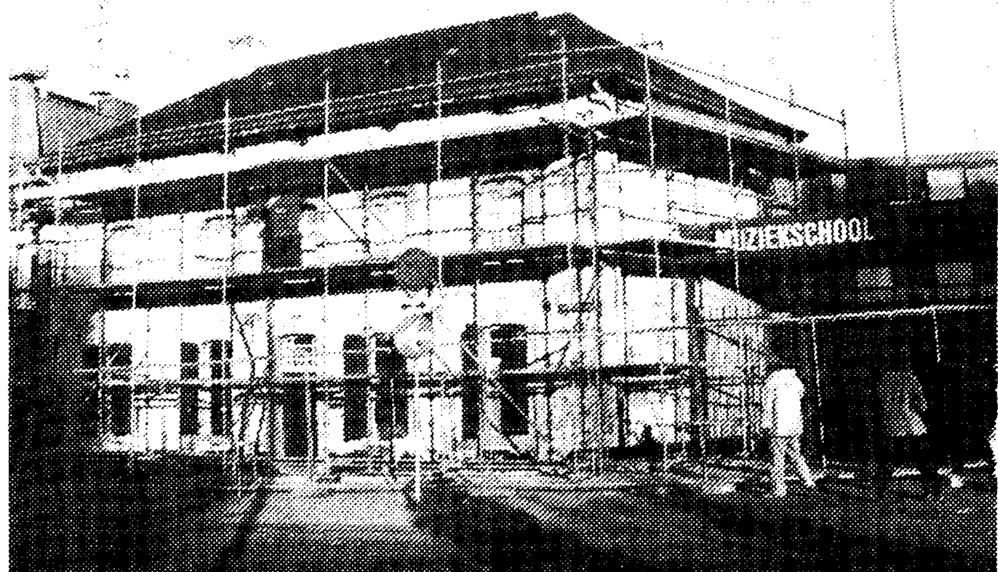
BRUNSSUM

D'r Brikke-oave
Politieke prenten van Opland. Open ma t/m vr 14 - 17 uur en 19 - 21 uur; zo 14 - 17 uur. Tot en met 8 februari.

Opknapbeurt van 300.000 gulden

Huis De Luyff in de steigers

HEERLEN – Deze week is een begin gemaakt met de restauratie van het exterieur van Huis de Luyff aan het Wilhelminaplein in Heerlen. De restauratie is in handen van architect Mertens van Hobru BV en gaat rond de 300.000 gulden kosten. Bij de opknapbeurt worden de gevels, het dak en de dakconstructie vernieuwd, komt er een nieuwe bestrating rond het pand, worden de kozijnen hersteld en krijgt het houtwerk een verfbeurt. De werkzaamheden zullen ongeveer drie maanden in beslag nemen.



● *De eerstkomende drie maanden zal Huis de Luyff aan het Wilhelminaplein nog in de steigers staan.*

Huis De Luyff, nu gedeeltelijk in gebruik als kantoorruimte van de muziekschool en gedeeltelijk als bovenwoning, dankt zijn naam aan een markante luifel, uitstekend dak of afdak, dat het huis vroeger moet hebben gesierd. Omdat in Heerlen verschillende huizen deze benaming hadden, werd aan Huis De Luyff toegevoegd „Aan de Veemarkt", de vroegere benaming van de Wilhelminastraat.
In de eerste helft van de 17e eeuw was het huis eigendom van Jan Dautzenberg, die vanaf 1625 secretaris van de gemeente Heerlen was. Tot 1737 was het pand in het bezit van deze familie.
In 1802 betrok apotheker Schultze het huis. Schultze, die van 1818 tot 1820 burgemeester van Heerlen was, liet het huis niet alleen ingrijpend verbouwen, hij liet ook de nu nog aanwezige vijzel boven de voordeur aanbrengen. In 1828 werd Huis De Luyff gekocht door de kinderen Stollé-Kemmerling die het pand later weer vererfden aan de nakomelingen Preusser-Stollé. In 1921 kwam het pand in handen van de Mijnvereniging en in 1959 werd het weer overgedragen aan de gezamenlijke Steenkoolmijnen in Limburg. Sinds 1970 heeft de gemeente Heerlen het huis in eigendom.




● *Het echtpaar Elise en Mathieu Wolters*

Echtpaar Wolters 50 jaar getrouwd

KERKRADE – Aan de Nieuwstraat 64 te Kerkrade wordt maandag feest gevierd. Het echtpaar Elise en Mathieu Wolters viert dan samen met de vijf kinderen en zes kleinkinderen het gouden huwelijksfeest. Bovendien herdenken zij dat het slagersbedrijf, dat momenteel beheerd wordt door hun dochter Annemie en schoonzoon Sjeng, vijftig jaar bestaat. Het feest begint om 11 uur met een eucharistieviering in de kapel van de Witte Zusters aan de Hoofdstraat. Vanaf 18.00 tot 19.30 uur is er in het hotel-restaurant Chermin op de Markt gelegenheid beide gouden jubilarissen te feliciteren.

„Mijn leven en dat van mijn vrouw is geheel naar wens verlopen. Wat wij hadden gepland hebben wij ook kunnen volbrengen en wij zijn momenteel twee gelukkige, rustende mensen", zegt de 73-jarige Mathieu Wolters, geboren en getogen in de Nieuwstraat te Kerkrade. Na zijn middelbaar onderwijs begon Mathieu te werken als bakkersleerling maar zag daar twee jaar later geen brood meer in. Hij kwam terecht in het slagersvak en begon in 1932 aan de Nieuwstraat met een eigen zaak. In 1972 deed hij de zaak over aan zijn dochter en ging zelf met zijn vrouw van het leven genieten.
Mathieu Wolters kreeg ook buiten zijn bedrijf grote bekendheid. Want in zijn vrije tijd werd hij een verenigingsman die het harde verenigingswerk niet schuwde. Ruim 25 jaar bekleedt hij het voorzittersschap van de slagersvereniging en hij was de oprichter van de stichting loonslagers. Door zijn werk kregen deze mensen na veel vijven en zessen loon naar arbeid. Bovendien was hij voorzitter van de stichting sportterreinen Bleijerheide en bestuurslid van de voetbalvereniging Bleijerheide, voorzitter van de skatvereniging Schoppen Jonge en verschillende andere verenigingen. Zijn grootste hobby was rekenen.
Mevrouw Elise Wolters-Offermans (69) geboren in Herzogenrath werkte tot aan haar huwelijk in een schoenenzaak te Herzogenrath en in Aken. Later zou blijken dat zij een goede keus had gemaakt, want in haar huwelijksjaren stond zij meer dan 40 jaar achter de toonbank in het bedrijf van haar man. Zij werd niet alleen een goede vakvrouw maar wist door haar optreden ook vele klanten te binden. Momenteel heeft zij nog maar een taak: bezig zijn met de kleinkinderen.

IN GESPREK

● Markt Kerkrade

De grote banken van Nederland en de heer Kloth uit Kerkrade hebben het in deze plaats voor het zeggen. Het gemeentebestuur gaat vergenoegd akkoord met de plannen voor een nieuw „gezicht" van de Markt. En dat onder het motto: „Weg met die oude troep van huizen, we willen een modern stadsgezicht".
Een vraag rijst bij mij op. Waarop dan die kinderkopjes en andere nostalgie in de grond als er toch geen verband meer bestaat tussen die oude „dorps"kern. Gaat Kerkrade een tweede Heerlen worden? Waarom kan dat niet zoals in andere buurtsteden (Aken, Maastricht), waar de oude panden wél worden gespaard. Ook al is het alleen maar de vóór-, respectievelijk zijgevel. Alles wat daarachter zit is ook nieuw. In 1981 tijdens het WMC heb ik vaker gezien, dat buitenlanders deze karakteristieke „oude" Markt van Kerkrade op de gevoelige plaat vastlegden. Wat moeten de toekomstige WMC-deelnemers dan fotograferen? Moderne gebouwen, strak en zonder iets van cultuur en gezelligheid, die er nu komen, die staan al overal. Ga dat maar eens na, Kerkradenaren!

SPEKHOLZERHEIDE — F.W. Podbregar

Derde lustrum Hengelsport Combinatie

HEERLEN – In het kader van het 15-jarig bestaan houdt de Hengelsport Combinatie Oostelijke Mijnstreek een voorlichting-contactmiddag met een receptie. Deze vindt zaterdag plaats in het lokaal Italiaander aan de Meezenbroekerweg te Heerlen.
Het programma voor deze middag is als volgt samengesteld. Na het welkomswoord om 15.00 uur zal de heer ir. W. Muijres een lezing geven over de Visserijwet 1963. Aansluitend zullen enkele medewerkers van NVVS het een en ander vertellen over het thema „waarom lid van een organisatie als de Nederlandse vereniging van sportvisserfederatie". Na de pauze staat een audio-visuele diavertoning op het programma door de heer J. Vanrunxt. De onderwerpen zijn karper en vliegvissen. Na de lunch is er van 19.30 tot 20.30 uur een receptie.

Gala-avond De Geete

UBACH OVER WORMS – De cv. De Geete uit de Groenstraat heeft zaterdag weer de Gala-avond op het programma staan. In dit jubileumjaar (4 x 11) heeft men een echte jubileum gala-avond gerealiseerd met tal van artiesten. Naast buttereedner Fiddelers, de Sjtoasmoezikanten uit Bocholtz, dansmariettje Angelique, de dansgroep 't Ströatje, de Silverlights en de Fout Tops, treedt het dansspaar Marian en Theo, de jubileumprins van de cv. De Geete, voor de laatste keer op. De entree van deze carnavalshappening, die plaatsvindt in het gemeenschapshuis 't Ströatje, bedraagt 5 gulden.


● *Prins Wiel III van cv. De Zeemplekkesj.*

Auw Menkesbal in Merkelbeek

MERKELBEEK – De cv. De Zeemplekkesj uit Merkelbeek houdt zaterdag in zaal 't Trefpunt om 20.30 uur het Auw Menkesbal. Tijdens deze avond zal de onlangs uitgeroepen prins Wiel III met zijn raad van elf aanwezig zijn. Voor het mooiste en origineelste Auw Menke is een prijs beschikbaar gesteld. Het orkest De Jokers verzorgt de muziek.


● *Prins Theo II van de cv. De Geete.*

Kastiëlridders kiezen Ton I

HEERLEN – De cv. De Kastiëlridders heeft de eerste lustrumprins en zijn prinses uitgeroepen. Ton I en Hennie I (Dokter) recipiëren zaterdag van 16.30 tot 20.00 uur in het gemeenschapshuis Schaesbergerveld aan de Nijmegenstraat.


● *Prins Frits I van cv. Burgerlust.*

Prins Frits I cv. Burgerlust

EYGELSHOVEN – De cv. Burgerlust uit Eygelshoven heeft Frits Haanraats uitgeroepen tot nieuwe carnavalsprins. Frits I was elf jaar geleden al eens jeugdprins.


● *Prins Ton I en prinses Hennie I van de Kastiëlridders.*

PvdA houdt politiek café

HEERLEN – Door de regionale werkgroep van de Partij van de Arbeid wordt zondag 7 februari om 11.00 uur in het Pancratiushoes aan de Nobelstraat te Heerlen een politiek café gehouden. Door de landelijke voorzitter van de Vara, ds. A. van den Heuvel, wordt binnen het kader van het nieuwe beleidsplan een lezing gehouden met discussiemogelijkheden. De onderwerpen zijn onder meer de randverschijnselen in het omroepland, waaronder kabeltelevisie, piraterij, lokale omroep en het gebruik van deze media voor politieke doeleinden. Door de Vara en de Wereldwinkel worden stands ingericht. Iedereen is welkom en voor kinderopvang is gezorgd.

PvdA/PPR Nuth:

Raadsnotulen veel te duur

NUTH – De PvdA/PPR Nuth heeft maandag tijdens het sprekerskwartier voorafgaand aan de raadsvergadering gepleit voor verlaging van de kosten voor raadsstukken en notulen van de raadsvergadering voor de burgers van Nuth. De PvdA/PPR is van mening dat de in de vorige vergadering vastgestelde verordening hieromtrent bij buitenstaanders op problemen stuit bij het willen volgen van de raadsvergadering.

„Wil men een copie ergens van hebben, dan kost dat meteen een rijksdaalder per copie. De kostprijs of een kwartje lijkt ons billijk", meent de PvdA/PPR. „Ook de kosten van de raadsstukken en de notulen van de vergadering, elk 5 gulden, zijn bezwaarlijk; alsmede de kosten die men moet betalen als men een inlichting vraagt en de ambtenaar even het archief in moet duiken. Dezelfde duik kost je dan 4.50 gulden. Een uur duiken in het zwembad blijkt dan stukken goedkoper".
De PvdA/PPR stelde dan ook voor om voorlopig in de tarieflijst een copie op 25 cent te stellen en de raadsstukken, de notulen en de inlichtingen zoals ook in het verleden gebeurde, gratis te verstrekken.

Ton Zeeuwen voorzitter BBK

KERKRADE – Tijdens de onlangs gehouden jaarvergadering koos de politieke groepering Belangen Behartiging Kerkrade (BBK) een nieuw bestuur. Voorzitter werd mr. A.J. Zeeuwen, Niersprinkstraat 20 te Kerkrade. Ton Zeeuwen is medewerker bij de 4e afdeling Provinciale Griffie. Hij wordt in het BBK-bestuur terzijde gestaan door Joost Vliegen, vicevoorzitter, Ger Paas secretaris, Jan Rouvroije penningmeester en de bestuursleden Truus Lips, Herbert Dons en Piet van Kerkvoort. Het secretariaat van BBK is gevestigd aan de Kapelweg 12, correspondentieadres is postbus 272 in Kerkrade.

Regio kort

BRUNSSUM
● De scoutinggroep St.-Willibrordus kan voor de speltakken welpen, verkenners en rowans nog leid(st)er gebruiken. Men moet dan wel ouder zijn dan 17 jaar. Belangstellenden kunnen contact opnemen met Jan de Goede, Marsstraat 11, tel. 213741. Bovendien kan men terecht in de St.-Antonius kleuterschool aan de Spoorstraat in Treebeek.
● In het Open Huis te Brunssum-Noord wordt vrijdag om 20.30 uur een kwajongconcours gehouden. De organisatie is in handen van FCBN de Vriendenkring.
● Het kinderkoor van de St.-Gregoriusparochie is onder leiding van de heer H. Seevens bezig met het instuderen van een kinderoperette. Meisjes en jongens vanaf 7 jaar die het leuk vinden om in het koor te zingen kunnen elke woensdag van 13.30 tot 14.15 uur en elke zaterdag van 10.00 tot 11.00 uur hiervoor terecht in het Unitasgebouw. Voor meer inlichtingen kan men bellen naar 250474.

SCHAESBERG
● Door de voetbalvereniging RKONS houdt vrijdag om 20.00 uur in de zaal Oud-Schaesberg een carnavalsavond. Hoogtepunt van dit feest is de uitroeping van de nieuwe sportprins. De entree is *f* 2,50.
● De jongerengroep The Sound of Youth gaat zich dit jaar speciaal toeleggen op een modern, niet kerkelijk repertoire. De groep kan daarbij ter tegemoet komen aan de vraag om uitvoeringen te geven bij feesten. Aanvragen hiervoor kunnen gericht worden aan het secretariaat Jose van Kan, tel. 722937.

SIMPELVELD
● Voor de FNV-leden en andere belangstellenden wordt vrijdag om 19.30 uur in zaal Dackus een bijeenkomst gehouden. Dr. van Ameron zal dan spreken over „Energiewinning". Ook de mogelijkheid van kolenwinning in Zuid-Limburg komt aan de orde.
● Diëtiste mevrouw Kikken-Kohnen houdt vrijdag van 9.00 tot 13.00 uur in het Groenekruisgebouw spreekuur. Afspraken kunnen dagelijks van 13.30 tot 14.00 uur worden gemaakt bij de verpleegkundigen.

KERKRADE
● De zangvereniging Crescendo houdt vrijdag om 20.00 uur in café Juliana aan de Patronaatstraat te Spekholzerheide een ledenvergadering. Naast de jaarverslagen houden de heren F. Notermans en Ph. Mulkens een spreekbeurt. Nieuwe leden kunnen zich elke dinsdag tussen 20.15 en 22.15 uur aanmelden in het verenigingslokaal.

HOENSBROEK
● In het dienstencentrum voor ouderen aan de Mettenstraat wordt vrijdag met medewerking van de carnavalsvereniging De Slekkekroepers een carnavalsfeest gehouden. Het feest begint om 20.11 uur.
Voor donderdag 18 februari staat met medewerking van CCH een auw-wieverbal op het programma en voor 22 februari een carnavalsbal.
● Tijdens de jaarvergadering gehouden door het zangkoor Paluda werd de heer P. Niessen gekozen in het bestuur. Hij neemt de plaats in van de heer Rademakers die zich wegens drukke werkzaamheden niet herkiesbaar stelde.

MERKELBEEK
● De supportsclub van de voetbalvereniging RKDFC houdt vrijdag om 20.00 uur een kwajongconcours. Na afloop is er gelegenheid om mosselen te eten.

VOERENDAAL
● Het jeugdwerk Voerendaal houdt zaterdag in het Laurentiushuis een carnavalsavond met als hoogtepunt de proclamatie van de nieuwe jeugdprins. Het spektakel begint om 18.30 uur en de entree is *f* 1,50.
● De leden van de voetbalvereniging houden zaterdag in de kom van Voerendaal een ophaalactie van oudpapier. De inwoners worden verzocht het papier gebundend klaar te zetten.

Kienagenda

VANDAAG
Heerlen: 20.00 uur in zaal Hermans Schaesbergerweg door uniformenfonds stadsschutterij. 20.00 uur in het verenigingsgebouw de Voorzorg door supportersclub KEV. 14.00 uur in het Juphuis door de bond van ouderen. 20.00 uur in Stad Heerlen door CV De Strabante.
Kerkrade: hotel Monopole door harmonie St.-Pancratius. 20.00 uur in het vrijetijdscentrum de Gracht door de bejaarden. 20.00 uur in café Zum Blauen Bock door de gezamenlijke verenigingen. 19.30 uur in lokaal 208 door de Kegelvrung. 20.00 uur in het parochiehuis Bleijerheide door de schietvereniging Roda.
Brunssum: 20.00 uur in het Open Huis door CV de Streupers. 20.00 uur in het Unitasgebouw door comité Kinderoptocht. 19.45 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door de gezamenlijke verenigingen. 14.00 uur in d'r Brikke-oave door de bejaarden.
Nieuwenhagen: 20.00 uur in zaal Veenendaal door de schietvereniging Wilhelmina. 14.00 uur in het dienstencentrum Wilhelminastraat voor de bejaarden.
Heerlerheide: 20.00 uur in het Corneliushuis door de gezamenlijke verenigingen.
Hulsberg: 20.00 uur in het gemeenschapshuis door de gezamenlijke verenigingen.
Bocholtz: 20.00 uur in zaal Derwall door de Palermo Boys.
Treebeek: 19.45 uur in Chalet door de gezamenlijke verenigingen.
Ubach over Worms: 20.00 uur in café Vogelsanck door de gezamenlijke verenigingen. 20.00 uur in zaale Eggen door VV Rimburg.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in de Varenbeuk door ZVV.
Hoensbroek: 19.30 uur in het Demhofke door de gezamenlijke verenigingen. 19.30 uur in café Trianon door CV de Raadsheren. 19.45 uur in het multifunctioneel centrum door de gezamenlijke verenigingen.
Heksenberg: 19.30 uur in café Karrewiel door het damescomité voetbalclub.
Schaesberg: 20.00 uur in het gemeenschapshuis d'r Sjeet door het aktiviteitencomité.
Voerendaal: 19.45 uur in huize Laurentius door gymnastiekvereniging Furenthela.

Inschrijftermijn fotoboek verlengd

VOERENDAAL – Gezien de grote belangstelling voor de tentoonstelling „Voerendaal Vroeger" heeft het comité besloten, de inschrijftermijn voor het fotoboek te verlengen tot 15 maart. Vóór die datum kan het fotoboek besteld worden bij de Rabobank Voerendaal rekeningnummer 15.48.83.042, Rabobank Ubachsberg 15.18.03.161 en Amrobank Voerendaal 43.67.29I.830 door overboeking van *f* 37,50 per exemplaar. Na 15 maart gaat het boek *f* 47,50 kosten. Degene die nu 'al *f* 47,50 hebben betaald krijgen tien gulden terug.
Het fotoboek dat in het najaar op de markt komt omvat 176 pagina's met ongeveer 400 zwart-wit-foto's en 8 buitentekstpagina's in vier kleurendruk. Mensen die nog foto's voor het boek willen afstaan kunnen contact opnemen met Rob Rameckers, tel. 753617 of Jo Meulenberg, tel. 751565.

Harmoniebal te Heksenberg

HEERLEN – In het gemeenschapshuis aan de Hei-Grindelweg te Heksenberg vindt zaterdag om 20.00 uur weer het traditionele harmoniebal plaats. Harmonie St.-Gerardus organiseert deze feestavond, die voor iedereen vrij toegankelijk is, als waardering en dank voor de financiële en morele steun. Het dans- en showorkest Shape luistert deze avond op.

Tweemaal één jaar voor inbraakserie

MAASTRICHT – Wegens het plegen van een aantal inbraken werden gisteren in Maastricht E.W. (22) uit Heerlen en G.v.d.B. (21) uit Hoensbroek ieder veroordeeld tot een jaar gevangenisstraf, drie maanden minder dan de officier van justitie had geëist. Nadat de inbraken had deze aan W. nog het opzettelijk inrijden op een Heerlense parkeercontroleur ten laste gelegd en aan V.d.B. in het bezit hebben van heroïne.

HET TALENT ERKEND

De grote kwaliteiten en kapaciteiten van het Renault 9-concept zijn officieel bekroond.

Een kritische vakjury van 52 Europese autojournalisten heeft de nieuwe Renault 9 uitgeroepen tot de Auto van het Jaar 1982.

Officiele erkenning voor de voortreffelijke relatie tussen produkt, prestaties en prijs.

Dit zijn de feiten: De Renault 9 is een Rekentalent. Zéér zuinig: een op 18,5 bij 90 km/uur konstant.*

De Renault 9 is een Ruimtetalent. De dwarsgeplaatste motor maakt ruimte binnenin. Meer plaats ook voor de achterpassagiers.

Door de "monorail"-bevestiging van de voorstoelen, kan men de benen nu beter kwijt.

De Renault 9 is een Rijtalent. Met onafhankelijke wielophanging.

Die, samen met de voorwielaandrijving, het weggedrag korrekt en kordaat maakt. Het Talent is herkend. En officieel erkend.

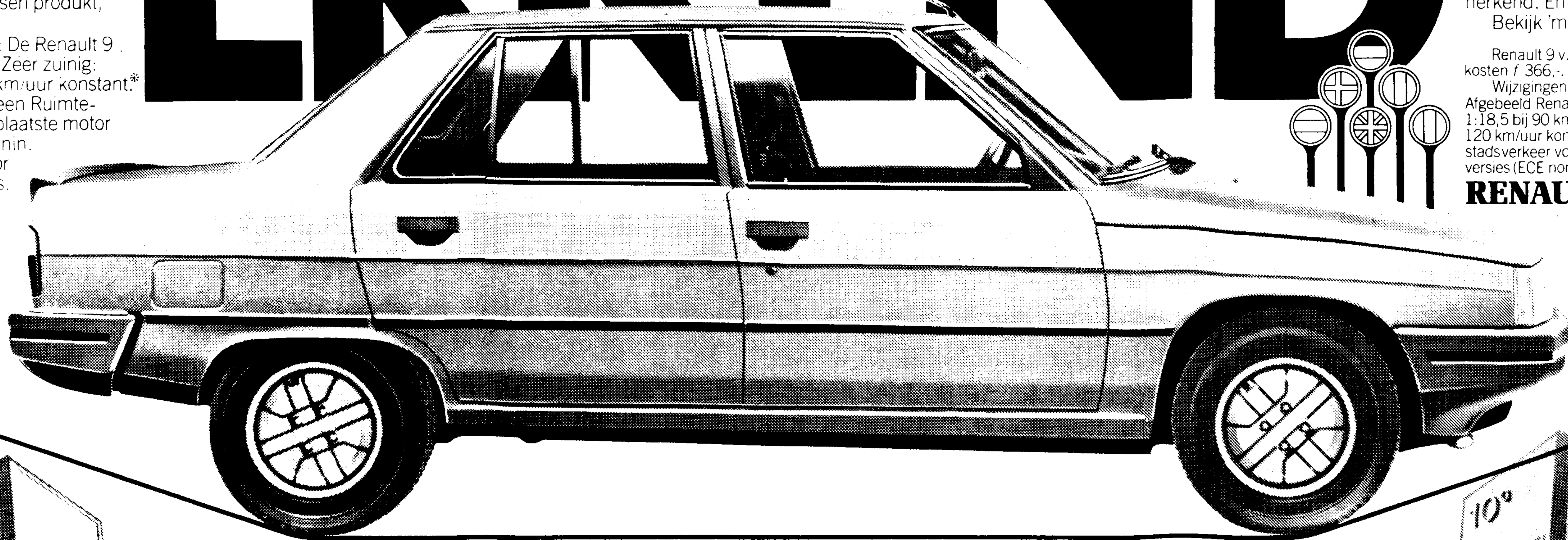
Bekijk 'm en berij 'm.

Renault 9 v.a. f 15.700,-. Afleveringskosten f 366,-. Inkl. B.T.W.

Wijzigingen voorbehouden.

Afgebeeld Renault 9 TSE. Verbruikscijfers:* 1:18,5 bij 90 km/uur konstant, 1:13,9 bij 120 km/uur konstant en 1:11,4 in stadsverkeer voor de 1100 cc versies (ECE norm A70).

RENAULT adviseert elf oliën.



DE RENAULT 9. AUTO VAN HET JAAR 1982

Brunssum; Autobedrijf Sanders B.V., Akerstraat 128, Tel. 045-251644. **Geleen;** Auto Zuid Geleen, Rijksweg Noord 125, Tel. 04494-46333. **Heerlen;** Heijnen Heerlen B.V., Frankenlaan 1, Tel. 045-713600. **Hoensbroek;** Auto Dirks B.V., Amstenraderweg 81b, Tel. 045-213068. **Kerkrade;** Kerres, Domaniale Mijnstraat 25, Tel. 045-452424. **Maastricht-Heer;** Auto Smeets, Akersteenweg, Postbus 4020, Tel. 043-613838. **Valkenburg;** Auto Valkenburg B.V., Wilhelminalaan 29-33, Tel. 04406-12514.

C 36 G

IN PLAATS VAN KAARTEN

Na 5 jaar gewerkt te hebben in samenwerking met

ANTOINE COIFFEUR CREATEUR

mogen wij u mededelen dat wij de zaak m.i.v. 1 februari hebben overgenomen.

Vrijdag 5 februari staan wij weer geheel te uwer beschikking.
Alleen onder een nieuwe naam.

HAIR TEAM UBACHS

Heden donderdag 4 februari van 19.00-21.00 uur zijn al onze klanten, vrienden en bekenden van harte welkom om hierop samen met ons een glaasje te komen drinken.

Beleefd uitnodigend,

Harold en Inge Ubachs
Raadhuisplein 11, Cadier en Keer. Tel. 04407-1736.

PARKETVLOEREN

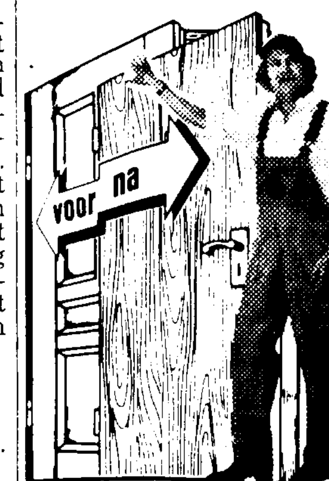
Alle soorten massief en lamellenparket gelegd en ongelegd. Binnen- en buitendeuren – eiken – en oud-Hollandse plafonds. Konvektorroosters – plinten en deurlijsten – onderhoudsmiddel – lakken en verhuur van schuurmachines

Dekora-Parket Het Zuiden B.V.

De Beitel 114 Heerlen. Tel.: 045-418989.
Open: ma. t/m vr. 8.30-12.30 en 13.30-17.30 uur
do. koopavond tot 20.00 uur. Za. van 10.00-13.00 uur.
Parket showroom Horn, Dorpstraat 2, tel. 04758-1943.

ONZE NAAM WAARBORGT KWALITEIT

Faillissement.
Bij vonnis van de Arr.-Rechtbank Maastricht d.d. 7.1.1982 is in staat van faillissement verklaard Gurbe Blaauw, Ailbertuslaan 285 Kerkrade, met benoeming van Mr. G.M.C.J. Gemmeke-Van Delft tot Rechter-commissaris en van ondergetekende tot curator. Bij beschikking van voornoemde rechtbank d.d. 28.1.1982 is dit faillissement opgeheven wegens gebrek aan baten.
De curator:
Mr. G.E.C. Nummerdor, advocaat en procureur, Ruys de Beerenbrouckl. 38-40
6411 GC Heerlen.



DEUREN NOOIT MEER VERVEN

Oude **deuren en deurkozijnen** als nieuw: ● Door **PORTAS**-kunststofommanteling in vele houtdessins en effen kleuren ● Passend bij uw interieur ● Vakkundig – voordelig ● s' Morgens gehaald – s' avonds gebracht. Belt u even op.

NL 11/81

PORTAS®

Alleenvertegenwoordiger voor Maastricht Noord, Meerssen, Elsloo, Spaubeek, Brunssum, Hoensbroek en Heerlen
PORTAS-Vakbedrijf Timmerbedrijf Th. van Wel
Hoekerweg 3-4, 6241 NG Bunde
Tel. 043 - 64 78 33

PORTAS-deuren-vakbedrijfen overal in Nederland en in vele Europese landen

---

OPRUIMING

Onze winkelmodellen zijn aan vervanging toe! Deze zijn nu te koop tegen belachelijk lage prijzen, met volledige garantie!!!

PHILIPS MESSEN- EN SCHARENSLIJPER 24.-	ALLESBRANDER OUDHOLLANDS MODEL nu 149.-	AEG LAVAMAT 998.-
ZONNEHEMEL PHILIPS 489.-	LUIDSPREKERBOXEN INTERAUDIO 1000 p.st. 149.-	DIEPVRIESKAST 50 LITER 4 STERREN 399.-
KLEURENTELEVISIE 66 CM 1298.-	INTERAUDIO 1500 p.st. 198.-	KOFFIEZETTER PHILIPS RUTON 59.-
STOFZUIGER RUTON PHILIPS 159.-	INTERAUDIO 2500 p.st. 298.- INTERAUDIO 3500 p.st. 448.- „Interaudio made by Bose"	ELEKTRISCHE DEKEN 1-PERSOONS nu 59.-
MIELE WASCOMBINATIE 1398.-	BOSE 301 p.st. 318.- LUIDSPREKERBOXEN	CARMEN KRULSET 8 + 8 ROLLERS 59.-
PHILIPS INPHRAPHIL LAMP nu 29.-	PHILIPS SCHEER-APPARAAT 59.-	AFZUIGKAP NU SLECHTS 169.-

Hoensbroek
Hoofdstraat 12
Tel. 045-212655

VAN UDEN

donderdag tot 21.00 uur koopavond

EIGEN TECHNISCHE DIENST
Royale parkeerplaats via de Zandstraat achter onze zaak

BASF CHROOMSUPER VOOR 'N TESTPRIJS.



Probeer 'm. Prijsvoordeel ca. f 2,-.

Voor 'n C90 cassette betaalt u tijdelijk een C60 prijs, om kennis te maken met de vernieuwde Chroomsuper cassette. Test de Sound.

U hoeft niet eens 'n professional te zijn om het verschil te horen: optimaal benutbaar frequentiebereik, uitstekende dynamiekwaarden, voorbeeldige mechanische eigenschappen, sublieme gevoeligheid, extreem lage bandruis.

Aldus onafhankelijke vergelijkende testen.

Probeer de Chroomsuper en vraag de testen aan.

BON
Ik wil gratis overdrukken van de testen.
Naam
Adres
Postcode Plaats
☐ Ik ontvang gaarne de testresultaten.
☐ Ik wil informatie over alle BASF cassettes.
Opsturen naar BASF Nederland B.V., Afd. M/AV, postbus 1019, 6801 MC Arnhem.

BASF

Limburgs Dagblad



FC TWENTE GAAT DOOR EEN DIEP DAL

FC Utrecht profiteert

ENSCHEDE – Omdat de competitie in sportief opzicht weinig hoopvols meer te bieden heeft, was het toernooi om de KNVB-beker voor FC Twente een mogelijkheid om het seizoen toch nog van een glanzend lakje te voorzien. Bovendien diende de confrontatie met FC Utrecht in de achtste finales van het bekergevecht door de formatie van Rob Groener te worden aangegrepen om de eigen, sterk uitgedunde aanhang duidelijk te maken dat de blamerende nederlaag tegen PEC Zwolle van afgelopen zaterdag op een levensgroot misverstand berustte.

FC Twente slaagde in het een noch het ander, werkte weliswaar dit keer hard, maar kon de werklust niet paren aan het stukje kwaliteit dat het karaktervolle FC Utrecht had kunnen bedwingen.

De spelers van Han Berger vertrokken met een zege van 2–1 uit het Diekman-stadion en mogen nu in een dubbel gevecht met DS'79 hun forse kans op een plaats bij de laatste vier verdedigen.

Bedoeling van FC Twente was van meet af aan duidelijk. Met agressief aanvalsspel diende de opponent met de rug tegen de muur te worden gezet. Dat lukte echter op de moeilijk bespeelbare mat slechts gedeeltelijk. Utrecht had in Leo van Veen de sluwe laatste man, die zijn ploeggenoten keurig het voorbeeld gaf hoe het tempo van de Twentse furie kon worden ontregeld.

Het aantal mogelijkheden op een Enschedese treffer werd daardoor toch tot een minimum beperkt, mede omdat FC Twente in alle haast vergat zuiverheid in de aanvalspatronen aan te brengen.

Op slag van rust had Utrecht voor FC Twente zelfs een erg koude douche in petto. Kort nadat Theo Snelders, die de geblesseerde doelman André van Gerven goed verving en een schuiver van Koos van Tamelen kundig had gepakt, brak Gerard van der Lem op rechts door. In het centrum prikte Willy Carbo spitsvondig raak: 0–1.

Geluk

FC Twente mocht van geluk spreken dat Vreijsen tien minuten na de pauze met een omhaal succes had en de balans in evenwicht kon brengen, maar het betekende slechts uitstel van executie. In de 64e minuut verdedigde de matige Jaap Bos slecht uit, waarna Jan Wouters rechtsachter Koos van Tamelen in stelling kon brengen: 1–2.

Na het teleurstellend verlopen bekergevecht, rest voor de Enschedeërs niets meer dan een troosteloze tweede competitiehelft, waarin de financiële positie wel eens een zware aanslag te verduren zou kunnen krijgen.



● Martin Vreysen, FC Twentes laatste aanwinst in duel met Van Tamelen (l.) en Wouters.

Bekerprogramma

DS'79-FC Utrecht
Heracles-Sparta
NEC-Haarlem
AZ'67-PEC Zwolle

De eerste wedstrijd wordt op 17 februari of in het weekeinde van 20/21 februari gespeeld, de returns zijn op 10 maart.

KNVB wil shirtreclame

DEN HAAG – De sectie betaald voetbal van de KNVB wil op zo kort mogelijke termijn in contact treden met CRM-minister van der Louw om te komen tot invoering van shirtreclame. „Ik constateer uit de begrotingsbehandeling van CRM, dat de drempels, zoals die bestonden tegen shirtreclame, door de politieke partijen zijn weggenomen", aldus sectiebestuurslid Dé Stoop. „De uitzonderingstoestand, zoals die bestond ten aanzien van het betaald voetbal, moet worden opgeheven."

De KNVB voelt er niets voor op eigen houtje shirtreclame in te voeren, te meer niet daar die toestemming in het verleden door het parlement nadrukkelijk onthouden werd. Wel wil de KNVB de zaak vóór 1 april a.s. rond hebben, aangezien anders de tijd te kort wordt voor het afsluiten van contracten voor het komende seizoen.

De shirtreclame maakt deel uit van het streven van het betaald voetbal om de verantwoordelijkheid voor eigen zaken zoveel mogelijk terug te krijgen.

Stoop meent dat op termijn gezien shirtreclame de betaalde voetbalclubs minstens zeven miljoen gulden zal opleveren. Aanzienlijk meer dan de 2,6 miljoen die CRM op de begroting heeft staan. „Het is geen kwestie van het één wel en het ander niet", aldus Stoop. „We moeten een vorm vinden, waarin we alle twee houden.

Willem II bezuinigt

TILBURG – Het is onwaarschijnlijk dat Bert Jacobs volgend seizoen nog trainer is bij Willem II. Gedwongen door de financiële noodsituatie zal de Tilburgse eredivisionist in de competitie '82-'83 moeten volstaan met een trainer op part-time basis. Ook elders wordt flink het mes in de uitgaveposten gezet. Zo zal manager Bert Schenk, mocht hij zijn bezigheden voor Willem II continueren, een flinke stap terug moeten doen. Ook de bezuinigingen op de spelerssalarissen zijn niet mis. In totaal wil de leiding van de Tilburgse club 250.000 gulden minder in de loonzakjes van de spelers stoppen.

Sittardia/DVO 2 kansloos tegen Enzico Swift

Van onze sportredactie

SITTARD – Met de alleszeggende cijfers 10–26 won het damesteam van Enzico Swift de bekerwedstrijd in Sittard tegen de reserveploeg van Sittardia/DVO. Bij rust was de stand reeds 5–14 in het voordeel van de eredivisiekoploper, die nu de achtste finale in het Nederlands zaalhandbalbekertoernooi heeft bereikt.

Enzico Swift begon razendsnel, hetgeen tot een score van 0–5 leidde, waarna de thuisclub iets kon terug doen. Na 5–8 was het weer de Roermondse equipe die de wet dicteerde. In de tweede helft liep Enzico Swift zelfs uit tot 5–17, alvorens enkele tegendoelpunten te moeten toestaan. De slotfase ten slotte zorgde voor de uiteindelijke monsterscore van 10–26.

Ecclestone achter FISA

LONDEN – Bernie Ecclestone heeft in het conflict tussen de internationale autosportfederatie en de Formule-1-coureurs de zijde van de FISA gekozen. De voorzitter van de FOCA, de vereniging van constructeurs, die tevens eigenaar is van de renstal Brabham, valt daarmee zijn eigen coureurs af. De Brit is van mening dat Nelson Piquet en Ricardo Patrese, die bij hem onder contract staan, de door de FISA opgelegde boetes moeten betalen.

Smartegeld voor Billy Bremner

LONDEN – De voormalige Schotse voetbalinternational Billy Bremner (39) krijgt een bedrag van in totaal 100.000 pond sterling (bijna een half miljoen gulden) aan smartegeld van het Britse weekblad Sunday People. Dit heeft het Londense hooggerechtshof bepaald. In een artikel van september 1977 beweerde de Sunday People dat Bremner als speler van Leeds United spelers van andere clubs geldbedragen had aangeboden om de resultaten te beïnvloeden.

Feyenoord mag seizoen definitief als verloren beschouwen

PEC bekert verder

Van onze sportredactie

ZWOLLE – De overtreding van Wim van Til kwam Feyenoord duur te staan. Drie minuten voor tijd blokkeerde de kleine Rotterdamse middenvelder de oprukkende Zwolse verdediger Alex Booy en uit de toegestane vrije trap draaide Ron Jans het leer met een uiterst fraaie boog achter doelman Joop Hiele. Opnieuw dus een tegenslag voor de toch al geteisterde Feyenoorders die via het bekertoernooi een vrijwel verloren seizoen nog enige glans wilden geven. Dat PEC-trainer Fritz Korbach met een veelzeggende glimlach de kleedkamer kon opzoeken was een speling van het lot, want op het spijkerharde veld was weloverwogen voetbal totaal onmogelijk.

Korbach: „Toevallig sta ik nu aan de goede kant van de streep, maar het had net zo goed andersom kunnen zijn. De spelers konden nauwelijks uit de voeten en er waren momenten dat je iedereen net zo goed hetzelfde shirt had aan kunnen geven, want door de vreemde capriolen van de bal kwamen de passes steeds verkeerd terecht."

Bij Feyenoord kwam het gevaar in aanvallend opzicht vooral van Jeliazkov, die na vijf minuten door een misser van Kamstra al in een ideale scoringspositie werd gemanoeuvreerd. De Bulgaar wilde het echter allemaal te mooi doen waardoor doelman Bert van Geffen nog juist een paar vingers achter de slappe inzet kon krijgen.

De Zwolse defensie bood de aanval van de Rotterdammers, waarin Carlo de Leeuw op links, en Karel Bouwens op rechts de Bulgaarse aanvalsspits assisteerden, echter weinig ruimte, waardoor met name Jeliazkov nogal eens klem kwam te zitten bij zijn acties. De opbouw was bij Feyenoord dan misschien wat beter verzorgd, de Zwollenaren probeerden op dit veld hun technische tekortkomingen te verdoezelen met hard werken en zodoende konden gaten steeds weer tijdig worden gestopt.

In de tweede helft kreeg Feyenoord opnieuw de beste mogelijkheden om de score te openen. De Leeuw miste voor een leeg doel en een overigens fraaie lob van Jeliazkov werd door Bert van Geffen knap over de lat getikt.

Straf

Trainer Jezek probeerde door het inzetten van Budding voor De Leeuw zijn aanval meer stootkracht te geven en Fritz Korbach zette Visser en Hamming in voor respectievelijk Hilshuijsen en Van Moorst. Ondanks deze frisse krachten kwam er in het spelbeeld nauwelijks enige wijziging. Totdat Wim van Til geheel onnodig de doorbrekende Alex Booij met een armbeweging tegen de vlakte sloeg.

De verwachte kaart bleef uit, maar de straf kwam voor Feyenoord nog veel harder aan. Want de door Ron Jans verzilverde vrije trap betekende dat PEC vrij onverwacht met AZ het volgende bekerrobbertje mag gaan uitvechten. En niet het favoriet geachte Feyenoord, dat opnieuw een verliespost op de balans kan bijschrijven.



● Ivan Nielsen en Joop Hiele maken Zwolse aanval onschadelijk.



Nico Hanssen in ziekenboeg

SITTARD – Tijdens het oefenduel tegen MVV moest Fortuna-doelman Nico Hanssen per brancard van het veld gedragen worden. Na onderzoek in het ziekenhuis bleek dat de onfortuinelijk goalie een rib gebroken had en dat zijn longen beschadigd waren. Tijdens het uitlopen was Hanssen in botsing gekomen met een MVV-speler. Overigens van opzet was geen sprake. Hanssen zal enige weken buitenspel staan en vervangen worden door Sannie Quaden.

Proloog Ster van Bességes

Jan Raas in het geel

Van onze sportredactie

BESSÈGES – Daags na zijn tweede plaats in de door Ad Wijnands gewonnen Omloop van Largentières, schreef Jan Raas de proloog in de Ster van Bességes op zijn naam. De ex-wereldkampioen hield in de mini-tijdrit van deze etappekoers die tot en met zaterdag duurt, drie Zwitsers achter zich: Gilbert Glaus, Jean-Marie Grezet en Serge Demierre, allen van de ploeg Cilo.

Raleigh had overigens zes man bij de eerste tien, namelijk behalve Jan Raas ook Frank Hoste, Jacq. Hanegraaf, Gerard Veldscholten, Ludo Peters en Aan van den Hoek. Overigens loog de voorsprong van Jan Raas op de korte afstand van 2200 meter er niet om. Tussen de eindwinnaar van vorig jaar en de als tweede eindigde ex-wereldkampioen der amateurs, Gilbert Glaus, was de marge bijna 3 seconden. Ad wijnands, die als zeventiende finishte, had 13 seconden moeten prijsgeven ten opzichte van Jan Raas.

De uitslag: 1. **Jan Raas**, 2,2 km in 2 minuten en 56,25 seconden; 2. Glaus 2.59,12; 3. Grezet 2.59,35; 4. Demierre 3.03,81; 5. Hoste 3.04,11; 6. **Hanegraaf** 3.04,46; 7. Bolle 3.05,75; 8. **Veldscholten** 3.05,88; 9. Ludo Peeters 3.06,35; 10. **V.d. Hoek 3.08,40; 12. Van Vliet** 3.08,47; 17. **Wijnands** 3.09,56; 22. **Zoetemelk** 3.11,39; 23. **Priem** 3.11,49; 24. **Lubberding** 3.11,74; 29. **V.d. Velde** 3.12,36; 33. Hinault 3.13,58; 51. **Pirard** 3.18,84. Vandaag, donderdag is de eerste etappe over 136 kilometer.

Favoriet Stenmark kansloos na eerste manche

Reuzeslalom voor Steve Mahre

SCHLADMING – Niet favoriet Phil Mahre eiste voor 10.000 toeschouwers de gouden medaille reuzeslalom op, doch zijn vier uur jongere tweelingbroer Steve. De 24-jarige skiër werd de eerste Amerikaan die een wereldtitel op een van de onderdelen van de alpinecombinatie won.

Het was een trieste dag voor Phil Mahre. Hij werd in het begin van de eerste afdaling, toen hij een poortje miste, al kansloos. Ingemar Stenmark, die de uiteindelijke winnaar in de eerste afdaling 1,37 seconden moest toestaan, reikte niet verder dan de tweede plaats. De winst die hij in de tweede manche op de Amerikaan boekte was onvoldoende voor het goud.

Steve Mahre legde de basis voor zijn zege in de eerste manche. Hij was daarin 0,23 seconden sneller dan de Zwitser Joel Gaspoz, die later terugviel tot de vierde plaats. Het verschil met Andreas Wenzel uit Liechtenstein, derde in de eerste manche, was precies een halve seconde.

De uitslag: 1. Steve Mahre (VS) 2.38,80; 2. Ingmar Stenmark (Zwe.) 2.39,31; 3. Boris Strehl (Joe.) 2.39,42; 4. Joel Gaspoz (Zwi.) 2.39,49; 5. Bruno Nöckler (Ita) 2.39,80.



● Steve Mahre, tweelingbroer van Phil, verraste vriend en vijand in Schladming.

● MALAGA – Giuseppe Saronnie heeft de eerste etappe van de wielerwedstrijd Rit naar de Zon gewonnen. Hij legde de 123 kilometer met start en finish in Marbella af in 3 uur, 36 minuten en 12 seconden. Patrick Verleys werd tweede. Zijn landgenoot Daniël Willems, die de proloog had gewonnen, behield de leiding in het algemeen klassement.

V.d. Sterren

Wij kopen vogels rood intensief en zalm, man en pop *f* 13,–; rood pigment *f* 10,–; man en pop, alle andere kleuren man *f* 10,– en pop *f* 5,–. Zaterdag 6 febr. van 12.00 tot 13.00 uur bij Joep Dirks. Hoogstraat 36, Nieuwenhagen en van 13.00 tot 14.00 uur bij Oswald v. Loo, O.L. Vrouwestr. Kerkrade.

Geld en goed

SPAARBRIEVEN aan toonder tussentijds verzilveren. EPM c.v. Hoolstraat 3-45, Voerendaal, 045-50305.

Bouwvak

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

Voeg- en renovatiebedr. kan nog werken aannemen. NIEUWBOUWVOEGEN, voegen, uitkappen en voegen oude gebouwen, gevelreiniging en stralen, tegelvloeren restaureren algeh. renovatie werken gebouwen. Voor vrijblijvende prijsopgave Bouwbedr. H. Derksen, Pappersjans 37, Heerlen, 045-214836, 724342.

Te k. VUILWATERPOMP met briggs en stratton motor cap. 23 m³/u z.g.a.n. Nieuwprijs *f* 1500,– nu *f* 800,-. Navolaan 36, Heerlen.

Onroerend goed

Uw taxatieopdracht wordt vandaag nog uitgevoerd. N.M.W. QUADEN, makelaar-taxateur o.g. Lid NBM. Mairestraat 14, Munstergeleen, tel. 04490-19644.

ZAKENPAND zonder woning, pr. *f* 80.000,– en bovenappartement *f* 75.000,– . O.L. Vrouwestr. 147, Kerkrade. Tel. 710170.

EYGELSHOVEN te k. halfvrijst. woning met c.v. en gr. tuin. Ind.: hal, toilet, kelder, woonk., keuken en berging; 1e verd.: 3 slpk., badk., hal. Kooppr. *f* 80.000,– k.k. Tel. 045-310214.

SCHAESBERG: halfv. woonhuis met c.v., goed aangelegde tuin, overdekt terras, grondopp. ca. 500 m², royale hal, woonkamer 45 m² met o.a.: zitkuil, open haard, luxe comp. inger. keuken, part.: plavuizenvloer. 1e verd.: 3 slpks., badk., vliezotrap naar zolder. Tuinberging, provisiekelder. Vraagprijs *f* 149.000,– Stienstra Heerlen makelaardij B.V., Tempsplein 25, te Heerlen, tel. 045-712255.

Te k. halfvr.st. woonh. met c.v., L-vorm. woonk. m. rolluiken + tegelen vloer open inger. keuken m. tegelen vloer, badk. m. ligb., w.c., 2 slpks., m. vaste trap naar zolder, tuintje m. stal + carport, vr.pr. *f* 109.000,– k.k. Bel. tussen 16.00 en 20.00 u. 04492-3463 ruilen voor eengezinswon. te Heerlen-Welten, H'broek (geen flat).

GELEEN te koop tussenwoning, *f* 77.000,- k.k. Tel. 49155 na 18.00 uur.

EYGELSHOVEN te k. hoekhuis, 3 slpks., badk., c.v., woonk. 32 m² open keuken, gr. tuin en gar. Pr.n.o.t.k. Margrietstr. 53, tel. 045-351513.

GREVENBICHT te k. mooie woning, c.v.-gas, perc.oppervl. 335 m2, pr. eiken aanb.keuken, gr. woonk., 4 slpk., douche+2e w.c. Pr. n.o.t.k. k.k. t.e.a.b. Tel. 04454-2632.

Te k. voor hoogste bieder SEMI-BUNGALOW op goede stand. Ind.: woonk. 40 m2, 4 slpks., keuken, 12 m2, garage 38 m2, beneden geh. plavuizen, o.haard opp. 405 m2 aanv. direct, vraagpr. *f* 196.000,– k.k. Inl. 045-256571.

Te k. tussenwoning in centrum SPEKHOLZERHEIDE. Ind.: douche, wc., keuken, 2-woonk., 3 slaapk., badk. in aanb., 2 zolderk. en zolder, geh. c.v., tuin en inrit. Vr.pr. *f* 95.000,-. Postbus 1034, 6460 BA Kerkrade.

HEERLEN Huisbergerstr. 142, halfvrijst. woonh. 2 garages, 3 slpks., kamer 34 m², parket, keuken, nieuwe bijk., zolder, voor- en achtertuin. Incl. stoffering, tel. 720693.

TE KOOP: Born, Graetheide: voor de snelle beslisser nog 1 van de 8 te bouwen woningen voor kleine gezinnen, vallende onder de Rijkspremie-A-regeling. Indeling: zeer ruime berging, aparte garage met ruime tuin, hal, 2 slaapk., badk., woonk., open keuken. Bij totale financiering en toekenning premie bedraagt de maandlast *f* 590,-. Inlichtingen: De Bruijn BV, Nachtegaalstr. 91, Geleen. Tel. 04494-40955.

Te k. halfvrijst. woning, Doorl. kamer, keuken, hal en w.c. 4 slpks., douche en zolder. Geh. onderk. gar. gr. tuin. Pr.n.o.t.k. St.-Franciscusstr. 13, URMOND.

SCHIMMERT, te koop vrijst. woonhuis m. gr. tuin. Pr. *f* 170.000,– k.k. Langstr. 54, tel. 04404-1475.

MEERSSEN, halfvrijst. huis geïsol en verb. c.v. Gar., kelder. Ruime tuin. 043-644411.

Te k.: gerestaureerd WOONHUIS 2 onder 1 kap, m. open haard, open keuken, houten wanden etc. Pr. *f* 75.000,- k.k. 04755-792 Stevensweert.

LINNE: in uniek natuurschoon een gerieflijk en sfeervol landhuisje met terras, prachtige garage, tuin, parkeergelegenheid en oprit. Het geheel extra degelijk en compleet gebouwd in 1979 bied ik te koop aan voor een zeer acceptabele prijs. Inl. Oeveren 40, Linne.

Te k. te SCHINVELD uniek op heuvel gel. goed geïsol. houten bungalow, voorz. v. c.v., woonk. 8x8 mtr., gr. badk., 2 wc's, 3 slpks. Oppervl. ± 8000 m2 hierop gemets. Loods, spouw, dubbele beglaz. opperv. 13x16 m. WIR v. toepassing. Vergunning 2e loods v. 13x20 aanw. Geh. afgerasterd + aangeplant, vrpr. *f* 350.000,- k.k. Vrij te aanv., tel. 045-252758.

Contacten/clubs

Jong sexy MEISJE wil graag enkele goed gesitueerde heren aangenaam verwennen in haar eigen appartement. Discr. verz. tel. 04754-3791.

Marion
v.a. 11.00 tot 23.00 uur, tel. 045-321201.

Nieuwe MEISJES Spekholzerheide. Tegenover post, tel. 045-412820.

Cont. bem. adr. LOVE zeer discr. bemid. voor dames, boys en heren, tel. 04494-53302.

Omega Club
Een vertrouwd adres voor discreet relaxen in een sfeervolle omgeving. Bredestr. 31, M'str. ± 50 mtr v.h. Vrijthof, tel. 043-14485, tevens nog een ass. gevr. liefst donker type.

provincie limburg mededeling

M 27/5-82

Gedeputeerde Staten van Limburg maken bekend, dat zij voornemens zijn aan het gemeentebestuur van Sittard onder een aantal voorwaarden een vergunning ingevolge de Hinderwet te verlenen voor het oprichten, in werking brengen en in werking houden van een gebouw voor zuivering en distributie van drinkwater.

Het ontwerp van deze beschikking, alsmede de aanvraag en andere ter zake zijnde stukken liggen ter inzage van 8 februari 1982 tot 22 februari 1982 en wel:

- ter provinciale griffie te Maastricht (Bureau Milieuhygiene) tijdens de werkuren;
- in het gemeentehuis van Sittard tijdens de werkuren en bovendien 's-zaterdags van 14.00 uur tot 17.00 uur, in het Kritzraedthuis, Rosmolenstraat 2, Sittard

alsmede tijdens de werkuren na laatstgenoemde datum op deze plaatsen tot het einde van de termijn, waarbinnen beroep tegen de beschikking op de aanvraag kan worden ingesteld.

Desgewenst kan een mondelinge toelichting op de stukken worden verkregen.

De aanvrager, alsmede degenen, die bezwaren hebben ingebracht naar aanleiding van de aanvraag en een ieder die aantoont, dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, kunnen tot bovengenoemde datum gemotiveerde schriftelijke bezwaren inbrengen tegen het ontwerp van de beschikking.

Degene, die een bezwaarschrift indient, kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken.

Een bezwaarschrift moet worden ingediend bij Gedeputeerde Staten, Bouillonstraat 3 te Maastricht.

Alleen degenen, die bezwaren hebben ingebracht op de wijze als bovenomschreven en een ieder die aantoont daartoe redelijkerwijs niet in staat te zijn geweest, zijn later tot het instellen van beroep gerechtigd.

Maastricht, 4 februari 1982

Vanavond begint Zesdaagse van Antwerpen

Pijnen, Kos, Venix en Van Gerwen aan start

door wiel verheesen

ANTWERPEN – Ofschoon in het zuiden van Europa reeds de eerste wegwedstrijden hebben plaatsgevonden, draait de zesdaagse-carrousel nog altijd volop. In Kopenhagen is afgelopen nacht het doek gevallen. Vanavond begint de six-jours van Antwerpen. Acht nationaliteiten zijn in het veld van 14 koppels vertegenwoordigd. Van Nederlandse zijde behoren René Pijnen, Gerrie van Gerwen, Martin Venix en de wereldkampioen achter motoren, René Kos, tot de deelnemers. Venix en Kos vormen in het sportpaleis van Merksem een puur Nederlandse ploeg. René Pijnen heeft de Deen Gert Frank als koppelgenoot. Gerrie van Gerwen rijdt aan de zijde van de Belg Alain de Roo.



● *René Pijnen (links) en Patrick Sercu: koppelgenoten in Rotterdam en de voorbije dagen in Kopenhagen. Vanaf vanavond weer tegenstanders.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Het deelnemersveld bestaat verder uit Sercu-De Vlaeminck, Freuler-Savary, Allan-Tourné, Peffgen-Van Linden, Schumacher-De Witte, Kaenel-Govaerts, Wiggins-Van de Perre, Schröpfer-Hindelang, Burton-De Geest, Algeri, Bidinof en Caethoven-Looyen. Om 22.50 uur vanavond klinkt het startschot, nadat vanaf 18.00 uur een uitgebreid voorprogramma wordt afgewerkt. Hiertoe behoort ook het eerste onderdeel van de toekomstzesdaagse waarin o.a. de Limburgse amateurs George Walstock en Willy Bouman van de partij zijn.

De zesdaagse van Antwerpen duurt tot woensdagavond 23.15 uur. Zondag wordt er tot tien uur 's avonds gereden. Antwerpen is de zestiende zesdaagse in het Europese winterseizoen, dat wordt afgesloten met de six-jours van Milaan: 13-18 februari.

● Nadat is komen vast te staan dat de wereldkampioenschappen 1984 zullen plaatsvinden in Barcelona, probeert Tullio d'Agostino het titelgevecht 1985 op Sicilië te laten doorgaan. D'Agostino is een Siciliaanse advocaat, wielerfanaat en ... multimiljonair. Hij wil per se de wielersport op het eiland waar hij woont, extra in de belangstelling plaatsen. Daarom heeft hij er bij de Italiaanse wielerbond op aangedrongen om hem de organisatie van het WK toe te vertrouwen. Overigens heeft Tullio d'Agostino reeds deze maand een viertal criteria geprogrammeerd op de stranden van Palermo.

● **Beppe Saronni zal aan het hoofd van de ploeg Del Tongo deelnemen aan de Ronde van Vlaanderen op 4 april. Of de Italiaanse crack enkele weken later (zaterdag 24 april) ook van de partij is in de Amstel Gold Race staat nog te bezien. Er worden onderhandelingen gevoerd. Het probleem is dat gelijktijdig met de Amstel Gold Race, in het zuiden van Italië de Ronde van Apulië (21-25 april) doorgaat. De sponsors van de Italiaanse merkenteams hebben uiteraard veel publicitair belang bij deze etappekoers in eigen land.**

● Komende zaterdag om 10.00 uur vindt in Echt (zaal Apollo) de jaarvergadering van de NWB plaats. De kalender vermeldt o.a. het vaststellen van het wedstrijdprogramma.

● Armand van Mulken uit Stein is gekozen in de nationale amateurploegen die deelnemen aan de Niedersachsen-Rundfahrt (10–18 april) en GP Franz Faber in Luxemburg (30 april-2 mei). Aan laatstgenoemde koers neemt ook Leon Nevels uit Thorn deel. Maastrichtenaar Erwin Ummels is geselecteerd door de Ruban Granitier Breton in Frankrijk van 28 april tot 2 mei.

● In het Burgemeester Damensportpark van Geleen won Peter Halmans uit Dieteren een koers om de Coupe d'Hiver. De verdere uitslag: 2. T. Strouken, 3. W. Drent, 4. J. Alberts, 5. N. Paes. Vrijdag om half acht is weer startgelegenheid.

WK cyclo-cross

● **Klaus-Peter Thaler, Raimund Dietzen en Dieter Uebing zijn de Duitse profs die zondag 21 februari in Lanarvilly bij Brest deelnemen aan het WK cyclo-cross. In het kampioenschap van hun land bezetten zij in genoemde volgorde de eerste drie plaatsen.**

Informatie-avond volleyballeiders

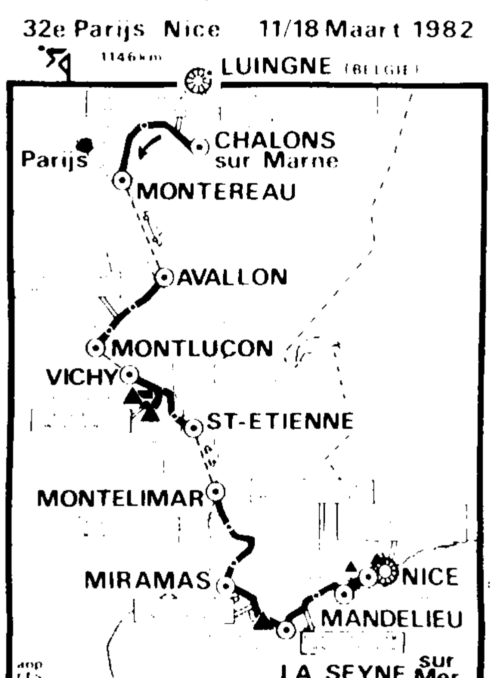
SITTARD – Een informatie-avond voor de op handen zijnde cursus voor recreatieve volleyballeiders is op donderdag 11 februari aanstaande (aanvang 19 uur) gepland in het restaurant van het sportcentrum te Sittard. Cursuscoördinator en lid van de nationale cursuscommissie van de NeVoBo Jos Aretz: „Dit wordt de eerste cursus voor recreatieve volleyballeiders onder auspiciën van het NKK van de volleybalbond. Deze leergang gaat, gezien de belangstelling, voorzien in een zeer grote behoefte."

Limburgs paard voor Raymakers

HEERLEN – Poker, het paard waarmee Mario Pompen te Brunssum in 1980 kampioen werd en nadien in de Roermondse zakenman J. van Lin een mede-eigenaar kreeg, gaat Limburg verlaten. Het paard blijft eigendom van het Limburgse duo, maar krijgt met Nederlands topruiter Piet Raymakers uit Asten in Noord-Brabant een van onze azen uit de ruitersport op zijn rug.

Piet Raymakers kwam de laatste tijd niet zo zeer meer in het nieuws omdat hij zijn toppaarden kwijtraakte, o.a. Learco waarmee hij in 1980 kampioen van Nederland werd. Met Poker heeft hij een goede kans in korte tijd weer tot de nationale top door te dringen.

Piet Raymakers gaat Poker trainen in manege „Witte Vallei" te Asten, waarna het grote werk in maart begint. Dan zal de nieuwe combinatie zijn debuut maken bij de Grote Prijs van Antwerpen en Indoor Brabant. Poker is het tweede Limburgse paard, na Luvius, dat onze provincie vaarwel zegt.



Oranje-amateurs in Parijs-Nice present

PARIJS – Van 11 tot en met 18 maart vindt Parijs-Nice plaats. De Raleigh-ploeg van Peter Post start niet in deze 32e editie van de „koers naar de zon". Het team van de vroegere zesdaagsekeizer is present in de etappewedstrijd die van 13 tot en met 18 maart in het zuiden van Italië plaatsvindt: Tirreno-Adriatico. Ook de ploegen met o.a. Hinault, Moser, Saronni, Baronchelli, Battaglin en De Wolf starten in Italië.

Het rennersveld in Parijs-Nice telt enkele amateurformaties in de gelederen, onder meer een door Jan Gisbers geleide Oranje-equipe bestaande uit René Koppert, Gerrit Solleveld, Stefan Rooks, Hans Boudoin, Dries Klein, John van Asten, Jannus Slendebroek en Frank Moons.

Het etappeschema van Parijs-Nice: 11 maart proloog in Luinge bij Moeskroen (België), individuele tijdrit over 5700 meter; 12 maart Chalons sur Marne - Montereau 190 km; 13 maart Avallon - Montlucon 208 km; 14 maart Vichy - St.-Etienne 172 km; 15 maart Montelimar - Miramas 174 km; 16 maart Miramas - La Seyne sur Mer 147 km; 17 maart La Seyne sur Mer - Mandelieu 180 km; 18 maart Mandelieu - Nice 58 km en individuele tijdrit op Col d'Eze (Turbie; 11 km.



● *Hans van de Pijl: „Ik wil me waarmaken als draverstrainer in Schaesberg."* Foto: DRIES LINSSEN

Hans van de Pijl vestigt zich in Schaesberg

SCHAESBERG – De 28-jarige Hans van de Pijl heeft zich als draverstrainer gevestigd in de buurt van de Schaesbergse baan. Hij is, zoals hij zegt," geboren en opgegroeid tussen de paarden." Hij heeft het vak geleerd bij zijn broer Wim van de Pijl, die een entrainement bij Duindigt heeft, bij Aad Harmsen en bij Guus Knijnenburg. In de vijf jaar, die hij daar gewerkt heeft, behaalde Hans van de Pijl zijn trainers- en pikeursvergunning.

Het is voor Hans van de Pijl, die vader van een dochtertje van 17 maanden is en in Schaesberg (Achter de Winkel 186) woont, „pionieren" geblazen. Hij hoopt spoedig een entrainement van twaalf dravers op te bouwen. Heeft een draver van zijn vader meegekregen en enkele toezeggingen van eigenaren uit de Randstad, dat ook zij hun dravers bij Hans van de Pijl zullen stallen. Hans hoopt ook op Limburgse eigenaren, die met hem in zee willen gaan. Hij is naar Schaesberg gekomen via bemiddeling van het ministerie van landbouw en de steun van directeur Jean Schoenmaeckers. „Hier vind ik voldoende weide- en trainingsmogelijkheden, die voor Nederland uniek zijn."

Falcons en Eaters tegen teams uit eerste divisie

Van onze medewerker

GELEEN/VALKENBURG – Druk werk voor de Limburgse ijshockeyclubs komend weekeinde in de play-offs. Smoke Eaters heeft een dubbelwedstrijd tegen Den Bosch. Zaterdagavond 20.00 uur in De Vliert tegen APA Eagles; zondag 20.00 uur in Geleen de return. Black Falcons speelt vrijdag 20.00 uur uit tegen DLJ Leeuwarden; de thuiswedstrijd is zaterdag 20.30 uur in Valkenburg.

Zowel APA Eagles als DLJ Leeuwarden zijn teams uit de eerste divisie. Een moeilijke opgave dus voor de Limburgse clubs. Bij Smoke Eaters is het meespelen van Dirk Jan Pieters onzeker. Hij heeft een knieblessure.

Wie met de supportersbus van de Black Falcons mee wil reizen naar Leeuwarden, moet zich melden in café Valkenberg. Kosten: vijftien gulden. Vertrek vrijdagmorgen 11.00 uur vanaf De Geulhal.

Stand in de nacompetitie: 1. HIJS Den Haag 3–6; 2. APA Eagles Den Bosch 4–4; 3. Kemphanen Eindhoven 2–3; 4. DLJ Leeuwarden 3–1; 5. Smoke Eaters 0–0; 6. Black Falcons 2–0.

Officiële mededeling

GEMEENTE WITTEM

Bestemmingsplan Kern Nyswiller

De burgemeester der gemeente Wittem maakt ingevolge artikel 28, zesde lid van de Wet op de ruimtelijke ordening bekend dat Gedeputeerde Staten van Limburg bij hun besluit van 5 januari 1982, 1e afd. no. **BK 563** gedeeltelijk hebben goedgekeurd het bestemmingsplan „Kern Nyswiller", vastgesteld bij raadsbesluit van 7 oktober 1980.

Goedkeuring is onthouden aan een tweetal – met rood omlijnde – gedeelten van de bestemmingskaart zomede aan enige artikelen van de van het plan deel uitmakende gebruiksvoorschriften.

Het besluit van Gedeputeerde Staten en het bestemmingsplan liggen met ingang van 5 februari 1982 gedurende één maand voor een ieder ter secretarie, afdeling Algemene Zaken (kamer 18) ter inzage.

Gedurende deze termijn van één maand kan beroep worden ingesteld bij de Kroon door:

a. de gemeenteraad en de inspecteur van de ruimtelijke ordening;
b. zij die tijdig bezwaren zowel bij de gemeenteraad als bij Gedeputeerde Staten hebben ingediend;
c. zij die tijdig bezwaren bij Gedeputeerde Staten hebben ingediend tegen de wijzigingen die de gemeenteraad bij de vaststelling van het plan in het ontwerp heeft aangebracht;
d. een ieder die bezwaren heeft tegen de onthouding van goedkeuring door Gedeputeerde Staten.

Beroepschriften dienen te worden gericht aan H.M. de Koningin en moeten zo mogelijk in tweevoud worden ingediend bij de Afdeling voor de Geschillen van Bestuur van de Raad van State, Binnenhof 1, 's-Gravenhage.

Wittem, 28 januari 1982

De burgemeester voornoemd,
W.M.H. Janssen

GEMEENTE WITTEM

Bestemmingsplan Aan de Mechelbeek, wijziging 1980

De burgemeester der gemeente Wittem maakt ingevolge artikel 28, zesde lid van de Wet op de ruimtelijke ordening bekend dat Gedeputeerde Staten van Limburg bij hun besluit van 8 december 1981, 1e afdeling no. BK 730 gedeeltelijk hebben goedgekeurd het bestemmingsplan "Aan de Mechelbeek, wijziging 1980".

Goedkeuring is onthouden aan een – met rood omlijnd – gedeelte van de bestemmingskaart alsmede aan diverse artikelen van de van het plan deel uitmakende gebruiksvoorschriften.

Het besluit van Gedeputeerde Staten en het bestemmingsplan liggen met ingang van 5 februari 1982 gedurende één maand voor een ieder ter inzage ter secretarie, afdeling Algemene Zaken (kamer 18).

Gedurende deze termijn van één maand kan beroep worden ingesteld bij de Kroon door:

a. de gemeenteraad en de inspecteur van de ruimtelijke ordening en
b. een ieder die bezwaren heeft tegen de onthouding van goedkeuring door Gedeputeerde Staten.

Beroepschriften dienen te worden gericht aan H.M. de Koningin en moeten zo mogelijk in tweevoud worden ingediend bij de Afdeling voor de Geschillen van Bestuur van de Raad van State, Binnenhof 1 te 's Gravenhage.

Wittem, 28 januari 1982

De burgemeester voornoemd,
W.M.H. Janssen

Laatste test voor Van Houten VCH

Mijnstreekderby in Kaldenborn

HEERLEN – Zaterdagmiddag is de sporthal Kaldeborn van Heerlen weer het epicentrum van een aantal spannende volleybalduels. In hun laatste wedstrijd voor de Europacupfinale van volgende week in het Westduitse Rheine treden de dames van Van Houten VCH aan tegen Sudosa/Assen. Een ploeg waartegen de Heerlense volleybalsters nog iets goed te maken hebben, want tijdens de eerste wedstrijd op 21 november in Assen werd men met 3–0 gedeklasseerd.

De krachtmeting wordt gevolgd door de mijnstreekderby tussen de heren van Van Houten VCH en naaste buur Geevers/P&P. Een duel dat herinneringen aan gouden tijden wakker roept. Bovendien treffen de nummers een en twee van de ranglijst elkaar. Eerder op de middag moeten de dames van Van Houten VCH 2 het opnemen tegen EAVV, een match uit de subtop van de 1e divisie.

VCJ Sutherland

In Maastricht hoopt VCJ Sutherland eindelijk op het kunnen doorbreken van de nederlagenspiraal die nu al zes kompetitieduels lang duurt. De ploeg van coach Jos Geraedts is (eindelijk) blessurevrij. Lycurgus uit Groningen zou wel eens het slechtoffer kunnen worden van hernieuwde zuidelijke dadendrang.

Dit eredivisietreffen wordt vooraf gegaan door de stedelijke derby tussen de damesteams van Sutherland en Doeluxe/R. SDO ten slotte moet het in eigen omgeving opnemen tegen het zeer hoog geklasseerde Nijmegen'73.

EHC-SVM

HOENSBROEK – Vanavond speelt EHC een oefenwedstrijd tegen SVM uit Munstergeleen. De ontmoeting in Hoensbroek vindt plaats om kwart over zeven.

Feestavond Miranda

Van onze sportredactie

KERKRADE – Vrijdag, 5 februari, houdt voetbalvereniging Miranda weer haar traditionele feestavond tijdens welke een groot aantal prominenten uit de sportwereld acte de présence geeft. Nico de Vries, Piet Libregts, Hens Coerver, Gouder de Beauregard, Henk van Wersch, dr. Mey, mr. Boels, Joop Castenmiller, Jan Notermans en Piet van Lier zijn enkele mensen die aanwezig zijn. Verder heeft de nationale doelman van België, Jean Marie Pfaff, zijn medewerking toegezegd. De avond begint om 19.30 uur en wordt omlijst met een keur van artiesten en groepen waaronder de formatie Peanuts. De organisatie is in handen van het Mirandacarnavalscomité dat dit jaar 25 jaar bestaat.

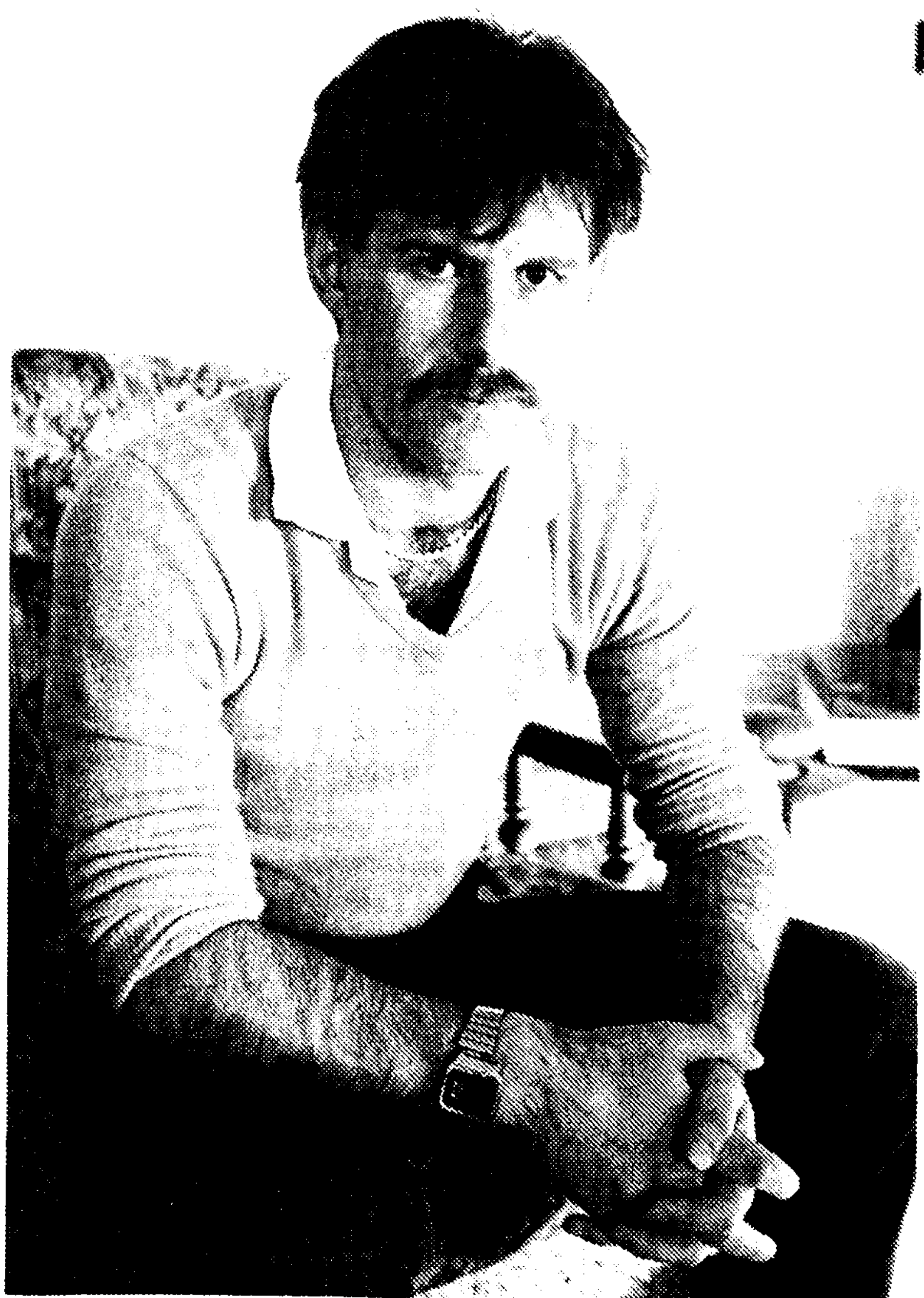


Foto: THIJS HABETS

● *Henk Witjes: „Ik ga niet bij de pakken neerzitten."*

Geschorst omdat hij contract niet tekende

Henk Witjes: "Ik hoop nog aan de slag te komen"

Van onze medewerker FRANS DREISSEN

KERKRADE/HOUTHEM – Henk Witjes, jarenlang vaste steunpilaar bij Roda JC, staat op non-actief. Evenals 500.000 andere Nederlanders moet ook hij maandelijks rondkomen met een bescheiden overheidsuitkering. Hij zou nog graag ergens als semiprof aan de slag willen, maar hij mag niet van zijn laatste werkgever Tongeren. Hij is officieel geschorst; punt uit.

Seizoenenlang blonk de 26-jarige middenvelder uit bij Roda JC, Patro Eisden en Tongeren, totdat een knieblessure hem velde... „Vrouwe Fortuna is nooit aan mijn zijde geweest", aldus Henk Witjes. Bij Roda JC groeide de Kerkradenaar uit tot een van de betere spelers, berucht om zijn krachtige en vaak doeltreffende afstandschoten.

In 1975 leende Roda hem uit aan Patro Eisden. Een seizoen later kocht Tongeren, destijds getraind door Frans Körver, hem van de Kerkraadse eredivisionist. Drie en een half jaar liep het gesmeerd. Door het publiek werd hij op handen gedragen. In februari bood een Nederlandse topclub hem een goed contract aan, maar Tongeren liet hem niet gaan.

Zijn aanwezigheid was onmisbaar. Een maand later raakte hij ernstig geblesseerd in de wedstrijd tegen AA Gent. De kruisbanden waren gescheurd en de kniebanden gerekt. Een operatieve ingreep (de menisci moesten eruit) was onvermijdelijk. Vanaf dat moment was hij afgeschreven. De trainer liet hem vallen en de clubs braken alle contacten met hem af.

Ruim tien maanden later was hij echter weer present op de grasmat, zij het in het tweede team. Toen hij acht wedstrijden voor het competitie-einde bij de hoofdmacht mocht invallen en prompt ook nog een treffer scoorde, scandeerden alle toeschouwers zijn naam.

De kranten schreven zels „Tongeren wordt nu kampioen, want Henkie is weer daar". De resterende wedstrijden stond hij weer in de basis en... Tongeren werd kampioen en promoveerde naar de hoogste klasse.

Henk Witjes, 28-voudig international (Jong Oranje): „Toen we kampioen werden, bood Tongeren me een nieuwe contract aan, waar ik niet mee kon instemmen. Bovendien zou trainer Jef Vliers, die een machtspositie bekleedt binnen de club, me in het tweede elftal zetten. Nieuw gecontracteerde Duitsers hadden zijn voorkeur. Omdat ik weigerde een contract te tekenen, schorste Tongeren mij via de Belgische Voetbalbond. Ik mag zelfs niet bij een amateur gaan voetballen, omdat dit niet in een clausule van mijn laatste contract was opgenomen. Op dit moment steek ik een helpende hand toe bij tweedeklasser SVK. Ik leid echter niet de trainingen."

„Ik moet afwachten wat dit seizoen mij nog kan bieden, anders kap ik er misschien mee. Ik was met La Louvière vrijwel rond, maar deze transfer ketste op het laatste moment af omdat de transfersom te hoog was. Primair staat voor mij momenteel het vinden van een betrekking. Daarnaast ga ik een trainerscursus volgen. Natuurlijk hoop ik als voetballer alsnog aan de slag te komen. Monht dit niet gebeuren, zal ik heus niet bij de pakken neer gaan zitten. Als voetballer moet je toch altijd een beetje geluk hebben."

provincie limburg
mededeling M 24/4-82

Gedeputeerde Staten van Limburg maken bekend, dat zij bij besluit van 19 januari 1982 aan L.J. Hendriks, Stoepert 5 te Valkenburg aan de Geul (v.h. Hulsberg) onder een aantal voorschriften vergunning hebben verleend op grond van de Hinderwet voor het oprichten, in werking brengen en in werking houden van een camping met schietinrichting voor luchtbuksen gelegen aan de Stoepert 5 te Valkenburg aan de Geul (v.h. Hulsberg).
Het besluit en alle ter zake zijnde stukken liggen van 8 februari 1982 tot 9 maart 1982 ter inzage en wel:
- ter provinciale griffie te Maastricht (Bureau Milieuhygiëne) tijdens de werkuren;
- in het gemeentehuis van Valkenburg aan de Geul, afd. Algemene Zaken tijdens de werkuren
  en bovendien 's-maandags van 17.00 uur tot 20.00 uur.

Tot laatstgenoemde datum kunnen tegen dit besluit beroep bij de Kroon aantekenen:
a. de aanvrager;
b. de betrokken adviseurs;
c. enige andere belanghebbende, die aantoont, dat hij redelijkerwijs niet in staat is geweest overeenkomstig voornoemde artikelen bezwaren in te brengen.

De beschikking wordt na afloop van de beroepstermijn van kracht, tenzij vóór deze datum beroep is ingesteld en met toepassing van artikel 60a van de Wet op de Raad van State een verzoek is gedaan tot schorsing van het besluit dan wel tot het treffen van een voorlopige voorziening.
Het beroepschrift moet worden gericht aan Hare Majesteit de Koningin en worden gezonden aan de Raad van State, Afdeling voor de geschillen van bestuur, Binnenhof 1, 2513 AA 's-Gravenhage.
Het verzoek tot schorsing of tot het treffen van een voorlopige voorziening moet worden gericht aan de voorzitter van de Afdeling voor de geschillen van bestuur van de Raad van State. De beschikking wordt niet van kracht voordat op een zodanig verzoek is beslist.
Maastricht, 4 februari 1982.

Ons vlees is goedkoper per kilo. En u hoeft 't echt niet in één keer op te eten.

Kipfrikandel,
100 gram ~~59~~ 54
kilo 2 3 4 5 ~~5.40~~ **4.90**

Ribkarbonade,
500 gram ~~7.25~~ 5.48
kilo 2 3 4 5 ~~13.48~~ **9.98**

Speklapjes met zwoerd,
500 gram ~~4.98~~ 3.98
kilo ②③④⑤ ~~8.98~~ **6.98**

Speklapjes zonder zwoerd,
500 gram ~~5.48~~ 4.48
kilo 2 3 4 5 ~~9.98~~ **7.98**

Kuikenborst,
500 gram ~~5.75~~ 4.98
kilo ②③④⑤ ~~10.50~~ **8.98**

EET gehakt,
500 gram ~~4.25~~ 3.75
kilo 2 3 4 5 ~~7.48~~ **6.48**

EET sosijs,
500 gram ~~4.25~~ 3.75
kilo ②③④⑤ ~~7.48~~ **6.48**

Schouderkarbonade,
500 gram ~~6.48~~ 4.48
kilo ②③④⑤ ~~11.98~~ **7.98**

Haaskarbonade,
500 gram ~~7.75~~ 5.98
kilo 2 3 4 5 ~~14.48~~ **10.98**

Hamburgers,
100 gram ~~1.29~~ 1.09
kilo 2 3 4 5 ~~11.90~~ **9.90**

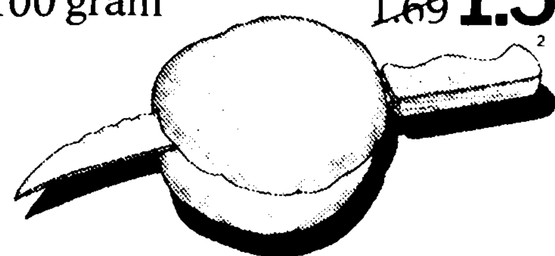
B/C

Een kilo vlees kost bij ons 'n gulden minder dan twee keer 500 gram. Bovendien is het gegarandeerd vers. Dat kunt u zien aan de versheidsdatum op de verpakking. Daarom kunt u het stuk dat u niet meteen nodig heeft, zonder bezwaar in de diepvries bewaren. Overigens willen we u echt geen kilo's opdringen.

U kunt deze kilovleessoorten (en ook alle andere) natuurlijk evengoed in kleinere hoeveelheden krijgen. En ook die kunt u rustig invriezen.

Alles voor een lekker broodje shoarma. En u krijgt er een gratis receptenfolder bij.

Nieuw!
Shoarma varkensvlees,
100 gram ~~1.69~~ **1.39** 2 3 4 5



Shoarmabroodjes,
zak 6 stuks 3 4 5 ~~1.75~~ **1.49**

Johma shoarma- of knoflooksaus, 100 gram ~~1.29~~ **98** 3 4 5

Bloemkool,
per stuk **1.98**

Chico Navelsinaasappelen,
net ± 2 kilo **2.98**

Alle AH koffie deze week voor de oude prijs!

Snelkookrijst, (AH huismerk)
pak 400 gram ~~1.25~~ **98**

Knipbrood wit,
gratis gesneden 3 4 5 ~~2.04~~ **1.67**

Zaanse beschuit, (AH huismerk)
rol 13 stuks ~~89~~ **75**

Hak bruine bonen,
pot ~~2.10~~ **1.59**

Expresso halfvolle koffiemelk,
fles 1000 gram **1.79**

Achterham,
vacuum verpakt,
100 gram ~~2.19~~ **1.49**

Edet super tissue toiletpapier,
pak 4 rol **1.98***

Bron citron, (AH huismerk)
fles 1 liter ~~1.25~~ **1.09**
koolzuurhoudend bronwater, **orange** ~~1.45~~ **1.29**

Aluminiumfolie, (AH huismerk)
rol 25 meter **2.99**



De artikelen in deze advertentie kunt u in alle AH winkels kopen, behalve de artikelen waar kleine cijfertjes bij staan.

Die artikelen kunt u alleen kopen in AH winkels, waar één van die cijfertjes op de deur staat. Reklameprijzen gelden van donderdag 4 t/m zaterdag 6 februari a.s.

*Partijvoordeel: zolang de voorraad strekt.

05.03.82

's Lands grootste kruidenier blijft op de kleintjes letten.